

cyberpresse.ca

Le Droit

Votre monde, votre quotidien

93^e ANNÉE — NUMÉRO 4 •

LE VENDREDI 1er AVRIL 2005

• 65¢ PLUS TAXE (\$) DU LUNDI AU VENDREDI

Courses de chevaux

SAMEDI
13 H 10

HIPPODROME D'AYLMER
778-0500

(Floride: 1,89 \$US PLUS TAXE (\$) DU LUNDI AU VENDREDI)

L'école anglaise restera fermée aux francophones

pages 2 et 3



2,4 milliards\$
de profits chez
Hydro-Québec

PAGE 24

Inquiétante,
la santé du
pape semble
s'être
stabilisée

PAGE 58

L'arabe
pourrait
détrôner
l'anglais

PAGE 20



Terri Schiavo
repose enfin
en **paix**

PAGE 2



Les étudiants jouent leur avenir dans des gobe-sous page 4

C'est au Casino du lac Leamy qu'une cinquantaine des grévistes du Cégep de l'Outaouais ont manifesté leur mécontentement, pendant plus d'une heure, hier, en monopolisant une section complète de machine à sous, et ce avec la bénédiction de Loto-Québec, s'il vous plaît.

MICHEL LAFLEUR, Le Droit



Non tel qu'illustré



ION 2 2005 de Saturn

245\$* /MOIS/LOCATION 48 MOIS
TRANSPORT ET PRÉPARATION
À LA ROUTE INCLUS
0\$ COMPTANT

17 685\$* FINANCEMENT
A PARTIR DE **0%**
TRANSPORT ET PRÉPARATION
À LA ROUTE INCLUS

SATURN ANNULE LE DÉPÔT DE SÉCURITÉ

Principales caractéristiques de la berline ION • 2

- Boîte automatique
- Moteur EcotecMC de 140 HP
- Radio AM/FM/CD stéréo avec horloge et 4 haut-parleurs grand format
- Panneaux en polymère résistant aux bosses
- Siège réglable en hauteur du côté conducteur
- Console avant améliorée – rangement fermé, accoudoir central ajustable et porte-gobelets double à l'avant et à l'arrière
- Verrouillage électrique des portières avec fonction antiverrouillage
- Roues de 15 po avec pneus toutes saisons
- Climatisation avec filtre à poussière et à pollen

*Taxes en sus, S.A.C.



SATURN
AYLMER

500 ch. McConnell

684-5555

ou 1-888-831-5555

www.saturnaylmer.com

Terri Schiavo repose en paix

Associated Press
PINELLAS PARK, Floride

Au terme d'une âpre bataille judiciaire sur son sort qui a mobilisé jusqu'à la Maison-Blanche, Terri Schiavo, qui se trouvait dans un coma végétatif depuis 15 ans, est morte hier, 13 jours après le débranchement du cathéter d'alimentation qui la maintenait en vie.

Agée de 41 ans, elle s'est éteinte à la clinique de Pinellas Park en Floride où elle se trouvait depuis plusieurs années, a annoncé un représentant de la famille. Son mari Michael Schiavo et ses parents, Bob et Mary Schindler, s'étaient déchirés sur son sort.

Le président américain George W. Bush, qui avait pris position pour les Schindler, a affirmé hier que « des millions d'Américains » étaient « attristés » par la mort de la jeune femme. Il a eu des paroles de réconfort pour ses parents, saluant leur « grâce et leur dignité ».

AU VATICAN

Le Vatican a dénoncé la mort de Terri Schiavo, estimant qu'elle avait été « hâtée de manière arbitraire » par le débranchement de son cathéter. « Les circonstances de la mort de M^{me} Terri Schiavo ont perturbé à juste titre les consciences », a déclaré son porte-parole Joaquin Navarro-Valls. « Une existence a été interrompue. »

Un cardinal du Vatican, le Portugais José Saraiva Martins, a de son côté assimilé le fait d'avoir ainsi laissé mourir la jeune femme à une « attaque contre Dieu ».

LES PARENTS

Les Schindler ont livré un combat judiciaire farouche jusqu'au dernier moment pour tenter d'obtenir que la sonde d'alimentation et d'hydratation de leur fille soit rebranchée. Michael Schiavo s'est lui battu contre ses beaux-parents pour que son épouse puisse s'éteindre.

Il affirmait que sa femme lui avait confié, il y a longtemps, qu'elle ne voudrait pas être

maintenue en vie artificiellement. De leur côté, les médecins avaient conclu qu'elle se trouvait dans un état végétatif persistant, qu'elle n'était pas consciente et qu'il n'y avait aucune chance qu'elle se rétablisse.

Les conseillers spirituels des Schindler ont indiqué que le couple était au chevet de leur fille quelques minutes avant sa mort. Mais ils n'étaient pas présents au moment du décès, Michael Schiavo leur ayant interdit de rester dans la chambre.

« Son implacable cruauté continue jusqu'à ce tout der-



ASSOCIATED PRESS

Un homme prie pour Terri Schiavo.

nier moment», a accusé le révérend Frank Pavone, un proche des Schindler, qui considère le débranchement du cathéter comme « un meurtre ». « Nous sommes peinés que notre pays ait permis une telle atrocité et nous prions pour que ne se reproduise jamais plus. »

« C'est un triste jour pour le pays et la famille. [...] Dieu aime Terri encore plus qu'eux », a déclaré David Gibbs III, un avocat des Schindler.

Au cours de sept ans de procédure judiciaire, des élus de Floride, du Congrès américain, George W. Bush et son frère Jeb, gouverneur de Floride, sont intervenus en faveur des parents, mais les tribunaux à tous les échelons ont donné raison à Michael Schiavo.

Michael Parasiuk: entre la joie et l'amertume

Michael Parasiuk est un homme soulagé. Bien que sa cause n'était pas devant la Cour suprême du Canada, la décision unanime rendue hier par le plus haut tribunal du pays lui donne raison sur toute la ligne.

Patrice Gaudreault
pgaudreault@ledroit.com

« Je suis très heureux, a réagi le résidant de Wakefield. Mais je me demande encore pourquoi j'ai été obligé de me battre pendant deux ans et demi. »

Originaire de Manitoba, Michael Parasiuk lutte depuis septembre 2002 pour que son fils Cohen, aujourd'hui âgé de huit ans, puisse fréquenter l'école anglophone du secteur Wakefield.

Ce droit lui a cependant été refusé, étant donné qu'il a lui-même fréquenté une école d'immersion en français de Winnipeg, de la maternelle à la 12^e année. Aux termes de la Loi 101, il est dès lors considéré comme ayant reçu son éducation en français, ce qui empêche sa descendance de fréquenter l'école anglaise au Québec.

« Je ne pensais pas être coupable d'un crime parce que j'ai appris une deuxième langue dans ma jeunesse, a déclaré M. Parasiuk, hier. Je ne suis pas un anglophone anti-français ou anti-Québécois. Je crois à la protection de la langue et de la culture. Mais je ne suis pas une menace et je n'aurais jamais dû être considéré comme tel. Le gouvernement du Québec a fait de moi un diable aux longues cornes. Ce n'est pas moi. »

Après avoir encaissé un échec devant un tribunal administratif



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Michael Parasiuk, à droite, et son avocat, Brent Tyler, on fait part de leurs réactions, hier, à la suite de la décision de la Cour suprême du Canada au sujet de la loi 101.

de la Cour supérieure du Québec, Michael Parasiuk a obtenu une injonction de la Cour d'appel du Québec, l'an dernier, lui permettant d'inscrire son fils à l'école anglaise en attendant qu'on statue sur son cas. Après une année d'enseignement à la maison auprès de sa mère Kathryn, le jeune Cohen est entré en deuxième année à l'école primaire de Wakefield, le 1^{er} septembre dernier. À la lumière du jugement rendu hier, sa petite sœur Lilly devrait pouvoir aller le rejoindre dès l'an prochain.

« Ça a été une période assez difficile, explique le père de famille. L'impact a surtout été émotionnel. L'idée de ne pas savoir si la famille sera capable de rester au Québec ou s'il faudra vendre la maison et déménager, ça crée un stress énorme. »

Son avocat, Brent Tyler, qui représente également les huit

familles déboutées par la Cour suprême, est confiant que la saga des Parasiuk tire à sa fin.

« Comme dans toute cause, il y a des gagnants et des perdants, dit-il. Et le grand gagnant dans cette affaire est une personne qui n'était pas devant la Cour suprême: Michael Parasiuk. »

M^{re} Tyler s'appuie sur le jugement rendu hier dans la cause d'Edwidge Casimir, dont la fille s'est vu interdire l'accès à l'école publique anglophone au Québec, parce qu'elle avait fréquenté pendant deux ans une école d'immersion française d'Ottawa.

« La Cour suprême a été très claire là-dessus, dit-il. On ne peut pas tenir compte de l'éducation dans un programme d'immersion. Avec ce jugement dans nos mains, il est pratiquement assuré que nous allons l'emporter (devant Cour d'appel du Québec). »

Le critère qualitatif inquiète la SSJB

Lia Lévesque
PRESSE CANADIENNE

Bien que le jugement de la Cour suprême du Canada sur la loi 101 aurait pu être plus « désastreux » qu'il ne l'est, la Société Saint-Jean-Baptiste de Montréal continue de s'inquiéter du déclin de l'école française au Québec.

Lors d'une conférence de presse hier à Montréal, le président de la SSJB de Montréal Jean Dorion a

dit craindre que le changement du critère de « la majeure partie » de l'enseignement en anglais pour celui d'« une partie importante » de l'enseignement en anglais « prête à plus de contestations » qu'avant, parce qu'il s'agit d'un critère qualitatif plutôt qu'arithmétique et objectif.

M. Dorion craint l'interprétation qui sera donnée à ce critère subjectif et ne peut en prévoir la portée sur les effectifs scolaires à

l'école anglaise au Québec. Maintenant que la Cour suprême a introduit un critère qualitatif pour juger de l'accès à l'école anglaise au Québec, « on n'est pas sorti du bois avec ça », a-t-il opiné. M. Dorion s'est également indigné du fait que ce soit une institution de l'extérieur du Québec, la Cour suprême du Canada, qui décide de ce qui est bon et acceptable pour le Québec et la langue française.

VENTE BRÛLEURS DE GRAS 3 JOURS SEULEMENT SEULEMENT 12 SEMAINES AVANT L'ÉTÉ!

OUVERT CE DIMANCHE 3 AVRIL

Avant 20 semaines Après

GARANTIE
NUTRITION
Sports
Fitness
MEILLEUR PRIX

925, boul. de la Carrière, Hull
(près du Casino)
770-1217

Maintenant
formule **PLUS PUISSANTE**
TERMO-X

30\$
TAXES INCLUSE

POURQUOI PAYER PLUS ?
LE PLUS GRAND POUVOIR
D'ACHAT DE L'OUTAOUAIS

protidéal **10\$** la boîte

Le brûleur de gras
le plus actif pour
transformer les graisses
en source d'énergie

10\$ de rabais
144 caps
37,99\$

Barres brûleur
de gras faible
en glucides
NITRO-TECH

12\$ de rabais
30\$ la boîte

Substitut de repas
bas en glucides
DYNA-LEAN

15\$ de rabais
boîte / 20 sachets
45,00\$

LE PLUS GRAND SPÉCIALISTE DE LA MISE EN FORME

Une brèche dans la loi 101

La Cour suprême du Canada a ouvert une nouvelle brèche dans la Charte de la langue française, hier, en restreignant la portée de sa disposition scolaire.

Sylvain Larocque
PRESSE CANADIENNE

Les juges ont toutefois coupé court à la demande de parents francophones qui souhaitaient obtenir l'accès à l'école anglaise pour leur progéniture.

Il sera néanmoins plus facile pour les parents québécois d'envoyer leurs enfants à l'école anglaise si ces derniers ou eux-mêmes ont reçu une «partie importante» de leur enseignement en anglais au Canada.

Jusqu'ici, dans la Charte de la langue, mieux connue sous le nom de loi 101, le critère était plus large: on devait avoir reçu la «majeure partie» de l'enseignement en anglais pour avoir droit à l'école anglaise au Québec.

Dans une décision unanime, le plus haut tribunal du pays n'a pas invalidé à proprement parler cette disposition, mais en a fait une «interprétation atténuante».

La contestation judiciaire a été menée par des parents allophones qui soutenaient que le critère de la «majeure partie» contenu dans la loi 101 violait l'article de la Charte canadienne des droits et libertés dont le but est de garantir des services scolaires aux minorités linguistiques. La seule requérante qui a persisté jusqu'à la Cour suprême était Edwidge Casimir.

À L'ÉCOLE À OTTAWA

En vertu du jugement, au moins un des enfants de M^{me} Casimir, Shanning, pourra fréquenter l'école anglaise. Elle a fait ses premières et deuxième années dans le cadre d'un programme d'immersion française dans une école anglaise d'Ottawa, où elle a reçu la moitié de son enseignement en français et l'autre moitié, en anglais. Mais après que la famille ait déménagé à Montréal en 2000, le gouvernement québécois a refusé de lui donner accès à l'école anglaise, à cause du critère de la «majeure

partie». «La Cour suprême dit que l'instruction dans un programme d'immersion fait partie de l'enseignement en anglais», s'est réjoui l'avocat de M^{me} Casimir, Brent Tyler.

En fait, le gouvernement québécois «interprète le critère de la «majeure partie» de façon disjonctive et strictement mathématique», peut-on lire dans le jugement. «L'interprétation mathématique restrictive manque de souplesse et peut même avoir pour effet d'empêcher un enfant de recevoir un enseignement essentiel au maintien de son lien avec la communauté et la culture minoritaires.»

La Cour suprême contraint donc Québec à faire une évaluation à la fois «subjective» et «objective» du parcours scolaire des parents ou de leurs enfants afin de déterminer si ces derniers ont droit à l'école anglaise. Le but doit être de «protéger» et de «renforcer» la communauté anglo-québécoise.

PARENTS FRANCOPHONES

Dans une affaire connexe, la Cour suprême a rejeté la requête de huit familles francophones qui voulaient faire invalider les dispositions scolaires de la loi 101, sous prétexte qu'elles seraient discriminatoires en vertu de la Charte québécoise des droits et libertés.

«Puisque les appelants sont membres de la majorité francophone du Québec, leur objectif qui consiste à faire instruire leurs enfants en anglais ne correspond pas à l'objectif visé à l'article 23 de la Charte canadienne», a écrit la Cour dans un second jugement unanime. «Les appelants ne peuvent pas revendiquer pour leurs enfants le droit à l'enseignement dans une école publique anglaise au Québec et, s'il était retenu, leur argument fondé sur l'égalité aurait pour effet pratique de retrancher de la Constitution le compromis soigneusement formulé à l'article 23.»



C'est le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes, Benoît Pelletier, qui a réagi hier au nom du gouvernement québécois à la décision de la Cour suprême sur la loi 101.

Le gouvernement du Québec se réjouit, mais le PQ est sur ses gardes

Norman Delisle
PRESSE CANADIENNE

Le gouvernement Charest est soulagé de la décision de la Cour suprême sur la loi 101, mais Bernard Landry estime que la Cour continue d'éroder la Charte de la langue française.

«Nous sommes soulagés. Si la loi avait été déclarée invalide, nous aurions eu un problème important à résoudre», a admis hier le ministre des Affaires intergouvernementales canadiennes Benoît Pelletier.

Le ministre Pelletier s'est réjoui que la Cour suprême ait reconnu la validité de la politique linguistique du Québec et les valeurs qui la sous-tendent. Le gouvernement Charest ne changera donc pas la Charte de la langue française. «Il n'y aura pas une virgule qui sera changée à la loi 101», a-t-il dit.

Réagissant au jugement, le chef de l'opposition péquiste Bernard Landry a soutenu que le tribunal a rendu la situation linguistique du Québec «plus complexe et plus aléatoire».

«La loi 101 avait été rédigée pour échapper à la subjectivité et à l'arbitraire des tests linguistiques. Or la Cour suggère

qu'on revienne à des critères subjectifs, en quittant une ligne qui nous avait valu la paix linguistique», a dit M. Landry.

Le ministre Pelletier a pour sa part noté que la Cour suprême avait reconnu que la limitation de l'accès à l'école anglaise au Québec «n'allait pas à l'encontre de l'égalité» de tous les citoyens, une égalité prescrite par la Charte des droits et la Constitution.

«Cela va nous permettre de préserver l'équilibre linguistique auquel les Québécois et le gouvernement du Québec tiennent tant», a dit M. Pelletier.

Par ailleurs, le gouvernement québécois adoptera bientôt des «balises très strictes» pour délimiter le concept de «majeure partie de l'enseignement» qu'il faut avoir reçu en anglais pour pouvoir accéder à l'école anglaise.

«On va créer des balises très strictes pour éviter le flou artistique» a signalé M. Pelletier.

La Cour suprême a en effet édicté que le nombre d'années où un élève a fréquenté l'école anglaise ne suffisait pas pour déterminer s'il avait passé «la majeure partie» de son cours en anglais. Il faut tenir compte

d'autres critères, comme le profil qualitatif de l'étudiant, le contexte socioculturel et les problèmes d'apprentissage de l'étudiant, a statué la Cour.

M. Pelletier assure cependant que les critères que fixera le gouvernement libéral seront «très stricts et dans l'esprit de la loi 101».

150 CAS PAR AN

Il y a environ 150 cas de contestation par année en ce qui a trait aux enfants qui prétendent avoir accès à l'école anglaise en vertu de ce critère, et à qui le ministre de l'Éducation refuse cet accès. Il s'agit donc d'un problème quelque peu marginal, compte tenu qu'il y a deux millions d'écoliers québécois.

Enfin le ministre Pelletier a incité au calme M^e Brent Tyler, avocat des contestataires de la loi 101. Ce dernier veut porter le dossier linguistique sur la scène internationale.

Mais le ministre Pelletier s'est dit convaincu que la position du Québec serait «confirmée» en droit international. Il cite à cet égard la grande crédibilité dont jouit la Cour suprême du Canada auprès des juristes internationaux.



Solarium Panovision

Enfin! un solarium pour aussi peu que 4295\$ ou 74.99\$/mois*

*Aucun dépôt et sujet à approbation du crédit. Versements égaux échelonnés sur 72 mois à un taux annuel de 7,85%. Autres détails en salle de montre.**Pour un temps limité avec l'achat d'un solarium Panovision.

Membre A.P.C.H.Q. Licence R.B.Q. : 1983-2179-28

Rabais de 50% sur les stores au toit et verre teinté gratuit**

Venez visiter notre salle de montre à Gatineau au 1201, boul. St-Joseph du lundi au samedi de 9h à 17h et le dimanche de 12h à 17h.

Conçu et fabriqué par Zytco

Mon clin d'oeil
Stéphane Laporte

La loi 101 est maintenue. Les étudiants francophones devront rédiger leurs pancartes de grève en français

météo

Ottawa/Gatineau
Aujourd'hui

Nuageux avec percées de soleil
9/5

Demain

Pluie ou neige
3/0

Dimanche

Alternance de soleil et nuages
6/3

Lundi

Alternance de soleil et nuages
9/-1

Maniwaki/Pontiac/Lièvre
Aujourd'hui

Nuageux avec risque d'averses
7/3

Demain

Pluie passagère
9/-1

Les normales

Maximum:8,0°
Minimum:-1,0°

Au pays

Halifax	nuageux	9	3
Montréal	variable	8	1
Québec	pluie	5	1
Toronto	variable	11	1
Vancouver	variable	12	6

Au soleil

Acapulco	enseoleillé	30	19
Cancun	enseoleillé	31	20
La Havane	enseoleillé	31	18
Las Vegas	enseoleillé	21	9
Miami	variable	28	15
Myrtle Beach	pluie	15	9
Orlando	variable	27	15
Rép. Dom.	enseoleillé	32	24
Virginia Beach	pluie	17	12

Ailleurs

Boston	variable	3	0
Lisbonne	variable	22	12
Londres	pluie	11	17
Los Angeles	enseoleillé	23	11
Moscou	neige	-2	-12
New York	variable	16	5
Paris	variable	13	10
Pékin	enseoleillé	22	8

Lever du soleil:5h43

Coucher du soleil:18h31

Les phases de la lune



Environnement
Canada



Les informations météo ont été fournies par Environnement Canada.
Renseignements: 1-900-565-4455 (Frais applicables)

sommaire

Actualités	18	Loteries	20
Arts	27	Mots croisés	44
Boulianne	14	Mot mystère	41
Bridge	43	Nécrologie	49
Bourse	26	Petits bonshommes	55
Économie	24	Petites annonces	39
Éditorial	16	Région	4
Forum	17	Sports	51
Gratton	8	Statistiques	54
Horoscope	42	Week-end	35
La capitale	6		

Manchette

Les étudiants du Cégep au Casino

Une cinquantaine des grévistes du Cégep de l'Outaouais ont occupé, pendant plus d'une heure, hier, une section complète de machine à sous au Casino du lac Leamy.

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Et ce avec la bénédiction de Loto-Québec, s'il vous plaît. La société d'État avait été informée, mercredi, du coup que prépareraient les étudiants, et n'a pas tenté de les en empêcher.

«Nous les avons laissés entrer parce qu'ils ont fait leur action de façon intelligente, sans grabuge et sans déranger la clientèle, a confirmé, Luc Vallières, chef des services de sécurité du casino. Dans de telles circonstances, nous avons jugé bon de respecter leur façon de s'exprimer.»

Les cégépiens sont arrivés au casino vers l'heure du midi. Ils sont entrés tranquillement, en groupe de deux ou trois. «Ils ont tous été "cartés"», assure M. Vallières.

«Nous avons tous mis un 25 sous dans notre machine, raconte Marie-Michelle Desjardins. Nous avons ensuite donné le signal, à vos marques, prêts, jouez votre avenir et nous avons tous levé dans les airs le petit carré rouge qui symbolise le mouvement étudiant.»



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Les étudiants du Cégep de l'Outaouais ont été bien reçus au Casino, hier.

Le président de l'association étudiante, Patrick Robert-Meurier, indique que les grévistes ont ensuite quitté l'établissement de leur propre chef en faisant le train à travers les machines à sous et en scandant des slogans.

OCCUPATION DES BUREAUX DE NORMAN MACMILLAN

Les grévistes du Cégep de l'Outaouais ont été très actifs, hier. Un groupe de cégépiens a décidé, en après-midi, de se rendre au bureau de comté du député de Papineau, Norman MacMillan, à

Buckingham.

Après être arrivés par surprise, sans les policiers, cette fois, les étudiants ont fait sortir les deux employés qui étaient sur place et se sont ensuite embarrés dans les quartiers de M. MacMillan.

«La police est arrivée sur place rapidement, mais il n'était pas question pour nous de quitter l'endroit tant que nous n'aurions pas parlé à M. MacMillan. Nous voulions lui indiquer notre désaccord face à sa sortie de mercredi pour tenter de discréditer le mouvement étudiant», a expliqué Ambroise Thériault, un étudiant

qui était sur place.

CONTACT PAR TÉLÉPHONE

M. MacMillan est entré en contact avec les étudiants par téléphone, 45 minutes après l'arrivée des étudiants. La discussion terminée, les étudiants ont quitté l'endroit sans grabuge. La police n'a procédé à aucune arrestation.

Une marche dont le départ avait lieu au pavillon Félix-Leclerc, pour ensuite se rendre devant les bureaux du ministre responsable de l'Outaouais, Benoît Pelletier à attirer moins d'une centaine de personnes en début de soirée.

Vote pour la grève et appui des professeurs aux étudiants à l'Université du Québec en Outaouais

Mathieu Bélanger
mabelanger@ledroit.com

Le premier vote de grève à l'Université du Québec en Outaouais (UQO) en avait déjà surpris plus d'un. La reconduction de la grève, hier, pour une cinquième fois a impressionné.

L'appui des universitaires pour le prolongement de la grève a même gagné quelques points par rapport au dernier scrutin. Les 762 étudiants présents à l'assemblée générale ont voté, cette fois, à 58,8 % en faveur de trois autres jours de débrayage.

Le président de l'Association générale des étudiants (AGE), Sébastien Jouffroy, avait le sourire facile quelques minutes après l'annonce du vote par le président de l'assemblée. «Nous allons tenter de mener plus d'actions à partir de maintenant, a-t-il indiqué. Les étudiants du Cégep de l'Outaouais font actuellement du bon travail et nous allons nous joindre à eux pour montrer que tous les étudiants de l'Outaouais sont mobilisés.»

Quelques heures avant le vote, au pavillon Lucien-Brault, les étudiants en faveur de la grève ont obtenu un appui qu'ils n'attendaient plus. Celui des professeurs.

Contrairement au syndicat des chargés de cours qui avait offert publiquement son appui aux étudiants la semaine dernière, celui des professeurs était resté muet sur la question, au grand dam de plusieurs membres du corps professoral.

«Nous attendions avec anxiété que notre exécutif syndical prenne officiellement position, mais la sortie attendue n'est jamais venue et ne viendra pas, a expliqué, Charles Leblanc, professeur en études langagières, en écorchant au passage son président de syndicat. Ça devenait de plus en plus inconvenant pour nous, compte tenu de la prise de position claire des chargés de cours.»

Une dizaine de professeurs et de directeurs de département ont donc, personnellement, voulu prendre position dans le dossier

et l'ont fait de façon éloquent lors d'une assemblée publique, hier matin, au pavillon Lucien-Brault.

«La question des prêts et bourses est fondamentale pour les professeurs parce que nous avons besoin d'étudiants qui étudient si nous voulons travailler, a ajouté M. Leblanc, sous les applaudissements de la centaine d'étudiants présents. Ce conflit pose aussi d'autres questions. Le Québec peut-il se gouverner de cette façon? Le gouvernement élu peut-il faire l'autocrate pendant quatre ans?»

M. Leblanc est aussi vice-président de la Commission des études de l'UQO, un comité qui aura un grand rôle dans la suite des choses lorsque les étudiants réintégreront les bancs d'école.

«Je présenterai, demain (aujourd'hui) la position du corps professoral voulant que nous appuyons les revendications étudiantes pour qu'elle soit adoptée par la commission», a expliqué M. Leblanc. Cette prise de posi-

tion des professeurs pourrait être considérée lorsqu'il sera temps de réorganiser les horaires pour la fin de la session.

UN APPUI BIEN APPRÉCIÉ

Sébastien Jouffroy n'a pas caché que cet appui des enseignants a ravigoté les troupes, quelques heures avant le vote. «Les gens commencent à être fatigués de faire la grève, mais cette démonstration de soutien a stimulé bien des gens», a-t-il dit.

Le prochain vote de grève à l'UQO aura lieu lundi prochain, exceptionnellement à 9 h. D'ici là, les leaders étudiants se rendront à Montréal au congrès de la Fédération des étudiants universitaires du Québec (FEUQ) d'où ils reviendront probablement avec des explications sur les négociations entre les fédérations étudiantes et le ministre de l'Éducation, Jean-Marc Fournier.

Les étudiants du Cégep de l'Outaouais, pour leur part, sont appelés au bureau de scrutin aujourd'hui à midi.

LeDroit
cyberpresse.ca
FONDÉ LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»
Éditeur et président-directeur général: Claude Gagnon (cgagnon@ledroit.com)
Rédacteur en chef: Michel Gauthier (mgauthier@ledroit.com)

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com
1-800-267-9555
télécopieur: (613) 562-7782
Lundi au vendredi: 8 h - 19 h
Samedi: 9 h - 13 h
Nécrologie necrologie@ledroit.com
Télécopieur: (613) 562-7782
Publicité (annonces commerciales)
publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Télécopieur: (613) 562-7572
Lundi au vendredi: 8h30 - 16h30

Abonnements et livraison du journal
tirage@ledroit.com (613) 562-0555
cyberpresse.ca/abonnement 1-800-267-6961
Lundi au vendredi: 6 h - 17 h
Samedi: 7 h - 13 h
47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9
Promenades de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1
Poste Canada n° de convention: 455180

Renseignements généraux
(613) 562-0111
Nouvelles
nouvelles@ledroit.com
Vous êtes témoin d'un événement, appelez-nous!
562-0333
Télécopieur: 562-7539

Étudiants: ça discute, mais aucune entente n'est en vue

À la veille de la date fatidique du 1^{er} avril, alors qu'une quinzaine de cégeps pourraient être forcés de terminer leur trimestre à la mi-août, des pourparlers intensifs avaient lieu entre les fédérations étudiantes et le gouvernement.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Vers 20 h 30, hier, les parties n'étaient toujours pas arrivées à un accord de principe. Fidèles au mot d'ordre qu'ils s'étaient donné, tant le cabinet du ministre Fournier que les leaders étudiants sont restés discrets sur la teneur des discussions.

L'attaché de presse du ministre de l'Éducation, Stéphane Gosselin, a néanmoins reconnu que la reprise des échanges cette semaine augurait bien: «À partir du moment où on se rassoit ensemble, ça veut dire qu'on chemine dans la bonne direction».

Si les parties ont décidé de se faire avares de commentaires, c'est qu'elles ont été échaudées par le contexte de leur première rencontre, alors que le moment

de la réunion avait été divulgué aux médias par le *whip* en chef du gouvernement.

La poursuite de la grève la semaine prochaine obligerait 15 cégeps à prolonger le trimestre au-delà du 15 juin, soit à la mi-août ou pendant l'été, cette dernière option impliquant des coûts de l'ordre de 100 000 \$ par jour pour un cégep de 5000 étudiants. Le cabinet du ministre Fournier, a cependant refusé de parler de «date butoir» pour les négociations.

La pression est forte pour parvenir à une entente. C'est que la Fondation des bourses du millénaire retient les 70 millions \$ qu'elle doit verser en juin à Québec en raison du bris de contrat causé par les compressions de 103 millions \$.

DANS LES RUES

Tout au cours de la journée de hier, les rues de Montréal ont été animées par des manifestations étudiantes. En début d'après-midi, quelque 2000 élèves provenant d'une dizaine de polyvalentes ont notamment déambulé rue Sherbrooke.

Ils ont rejoint des grévistes de la Coalition de l'Association pour une solidarité étudiante élargie



PHOTO LA PRESSE

Les rues de Montréal ont été animées par des manifestations étudiantes, hier.

(CASSEE) et des groupes de défense des assistés sociaux pour une autre manifestation.

OCCUPATION À QUÉBEC

Par ailleurs, à Québec, hier, une soixantaine de policiers ont délogé 14 manifestants qui occupaient les locaux de la permanence du Parti libéral.

Les étudiants sont entrés dans l'immeuble de Québec hier matin pour faire valoir leur opposition à la réforme de l'aide financière aux études. Leur occupation des lieux a duré cinq heures.

À l'extérieur, les appuis étaient nombreux. Outre les dizaines d'étudiants qui sont demeurés devant l'édifice pendant toute la

durée de l'occupation, plusieurs automobilistes, camionneurs, livreurs et chauffeurs d'autobus qui roulaient devant l'édifice sur le chemin Sainte-Foy ont signifié leur approbation en jouant du klaxon. En début d'après-midi, une centaine d'autres étudiants sont arrivés en renfort, obligeant les policiers à détourner la circulation.

La police de Québec a mis de longues heures à planifier l'expulsion des manifestants. Aux environs de 13 h, la spectaculaire escouade anti-émeute s'est pointée avec ses matraques et ses masques à gaz, à la grande surprise des manifestants, qui ne s'attendaient pas à tant de consi-

dération. «Wow! Une chance que vous êtes là! Si des bandits arrivent, on va être bien protégés!», a lancé l'un d'eux aux policiers.

Selon l'agent Jean Minguy, porte-parole de la police de Québec, une soixantaine de policiers auraient participé à l'opération.

La stratégie policière: défoncer un mur pour déloger les occupants. Un travailleur de la construction est donc entré dans l'édifice avec sa scie et a découpé une large ouverture dans le placo-plâtre.

Les 14 occupants sont finalement sortis un à un après avoir signé une promesse de comparaître sous une accusation de voies de fait.



fredal solutions

En EXPANSION

Joignez-vous à notre ÉQUIPE DE

ventes techniciens administration

Envoyez-nous votre C.V.

FREDAL@FREDAL.COM ou par fax 561-8724

(certains postes disponibles prochainement)

www.FREDAL.com

Complice de votre Environnement



La Capitale

Commission Gomery: Brault craque

Le témoin Jean Brault, ex-président de Groupaction, s'est effondré en larmes, hier en mi-journée, forçant la Commission Gomery à une pause non prévue.

Rollande Parent
PC — MONTRÉAL

Celui qui a reçu pour 75 millions\$ de contrats fédéraux de commandites de Travaux publics a soudainement perdu sa sérénité quand il a dû aborder une époque de sa vie particulièrement stressante pour lui. Au fur et à mesure qu'il répondait aux questions posées par le procureur de la commission Bernard Roy, le témoin devenait de plus en plus émotif dans ses réponses.

A un moment donné, n'y tenant plus, il a craqué. C'en était manifestement trop. Plié en deux, il a fondu en larmes, tout en plaçant sur son front la bouteille d'eau qu'il tenait à la main. Il a pris tout le monde par surprise.

En raison de l'interdiction de publication émise par le commissaire Gomery, soit au moins jusqu'à la fin du témoignage de Jean Brault prévue en début de semaine prochaine, il est impossible de rapporter ce qui a mis le témoin dans cet état. Il faudra attendre.

Toutefois, après une dizaine de minutes, il avait repris son sang-froid et revenait dans la salle d'audiences, prêt à reprendre là où il a laissé. Me Roy ne s'est pas étendu sur le sujet sensible, contrairement au commissaire Gomery qui a cherché à en savoir davantage, sans trop de succès.

M. Brault poursuivra son témoignage vendredi en matinée seulement. Il est attendu au palais de justice de Montréal, en après-midi, relativement à son procès criminel pour fraude devant s'amorcer le 2 mai.

Il reviendra devant la commission lundi et très probablement mardi.

Ottawa perd le siège social de la CCT au profit de Vancouver

Le gouvernement Martin a finalement confirmé hier sa décision de transférer d'Ottawa à Vancouver le siège social de la Commission de tourisme du Canada.



Paul Gaboury

pgaboury@ledroit.com

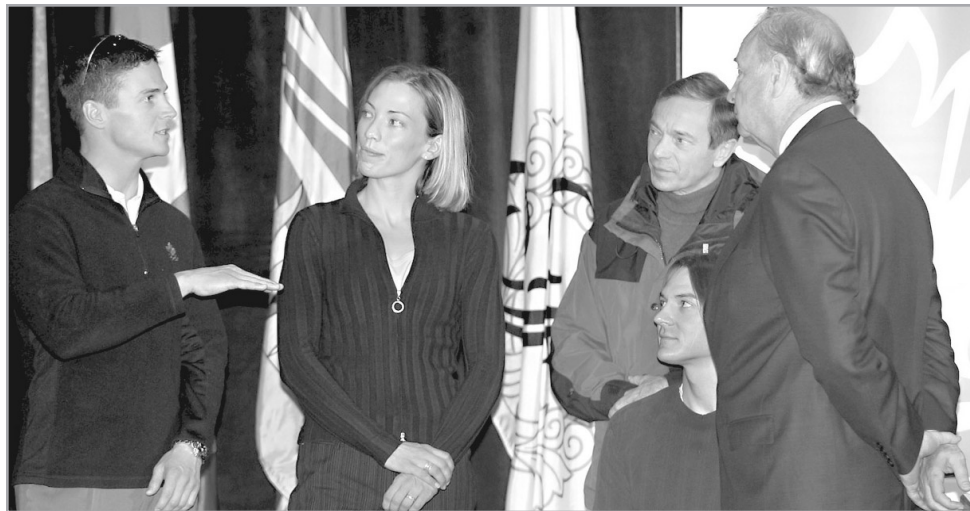
Flanqué du ministre de l'Industrie, David Emerson, le premier ministre Paul Martin a lui-même mis fin au suspense en annonçant la nouvelle, hier à Whistler, en Alberta.

«La Commission canadienne du tourisme est un organisme national de commercialisation qui continuera de servir les intérêts de toute la population canadienne, a déclaré le premier ministre Martin.

«Le marché touristique dynamique de la Colombie-Britannique convient parfaitement à la Commission, et cette initiative devrait procurer des avantages économiques à la fois à la Colombie-Britannique et à tout le pays.»

Le gouvernement a indiqué que le déménagement du siège de la CCT à Vancouver est un engagement pris dans le discours du Trône de 2004, visant à promouvoir une fonction publique qui s'appuie sur les talents et l'engagement des Canadiens de toutes les régions. En plus de renforcer la présence fédérale dans l'Ouest canadien, il estime qu'une augmentation prévue du tourisme en provenance de l'Asie-Pacifique, ajoutée à l'organisation des Jeux olympiques et paralympiques d'hiver en 2010 à Whistler et à Vancouver, donnent à la Commission «une excellente occasion d'amorcer une relance dont tout le Canada profitera».

Joint à Whistler hier, le ministre Emerson a indiqué au *Droit* que la décision était justifiée d'un point de vue économique compte tenu des retombées que la



PRESE CANADIENNE

Le premier ministre Martin (à droite) et le ministre des Sports Stephen Owen (à l'arrière-plan) discutent avec les athlètes Steve Omischl (à gauche) Becky Scott et Brad Lenna lors de leur passage à Whistler pour mousser les Jeux olympiques de 2010. Le premier ministre a confirmé que le CCT déménagerait à Vancouver.

présence de la CCT générera même après les Jeux olympiques en 2010. «Il n'y a pas de raison que nous ne soyons pas parmi les trois meilleurs au monde dans ce secteur», a indiqué le ministre.

Au sujet des services dans les deux langues officielles, le ministre Emerson estime que le déménagement n'aura pas d'impact puisque selon lui «il y a beaucoup de francophones qui habitent la

Colombie-Britannique». «Et si nous avons de la difficulté à trouver des employés, nous ferons appel à la Commission de la fonction publique», a-t-il dit.

Aux employés d'Ottawa, il a dit qu'il n'avait pas «d'excuses» à donner pour ce transfert, indiquant que les employés qui ne suivront pas seront bien traités. «Mais je n'ai pas à m'excuser pour cela», a ajouté le ministre Emerson.

90 % des employés ne veulent pas partir

Paul Gaboury
pgaboury@ledroit.com

Les employés ne cachaient pas leur déception hier lorsqu'ils ont appris la nouvelle annoncée à Whistler, d'autant plus que la majorité des 84 employés ne veulent pas être déracinés pour suivre la CCT dans l'Ouest canadien.

«Près de 90 % des employés de la CCT ne veulent pas quitter la région de la Capitale nationale pour aller travailler à Vancouver», a expliqué le vice-président de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Gaston Lampron, qui accompagnait les employés lors de l'annonce faite simultanément à Ottawa et Whistler.

L'IPFPC s'oppose au déménagement, comme l'industrie. «Je pense qu'il n'y a que le ministre Emerson et le premier ministre Martin qui croient que c'est une bonne décision. Ni les gens de la CCT, ni les gens de l'industrie croient que c'est une bonne décision» a indiqué le vp de l'IPFPC, qui a précisé que le transfert devrait être complété avant le 31 décembre 2005.

Une fois que les employés auraient reçu la lettre confirmant le transfert, a expliqué M. Lampron, ils auront trois mois pour prendre une décision. Mais il admet que les informations ont été livrées au compte-gouttes aux employés hier: Si bien que personne ne sait encore vraiment quels seront les incitatifs offerts aux employés qui décideront d'aller à Vancouver. Quant à ceux qui resteront, un comité serait formé pour tenter de les

aider à trouver un autre travail dans la région. Mais il reste encore beaucoup de détails à obtenir, a expliqué M. Lampron. La moyenne d'âge des employés varie entre 35 et 45 ans.

La CCT compte 84 employés à Ottawa et 60 autres dispersés aux États-Unis, au Mexique, en Europe et dans plusieurs capitales de l'Asie et du Pacifique.

Selon nos informations, les députés du comité de l'Industrie, des Ressources naturelles, des Sciences et de la technologie, ont décidé de convoquer les quatre administrateurs nommés par décret du conseil d'administration de la CCT. Leur comparution est prévue le 11 avril prochain, et ils devraient alors avoir à expliquer les motifs de cette décision, à l'instar du ministre, qui sera appelé plus tard.

«Il n'est pas logique que le siège social de la Commission canadienne du tourisme soit transféré dans l'ouest du pays», a mentionné le député Crête lors d'un entretien avec *Le Droit* hier.

Même au sein de la députation libérale, le ministre fédéral de l'Industrie David Emerson ne s'est pas fait beaucoup d'amis parmi ses collègues de la région de la Capitale nationale en déclarant récemment qu'il y avait trop de fonctionnaires fédéraux à Ottawa. La députée libérale de Gatineau, Françoise Boivin, avait vivement réagi en disant qu'elle souhaitait qu'on lui démontre «que cela va être moins coûteux et plus efficace». «Et si on déracine des gens, eh bien, qu'on le fasse correctement aussi», avait aussi affirmé la députée Boivin.

Kyoto: certains craignent qu'Ottawa renonce à contrôler les grands pollueurs

Presse Canadienne

Les groupes de défense de l'environnement craignent que le gouvernement fédéral renonce à réglementer les émissions de gaz à effets de serre des grands pollueurs industriels en raison de la controverse entourant le projet de loi omnibus sur le budget, qui comprend aussi des mesures liées à l'application du protocole de Kyoto.

Le gouvernement est actuellement dans une situation délicate. Des amendements contenus dans le projet de loi sur le budget assujettiraient le contrôle des émissions de gaz à effet de serre à la Loi canadienne sur la protection de l'environnement.

«Nous craignons que l'appétit du gouvernement pour réglementer ne se perde là-dedans, a affirmé John Bennett, du Sierra Club. Cela compromettrait des années de travail.»

Les grands pollueurs industriels comme les centrales électriques, les raffineries de pétrole et les exploitations de sables bitumineux représentent, en gros, la moitié des émissions de gaz à effet de serre au Canada. Et les tentatives pour réduire ces émissions sur de façon volontaire ont échoué.

Sans mécanisme de réglementation pour contrôler le secteur industriel, la crédibilité du Canada quant au respect du protocole de Kyoto sur les changements climatiques est compromise.

Une telle situation serait embarrassante pour le Canada compte tenu que Montréal a été sélectionnée pour la tenue de la première conférence des pays signataires de Kyoto.

«Les yeux du monde seront fixés sur la performance du Canada à la fin de l'année au cours de la conférence de Montréal», croit Matthew Bramley, du Pembina Institute.

Cornwall perd un monument en la personne d'Huguette Burroughs

La conseillère municipale de Cornwall et ancienne journaliste Huguette Burroughs est décédée peu après minuit hier matin des suites d'un arrêt cardiaque relié à un diabète avancé. Elle avait 55 ans.

André Dumont
Correspondant régional
Est ontarien

Véritable monument de la communauté francophone de Cornwall, M^{me} Burroughs s'était lancée en politique municipale en novembre 2003, après une longue hospitalisation. Aveugle et amputée d'une jambe, elle avait été élue haut la main avec l'appui un vaste réseau d'amis.

À peine avait-elle dix ans qu'elle rêvait de devenir politicienne, a confié son frère Charles. C'est toutefois à titre de journaliste et éditorialiste au *Journal de Cornwall* qu'elle a su influencer le cours de la politique municipale. Pendant ses 28 ans de carrière médiatique, elle n'aurait raté pratiquement aucune réunion du conseil municipal de Cornwall.

«L'énergie et le dévouement de cette femme étaient incroyables,



Huguette Burroughs

a commenté le maire Phil Poirier. Huguette est une institution à Cornwall. Elle avait le cœur gros comme la ville. Je vais me souvenir d'elle comme une personne qui avait des opinions très spécifiques, toujours positives et très réfléchies.»

Huguette Burroughs est née dans le village est-ontarien de L'Orignal. Faute de pouvoir l'en-

voyer au pensionnat, ses parents l'inscrivirent à l'école secondaire de Hawkesbury, qui dispensait alors ses cours en anglais.

Pendant ses études secondaires, elle signe une chronique dans *Le Carillon*, un hebdomadaire de Hawkesbury. À 17 ans, elle déniche un emploi à la station de radio CFML, à Cornwall, où elle succède à Pierre Maisonneuve,

devenu aujourd'hui une des têtes d'affiches de RDI.

«Je ne connais personne qui soit passé à travers tout ce qu'elle a surmonté et qui ait su garder sa tête et faire des choses extraordinaires comme Huguette l'a fait», a déclaré son frère Charles, lui-même un ancien du *Carillon*, aujourd'hui chef de pupitre au journal *Le Droit*.

Huguette Burroughs est devenue complètement aveugle à l'âge de 32 ans. Elle aurait toujours fait fi de ce handicap, suscitant l'admiration de son entourage. Ces dernières années, elle se déplaçait en fauteuil roulant et suivait trois traitements de dialyse par semaine.

Elle était notamment une ardente défenseuse des droits des francophones, des femmes, des locataires et de l'accès à l'aide juridique. À plusieurs reprises, elle a été appelée à défendre des dossiers à l'échelle provinciale.

En 1995, le gouvernement du Québec l'a décorée de l'Ordre des francophones d'Amérique. «Je fais ma petite affaire dans mon coin de pays en m'impliquant comme je peux dans la communauté», avait-elle souligné à cette occasion.

Les funérailles auront lieu lundi, à Cornwall. L'heure n'était toujours pas connue.

SEARS

MISE AU POINT

Veillez noter les corrections suivantes : Dans le cahier publicitaire extra ! 3 jours seulement en vigueur du 1^{er} au 3 avril 2005 (WE035F505).

À la page 4, Rabais 300 \$. Batterie de cuisine Lagostina « Moon Line Super » de 12 pièces en acier inoxydable. Rég. Sears 599,99 \$. En solde 299,99 \$.

CORRECTION : L'article illustré dans le cahier publicitaire est incorrect. Veuillez visiter le magasin Sears le plus proche pour voir l'article réel.

Dans le cahier publicitaire Sears en vigueur du 28 mars au 3 avril 2005, (CC035F505/305).

À la page 3, Offre spéciale CRAFTSMAN jeudi seulement. Maintenant 9,99 \$. Jeu d'accessoires Craftsman de 55 pièces pour outil rotatif. Rég. Sears 29,99 \$.

CORRECTION : Cet article est actuellement un jeu d'accessoires de 24 pièces pour outil rotatif.

À la page 8, Rabais 30 %. Toute la mode Lois et Unionbay à prix ordinaires pour femmes

CORRECTION : Le haut blanc illustré dans le cahier publicitaire n'est pas disponible pour cette promotion.

À la page 12, Rabais 40 %. Tee-shirt et pantalon Extreme Zone pour garçons, en tailles 7-18. Comme montré. Tee-Shirt. Rég. Sears 16,99 \$. En solde 10,19 \$. Pantalon. Rég. Sears 24,99 \$. Chacun. En solde 14,99 \$.

CORRECTION : Rabais 40 %. Tee-shirt et pantalon Extreme Zone pour garçons, en tailles 7-18. Comme montré. Tee-shirt. Rég. Sears 14,99 \$. En solde 8,99 \$. Pantalon. Rég. Sears 29,99 \$. Chacun. En solde 17,99 \$.

À la page 20, Rabais 40 %. Toutes les poêles Martha Stewart Everyday au fini antiadhésif à prix ordinaires. Rég. Sears 14,99 - 53,99 \$. Ch. En solde 8,99 - 32,39 \$.

CORRECTION : Rabais 40 %. Toutes les poêles Martha Stewart Everyday au fini antiadhésif à prix ordinaires. Rég. Sears 24,99 - 89,99 \$. Ch. En solde 14,99 - 53,39 \$.

À la page 23, Rabais 20 \$. Tondeuse à fouet à essence Craftsman 17 po. 25 cm³, à manche droit. Rég. Sears 169,99 \$. En solde 149,99 \$. Aussi à manche incurvé. No 51446.

CORRECTION : Rabais 20 \$. Tondeuse à fouet à essence Craftsman 170, 25 cm³, à manche droit. No 51455. Rég. Sears 169,99 \$. En solde 149,99 \$. Aussi à manche incurvé. No 51446.

À la page 30, Maintenant 649,99 \$. Lave-vaisselle Kenmore à encastrer en acier inoxydable. Paniers en nylon. Rég. Sears 749,99 \$.

CORRECTION : Les paniers sont actuellement en vinyle.

Nous sommes sincèrement désolés de tout inconfort que ces erreurs ont pu causer à nos clients.

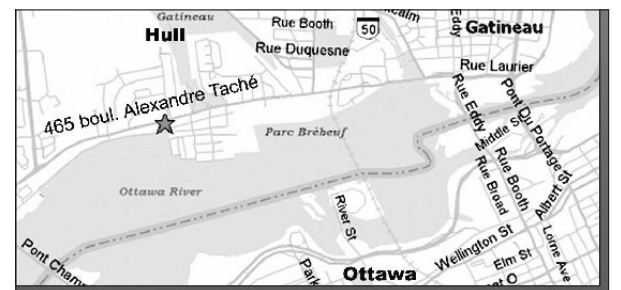
Chez, **AutoCredit** nous aidons les clients depuis plus de 25 ans avec leur besoin de financement automobile. Nous pouvons vous aider aussi!

Nouveau dans la région

Nouveau dans la région

Taux de financement à partir de **6,73%**

AutoCredit
www.autocreditcanada.ca
Tél: (819) 778-8787
465 boul. Alexandre Taché,
Gatineau (Hull), Québec J9A 1M8



164\$/aux 2 semaines taxes incluses



2001 Ford Explorer Sport 4X4
V6, automatique, tout équipé, 69 000 km.

99\$/aux 2 semaines taxes incluses



2001 Kia Sportage 4X4
4 cylindres, 5 vitesses, 61 000 km.

110\$/aux 2 semaines taxes incluses



2002 Chrysler PT Cruiser
4 cylindres, automatique, climatiseur, tout équipée, 68 000 km.

62\$/aux 2 semaines taxes incluses



2001 Kia Rio LS
4 cylindres, 5 vitesses.

117\$/aux 2 semaines taxes incluses



2001 Pontiac Montana, V6
Automatique, climatiseur, vitres et portes électriques, 69 000 km.

157\$/aux 2 semaines taxes incluses



2004 Chevrolet Impala
V6, automatique, climatiseur, tout équipée, 25 000 km.

87\$/aux 2 semaines taxes incluses



2003 Hyundai Accent GL
4 cylindres, 5 vitesses, 21 000 km.

83\$/aux 2 semaines taxes incluses



2001 Hyundai Accent GS
Automatique, 46 000 km.

NOUS SOMMES LES SPÉCIALISTES DU FINANCEMENT !

AUTO CRÉDIT
465, boul. Alexandre Taché
(Secteur Hull)
819-778-8787

MAINTENANT OUVERT À HULL!

www.autocreditcanada.ca

www.autocreditcanada.ca

www.autocreditcanada.ca

www.autocreditcanada.ca

ENSEMBLE DESIGNER DE LUXE

DOUBLE Foyers PROGRESSIFS

Nikon

AVEC MONTURE DESIGNER

Rien à ajouter!

1 LUNETTES COMPLÈTES 299\$

Monture et verres doubles foyers progressifs Nikon. Inclus tous les traitements de lentilles

2 FORFAITS SUPER MINCE INDICE 1.60 399\$

Super Mince, Super Léger inclus traitements de lentilles complets
Nikon i HCC-ICE, recommandé pour toutes prescriptions au dessus de ± 2.00

3 FORFAITS SUPER MINCE INDICE 1.67 499\$

Ultra Mince, Ultra Léger inclus traitements de lentilles complets
Nikon i HCC-ICE, recommandé pour toutes prescriptions au dessus de ± 3.50



OPTIQUE LAURIER

OPTOMÉTRISTES

Exigez pour voir la collection de promotion Nikon étiquette bleu. Il y a plus de 1000 montures designer à choisir, tous les ensembles et les forfaits incluent les meilleurs verres au monde Nikon avec une monture designer Exotique ('étiquette bleu') et tous les traitements de lentilles Nikon. Il n'y a plus rien à ajouter pour une meilleure vision, vous aurez le nouveau traitement ICE (facile à nettoyer), une protection anti-rayures avec une garantie de 2 ans, le revêtement anti-reflet avec protection U.V. et un traitement hydrophobe. Tout les doubles foyers ont des corridors de vision larges pour lecture et distance. Détails et sélection en magasin.

HULL, 295, boul. St. Joseph, 771-2222 • GATINEAU, Les Promenades, 246-2222 • AYLMER, Plaza Glenwood, 685-2222 • MASSON-ANGERS, Marché Larose, 281-9222 • ORLÉANS, 1811, boul. St. Joseph, 523-2000 • ORLÉANS, Place d'Orléans, 841-9999 • OTTAWA, Centre Rideau, 569-2222 • OTTAWA, Centre St-Laurent, voisin de Sport Chek, 741-4448 • OTTAWA, 54, rue Elgin, 235-8888 • OTTAWA, 141, ave. Laurier, 238-9999 • OTTAWA, 621, rue Somerset O., 236-2222 • OTTAWA, Hunt Club/Bank, 521-8884 • OTTAWA, Centre Carlingwood 761-9999 • OTTAWA, Billings Bridge Plaza, 523-7772 • OTTAWA, Kanata Centrum, 599-9599 • RENFREW, 108, rue Raglan 432-4488 • CORNWALL SQUARE, 936-6666 • CENTRE KEMPTVILLE, 258-2700 • CENTRE BROCKVILLE, 345-1119 • BELLEVILLE, Centre Quinte, 967-0000 • BARRHAVEN, à côté du Wal-Mart, 843-1333 • MISSISSAUGA, Centre Hearland, 568-8899 • ST. BRUNO, Promenade St. Bruno, 653-5959 • MONTRÉAL, Fairview Pointe-Claire, 695-2555 • MONTRÉAL 1033, rue Marché Central, 384-1117 • KINGSTON, 281, rue King E., 546-4444 • ST. CATHARINES, Pen Centre, 988-9797



Le sourire d'Huguette

J'avais 20 ans. C'était en 1980, deuxième et dernière année de mon cours en journalisme. Et le dernier mois de ce cours, on le passait en stage dans un quotidien ou un hebdomadaire.

La liste des journaux qui ouvraient leurs portes à un stagiaire du programme français du Collège Algonquin (aujourd'hui La Cité collégiale) était assez longue. Le choix était grand.

La Tribune de Sherbrooke, L'Évangéline en Acadie, Le Soleil de Québec, Le Quotidien de Chicoutimi, et plusieurs autres, dont Le Droit, bien sûr. Et s'ajoutaient à ces quotidiens une dizaine d'hebdomadaires de la région. À nous de choisir.

Mais fidèle à mes habitudes, j'ai attendu à la toute dernière minute pour faire mon choix. Et il ne restait que quelques hebdomadaires qui n'avaient pas encore trouvé preneur; dont un certain «Journal de Cornwall».

«Tiens, pourquoi pas, me dis-je. Cornwall n'est pas tellement loin d'Ottawa, je pourrai revenir voir mes amis à tous les week-ends.»

Alors c'était décidé, c'était cap sur Cornwall pour un stage d'un mois. Salut Papa et Maman, je reviendrai à tous les vendredis avec ma poche de linge sale.

.....

Lundi matin, première journée au Journal de Cornwall. J'entre et je suis accueilli par une dame âgée dans la trentaine. Celle-ci prend place à un bureau et, curieusement, elle ne se lève pas pour me saluer et elle ne me regarde même pas. Elle regarde plutôt droit devant elle et me demande: «Oui? Je peux vous aider?»

– Heu... Je suis Denis Gratton, étudiant en journalisme au Collège Algonquin. Je commence mon stage ici ce matin.

– Ha! C'est toi le p'tit nouveau! Assieds-toi, Roger Duplantie (le patron) sera ici dans quelques minutes.»

Et sur ces mots, elle étend le bras pour me serrer la pince, mais toujours en regardant droit devant elle. Il était maintenant évident que cette dame était atteinte d'un grave handicap visuel.

Mais que pouvait-elle bien faire dans les bureaux d'un journal hebdomadaire en ce lundi matin? Et seule à part ça? Elle n'est sûrement pas journaliste avec ce handicap, me disais-je. «Bienvenue à Cornwall Denis,

me dit-elle. Je suis Huguette Burroughs, journaliste.»

Je suis resté bouche bée. Une journaliste aveugle. Je n'arrivais pas à le croire.

Un homme entre au même moment.

«Salut. C'est toi le stagiaire d'Algonquin?»

– Oui. Bonjour.

– Bonjour. Je suis Roger Duplantie. Voici ton bureau. Huguette va s'occuper de toi, c'est la meilleure. Si t'apprends pas le journalisme d'elle, t'es pas dans le bon métier.»

Alors pour le prochain mois, j'allais être l'élève d'Huguette Burroughs. Puis au terme de ce stage d'un mois, le Journal de Cornwall m'a embauché à temps plein. Mes «classes» avec Huguette allaient donc se poursuivre.

J'ai compris dès le début de mon stage,

dès les premiers jours, que cette dame ne s'arrêtait à rien, malgré son handicap. Elle avait une mémoire phénoménale et une plume extraordinaire. Je la taquinais souvent en lui répétant qu'elle était une encyclopédie ambulante. Ce commentaire me donnait toujours droit à son petit sourire gêné que j'aimais tant. Jeune, seul et loin de chez moi pour la première fois de ma vie, le sourire d'Huguette me reconfortait.

Cette dame était remarquable. Et quelle chance ai-je eu d'avoir cette grande journaliste comme mentor!

Elle m'a patiemment guidé, conseillé, grondé parfois quand cela le demandait. Mais Huguette était tellement sympathique que même ses petits reproches sonnaient comme des mots gentils.

Huguette a quitté ce monde, hier. Sans avertissement, sans déranger. Et Dieu sait qu'elle n'aurait pas voulu déranger, si indépendante était-elle malgré son handicap.

J'aurais aimé lui parler une dernière fois. Revoir son sourire, lui serrer la main, comme la première fois. J'aurais voulu lui dire merci.

Merci pour tout ce qu'elle m'a appris. Merci d'avoir été une amie, une confidente et même une mère pour moi par moments.

Dors bien Huguette. T'auras été pour moi une grande amie, une vraie.

Merci pour la plus belle leçon de vie.

.....

Denis Gratton : (613) 562-7531
Télécopieur : 562-7539
dgratton@ledroit.com



Huguette Burroughs

ARCHIVES



La Ville d'Ottawa, en partenariat avec Tim Hortons, vous invite à participer à la 12^e campagne annuelle du Grand ménage du printemps de la capitale. Vous pouvez contribuer à garder notre ville propre et verte. Nettoyez le terrain autour de votre maison ou formez un groupe pour nettoyer un coin de votre quartier. Inscrivez votre projet de nettoyage le plus tôt possible en ligne ou par téléphone. Des nécessaires de nettoyage sont disponibles jusqu'à épuisement des stocks. Demandez votre nécessaire en vous inscrivant et choisissez l'un des nombreux points de services où vous pourrez le ramasser.

Inscrivez-vous avant le 14 avril et courez la chance de gagner un des nombreux PRIX offerts par nos commanditaires. Après cette date, vous pouvez toujours vous inscrire jusqu'au 15 mai.



Du 15 avril au 15 mai 2005



Un séquestre administrera les entreprises de Robert Primeau

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

Un véritable bras de fer est engagé depuis quelques jours entre l'homme d'affaires Robert Primeau qui chapeaute diverses entreprises dont les raisons sociales comptent toutes le nom Primforce et quelques-uns de ses partenaires d'affaires qui allèguent de possibles détournements de fonds.

Deux d'entre eux, François Roy et Marc Jémus, ont d'ailleurs obtenu la semaine dernière, du juge Jean-Pierre Plouffe, de la Cour supérieure, la nomination de la firme de syndic Doyle Salewski à titre de séquestre, de tuteur de l'administration des compagnies de M. Primeau dont les activités se concentraient surtout au niveau de l'immobilier.

Les documents déposés en cour, dont quelques affidavits, soulèvent la possibilité de détournements de fonds de la part de M. Primeau alors qu'un de ses partenaires d'affaires, Marcel Chartrand, un entrepreneur en construction d'Alfred à qui Primforce devrait 420 000 \$, dit croire que Robert Primeau a soutiré et dirigé à ses fins personnelles, une somme substantielle en son nom personnel ou encore en celui des différentes compagnies (on en compte une quinzaine) qu'il a créées.

Selon M^e Dani Ann Robichaud

qui représente les intérêts de MM. Roy et Jémus, les deux personnes à l'origine de la procédure de séquestre en Cour supérieure, l'analyse des livres des différentes compagnies de Robert Primeau, montrerait un trou de 2,5 millions \$ sans compter les 900 000 \$ dus à M. Roy et 300 000 \$ que réclame Marc Jémus au chapitre des commissions qui ne leur ont pas été versées.

Les deux clients de M^e Robichaud ont travaillé avec M. Primeau en temps que consultant dont le travail consistait entre autres à convaincre des investisseurs, principalement de l'ouest canadien, à investir par exemple leur REER et autres économies, dans le secteur immobilier au Québec et en Ontario puisque celui-ci demeure encore facilement accessible en comparaison avec les prix en vigueur dans l'ouest canadien.

Selon M^e Robichaud, au-delà des montants d'argent impliqués, ses clients se sentent une responsabilité morale à l'endroit des petits investisseurs qui leur ont accordé leur confiance et qui ont accepté d'investir leurs économies dans les projets de Robert Primeau.

Doyle Salewski a, pour ainsi dire, pris le contrôle de l'administration des compagnies de M. Primeau et devra en plus scruter les livres comptables de celles-ci.

Le maire de Cantley estime que la fermeture du dépotoir pourrait prendre plusieurs mois

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Michel Charbonneau veut toujours faire fermer le dépotoir de matériaux secs de Cantley, mais il reconnaît qu'il lui faudra beaucoup de temps pour atteindre cet objectif.

Le maire de Cantley croit avoir sensibilisé le milieu politique régional, notamment le député de Gatineau à l'Assemblée nationale, Réjean Lafrenière, qui a écrit à

son collègue, le ministre du Développement durable, de l'Environnement et des Parcs, Thomas Mulcair, afin de le convaincre de ne pas renouveler le permis d'exploitation des exploitants du site. «Tôt ou tard, il faudra le fermer. Mais ça peut prendre plusieurs mois car on voit bien que le ministère de l'Environnement du Québec ne tient pas à assumer les coûts des travaux de réhabilitation. Moi, je veux bien croire dans la bonne foi de l'exploitant,

Gilles Proulx, mais il était copropriétaire en 1996 lorsque le ministère a tenté de fermer le dépotoir et la gestion du site ne s'est pas améliorée par la suite», a commenté M. Charbonneau.

Le maire de Cantley prévoit aussi remettre une facture estimée à 45 000 \$ à l'exploitant du site, pour payer les dépenses encourues par la municipalité durant l'évacuation d'une soixantaine de résidences, il y a deux semaines.



**LE BÉNÉVOLAT
A TELLEMENT DE VALEUR
QU'IL N'A PAS DE PRIX!**


 (819) 568-0747


 (819) 281-4343


 (819) 771-7751


 Aylmer
 (819) 684-2242


 Hull
 (819) 778-6155

Le Regroupement des Centres d'action bénévole de l'Outaouais en collaboration avec Centraide Outaouais offrent aux organismes communautaires un service de soutien au bénévolat par le recrutement et le jumelage des bénévoles.

À tous ceux et celles qui disposent d'un peu de temps libre, votre communauté vous lance un appel pressant : faites une différence en devenant bénévole.

Pour plus d'informations, communiquer avec le centre d'action bénévole de votre secteur ou avec Centraide Outaouais.



OUVERT CE DIMANCHE

Chez Hull Hyundai, pas besoin de faire de ventes car nous vous offrons toujours les meilleurs prix. Venez le constater dimanche 3 avril de 10 h à 16 h !



0% Financement à l'achat
jusqu'à 72 mois
PDSF DE 22 395 \$

OU

Louez à partir de **215\$** par mois /60 mois

SONATA 2005



Comptant de 3 595 \$ 0 \$ de dépôt de sécurité

Comptant	Versement
3 595 \$	215 \$
1 500 \$	253 \$
500 \$	269 \$
Ø	279 \$

Renseignements chez votre concessionnaire



GARANTIE 5-5-5 5 ans / 100 000 km
GLOBALE LIMITÉE* • ASSISTANCE ROUTIÈRE** • GROUPE MOTOPROPULSEUR



1135, boul. St-Joseph, Gatineau (Secteur Hull), angle Freeman près du Pont Alonzo **770-7768**

PLUS DE
150
UNITÉS!

LeisureDays

RV CENTRE

EMBRUN

PROFITEZ
DE RABAIS
DIRECTS DE
L'USINE DE
JUSQU'À
DIMANCHE

NOUS AVONS REÇU DE TOUTES NOUVELLES GAMMES DE PRODUIT !

DU NOUVEAU : DES RABAIS DIRECTS DE L'USINE
SUR LES MODÈLES SUIVANTS :



KZ NEUF
OFFERT EN SOLDE!

COACHMEN **CLIPPER** NEUF

COACHMEN **FUTURA** NEUF

GRACE AU
POUVOIR DE
NOS 6
MAGASINS,
VOUS POUVEZ
BÉNÉFICIER
DES
MEILLEURS
PRIX!

RABAIS ADDITIONNELS **JUSQU'À 2500\$****

**SI VOUS ACHETEZ CETTE SEMAINE
VOUS N'AUREZ AUCUN PAIEMENT À FAIRE**

AVANT AOÛT*

LE SOLDE PREND FIN DIMANCHE!

PROMOTION D'OUVERTURE
TOUS LES JOURS
DANS NOTRE SERVICE DES PIÈCES!

(613) 443-4330

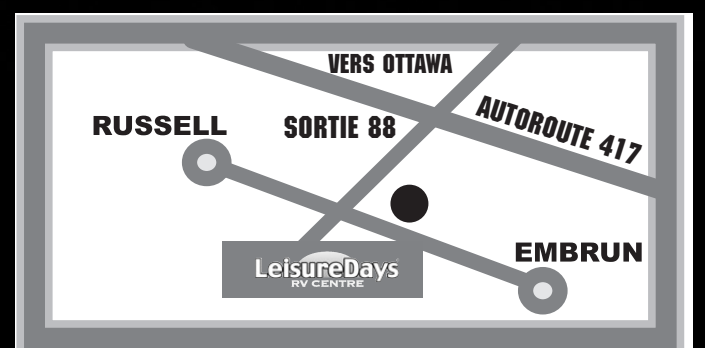
À SEULEMENT QUELQUES
MINUTES DE L'EST D'OTTAWA
SORTIE 88 SUD
DE L'AUTOROUTE 417

HEURES DU SERVICE
DES VENTES

LUN. AU VEN.
9 H À 21 H

SAMEDI
9 H À 18 H

DIMANCHE
10 H À 17 H



* L'offre « Aucun paiement pendant 6 mois » est valable pour certains véhicules seulement. Sur approbation de crédit. ** Sur certains produits Fleetwood. Il se peut que nous n'ayons pas en stock les modèles exposés.

Revenu Québec assumera seul l'immatriculation des entreprises

Régis Bouchard
rbouchard@ledroit.com

À moins de 48 heures d'avis et après avoir été informés que trois des leurs qui travaillaient sur une base contractuelle ne seraient pas de retour, les employés de Revenu Québec en Outaouais devront, à partir d'aujourd'hui, répondre à toutes les demandes visant l'immatriculation des entreprises.

Ce n'est qu'en fin d'après-midi mercredi, que les responsables du ministère à Québec ont informé, par fax, les employés qui travaillent au sixième étage de l'édifice Jos-Montferrand qu'ils seraient, à compter du 1^{er} avril, les seuls répondants régionaux en matière d'immatriculation des entreprises (ce que l'on appelait autrefois les raisons sociales).

Auparavant, les 3000 demandes annuelles relatives à l'immatriculation des entreprises, étaient traitées à parts égales entre Revenu Québec et le Greffe civil situé lui, au 1^{er} étage de l'édifice Montferrand au 170, rue Hôtel-de-Ville, secteur Hull.

Au nom de l'efficacité et de l'économie, Québec a choisi de

fermer tous les points de service situés dans des édifices qui logent aussi un palais de justice et de dorénavant diriger toutes les demandes vers un guichet unique, celui de Revenu Québec.

En Outaouais, une demi-douzaine d'employés de Revenu Québec ont, semble-t-il, reçu la formation nécessaire pour pouvoir traiter les demandes d'immatriculation, quoique certains changements d'horaire pourraient devoir être effectués afin de s'assurer que, par exemple, sur l'heure du midi, l'employé de garde soit en mesure de répondre aux demandes des nouvelles entreprises.

LES RAPPORTS D'IMPÔT

Du côté de Revenu Québec en Outaouais, personne n'a voulu commenter les changements apportés par Québec mais, selon certaines sources, la décision serait très mal reçue d'autant plus que ce surcroît de travail survient au début du mois d'avril, période de l'année où les employés de Revenu Québec sont en pleine période de transmission des rapports d'impôts.

À Québec, au bureau de Revenu Québec, personne n'a daigné retourner notre appel.

Des marchands s'opposent aux nouveaux magasins du Plateau

Les marchands du boulevard Saint-Joseph partent en guerre contre la Ville de Gatineau et son projet d'autoriser la venue de nouveaux magasins à grandes surfaces dans le quartier du Plateau.

Patrick Duquette
pduquette@ledroit.com

En assemblée générale, mercredi soir, les commerçants ont résolu de s'opposer fermement à ce projet porté par le maire Yves Ducharme et par une majorité du conseil municipal de Gatineau.

Des interventions sont prévues dans les médias et une pétition circulera parmi les marchands qui s'opposent au projet.

« Nous allons nous assurer que la municipalité sache notre mécontentement et que nous ne voulons pas qu'elle poursuive dans cette direction », a dit hier Chantale Coulombe, coordinatrice de l'Association des gens d'affaires et professionnels de Hull.

Les marchands comptent sur l'appui du conseiller municipal

Marc Bureau, un ancien président de leur association d'affaires et candidat déclaré à la mairie de Gatineau aux élections de novembre.

Comme les marchands, M. Bureau constate que le boulevard Saint-Joseph dépérit à vue d'œil depuis l'arrivée de grandes surfaces dans Le Plateau. Il note que Sports Experts et Bouclair ont fui le centre-ville pour aller s'établir dans Le Plateau.

EN CHUTE LIBRE

Pire, le nombre de commerces de détail est en chute libre au centre-ville de Hull. Ce type de commerce ne représente plus que 26 % du nombre total, alors que dans un monde idéal, il devrait dépasser les 40 %.

« C'est signe que le boulevard Saint-Joseph dépérit et qu'il devient de moins en moins attirant pour de nouveaux commerces », s'inquiète Marc Bureau.

Il craint que le projet de l'administration Ducharme de doubler la superficie réservée aux grandes surfaces dans Le Plateau ne donne le coup de grâce au boulevard Saint-Joseph.

Le centre commercial du Plateau compte déjà un Wal-Mart,

deux supermarchés, un Bureau en gros, le cinéma Starcity et plusieurs autres commerces.

Au grand dam des commerçants, le conseil municipal a autorisé la venue de huit nouveaux commerces dans Le Plateau, mardi dernier, sans même attendre les résultats d'une étude d'impact.

Ces nouveaux commerces de plus de 900 m², restaurants, librairies ou pharmacies, feront pourtant concurrence aux commerces du centre-ville de Hull, déplore Dominique Guindon, directrice des Galeries de Hull.

M^{me} Guindon admet que les Galeries de Hull ont jusqu'ici vaillamment résisté à la « concurrence féroce » du Plateau. « Mais ont dû investir 30 millions \$ en dix ans pour y faire face », dit-elle.

Elle craint que le point d'équilibre soit rompu si de nouvelles grandes surfaces sont autorisées dans le Plateau.

« Jusqu'ici, ça marche encore, dit-elle. Mais si la ville veut que ça continue de marcher, elle doit s'assurer d'avoir une vision claire de l'avenir. Et ça, c'est son étude sur l'impact des changements de zonage commercial qui la lui donnera. »

OCCASION UNIQUE

Les deux plus grands sont réunis pour une seule fin de semaine

SUPER RABAIS

CE WEEK-END SEULEMENT AUX PROMENADES DE L'OUTAOUAIS

Aucun paiement • Aucun intérêt
Avant avril 2006
ou rabais équivalent



*Sujet à approbation du crédit.

Achetez directement du distributeur ayant le plus gros pouvoir d'achat au Canada

SPAS
PISCINES
GOP
Greater Pools

AYLMER
202. chemin Eardley
(Au bout de l'autoroute Mc Connell)
682-9797
www.gop.ca

CANADA **Spas** DÉPÔT

HULL
170, Edmonton
771-SPAS
www.canadaspasdepot.com

Autoroute 5
Rue
Edmonton
Boulevard
St-Raymond
Casino
de Hull

Vol dans une bijouterie

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Un commerce du Marché Larose dans le secteur Masson-Angers a été victime d'un vol majeur entre la soirée de dimanche et celle de mardi alors que les bandits se sont emparés d'une bonne partie des profits de Noël de la bijouterie André-Line.

Ce n'est qu'avant-hier, en rentrant au travail, que la copropriétaire du commerce s'est aperçu que le coffre-fort avait été dévalisé et que les voleurs étaient partis avec tout son inventaire.

Une bien triste journée pour les propriétaires de la bijouterie André-Line dont le kiosque est situé dans l'édifice #1 du Marché Larose. Le couple opère son commerce depuis 23 ans et c'était la première fois qu'il était victime d'un tel vol. Les cambrioleurs se sont enfuis avec une importante somme d'argent et des bijoux d'une valeur indéterminée, mais qui dépassent les 25000\$ selon la Police de Gatineau.

«Une partie des profits de Noël était là. Nous avons déjà eu des petits vols de boucles d'oreilles dans le passé, mais rien qui se compare à ça», a raconté André Cloutier, copropriétaire du commerce avec son épouse Line Bélisle.

Comble du malheur, la bijouterie n'était pas assurée contre le vol puisque les assurances sont extrêmement dispendieuses pour les bijoutiers.

Descente à Notre-Dame-de-la-Salette

Jean-François Plante
jfp@ledroit.com

Le petit village de Notre-Dame-de-la-Salette au nord de Buckingham s'est levé en émoi, hier matin, alors que l'escouade tactique de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a fait une entrée fracassante dans une résidence.

Dans le cadre d'une opération antidrogue, l'escouade des stupéfiants de la GRC, accompagnée de la police de la MRC des Collines a fait une entrée au 1674 de la route 309 vers 7 h. Deux hommes ont été arrêtés lors de la perquisition qui a permis de mettre la main sur 489 plants de marijuana ainsi que sur ce qui semble être 20 livres de marijuana séchée et ensachée. Tout l'équipement servant à la culture hydroponique a également été saisi.

Les deux suspects devraient comparaître au palais de justice de Gatineau ce matin. L'enquête de la GRC s'est échelonnée sur environ deux mois avant d'obtenir un mandat de perquisition dans l'ancien restaurant des «Deux sœurs» qui avait été renommé «Pignon Vert».

Après sa fermeture le restaurant avait été laissé vacant pendant plusieurs années avant qu'il ne soit converti en résidence,

Autoroute 50: les travaux entre Lachute et Grenville-sur-la-Rouge débuteront en mai

PC et Le Droit

Le député d'Argenteuil, David Whissell, a annoncé que les travaux sur le tronçon de l'autoroute 50, entre Lachute et Grenville-sur-la-Rouge, débuteront dès la fin du mois mai.

Évalués à plus de 11 millions\$,

ces travaux consistent en l'aménagement de bretelles d'entrée et de sortie, la construction du viaduc et des approches ainsi que l'installation de l'éclairage et de la signalisation.

L'ouverture du tronçon à la circulation est prévue pour la fin 2007.

En ce qui concerne les travaux du tronçon de six kilomètres compris entre le chemin Doherty et la montée Laurin, le bureau du député de Papineau, Norm MacMillan, soutient qu'il n'y a pas encore de date précise d'avancée pour procéder à la fin des travaux entrepris en 2004.

Lors de l'annonce des investissements de 256 millions\$ sur trois ans pour le prolongement de l'autoroute 50, le ministre des Transports de l'époque, Yvon Marcoux, avait précisé que les travaux pour compléter ce tronçon se mettraient en branle dès cet été.

À L'AFFICHE!

NOTRE PLUS GROS SOLDE DE LA SAISON

Ouverture dès 8 h le samedi 2 avril

magasinez **tôt** samedi

et soyez parmi les 200 premières personnes à recevoir une

carte-cadeau de

10 \$



La carte-cadeau Hbc remise aux 200 premières personnes est valide à la Baie le samedi 2 avril seulement. Une carte-cadeau par famille.

OFFRES DE SAMEDI SEULEMENT!

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

70 % de rabais oreillers Avery de Ralph Lauren
Ord. 32 \$. **Solde 8,99 \$.**

57 % de rabais bijoux en or à 10 ct et 14 ct

Prix ciseaux **1999** choix de chaussures Outline pour elle
Ord. 29,99 \$.

solde 3499 jeans Levi's pour lui. Modèles 550, 516 et 505. Ord. 49,99 \$.

femme solde 3999

vestes en nylon Point Zero pour elle et lui et Levi's pour lui
Ord. 49,99 \$.

40 % de rabais • slips et soutiens-gorge mode Triumph

• tenues d'extérieur printanières

33 % de rabais soutiens-gorge mode Warner's, moi de WonderBra, Maidenform, Olga et Lily of France

accessoires, chaussures et bijoux

Prix ciseaux **6999** chaussures pour lui Dockers, Wolverine et Hush Puppies. Ord. 79,99 \$.

33 % de rabais bijoux ToGo^{MC} en argent fin

30 % de rabais coffrets à bijoux et pendules

30 % de rabais tongs pour elle Du rayon des collants et chaussettes.

homme achetez-en un, le 2^e est GRATUIT

sous-vêtements Jockey Classics, Seamfree et Global Boxer. Le 2^e article doit être de valeur égale ou inférieure.

40 % de rabais pantalons tout-aller. Dockers, Haggar, Perry Ellis et Mantles^{MC}

33 % de rabais tricots et chemises tout-aller Haggar, Natural Issue, Pacific Trail, Perry Ellis, Authentics d'Arrow, Daniel Hechter et Dockers

enfant 40 % de rabais sélection mode. Nike, Adidas, ToGo^{MC}, Osh Kosh et Baby Gund

foyer Prix ciseaux **99 ¢** tablettes de chocolat Governor's Table, 100 g. Ord. 1,19 \$.

60 % de rabais ens. de vaisselle Johnson Brothers, une place Modèles Athena, Willow Blue et Pure.

60 % de rabais NOUVEAU! Duos-sommeil Beautyrest Evolution de la gamme Better Health de Simmons, sans rotation

50 % de rabais serviettes Nautica Modèles unis et jacquard dans le lot.

42 % de rabais verres à pied et articles-cadeaux en verre et cristal

35 % de rabais literie mode. Maison de Vie, Raymond Waites, Posh, etc.

SOLDE DE GROS ÉLECTROS BEAUMARK® jusqu'à **275 \$ de rabais** Exemple. Duo-lessive Beaumark® à chargement frontal N° 9010414 et 9010415. Plus une remise de 75 \$! Ord. 1 649,98 \$. **Solde 1 374,98 \$.** Après la remise **1 299,98 \$.**

OFFRES DE DIMANCHE SEULEMENT!

Ne peuvent être combinées avec aucune autre offre.

70 % de rabais bagages Innovation de Samsonite

30 % de rabais vaisselle Denby Modèles Spirit, Juice et Metz.

Prix ciseaux **4999** chaussures Solo pour elle Ord. 69,99 \$.



Un achat, un choix gratuit
Elizabeth Arden

À l'achat de tout produit ELIZABETH ARDEN de 35 \$ ou plus, vous recevrez un produit de format courtant.

Le produit choisi doit être différent du premier et de valeur égale ou inférieure. Aucun bon d'achat différé. Offre en vigueur jusqu'au mardi 12 avril. Tant qu'il y en aura. Le produit choisi doit accompagner tout remboursement.

50 % de rabais additionnel

- chaussures, bottes et pantoufles à prix de liquidation pour toute la famille
- accessoires à prix de liquidation pour elle
- montres et bijoux à prix de liquidation

- draps, housses de couette, ensembles-édredons, linge de table, coussins, jetés, tapis d'appoint, couvertures et davantage à prix de liquidation

Sur nos derniers prix étiquetés.

Allocations familiales : trois mois c'est trop, dit l'ACEF

Charles Thériault
ctheriault@ledroit.com

Les allocations familiales versées tous les trois mois sont un cadeau empoisonné pour les familles à faible revenu.

L'Association coopérative d'économie familiale (ACEF) de l'Ouataouais et le comité Inter-quartiers de la Ville de Gatineau réclament le retour aux versements mensuels des allocations familiales. Ces allocations sont versées aux trois mois depuis le début de l'année 2005. Le deuxi-

me chèque mensuel devrait arriver aujourd'hui ou dans les prochains jours dans les foyers québécois.

Selon M^{me} Nicole Duguay du comité Inter-quartiers et Gilles-André Paquin de l'ACEF, les personnes à faible revenu ont reçu un véritable cadeau empoisonné le 15 décembre dernier lorsque le gouvernement du Québec leur a remis un chèque d'allocation familiale pour les trois premiers mois de l'année 2005.

« C'est très difficile pour les gens de recevoir un tel montant

tout juste avant Noël et de ne pas le dépenser durant les premières semaines. Beaucoup de gens se sont trouvés en difficulté plus tôt qu'à l'habitude. Le 29 mars, la Manne de l'Île a enregistré une hausse de 35 % des demandes de nourritures des familles dépourvues et elle a dû demander un surplus de nourriture à la Banque d'alimentation d'Ottawa. Le comptoir alimentaire d'Aylmer a aussi vu la demande augmenter de 10 % en février », a déclaré M^{me} Duguay.

Selon Gilles-André Paquin, il

est plus facile de planifier un budget lorsqu'on reçoit un chèque mensuel parce que les dépenses importantes comme le loyer, l'électricité et le téléphone sont payables tous les mois. « De toute façon, il n'y a pas beaucoup de gens, quels que soient leurs revenus, qui soient capables de mettre de l'argent de côté pour payer quelque chose dans trois mois. Le gouvernement a peut-être économisé un peu d'argent en frais d'administration mais il a rendu un mauvais service à la population », a indiqué M. Paquin.

Panne d'électricité à Gatineau

Le Droit

Une panne d'électricité survenue à 17 h 30 hier soir a privé de courant 4500 usagers du secteur Gatineau. Un isolateur défectueux, situé sur le boulevard de La Gappe, a été identifié comme source du problème.

À 19 h, 2500 usagers n'avaient toujours pas d'électricité. Une équipe travaillait à rétablir la situation, et Hydro-Québec estimait que le service serait complètement rétabli vers 21 h 30 ou 22 h.

Un problème de santé mène à un accident mortel

Le Droit

Le conducteur de la voiture qui avait capoté dans un champ à sa sortie du magasin Costco à l'angle des chemins Hunt Club et Merivale mardi avant-midi, à Ottawa, est décédé des suites d'un problème de santé et non en raison de l'accident.

C'est ce qu'a déterminé l'autopsie pratiquée sur le corps de Gary O'Brien, 60 ans. L'homme venait de sortir du stationnement du Costco avant de traverser la rue Roydon pour se retrouver dans un champ où il a heurté quelques bancs de neige avant que son véhicule ne se renverse. Selon l'autopsie, M. O'Brien aurait été victime d'une défaillance médicale et serait mort avant que son véhicule ne se renverse.

La vache de Don Boudria : des accusations ont été portées

Le Droit

Des accusations de méfait et de disposition non conforme d'un cadavre d'animal ont été déposées par la Gendarmerie royale du Canada contre Pierre Etter, 49 ans de Sarsfield, celui-là même qui aurait déposé la carcasse d'une vache morte chez le député libéral Don Boudria le 4 mars dernier.

Pierre Etter comparaitra en cour pour répondre à ces accusations le 26 avril.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1^{er} AVRIL 2005

33% de rabais

mode à prix ordinaire pour toute la famille






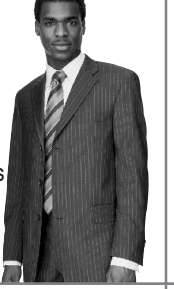







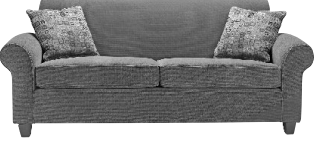


vos marques préférées, sans oublier les griffes!



4 JOURS SEULEMENT! Du jeudi 31 mars au dimanche 3 avril

Exceptions : articles « Achat-choc » et ceux de la boutique Le Président.

NOS PLUS BAS PRIX DE LA SAISON

 <p>jusqu'à 55 % de rabais soutiens-gorge sous boîte Warner's et WonderBra</p>	 <p>40 % de rabais collants fins Hanes</p>	 <p>jusqu'à 40 % de rabais jeans pour elle et lui Tommy Hilfiger Denim, CK Jeans, Chaps Denim, Point Zero, Nautica Jeans, Ikeda, Buffalo et Hollywood Ord. 60 \$ à 90 \$. Solde 39,99 \$ à 59,99 \$.</p>	 <p>achat-choc 29,99 chemisettes Chaps pour lui Choix de 2 modèles. Prix de comparaison 58 \$</p>
 <p>jusqu'à 50 % de rabais tenues Polo Ralph Lauren pour lui Modèles choisis. Ord. 40 \$ à 150 \$. Solde 25 \$ à 90 \$.</p>	 <p>40 % de rabais chemises et pantalons de ville, cravates, complets, vestons sport et impers Jones New York pour lui</p>	 <p>105 \$ de rabais poussette Quattro de Graco Ord. 399,99 \$. Solde 294,99 \$.</p>	 <p>60 % de rabais bagages Legacy 2 de Ricardo et Monte Carlo de Samsonite</p>
 <p>57 % de rabais bijoux Charter Collection en or à 14 ct</p>	 <p>30 % de rabais montres choisies Timex, Bulova, Levi's, Casio, Cardinal, Sierra, Perry Ellis, Seiko, Citizen et Wenger Swiss. Exceptions : modèles Ironman et Expedition de Timex.</p>	 <p>33 % de rabais chaussures de marche sportive pour elle et lui Reebok, Ryka et Etonic</p>	 <p>50 % de rabais serviettes classiques Ralph Lauren Serviette de bain. Ord. 29 \$. Solde 13,99 \$.</p>
 <p>30 % de rabais cadres et reproductions sur toile</p>	 <p>699 \$ canapé Hennessey Olive ou brun. Fauteuil 549 \$.</p>	 <p>prix ciseaux 14,97 bottes RoBoots. Ord. 24,97 \$</p>	 <p>SOLDE D'APPAREILS ÉLECTRONIQUES SONY Exemple. Télé Sony à écran plat, 69 cm (27 po). N° KV27FS120. Ord. 549,99 \$. Solde 479,99 \$.</p>

Le choix varie selon le magasin. Les rabais sont sur nos prix ordinaires, sauf avis contraire. Exceptions : articles « Bon prix la Baie tous les jours », « Nouvellement réduit », « Achat-choc », « Offre spéciale de la direction », Home Studio, Liz Claiborne Home, Vera Wang, Gluckstein Home, Mantles Home et ceux des rayons concédés. La mention « ACHAT-CHOC » indique que nous avons trouvé une aubaine incroyable dont nous voulons vous faire profiter. Si nous indiquons un PRIX DE COMPARAISON, il s'agit du prix qu'un autre détaillant canadien a établi pour un article de qualité identique ou comparable. Les articles « Achat-choc » sont offerts en quantités limitées; pas de bons d'achat différé. Prenez note que la mention « PRIX CISEAUX » signifie que le bas prix au quotidien existant est temporairement réduit. Précisions en magasin.

10 % de rabais sur vos achats* de la journée dans les magasins de la famille Hbc, à l'ouverture d'un compte Hbc.

* Sur approbation de crédit seulement. Des exceptions s'appliquent. Précisions auprès d'un associé.





Mario Boulianne

Téléphone : (613) 562-0333
Télécopieur : (613) 562-7539
Courriel : mboulianne@ledroit.com

Tournoi de golf interdit

Dorénavant, les tournois de golf bénéfice, qui permettent à des dizaines d'organismes communautaires de financer leurs activités, seront interdits sur le territoire de Gatineau.

Sylviane Turgeon, responsable des activités communautaires à la Ville de Gatineau, en fera officiellement l'annonce lors du Gala de homards du Club Richelieu qui aura lieu le 28 mai.

S'appuyant sur les recommandations du rapport Doré récemment rendu public par le Ministère de la faune, M^{me} Turgeon avance que la piètre qualité des golfeurs qui participent à ces tournois bénéfice a un impact négatif sur la faune aquatique qui profite de la quiétude des terrains de golf pour se reproduire.

Cette nouvelle politique devrait entrer en vigueur l'an prochain, soit le 1^{er} avril 2006.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Un « Droit » qui rapporte

Mercredi matin, des jeunes élèves de l'école secondaire Gisèle-Lalonde ont accompagné Michel Bénac, du groupe Swing, dans le cadre de la journée « J'ai le droit de lire ». Lors de cette journée, Michel et les jeunes ont distribué plus de 300 exemplaires du quotidien *Le Droit*. Ils ont ainsi recueilli près de 120 \$. De plus, des groupes étaient également en devoir dans une dizaine de sites à travers la ville. On saura bientôt le total recueilli lors de cette journée. Ce programme a été conçu par Lecture Ottawa.

Cet organisme est un partenariat entre les écoles et le milieu des affaires dans lequel des employés des secteurs public et privé sont libérés de leur travail afin de s'engager dans des initiatives d'alphabétisation en milieu scolaire. Sur la photo, on retrouve Michel Bénac, au centre, était en compagnie de Hélène Séguin, une bénévole. Ici, il offre un exemplaire gratuit du journal en retour d'un don, devant les Archives nationales du Canada.

c'est que le troisième lanceur dans la rotation des partants d'une des plus puissantes équipes du baseball majeur prenne un peu de temps pour nous faire part de ses commentaires. Son équipe, les Orioles de Baltimore, peuvent même aspirer aux grands honneurs et lui, il discute avec nous. Tout comme son compatriote Érik Gagné, « notre » Érik à l'humilité et la candeur nécessaires pour être une grande vedette.

Cet été, Érik et sa bande se batront contre les grosses machines que sont les Yankees et des Red Sox. Ce sera très excitant à suivre...

Un an déjà

Le temps passe vite en bonne compagnie. C'est sans doute ce que doivent se dire les habitués du bistro-cabaret Le Petit Chicago, sur la Promenade du Portage à Hull.

Ce soir, Maxime Gauld et sa bande souligneront ce premier anniversaire en offrant l'apéro dès 17 h suivi du spectacle du Souljazz Orchestra. En soirée, les Djs P.A et Julien Acosta prendront la relève. Joyeux anniversaire!



Rénover et étudier

Le printemps est le temps idéal pour faire le grand ménage. C'est d'ailleurs ce que six étudiants de l'Université du Québec en Outaouais ont décidé de faire en rénovant une salle du local de la Soupière de l'Amitié. Armés de pinceaux, de rouleaux et de plusieurs litres de peinture, le groupe d'étudiants en gestion d'équipes a rafraîchi les murs de l'organisme. Cette activité était présentée dans le cadre d'un projet de fin de session. Sur la photo, on retrouve à l'avant, Simon Kirallah, Christine Pilon et François Cadieux. À l'arrière, Martin Haspect, Katia Carrière-Proulx et Jérémie Gauthier.

D'un Denis à l'autre

Denis Bonhomme, directeur régional du groupe Lyras et Bonhomme, sera le président d'honneur de la deuxième édition du tournoi de golf bénéfice au profit de l'école de la Mon-

tagne.

L'événement, qui se tiendra au club de golf Royal Papineau le 28 mai, avait réuni plusieurs golfeurs l'an dernier dont mon collègue Denis Gratton qui était le président d'honneur de cette première édition.

Le Gala des Chevaliers

Les organismes et citoyens des secteurs Buckingham et L'Ange-Gardien sont invités à soumettre des candidatures pour les six grands honneurs qui seront décernés le 11 juin, lors de la 40^e édition du Gala sportif des Chevaliers de Colomb de Buckingham.

Les catégories concernées sont l'athlète par excellence, l'athlète le plus prometteur, le sportif de l'année (organisateur, entraîneur, bénévole), la personnalité de l'année, l'équipe ou l'organisation qui s'est le plus illustrée, et finalement, la personnalité de l'année dans le domaine des arts et de la culture.

Pour soumettre une candidature, procurez-vous un formulaire disponible au Service des loisirs du secteur Buckingham, situé au centre communautaire, et le retourner au plus tard le 8 avril, accompagné d'une photo récente du candidat. Pour information, contactez Luc Gélinas au 986-4200.



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Calendrier et financement

L'Association des bénévoles en fauteuil roulant de l'Outaouais a lancé une campagne de financement très particulière en décembre dernier soit la vente de calendrier 2005. L'organisme a reçu un bon coup de pouce dans sa campagne cette semaine alors que la Banque Scotia en Outaouais lui a remis un chèque de 5000 \$. Sur la photo, Carmen Martin, directrice régionale de la banque, les six directeurs de succursales et Nicole Lecompte, directrice du Service à la clientèle et coordonnatrice de la campagne, ont remis le chèque à Gaëtan Cécire, vice-président de l'Association.

Hommage à un retraité

Un hommage tout à fait particulier sera rendu, le 28 avril prochain, à Benoît Brisson afin de souligner sa retraite de l'éducation.

Les collègues, ex-collègues de travail et les amis de M. Brisson sont conviés à une fête durant laquelle il y aura retour sur ses 35 années en tant qu'enseignant d'éducation physique, directeur d'école dont l'école secondaire Mont-Bleu et la polyvalente Le Carrefour et directeur du Service des ressources informatiques, clientèle et transport scolaires à la Commission scolaire des Draveurs.

Les personnes intéressées à prendre part à la soirée peuvent se procurer des billets auprès de Suzanne Saumure en composant le 663-9221 poste 17802.

Partagez votre surplus

L'organisme Entraide familial de l'Outaouais invite la population à partager leur surplus de meubles ou d'articles pour bébé afin de venir en aide à une vingtaine de futures jeunes mères.

Ces jeunes mamans ont un urgent besoin de bassinette, de

table à langer et de tout autre article pour leur rejeton.

L'équipe d'Entraide Outaouais peut même aller chez-vous pour récupérer vos dons et ensuite les redistribuer aux mamans.

On peut joindre l'organisme en composant le 669-0686.

Un menu à faire rêver

J'ai mis la main sur la dernière ébauche du menu du Souper des chefs qui aura lieu le 17 avril au Hilton Lac-Leamy.

L'événement, organisé par l'Association des professionnels de métiers de bouche, viendra en aide à la Radio-Enfant.

Près d'une quinzaine de chefs de la région ont concocté un menu sur le thème du « fast-food ». Mais croyez-moi, ça n'a rien à voir avec la restauration rapide. Ce sera une soirée mémorable...

Érik dans la rotation

À chaque semaine, je n'en reviens pas.

À chaque jeudi, Érik Bédard nous livre ses états d'âme par le biais d'une chronique dans la section sportive du *Droit*.

En fait, ce qui me renverse,

Faut-il habiter en ville pour avoir accès aux services de santé ?

Yves Soucy

Correspondant régional — MRC PAPINEAU
ysoucy@ledroit.com

Le président du mouvement Solidarité rurale, Jacques Proulx, sera le conférencier invité de l'organisme Collectif vigilance Petite-Nation, qui tiendra sa première assemblée générale annuelle ce soir, à 19 h, au centre communautaire de Plaisance.

M. Proulx abordera le thème des services de santé en milieu rural et posera la question «faut-il habiter en ville pour avoir accès aux services de santé?»

Un an jour pour jour après la consultation de l'Agence régionale des services de santé et des services sociaux sur le projet de fusion des établissements de santé de la Lièvre et de la Petite-Nation, le Collectif entend dresser un bilan des premiers neuf mois de la fusion des établissements de santé de la Lièvre et de la Petite-Nation. Quelles étaient les promesses et quel est leur niveau de réalisation? Le Collectif a toujours qualifié de «bidon» la consultation réalisée par l'Agence régionale puisque la fusion a été décrétée

malgré que les 300 personnes présentes à la rencontre s'étaient unanimement prononcées contre le regroupement des établissements.

Pour favoriser la participation à son assemblée générale, le Collectif met deux autobus à la disposi-

tion des gens. Un premier sillonnera la route 321, en partant de Duhamel à 17 h 45, et le second quittera Lac-des-Plages à la même heure pour emprunter la route 323. Les autobus s'arrêteront devant les églises des villages pour embarquer les participants.

Super VENTE

Jusqu'à **50%** de rabais sur marchandise sélectionnée

Heures d'affaires

Mar.-mer. 8 h 30 à 17 h
Jeu.-ven. 8 h 30 à 19 h

Samedi 8 h 30 à 16 h
Fermé les dimanches et lundis



Magasin de chaussures
E. LÈVESQUE & FILS LTÉE
Shoe Store

256, boul. St-Joseph, Hull • 777-2232

FUTURE SHOP

AVIS DE CORRECTION

Appareil photo numérique Kodak 7590 : 10050589.
Dans la circulaire de cette semaine, nous avons annoncé par erreur l'appareil photo numérique Kodak 7590 au prix de détail de 449,99 \$.
Le prix correct est de 579,99 \$.
Nous sommes désolés pour tout inconvénient que cette situation aurait pu causer à notre distinguée clientèle.



CENTRE GÉNÉRATIONS

Pour votre mieux-vivre

S'ÉPANOUIR ET TRANSFORMER VOS RELATIONS

Soirée de présentation gratuite

Lundi 4 avril 2005 à 19 h

Nos services, nos ateliers très en demande S.V.P. réservez : (819) 776-0870

Ateliers

« Les dépendants affectifs ou codépendants... du bien bon monde ! » (19 h à 22 h)

Bloc I : 18 et 25 avril • Bloc II : 23 et 30 mai • Bloc III : 20 et 27 juin

Groupes de thérapie de deuil (19 h à 22 h)

Secteur Hull : 12 mercredis, débute 13 avril
Secteur Gatineau : 12 jeudis, débute 14 avril

Une approche psycho-spirituelle avec **FRANCINE LALONDE** (SERVICES BILINGUES)
Thérapie conjugale et familiale
Consultante en épanouissement personnel et relationnel.
Hypnothérapeute
À VOTRE SERVICE DEPUIS 11 ANS



(819) 776-0870 pagette vocale : (613) 247-6258
177-B, Boul. St-Joseph, (secteur Hull) (Québec) J8Y3X1

Nettoyeurs Supérieur
de l'Outaouais

149, boul. St-René Ouest
Gatineau, Québec J8P 2V5
(819) 643-0063

SPÉCIAL DU PRINTEMPS
(à cette adresse seulement)

40% Escompte sur nettoyage à sec seulement sur facture Pré-Payée (Valide jusqu'au 30 avril 2005).

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 7 h à 18 h
Jeudi et vendredi 7 h à 20 h
Samedi 9 h à 16 h

PROPRIÉTAIRE : Germain Bissonnette

Un festin sans fin de plats variés, salades, fruits de mer, sushis et desserts

Publi-reportage

LA MONTAGNE VERTE : le buffet chinois à essayer

La semaine dernière, ma femme et moi avons visité le restaurant La Montagne Verte, sushis et buffet à Aylmer. Nous avons dévoré le gros lot : des mets chinois de haute qualité, à prix abordable, dans un décor exquis. La Montagne Verte offre le meilleur buffet chinois à Ottawa-Gatineau. Je suis amateur de mets chinois et je déclare que ce buffet-là est sans contredit le meilleur que j'ai mangé de toute ma vie!

De plus, l'endroit est facile à trouver : il est situé sur le chemin d'Aylmer dans le centre commercial Grande-Rivière, juste à côté du IGA et de la Banque Royale.

Sous la direction - superbe d'ailleurs! - de M. Wu et de sa femme Yina, qui se donnent corps et âme à créer une cuisine gastronomique absolument divine -, la Montagne Verte s'enorgueillit de servir une multitude de plats à volonté tous les jours, et ce, dans deux salles à manger décorées de façon impeccable.

Ce qui rend ce buffet si mémorable, c'est que chacun des plats est une création culinaire unique. De nombreux buffets chinois offrent divers mets qui ont l'air différents mais qui goûtent tous la même chose. Selon M. Wu, cela s'explique par le fait que les autres restaurants utilisent les mêmes épices et les mêmes saveurs pour tous les plats, afin d'économiser temps et efforts. M. Wu, lui, est déterminé à offrir à ses clients ce qui se fait de mieux en matière de cuisine chinoise en préparant chaque mets individuellement.

Le buffet chaud du midi est légèrement différent de celui du soir, qui met à l'honneur fruits de mer, rôti de bœuf, ailes de poulet frites, brochettes de crevettes, moules à la sauce tomate, filet de saumon, haricots verts à l'ail, côtes levées au miel et à l'ail, bœuf et brocoli, porc à la sauce ail-douce, pizza, spaghetti, lasagne, rouleaux de printemps, riz frit au poulet, chow mein, rondelles d'oignon, frites maison, pâtés impériaux, boules de poulet, et la liste est encore longue. La fin de semaine, on y ajoute de succulentes crevettes et cuisses de grenouille panées. Nous vous suggérons les



boules de poulet et le filet de saumon, qui, soit dit en passant, est le meilleur que nous ayons mangé dans un restaurant chinois. **De plus, vous pouvez choisir vos plats selon vos goûts avec le «Dimsum» (Plats servis sur un plateau selon vos goûts) le samedi et le dimanche à compter du 1^{er} avril prochain.**

À La Montagne Verte, les végétariens ne sont pas négligés et peuvent savourer une variété de délices sans viande, entre autres du tofu à la sauce d'huîtres, du chop suey aux légumes, des champignons et des

À compter du samedi 2 avril, le restaurant La Montagne verte offrira le «Dim Sum», de 9 h 30 à 14 h, le samedi, le dimanche et le lundi, quand c'est un long week-end.

Le «Dim Sum», dont la traduction libre signifie «un petit peu de» dans les salons de thé chinois, est immanquablement servi avec le thé. Il s'agit de boulettes de pâte farcies de légumes, de viandes de toutes sortes ou de crevettes, et aussi d'autres entremets salés ou sucrés. Ces plats sont servis dans des bols vaporisateurs en bambou, placés sur un chariot à vapeur. Toutes les quatre à cinq minutes, le cuisinier prépare différents plats parmi lesquels les clients choisissent leurs préférés.

La façon dont on sert les mets au cours du «Dim Sum» est fort différente de celle à laquelle nous sommes habitués. En effet, les clients peuvent voir et choisir leurs plats directement des chariots mobiles poussés par les serveuses.

rouleaux de printemps végétariens, sans oublier l'impressionnant comptoir à salades. Le coin des desserts est, lui aussi, bien garni : gâteau au chocolat, biscuits, Jell-O, carrés au chocolat, crème glacée, choux à la crème et gâteau aux carottes.

M. et M^{me} Wu sont en train de construire un bar à sushis, preuve de leur engagement à l'égard de la fine cuisine à Aylmer. Grâce à ses différentes sections et à la disposition des tables, La Montagne Verte est l'endroit idéal

pour un souper romantique en tête-à-tête ou encore une soirée entre amis.

La Montagne Verte, qui est titulaire d'un permis d'alcool, est disponible pour les réceptions de noce, les banquets et les fêtes de toutes sortes, et ce, à longueur d'année. Après 21 heures, les groupes peuvent profiter d'un bar et d'un plancher de danse... Quoi de mieux pour les réveillons de Noël et du jour de l'An?

L'éclairage agréable et la douce musique chinoise rendent l'ambiance attrayante et rafraîchissante en soirée. Le moment venu de partir, on ne peut s'empêcher de penser qu'il y a sûrement une erreur dans l'addition : on aurait payé trois fois plus, sans même rechigner! Lorsqu'on lui a demandé pourquoi ses prix étaient si abordables, M. Wu a répondu que c'est parce que lui et sa femme veulent offrir à tout le monde la possibilité de découvrir des mets chinois de haute qualité et de vivre une expérience gastronomique digne de ce nom.

Votre humble serviteur, amateur de bonne chère, vous recommande chaudement ce petit coin de Chine, où l'on trouve, avec grand bonheur, un authentique buffet préparé avec élégance ainsi qu'un service rapide et chaleureux. Chapeau!

Blaise Ryan

RABAIS DE 15% SUR LE BUFFET ET LE BRUNCH «DIM SUM»
Valide jusqu'au 30 avril

LE MEILLEUR BUFFET CHINOIS ET BRUNCH DIMSUM À GATINEAU / OTTAWA

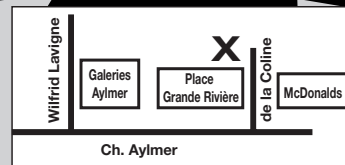


Prix spécial 7,99 \$



Rabais pour les personnes âgées / enfants. Gratuit pour les enfants de 4 ans et moins.

Dîner : 11 h 30 à 14 h 00 7,99 \$ (lundi au vendredi)
Samedi et dimanche «Brunch» avec choix «Dimsum» 9 h 30 à 14 h 30
Souper : 16 h 30 à 21 h 30 11,99 \$ (lundi au vendredi) 16 h 30 à 21 h 30 13,99 \$ (samedi et dimanche)



203, ch. Aylmer - Entre le IGA et le McDonald 684-8039

LeDroit

Le parti du bon sens

La loi 101 a passé le test de la Cour suprême. Dans un jugement unanime rendu public, hier, la plus haute cour du pays reconnaît qu'elle ne contrevient pas à l'article 23 de la Charte canadienne des droits.



Michel Gauthier

mgauthier@ledroit.com
Rédacteur en chef

Le débat n'avait rien de théorique. Il mettait en cause l'un des deux grands volets de cette législation linguistique, la langue d'enseignement. Ce que les savants juges ont conclu permet de tracer une ligne claire dans ce débat. L'article 23 protège les droits d'une minorité à recevoir l'enseignement dans la langue de son choix, et non pas de façon générale le droit de choisir sa langue d'enseignement.

La décision de la Cour suprême permet donc de maintenir le compromis de l'article 23, qui protège les minorités partout au pays, mais aussi d'assurer la pérennité de la paix linguistique au Québec. Les huit familles québécoises qui désiraient avoir le choix d'inscrire leurs enfants à l'école anglaise ont donc été déboutées.

Les juges ont également fait preuve de sagesse sur un autre aspect de l'application de la loi 101 en matière de langue d'enseignement, à savoir celui de l'accès à l'école anglaise pour les enfants de parents anglophones.

Pour les juges, le fait d'envoyer un enfant à des cours d'immersion en français dans une école anglaise de l'extérieur du Québec ne peut pas être interprété d'une façon telle que cela l'empêcherait d'avoir reçu «la majeure partie de son éducation» en anglais. L'interprétation du gouvernement est trop mathématique, trop restrictive et manque de souplesse, estiment-ils, ce qui peut avoir pour effet d'empêcher un enfant de recevoir un enseignement essentiel au maintien de son lien avec sa communauté et sa culture.

Dans le concret, l'interprétation restrictive faisait en sorte qu'un enfant anglophone, ne parlant pas suffisamment le français, pouvait quand même être forcé de s'inscrire à l'école française, parce que son père aurait choisi de l'inscrire préalablement à des cours d'immersion. Et qu'il n'aurait alors pas reçu la majeure partie de son enseignement en anglais.

Ce faisant, les responsables de l'application de la loi pénalisaient les anglophones qui, ouverts sur la culture française, voulaient offrir à leurs enfants un environnement favorable à l'apprentissage du français. Ils envoyaient du même coup un message contradictoire. Alors que la loi 101 a comme objectif de protéger la langue française, l'application dans le quotidien de cet aspect particulier invitait plutôt les anglophones à se tenir loin de l'enseignement du français. Difficile d'être plus obtus.

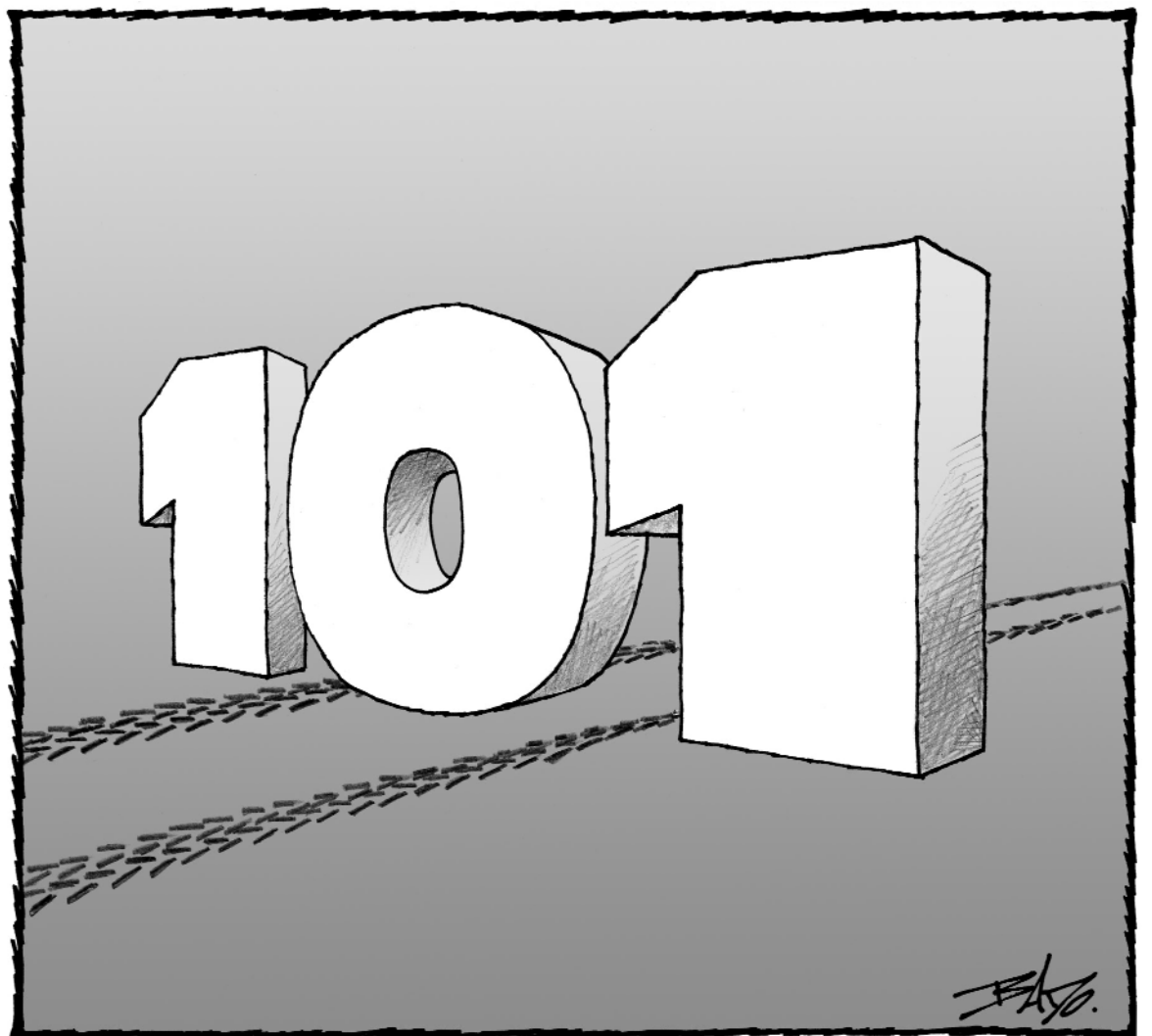
Les deux précisions apportées par la Cour suprême ne peuvent donc qu'être accueillies favorablement, puisqu'elles réaffirment le fondement même de la loi, corrigent une approche boiteuse sur un point très précis et précisent les droits linguistiques des minorités. Et rien dans ce jugement ne vient affaiblir la portée générale de la Loi 101. Les juges laissent même le soin au législateur québécois de définir la souplesse nécessaire quant à l'interprétation de ce qui devrait être la «majeure partie» ou une «partie importante» de l'enseignement reçu en anglais. Entre les deux, la cour a choisi le parti du bon sens et pris le pari que le législateur fera de même.

La mort de Terri Schiavo

Terri Schiavo est décédée. Et jamais ses parents n'ont eu un mot à dire dans la décision définitive de retirer le tube qui permettait à leur fille d'être nourrie et de survivre. Ce droit a été réservé uniquement au mari.

Ce drame public, qui a retenu l'attention de tous, surtout depuis les deux dernières semaines, nous rappelle l'importance d'exprimer nos volontés personnelles en matière d'acharnement thérapeutique ou de maintien artificiel de la vie. Personne n'aura jamais connu la volonté réelle de Terri p. Aurait-elle voulu être maintenue en vie, elle qui était depuis 15 ans dans un état neurovégétatif jugé permanent?

Son époux, qui a refait depuis longtemps sa vie et a eu deux enfants avec une autre femme, a imposé sa décision, fort de l'autorité unique conférée par la loi. Une loi qui mériterait à être repensée, surtout quand le dernier lien affectif qui relie un enfant à la vie est celui des parents.



À vous la parole

Dégrader l'environnement

Le conseiller Georges Bédard, de la Ville d'Ottawa, soulève des propos intéressants au sujet de l'affichage barbare qui sévit sur le chemin McArthur à Vanier. Est-ce normal d'avoir autant de publicité extérieure? Le paysage s'avère l'élément visible de la façon dont on considère notre environnement. Banalisé et transformé, ce bien commun n'est pas géré adéquatement. L'abondance des panneaux publicitaires et enseignes commerciales est symptomatique des abus faits aux paysages de nos villes.

Notre environnement visuel a un effet sur les citoyens et le bien-être de notre milieu urbain. En le dégradant, on déprécie également notre identité collective. L'affichage publicitaire serait-il devenu trop agressif pour dénoter la vitalité de notre économie? La beauté impose le respect. La croissance de la publicité peut être inévitable, mais pas la laideur.

Philippe Racine,
Gatineau

Investissons dans l'avenir

Au premier ministre Charest,

M. Charest, ne faites pas en sorte que nos élus de demain —

les étudiants d'aujourd'hui — se voient dans l'obligation de couper les rentes de la Régie pour rembourser la dette accumulée. Au lieu de consentir des baisses d'impôts, remboursons la dette et investissons dans l'avenir. Déjà qu'un gel d'impôt équivaut à une réduction si l'on tient compte du taux annuel d'inflation.

Vous affirmez que certaines de vos décisions sont la conséquence d'un déséquilibre, mais je ne suis pas certain qu'il soit fiscal!

Daniel de Léséleuc,
Gatineau

Un beau reportage

Bravo pour le reportage de Matthieu Boivin sur la messe de Pâques, M^{re} Ébacher et Jean-Paul II («Son absence se fait sentir dans les messes célébrées ici», *Le Droit*, 29 mars). Une correction: «la centaine de paroissiens» étaient plus de 500... Et tant qu'à y être: mercredi et vendredi saints, l'église était pleine.

Louis-M. Prud'homme,
Gatineau

Oui, nous sommes solidaires

Mercredi le 30 mars, j'ai participé avec ma fille étudiante au Cégep à la manifestation d'appui aux étudiants en grève, à

Gaétan Ménard,
syndicaliste FTQ,
L'Ange-Gardien

Montréal. En revenant à la maison, j'aperçois mon député, Norm MacMillan, aux informations télévisées déplorant le fait que des syndicats ont appuyé les étudiants en grève.

Que M. MacMillan ne comprenne pas le sens de la solidarité ne me surprend guère. Après tout, avec sa carte du Parti libéral du Québec, il fait partie de cette bande de «m'as-tu vu» pour qui l'individualisme et la réussite personnelle sont des valeurs de base.

Pourtant, n'en déplaise à M. MacMillan, il existe un autre projet de société basé sur le partage de la richesse, l'équité et la justice sociale. C'est ce projet que défendent les étudiants-tes en grève et contre lequel s'acharne le PLQ depuis qu'il est au pouvoir.

Oui les syndicats, les syndicalistes, les travailleurs et la très grande majorité de la population sont solidaires de la lutte des étudiants en grève et refusent une baisse des impôts sur le dos des plus pauvres de notre société soit les étudiants et les assistés sociaux. Que le gouvernement en prenne acte et corrige le tir immédiatement. Quant à la population, elle corrigera le tir aux prochaines élections.

Votre opinion compte!

LeDroit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 200 mots; LeDroit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

L'homme à la voix douce

Le congédiement par le premier ministre Jean Charest de son ministre des Finances, Yves Séguin, et son remplacement par Michel Audet a été fortement dénoncé par l'opposition. Essentiellement parce que l'on estimait que le gouvernement libéral perdait ainsi son ministre le plus combatif et son rempart le plus solide contre les abus du gouvernement fédéral.



Alain Dubuc

collaboration spéciale

Le message, en fait, c'est qu'un ministre comme Yves Séguin, une grande gueule, au nationalisme plus vibrant, prompt à dénoncer le fédéral devant les micros, défendrait mieux les intérêts du Québec qu'un ministre comme Michel Audet, un homme à la voix douce, plus porté vers les négociations et le travail de coulisses.

Cette thèse repose sur une conception assez superficielle des relations entre gouvernements et surtout, sur une incompréhension de la nature même du déséquilibre fiscal.

Le Québec, comme les autres provinces, a deux contentieux financiers majeurs avec le gouvernement central, deux dossiers liés, mais bien différents. Le premier, c'est la péréquation, ce programme de transfert entre les provinces riches et les provinces pauvres pour aider celles-ci à offrir la même qualité de services. Un programme qui doit être repensé, mais dont l'équilibre fragile a été rompu par une entente particulière entre le gouvernement Martin et Terre-Neuve et la Nouvelle-Écosse, pour exempter leurs revenus pétroliers du calcul de la péréquation. Une décision arbitraire qui affecte la légitimité du programme et favorise la surenchère et le chacun pour soi.

L'autre dossier, plus fondamental, c'est celui du déséquilibre fiscal, un terme inventé au Québec et que le premier ministre Paul Martin accepte mal, qui décrit pourtant une réalité, le fait que le gouvernement central dispose d'une importante marge de manoeuvre financière tandis que les provinces ont le plus grand mal à mobiliser les ressources nécessaires pour s'acquitter de leurs obligations.

Une situation relativement récente qui s'explique en partie par l'impact négatif sur les finances des provinces de la lutte au déficit fédéral, par les fruits d'une saine gestion, mais aussi par le hasard qui a voulu que les postes de dépenses qui explosent sont de ressort provincial, comme la santé et l'éducation. Le problème est assez aigu pour souhaiter un nouveau partage des ressources entre le gouvernement central et les provinces et la correction d'une situation qui pervertit l'esprit du fédéralisme.

L'erreur que l'on fait au Québec, c'est de voir ce problème comme un problème québécois, un autre contentieux Ottawa-Québec, une autre manifestation de l'incompréhension et de la mauvaise foi du gouvernement central où le Québec est une victime.

Ce n'est absolument pas le cas. Il est vrai que le Québec a été la première province à aller au front sur cette question, entre autres avec la commission présidée par M. Séguin. Mais dans les faits, cette réalité affecte toutes les provinces et les frappe toutes à peu près de la même façon. Toutes les provinces, à part l'Alberta, ont du mal à joindre les deux bouts, et toutes souhaiteraient mettre la main sur les ressources qui se retrouvent dans la capitale fédérale. Si le Québec est plus combatif, ce n'est pas parce qu'il est traité plus injustement, mais parce que sa situation financière est plus précaire, notamment à cause de son fort endettement.

Et quelle est la meilleure façon de résoudre un problème qui touche toutes les provinces? C'est de travailler ensemble pour bâtir un front commun. C'est ce qui est maintenant possible. On a pu noter, par exemple, que le premier ministre ontarien, Dalton McGuinty, a réclamé sa part des surplus fédéraux. Le député bloquiste Yvan Loubier s'en est inquiété et y a vu le signe que le vacuum laissé par Yves Séguin permettait à l'Ontario de damer le pion au Québec. On doit au contraire y voir le fait que l'Ontario fasse la même analyse que le Québec permet de jeter les bases d'un rapport de forces favorable.

Ce genre d'approche exige de la finesse politique plutôt que de la ferveur, une connaissance des provinces mais aussi une connaissance du fédéralisme. Ce n'est pas en traitant le ministre des Finances fédéral de Dracula que l'on fera avancer le Québec.

Les provinces, qui reluquent les surplus fédéraux, ont souvent tendance à surestimer ces surplus et à croire que ceux-ci leur reviennent de droit.

Dans ce genre de processus, dont le succès reposera sur une entente entre les provinces, les talents de Jean Charest, qui s'était distingué dans l'entente sur la santé, sont précieux. Tout comme ceux de Michel Audet, un homme de dossiers plus porté à la négociation que vers la théâtralité.

Un paysage métamorphosé

Trois petites semaines de vacances et le paysage se métamorphose... Nous aurons une course à la mairie lors des prochaines élections municipales et elle pourrait avoir plus de piquant qu'elle le laissait prévaloir il n'y a pourtant pas si longtemps. Toutefois, la seule présence de Marc Bureau sur le bulletin de vote ne sera pas suffisante pour produire cette course serrée.

Un autre facteur important et non négligeable pourrait faire changer radicalement le visage politique de la Ville de Gatineau d'ici novembre prochain. S'il n'y a pas de modification, la prochaine lutte à la mairie pourrait tout de même être très épique.

C'est la présence d'un Robert Labine qui pourrait changer la donne dans une lutte à trois ou à quatre. Labine ne cesse de réopner depuis quelques mois qu'il est en période de réflexion. Il nous fait languir. Lui qui ne cesse de crier sur tous les toits qu'il est marqué au fer rouge par la politique municipale, doit être tiraillé car ses chances de prendre une douce revanche sur le maire actuel sont meilleures que jamais avec l'arrivée sur la scène d'un Marc Bureau.

Le secteur Gatineau demeure le point d'ancrage du vote pro-Labine. Ducharme n'avait fait qu'une bouchée de son adversaire aux dernières élections dans les secteurs de Hull et d'Aylmer. La venue d'un Bureau divisera une partie des électeurs hullois et aylmerois tandis que Labine, toujours populaire dans l'ancienne Ville de Gatineau, pourrait se hisser entre ses deux ou trois adversaires et causer une surprise de taille.

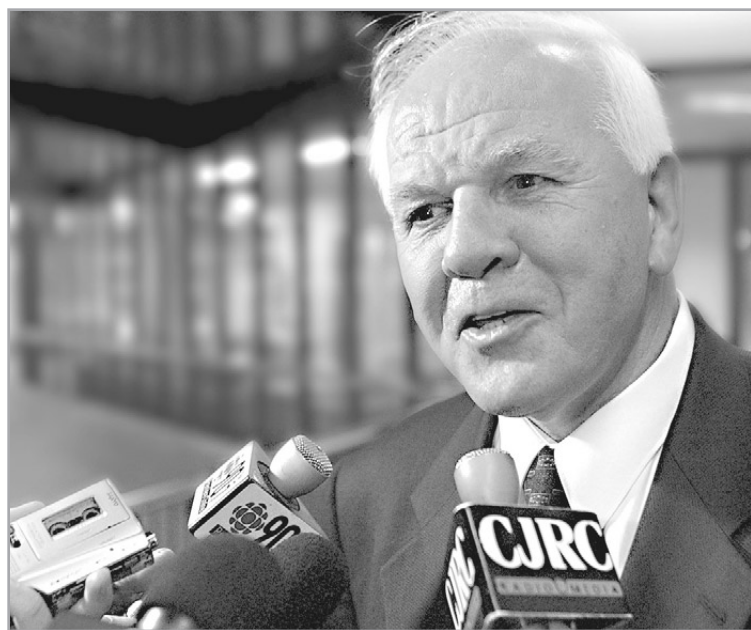
Les prochains jours devraient nous produire le fruit de la réflexion d'un Labine qui n'en serait pas à ses premiers rebondissements. N'a-t-il pas été sur la touche pour une période de cinq ans durant les années 1990 pour revenir plus fort que jamais et prendre les rennes de l'ex-Ville de Gatineau?

Comment réagit un Bureau devant cette éventualité? Il préférerait une lutte à deux plutôt que de retrouver d'autres candidats, dont Labine, sur le bulletin de vote. «Je serais toutefois surpris de voir M. Labine sauter dans la mêlée. Il subirait beaucoup de pression de la part de sa famille



Guy Lecavalier

collaboration spéciale



le droit, ARCHIVES

Robert Labine pourrait changer la donne dans une lutte à trois à la mairie.

pour résister à cette tentation» de dire un Bureau qui a déjà entrepris sa campagne en multipliant les présences publiques et les poignées de main traditionnelles.

En fait, que ce soit dans une lutte à deux, à trois ou à quatre — Démocratie Gatineau demeure toujours dans le portrait avec un éventuel candidat s'il réussit à terminer un jour sa période de recrutement — quelles sont les chances d'un Marc Bureau de coiffer Ducharme au fil d'arrivée? Lui-même vous avouera qu'il part bon deuxième.

Les sondages qu'il a menés dans tous les coins de la ville, rejoignant environ 600 personnes sur un échantillonage de 2000, ne lui accordaient pas la victoire sur un plateau d'argent, mais lui permettaient de voir une possibilité de combler la marge qui le sépare du maire actuel.

«Les appuis des deux derniers mois m'ont convaincu de tenter ma chance. D'autant plus que plus ça change, plus c'est pareil à la table du conseil. Les discussions se font derrière des portes closes et il n'y a pas plus de transparence qu'avant» de lancer un Bureau déjà sur le pied de guerre et prêt à débattre avec le maire actuel.

RÉACTIONS

Parlant d'Yves Ducharme, certains d'entre vous n'ont pas prisé une de mes dernières écrits («Ducharme gagne son pari», *Le Droit*, 4 mars) et ont

même osé avancer que cette chronique n'avait pour but que de mousser ma candidature comme conseiller à ses côtés lors des prochaines élections municipales. C'est de la bouillie pour les chats!

Je ne changerais pas un iota à cette chronique car je crois que nous devons rendre à César ce qui appartient à César et je maintiens que Ducharme a joué un rôle important comme président de la Fédération canadienne des municipalités pour obtenir de nouvelles sources de revenus auprès du gouvernement fédéral. De plus, je ne pourrai être sur les rangs car j'ai paraphé un contrat me liant à la radio et à la télévision de Radio-Canada comme chroniqueur municipal jusqu'aux prochaines élections.

Quant à réserver un traitement aussi favorable à Bureau dans une éventuelle chronique, certains ont la mémoire courte.

Le 31 janvier 2003, dans une chronique intitulée «Pas un politicien comme les autres», je soulignais le travail du conseiller hullois dans le dossier du Gîte-Ami, de la crise du logement et des sinistrés de la rue Richelieu. Là aussi, je ne changerais pas une virgule car Bureau est un politicien qui mérite le respect par les gestes qu'ils posent et par son implication communautaire.

Je maintiens également que sa bataille en est une de David contre Goliath... et il le sait trop bien.

En bref

Ressam connaîtra sa sentence le 27 avril

PC et AP — SEATTLE

Ahmed Ressam, le Montréalais reconnu coupable d'avoir comploté pour faire sauter l'Aéroport international de Los Angeles à la veille du passage du millénaire, connaîtra sa peine le 27 avril. L'audience prévue à cet effet a été reportée à plusieurs reprises pour permettre à Ressam de coopérer dans d'autres dossiers de terrorisme. Le procureur fédéral américain Mark Bartlett a assuré hier que la date du 27 avril est coulée « dans le béton ». Montréalais d'origine algérienne, Ressam a été intercepté en décembre 1999 lorsqu'il arrivait dans l'État de Washington après avoir pris un traversier à Victoria, en Colombie-Britannique, avec du matériel entrant dans la fabrication d'une bombe dans le coffre d'une voiture louée. Il a été reconnu coupable de neuf accusations — dont complot terroriste — en avril 2001. Il risquait 130 ans d'emprisonnement, mais a conclu une entente avec la Justice pour réduire sa peine en échange de sa collaboration dans d'autres dossiers.

La GRC blanchit la police de Vancouver

Presse Canadienne — VANCOUVER

Une enquête de la Gendarmerie royale du Canada (GRC) a blanchi le service de police de Vancouver contre lequel pesaient près de 60 plaintes, quelques-unes pour torture, enlèvement et voie de fait. En annonçant la nouvelle hier, le chef de police de la ville, Jamie Graham, a vertement critiqué la Pivot Legal Society, le groupe qui avait réclamé l'investigation.

L'organisation avait pressé la GRC d'enquêter sur une présumée inconduite de la part de la police de Vancouver entre mai 2001 et mai 2003. « Ils ont réussi à attirer l'attention des médias sur leur cause en mettant de la pression sur le Bureau du commissaire aux plaintes de la police pour forcer la tenue d'une enquête qui aura duré 18 mois et coûté plus de un million de dollars », a déploré le chef Graham. En plus de cela, la police de Vancouver a dépensé environ 200 000 \$ et alloué de trois à quatre mois pour préparer sa preuve.

Iouchtchenko : l'étau se resserre

Associated Press — KIEV, Ukraine

Le président ukrainien Viktor Iouchtchenko a affirmé hier que l'étau se resserrait autour des responsables de son empoisonnement à la dioxine. « Le cercle de suspects se resserre. Les enquêteurs reçoivent désormais des informations sur le poison lui-même, ses composants chimiques, et son éventuelle application », a-t-il expliqué à l'Associated Press. « Quant à qui l'a fait, c'est le régime lui-même. Les gens au pouvoir. Il n'y a aucun doute là-dessus », a-t-il ajouté. Il n'a donné aucun nom, mais répété qu'il était tombé malade après un dîner avec des responsables des services secrets en septembre. Il a été soigné dans une clinique autrichienne mais a manqué plusieurs semaines de campagne électorale et son visage très marqué et vieilli.

Le Canada impose des millions \$ de sanctions commerciales aux É.-U.

Le Canada a décidé de montrer les dents envers son plus grand partenaire commercial en lançant des représailles sur l'importation de biens des États-Unis.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

À partir du 1^{er} mai 2005, le Canada imposera des sanctions de 15 % sur les porcs vivants, les cigarettes, les huitres et certains poissons de spécialité en provenant du voisin américain.

Ces représailles représentent l'étape la plus récente de l'affrontement commercial qui perdure entre les deux voisins. Le Canada conteste une mesure commerciale américaine connue sous le nom d'amendement Byrd.

Cette loi permet aux compagnies américaines, non seulement de profiter des sanctions antidumping ou des droits compensatoires imposés sur les importations canadiennes, mais également d'encaisser des sommes d'argent perçues par le gouvernement américain à la suite de l'imposition de ces pénalités. L'enjeu est de taille, puisque si le Canada n'arrive pas à convaincre les États-Unis de retirer cette loi, ce sont les 4,3 milliards \$ que les compagnies canadiennes ont versés en droits compensatoires ou antidumping qui pourraient être hors de portée de l'industrie canadienne du bois.

Les Américains estiment que cette somme reviendra, à cause de l'amendement Byrd, à son industrie du bois lorsque le conflit sera terminé.

De Whistler, en Colombie-Britannique, le premier ministre Paul Martin a indiqué que les mesures annoncées n'étaient



PRESSE CANADIENNE

Jim Peterson, le ministre canadien du Commerce international : «... Je crois que nous envoyons un message fort aux États-Unis...»

que l'amorce d'une bataille contre une loi d'un « protectionnisme extrême » que le Canada n'acceptera jamais. « Il s'agit d'un début, d'un début pour le Canada et d'un début pour les autres pays aussi, a-t-il souligné en point de presse. Nous allons prendre toutes les mesures nécessaires. »

Le Canada n'a pas lancé seul son attaque contre le puissant joueur commercial. L'annonce, hier, des mesures de rétorsion du Canada est survenue au

moment même où l'Union européenne adoptait des mesures similaires.

On s'attend à ce que les autres pays qui font partie de la coalition formée à cet effet (le Brésil, le Japon, le Mexique, l'Inde, le Chili et la Corée du Sud) emboîtent le pas sous peu.

« Lorsqu'on considère que les huit pays qui contestent l'amendement Byrd, l'Union européenne et le Canada y compris, représentent environ 71 pour cent des exportations américaines, je crois que nous envoyons un message fort aux États-Unis qu'ils doivent respecter les règles de l'Organisation mondiale du commerce (OMC) », a fait valoir le ministre du Commerce international, Jim Peterson, lors d'un point de presse à Toronto.

L'OMC a déclaré illégal, il y a plusieurs mois, l'amendement Byrd et autorisait les pays de la coalition à appliquer des représailles.

Pour le Canada, les représailles permises par l'OMC peuvent s'élever jusqu'à une valeur de 14 millions \$ par année, une somme qui semble à première vue bien petite face à l'imposante cagnotte de 4,3 milliards \$ récoltée dans le conflit du bois d'oeuvre.

Mais les représailles canadiennes comportent un aspect politique non négligeable. En choisissant les produits visés par les sanctions, Ottawa a mis dans la balance l'impact qu'elles auront sur des politiciens américains ouvertement protectionnistes.

« Nous avons pris en considération les États qui supportent l'amendement Byrd ou le conflit du bois d'oeuvre, a admis M. Peterson. Par exemple, les cigarettes auront un impact important sur la Caroline du Nord. »

L'état de santé du pape se stabilise

AP et PC — ROME, Italie

Après s'être aggravé hier soir, l'état de santé du pape Jean Paul II était « stable » et le souverain pontife aurait même manifesté une première réaction positive, selon des agences italiennes.

Le Vatican a annoncé hier soir que le souverain pontife souffrait d'une forte fièvre en raison d'une infection urinaire. L'agence italienne ANSA a pour sa part indiqué qu'il a « manifesté une première réaction positive » à un traitement antibiotique. Tôt ce matin, une autre agence italienne, Apcom, avait rapporté que la condition du pape était « stable », sans citer ses sources.

« Le Saint-Père a été touché aujourd'hui par une forte fièvre causée par une infection du système urinaire », avait précisé jeudi à l'Associated Press le porte-parole du Vatican Joaquin Navarro-Valls.

« Une thérapie par antibiotique a débuté [...] La situation médicale est strictement contrôlée par l'équipe médicale du Vatican qui prend soin de lui ».

Selon Apcom, des rumeurs indiquent que Jean Paul II a reçu les derniers sacrements. Le Vatican n'a pu être joint dans l'immédiat pour confirmer cette information. Un peu plus tôt, les agences de presse italiennes avaient affirmé que le pape souffrait d'une chute de tension inquiétante.

Le chef des urgences de l'hôpital de Gemelli à Rome a démenti formellement

toute admission du pape dans ses services « pour le moment », selon l'agence ANSA. « Pour le moment, aucune admission à la polyclinique Gemelli », a précisé le Dr Rodolfo Proietti.

Cette déclaration peut vouloir dire que l'équipe médicale du Vatican est sûre de pouvoir faire face à toute nouvelle crise grâce à l'équipement très sophistiqué du Vatican. Mais cela peut aussi vouloir dire que la condition physique du pape s'est tellement dégradée qu'il serait préférable de ne pas le déplacer dans l'immédiat.

Marco Politi, le journaliste spécialiste du Vatican au quotidien romain *La Repubblica*, écrit dans l'édition d'aujourd'hui que le sacrement aurait été administré par l'archevêque polonais Stanislaw Dziwisz qui est son secrétaire personnel.

Les lumières sont restées allumées jusqu'à environ 23 h dans les appartements du souverain pontife, au-dessus de la Place Saint-Pierre. Des voitures de police et autres véhicules pouvaient être aperçus entrant et sortant du Vatican, et un petit groupe d'Italiens commençait à se rassembler sur la place.

Jean-Paul II a été hospitalisé d'urgence deux fois au cours du mois de février pour des problèmes respiratoires avant de subir une trachéotomie le 24 février. Il souffre par ailleurs d'une forme sévère de la maladie de Parkinson. Mercredi, le Vatican a annoncé qu'il était nourri par une sonde naso-gastrique.

L'électricité coûte plus cher

Gillian Livingston
PC — TORONTO

Il en coûte plus cher pour appuyer sur l'interrupteur de lampe d'éclairage en Ontario à compter d'aujourd'hui : les tarifs de l'électricité payés par les consommateurs résidentiels augmenteront dans une proportion pouvant atteindre jusqu'à 10 %.

Les consommateurs devraient de plus s'attendre à ce que les prix continuent d'augmenter à l'avenir, a affirmé hier Tom Adams, directeur de l'organisme Enquête énergétique. « C'est pas mal certain, a-t-il ajouté. Ce qui demeure incertain, c'est jusqu'à quel niveau ça va aller. »

À partir d'aujourd'hui, les clients résidentiels ontariens payent 5,0 cents le kilowattheure (kWh) pour les premiers 750 kWh consommés chaque mois, en hausse par rapport au précédent tarif de 4,7 cents, et 5,8 cents pour les kWh consommés au-delà de ce seuil, comparativement à 5,3 cents précédemment.

Des modifications concernant le prix de la livraison de l'électricité depuis les producteurs aux services publics, puis aux consommateurs, sont également apportées.

Zahra Kazemi: Ottawa s'engage à obtenir justice

Sa position renforcée par le témoignage du médecin iranien qui a examiné la photo-journaliste Zahra Kazemi à son arrivée dans un hôpital, le gouvernement canadien s'est engagé, hier, à poursuivre ses démarches pour s'assurer que justice soit rendue et que l'Iran punisse les responsables de la mort de la Canadienne.

Isabelle Rodrigue
PRESSE CANADIENNE

Le médecin Shahram Aazam a livré un troublant récit qui confirme la position que défend Ottawa: la photo-journaliste a été sauvagement battue, torturée et violée, ce qui a causé sa mort. Cette version contredit celle de l'Iran qui soutient que le décès de M^{me} Kazemi était dû à une chute causée par un évanouissement à la suite de la grève de la faim de la prisonnière.

« Immédiatement, on pense non seulement à M^{me} et à toute l'expérience horrible qui a mené à sa mort, mais à son fils », a déclaré le premier ministre Paul Martin, lors d'un point de presse à Whistler, en Colombie-Britan-

nique, s'engageant du même coup à « prendre les mesures nécessaires ».

« La famille veut des réponses, les Canadiens veulent des réponses, et nous allons poursuivre cette cause jusqu'à ce que justice soit rendue », a déclaré pour sa part le ministre des Affaires étrangères, Pierre Pettigrew, lors d'une conférence de presse à Toronto.

Zahra Kazemi a été arrêtée le 23 juin 2003 lorsqu'elle tentait de photographier des manifestants devant la prison Evin, à Téhéran. Emprisonnée à cet endroit, elle a été battue, torturée et violée avant d'être amenée le 27 juin à l'hôpital, inconsciente. C'est là que le docteur Aazam l'examina et constatera les sévices

qu'on lui a fait subir. Le 10 juillet, les autorités iraniennes la déclarent morte.

Le régime de Téhéran a toujours réfuté cette version des faits, malgré les preuves qui s'accumulent. À toutes les demandes du Canada qui exigeait que les coupables soient punis, l'Iran a répliqué qu'un procès avait eu lieu. Pour Ottawa et la communauté internationale, ce procès qui a finalement avorté n'était qu'un écran de fumée puisque les vrais responsables sont demeurés impunis.

« L'Iran continue à contrevenir aux droits de la personne les plus élémentaires, a martelé Pierre Pettigrew. Cette situation doit cesser. »

Hier, le fils de M^{me} Kazemi, Stephan Hachemi, a continué de faire pression sur le gouvernement canadien pour obtenir réparation. Ses avocats ont fait parvenir une lettre au premier ministre Paul Martin, demandant de le rencontrer le plus rapidement possible.

Irak: le renseignement américain avait « complètement tort »

Associated Press
WASHINGTON

Les services de renseignement américains avaient « complètement tort » dans leur jugement sur les armes de destruction massive que les États-Unis accusaient l'Irak de détenir, affirme dans un rapport publié hier une commission spéciale désignée par le président George W. Bush.

Ce document très critique affirme également que les autorités américaines savent peu de choses sur les programmes d'armement de pays qui pourraient constituer une menace pour les États-Unis.

La commission avance plus de 70 recommandations et affirme que George W. Bush devra donner à John Negroponte, le nouveau grand patron du renseignement américain, de plus larges pouvoirs pour superviser

les 15 agences spécialisées du pays, à commencer par la CIA. Elle préconise notamment des changements radicaux au FBI pour combiner les ressources de la lutte contre le terrorisme et le contre-espionnage en un seul service.

La commission a été créée par M. Bush il y a un an pour tenter de comprendre l'échec des services secrets américains qui s'étaient trompés en affirmant que l'Irak possédait des stocks d'armes de destruction massive. « Nous concluons que la communauté du renseignement a eu complètement tort dans presque tous ses jugements d'avant-guerre sur les armes de destruction massive de l'Irak », souligne la commission. « Cela a été un échec majeur du renseignement. Sur un sujet de cette importance, nous ne pouvons nous permettre des échecs de cette ampleur », fustige le rapport.

Prix de l'essence: il n'y avait pas collusion

James Stevenson
PC — CALGARY

Les prix de l'essence sans précédent observés l'an dernier étaient la conséquence de faibles stocks en Amérique du Nord et des augmentations mondiales du prix du pétrole brut, et non pas le fruit d'un arrangement entre les sociétés pétrolières, a fait savoir hier le Bureau de la concurrence.

« Nous n'avons trouvé aucune preuve suggérant un complot national des grandes pétrolières afin de coordonner les augmentations de prix », a déclaré Sheridan Scott, commissaire de la concurrence, par voie de communiqué.

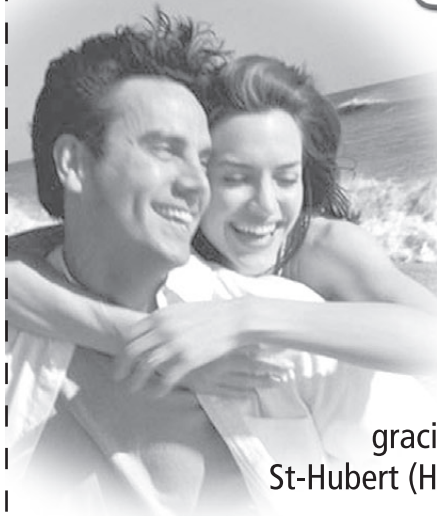
« La pratique d'établissement des prix de l'essence au détail dans les principaux centres à travers le Canada pendant cette période était cohérente aux agissements d'établissement des prix individuels par les entreprises en réponse aux forces normales du marché », a-t-il ajouté.

Depuis 1990, le Bureau de la concurrence a mené cinq grandes enquêtes concernant des allégations de complot au sein de l'industrie pétrolière. Il n'a jamais trouvé de preuve suggérant que les hausses périodiques des prix résultaient d'un complot visant à réduire la concurrence dans l'approvisionnement de l'essence.

CONCOURS

DU 31 JANVIER AU 1^{ER} AVRIL

Cannes Haut en



Écoutez Couleur FM et GAGNEZ un luxueux séjour d'une semaine sur la Côte d'Azur au prestigieux Hôtel Carlton-Cannes ainsi que 2 000 \$ d'argent de poche, gracieuseté des Rôtisseries St-Hubert (Hull, Aylmer, Gatineau)

Pour participer :

- Écoutez Couleur FM de 7h à 19h et notez 2 fois l'heure à laquelle vous entendez l'appel pour l'embarquement à destination de Cannes Haut en Couleur!
- Remplissez le coupon de participation ci-bas et déposez-le dans l'une des Rôtisseries St-Hubert de Hull, Aylmer ou Gatineau.
- Un auditeur par semaine remportera un chèque-cadeau de 100\$ échangeable au Studio 157 et deviendra ensuite finaliste pour le grand prix.



INTERCONTINENTAL
CARLTON
CANNES

LeDroit
cyberpresse.ca

clubvoyages
Guertin



NOM : _____
 ADRESSE : _____
 TÉLÉPHONE JOUR : _____
 JOURNÉE : _____
 HEURE 1 : _____ HEURE 2 : _____

Remplir le coupon et déposez-le à une des Rôtisseries St-Hubert de Hull, d'Aylmer et de Gatineau. Règlements disponibles à Couleur FM 97.1 Date du tirage : dimanche le 3 avril à 18h

POUR LA FINITION DE VOTRE SOUS-SOL, VOYEZ NOS EXPERTS! VENEZ VISITER NOTRE NOUVEAU MAGASIN !



PILON

5, boul. Montclair,
Gatineau

771-5841

Ouvert le samedi de 7 h 30 à 13 h

NOUVEAU! NOUVEAU!

Nous sommes maintenant
dépositaire de la peinture

SICO inspiration liquide

Nous sommes les distributeurs
exclusif à Gatineau des briques



VOUS RÉNOVEZ ? VOUS CONSTRUISEZ ?

Apportez-nous vos plans !

Nos experts vous remettrons une estimation de la quantité de matériaux, ainsi que le coût.



Hêtre 2 1/4" Tavern

3.52\$ p²

(Vendu à la boîte seulement)

Le #1 des matériaux de construction c'est Pilon!

Ottawa investit 5,3 millions \$ dans la recherche sur les cellules souches

Le gouvernement fédéral a annoncé hier un investissement annuel de 5,3 millions \$ dans la recherche sur les cellules souches. Ces cellules non encore différenciées sont capables en principe de renouveler ou réparer certains organes malades comme le cœur ou les poumons.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

annoncée par le ministre de la Justice Irwin Cotler, aidera à financer diverses recherches à travers le Canada, comme celles



Presse Canadienne

Le Dr Jacques Galipeau (à gauche) discute avec le ministre de la Justice du pays Irwin Cotler.

du Dr Jacques Galipeau, de l'Hôpital général juif de Montréal, qui portent sur l'utilisation des cellules souches adultes pour réparer les dommages causés par des maladies cardio-vasculaires.

Selon de Dr Galipeau, les cellules souches sont comme des semences qui permettent de faire croître des tissus ou de réparer des tissus endommagés.

Au Canada, les scientifiques sont autorisés à utiliser les cellules souches provenant d'adultes et d'embryons dans leurs recherches, mais ils ne peuvent en faire davantage en vertu de la loi. «Le clonage thérapeutique n'existe pas au Canada», d'expliquer le Dr Galipeau en conférence de presse, jeudi. Le clonage thérapeutique nécessite la destruction d'embryons humains âgés d'une semaine, après la récupération des cellules souches.

Mais les chercheurs de Montréal, Toronto, Vancouver et Ottawa espèrent entreprendre des essais cliniques avec la nouvelle technologie d'ici deux à cinq ans, en utilisant les cellules souches des patients eux-mêmes, pour réparer leur cœur ou leurs poumons endommagés.

Résultats
TVA, le réseau des tirages

LOTTO 649		GAGNANTS		LOTS	
Tirage du 2005-03-30		6/6	1	8 874	042,00 \$
		5/6+	5	64	828,70 \$
		5/6	226	1	184,80 \$
		4/6	10 244		49,50 \$
		3/6	174 118		10,00 \$
		2/6+	93 132		5,00 \$
Ventes totales :		16 689 622 \$			
Prochain gros lot (appr.) :		4 000 000 \$			

PROCHAIN GROS LOT CE SOIR		10 000 000 \$			
Tirage du 2005-03-30		6/6	0	1 000	000,00 \$
		5/6+	0	50	000,00 \$
		5/6	18		500,00 \$
		4/6	767		50,00 \$
		3/6	14 028		5,00 \$
Ventes totales :		476 539,00 \$			

Tirage du 2005-03-31		09 20 30 77		Compl. (62)	
Ventes totales :		16 689 622 \$			

Tirage du 2005-03-31		Tirage du 2005-03-30		Tirage du 2005-03-31	
3 757 4 8273		NUMÉRO 061214		NUMÉRO 978915	

Tirage du 2005-03-31	
04 05 10 11 16 18 19 23 26 27	28 37 40 43 47 49 54 55 65 70

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

L'arabe pourrait damer le pion à l'anglais

Nathanaëlle Morissette
LA PRESSE

Au cours des prochaines années, l'arabe pourrait bien détrôner l'anglais en se hissant au deuxième rang de la langue maternelle parlée par les élèves fréquentant les écoles francophones du Québec.

Si la tendance se maintient, l'arabe deviendra une langue couramment utilisée par les élèves dans la cour de récréation et dans les corridors des écoles. Selon les statistiques révélées par le ministère de l'Éducation du Québec, le nombre d'élèves qui ont l'arabe comme langue maternelle a fait un bon de 42 % depuis 1999. Ainsi, en 1999, ce sont 12 731 enfants parlant l'arabe à la maison qui étaient inscrits dans des écoles francophones; ce nombre est passé cette année à 18 084.

Par contre, le nombre d'élèves dont la langue maternelle est l'anglais connaît une progression beaucoup plus lente passant de 17 313 en 1999 à 18 649 en 2005.

L'espagnol — langue maternelle de 16 555 élèves — occupe donc le quatrième rang, suivi du créole (7 460), du chinois (6 622) et du vietnamien (3 898).

Un constat qui n'étonne pas Louise Chénard, directrice de l'école secondaire Saint-Laurent à Montréal. L'institution qu'elle dirige accueille des élèves issus d'une quarantaine de communautés culturelles

différentes. D'ailleurs, de plus en plus d'écoles montréalaises ont un visage multiethnique. Selon un rapport du Comité de gestion de la taxe scolaire rendu public en avril 2004, 54 % des élèves fréquentant les écoles de la ville n'ont ni le français, ni l'anglais comme langue maternelle.

Dans les classes de M^{me} Chénard, des jeunes provenant de l'Algérie, de la Chine ou d'Haïti se côtoient. Mais depuis plusieurs années, elle note une augmentation du nombre d'élèves issus des communautés arabes.

«On a une très forte clientèle arabe qui provient entre autres du Maghreb et du Moyen-Orient, explique-t-elle. La plupart de ces élèves ont de bonnes bases en français et ils communiquent dans cette langue la plupart du temps.»

Et c'est d'ailleurs en raison de leur capacité à s'exprimer aisément dans la langue de Molière que le gouvernement québécois favorise l'immigration des gens en provenance du Maroc, du Liban et de l'Algérie, explique Carolle Simard, spécialiste en politique d'immigration et d'intégration à l'Université du Québec à Montréal (UQAM). «Il semble qu'au cours des dernières années, 70 % des immigrants qui sont venus s'établir au Québec proviennent des pays du Maghreb, mentionne-t-elle. Les données fournies par le ministère ne m'étonnent donc pas.»

VOUS ÊTES PEUT-ÊTRE MILLIONNAIRE !

18 ans +

www.loto-quebec.com

* À la loterie

Résultats
TVA, le réseau des tirages

MÉGA MILLION \$

4 lots de **1 000 000 \$**

Pour chaque numéro
3 chiffres dans l'ordre 1 000 \$
2 lettres dans l'ordre 100 \$

Tirage du 2005-03-31

FD205 FP274 JG610 LP107
(décomposables)

6 lots de 1 000 000 \$ DG322 DR934 JH494 DH505 HR962 MB878 (non décomposables)		14 lots de 25 000 \$ CG901 JF402 KJ064 ND567 CH473 JJ507 KK175 QF294 GP669 KH573 LK341 RJ284 GR537 KH971 (non décomposables)	
10 lots de 10 000 \$ BG199 CN151 GC294 JF306 NR313 QM412 CG533 FJ767 HD828 MH957 (non décomposables)			
2 lots de 100 000 \$ A440B F562E (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-25	2 lots de 100 000 \$ B043M D108H (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-28
2 lots de 25 000 \$ K551L P943C (non décomposables)		2 lots de 25 000 \$ K372N P782H (non décomposables)	
2 lots de 10 000 \$ B851R J973E (non décomposables)		2 lots de 10 000 \$ B568K C576G (non décomposables)	
2 lots de 100 000 \$ C204G C774H (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-26	2 lots de 100 000 \$ B731D L947L (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-29
2 lots de 25 000 \$ F594E P059F (non décomposables)		2 lots de 25 000 \$ E393K M859H (non décomposables)	
2 lots de 10 000 \$ F901C G310J (non décomposables)		2 lots de 10 000 \$ F077H M473C (non décomposables)	
2 lots de 100 000 \$ P138E P784G (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-27	2 lots de 100 000 \$ G727E H349K (non décomposables)	Tirage du : 2005-03-30
2 lots de 25 000 \$ B251D F074C (non décomposables)		2 lots de 25 000 \$ F569R F611P (non décomposables)	
2 lots de 10 000 \$ N886A Q141A (non décomposables)		2 lots de 10 000 \$ A891E J945G (non décomposables)	

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1er AVRIL 2005

20

Les Zimbabwéens aux urnes

Associated Press
HNARARE, Zimbabwe

Le régime de plus en plus isolé et répressif de Robert Mugabe compte bien survivre aux élections législatives. Les Zimbabwéens se rendaient aux urnes hier pour renouveler leur Assemblée: la tâche s'annonce ardue pour l'opposition puisque 20 % des députés sont nommés directement par le chef de l'État.

En fait, le scrutin d'hierne concernait que 120 des 150 députés

tés de l'Assemblée. Le principal parti d'opposition, le Mouvement pour le changement démocratique (MDC), devait donc remporter 76 des 120 sièges en lice pour obtenir la majorité, une mission quasiment impossible.

Quelque 5,8 millions d'électeurs, dans ce pays de près de 12 millions d'habitants, étaient appelés aux urnes.

Plusieurs heures avant l'ouverture du scrutin, les habitants de la capitale, Harare, faisaient déjà la queue, malgré une pluie

fine, devant les bureaux de vote. Le scrutin devait se clore à 17 h GMT, et les premiers résultats étaient attendus sous 48 heures.

Lors des précédentes législatives de 2000, le MDC avait obtenu 57 sièges malgré les violences, les intimidations et les irrégularités dénoncées par les observateurs occidentaux.

Cette fois, la campagne a été marquée par une baisse du nombre d'actes violents visant l'opposition, mais le MDC s'est plaint que nombre de ses observateurs électoraux aient été

écartés des bureaux de vote, notamment dans les zones rurales reculées.

Craignant que le gouvernement ne lui vole sa victoire, le MDC a appelé ses partisans à assurer une veille dans les bureaux de vote, même si la police a prévenu que tout électeur resté sur place après son vote serait interpellé.

Le président Mugabe, au pouvoir depuis 25 ans, s'est dit «entièrement, complètement, totalement optimiste» sur ses chances de victoire, estimant que ce scrutin ne pouvait qu'accroître la domination de son parti, la ZANU-PF (Union nationale africaine du Zimbabwe-Front patriotique), au Parlement.

Mais, avant même l'ouverture du scrutin, les dirigeants de l'opposition et les groupes indépendants de défense des droits de l'homme ont estimé que ces élections étaient biaisées par des années de violences et d'intimidations.

«Nous ne sommes pas satisfaits de la manière dont ces élections ont été organisées, et je crois que nous sommes tous d'accord, quel que soit notre bord politique, sur le fait qu'il ne s'agira pas d'une élection libre et équitable», a notamment déclaré le leader de l'opposition et patron du MDC, Morgan Tsvangirai, en accomplissant son devoir électoral dans une banlieue huppée de la capitale.



Information
ottawa.ca
613-580-2400
(ATS) 613-580-2401

Séances portes ouvertes – le 5 et le 12 avril

Rue Bank – du canal Rideau à la rue Wellington

Évaluation environnementale municipale de portée générale

Étude de conception fonctionnelle

La Ville d'Ottawa a constaté la nécessité d'améliorer l'état de cette partie de la rue Bank. Les travaux requis sont les suivants :

- Remise en état ou remplacement de la conduite d'eau principale,
- Remise en état ou remplacement des égouts sanitaires, pluviaux et mixtes,
- Remise en état ou remplacement de la structure de la rue et des trottoirs,
- Remise en état ou remplacement des feux de circulation et des lampadaires.

La Ville élaborera un plan de paysage de rue qui s'appuiera sur la Stratégie de conception urbaine du centre-ville 20/20. Le projet sera également l'occasion de déterminer et de mettre en oeuvre de légères améliorations d'ordre opérationnel à la circulation, des mesures visant à accorder la priorité au transport en commun, des modifications à certains éléments du profil de la chaussée ainsi que d'autres éléments considérés comme avantageux aux fins du projet.

La Ville a retenu les services d'une équipe d'experts-conseils qui participera à l'élaboration de la conception fonctionnelle. Voici des activités que l'on a demandé à l'équipe de réaliser :

- Procéder à un examen et à une analyse des transports et de la circulation en fonction des besoins relatifs aux piétons, aux cyclistes, au transport en commun, à la circulation et au stationnement.
- Établir un calendrier et un budget des travaux devant être effectués sur la rue Bank, répartis par phases et années de réalisation et tenant compte de la totalité des travaux à exécuter et des autres exigences; ce calendrier et ce budget devront être soumis à l'étude du Conseil municipal en 2006 et pris en considération dans les budgets d'immobilisations ultérieurs.
- Établir une stratégie de gestion de la circulation pour chacune des phases des travaux, en fonction des renseignements fournis par la Direction de la circulation et du stationnement et les autres intervenants.

La planification de ce projet s'effectue aux termes de l'annexe C des lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale.

Vous êtes invité :
Le mardi 5 avril 2005
De 17 h à 20 h 30

Église baptiste de l'avenue Fourth, 109A, avenue Fourth (angle Bank et Fourth)

Le mardi 12 avril 2005
De 17 h à 20 h 30

Place Jean Pigott, Hôtel de ville, 110, avenue Laurier Ouest

Les premières séances portes ouvertes auront pour objet de présenter le projet, de connaître l'avis du public et de résumer les travaux déjà réalisés. Les personnes intéressées sont invitées à faire part de leurs commentaires tout au cours du processus d'ÉE. Les éventuels commentaires seront recueillis en vertu de la *Loi sur les évaluations environnementales* et, à l'exception des renseignements personnels, seront constitués en documents publics.

Pour obtenir plus d'information, pour soumettre des commentaires ou pour consulter les lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale, veuillez communiquer avec le gestionnaire du projet à la Ville d'Ottawa :

Richard Holder, ingénieur
Direction des services d'infrastructure, Services et Travaux publics
100, croissant Constellation, Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Tél. : 613-580-2424, poste 16212; téléc. : 613-580-2587
Courriel : richard.holder@ottawa.ca

3118

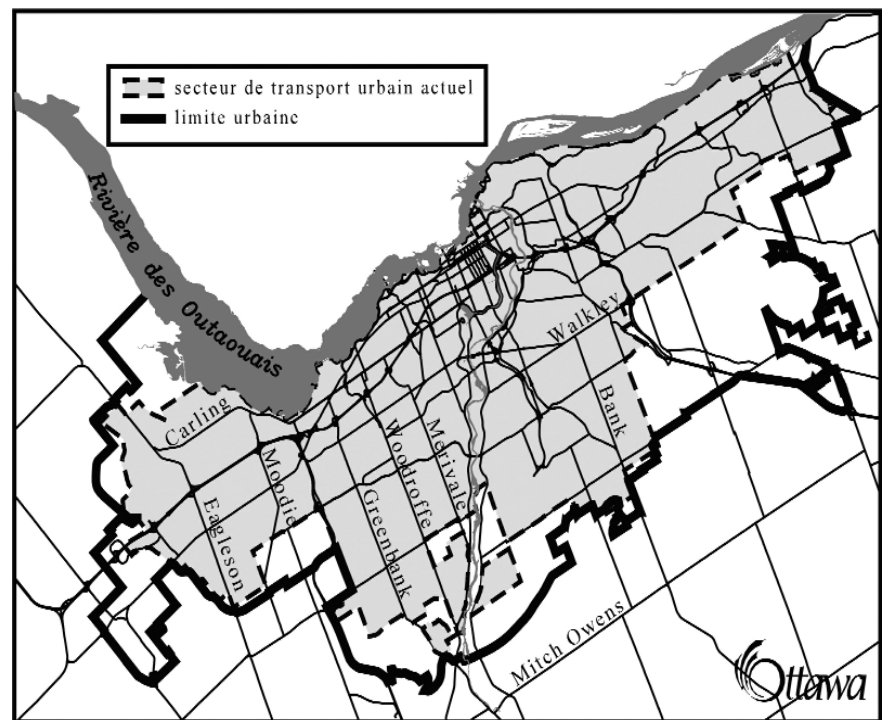
Avis de séance portes ouvertes

Examen du secteur de transport en commun urbain

Mardi 5 avril 2005 18 h – 20 h (présentation bilingue à 19 h) Hôtel de ville d'Ottawa Salle des Festivals 110, avenue Laurier Avenue, 1 ^{er} étage Circuit 5 ou 14 d'OC Transpo	Mercredi 6 avril 2005 18 h – 20 h (présentation à 19 h) Centre sportif Walter Baker Salle 202 100, promenade Malvern Circuit 170 ou 173 d'OC Transpo
Mercredi 13 avril 2005 18 h – 20 h (présentation à 19 h) Bâtiment municipal de Goulbourn 2135, chemin Huntley Circuit 263 d'OC Transpo	Jeudi 14 avril 2005 18 h – 20 h (présentation bilingue à 19 h) Centre communautaire Notre-Dame-des-Champs 3659, chemin Navan Circuit 231 d'OC Transpo

Que propose-t-on?

La Ville d'Ottawa examine d'autres méthodes de financement du transport en commun. À l'heure actuelle, les propriétaires fonciers du secteur de transport en commun urbain financent la majorité des coûts nets d'immobilisations et de fonctionnement du transport en commun. Plusieurs options sont examinées en vue d'agrandir le secteur de transport en commun urbain et d'instituer de nouvelles pratiques de financement qui y sont liées. Vous pouvez obtenir les options proposées sur version papier dans tous les centres du service à la clientèle et sur le site Web de la Ville à ottawa.ca/public_consultation/public_transit.



À la séance portes ouvertes

Des renseignements seront présentés et exposés concernant le processus actuel ainsi que les différentes options d'agrandissement du secteur de transport en commun urbain, y compris les améliorations possibles au service de transport en commun. Les exposés débuteront à 19 h.

Consultation

Vos commentaires constituent une partie importante du processus de planification. Nous vous invitons à participer à l'une des quatre séances portes ouvertes afin d'examiner les options proposées et de faire part de vos commentaires à ce sujet. Si vous ne pouvez pas assister à l'une des séances, vous pouvez soumettre vos commentaires soit sur le site Web de la Ville à ottawa.ca/publicconsultation, soit par courrier, télécopieur ou courriel envoyé à la personne-ressource mentionnée ci-dessous. La date limite de réception des commentaires est fixée au 30 avril 2005. Si vous avez d'autres questions ou commentaires concernant ce projet, veuillez communiquer avec :

Colin Simpson
Ville d'Ottawa, Service de l'urbanisme et de la gestion de la croissance
110, avenue Laurier Ouest, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K1P 1J1
Tél. : 613-580-2424, poste 27881
Téléc. : 613-580-2578
Courriel : colin.simpson@ottawa.ca

3132

Séances portes ouvertes

Remise en état de la rue Perth

De la rue Queen Charlotte au chemin Shea

Le mardi 12 avril
De 17 h à 21 h (exposé à 19 h)
Centre communautaire Richmond Memorial
6095, rue Perth

La Ville d'Ottawa vous invite à une séance portes ouvertes au cours de laquelle vous pourrez prendre connaissance des plans de remise en état de la rue Perth, dans le village de Richmond.

La rue Perth est une des rues principales du village de Richmond et la Ville d'Ottawa a constaté la nécessité d'en améliorer l'état. Les travaux prévus à l'heure actuelle comprennent plus précisément le remplacement de l'asphalte, la construction de nouveaux trottoirs et bordures, la réfection ou le remplacement de tronçons d'égouts séparatifs et pluviaux et l'élaboration d'un plan d'amélioration du paysage de rue.

La planification du projet s'effectue conformément à l'annexe B des lignes directrices sur les évaluations environnementales municipales de portée générale.

Deux tables rondes sur la conception communautaire, tenues les 8 février et 8 mars, ont permis d'explorer une vision pour l'avenir de la rue Perth et de dégager un consensus sur les principes à privilégier pour la remise en état de la chaussée et la conception du paysage de rue.

La séance portes ouvertes vous donnera l'occasion :

- d'examiner les plans illustrant la conception privilégiée;
- de formuler des commentaires et de soulever des questions n'ayant pas encore été abordées.

Des représentants de la Ville, l'équipe d'experts-conseils et le conseiller municipal du quartier seront sur place pour discuter du projet et répondre à vos questions. Votre participation constitue un élément important du processus de consultation.

Pour obtenir plus de renseignements ou transmettre vos commentaires, veuillez communiquer avec :

Philippe Landry, ing., gestionnaire de projet
Direction des services d'infrastructure
100, croissant Constellation
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Courriel : philippe.landry@ottawa.ca
Tél. : (613) 580-2400, poste 23185; ATS : (613) 580-2401
Télec. : (613) 560-1333

Veillez faire parvenir vos commentaires d'ici au mardi 19 avril 2005.

3119

Avis de début d'étude conceptuelle et séances portes ouvertes

Rue Somerset – Kent à Metcalfe

La Ville d'Ottawa a entamé la conception préliminaire et détaillée d'un tronçon de trois pâtés de maisons de la rue Somerset s'étendant de la rue Kent Est à la rue Metcalfe. Le processus de conception sera entrepris en ce qui concerne les options pour les services publics souterrains, l'implantation des voies de circulation et les paysages de rue.

Le projet de la rue Somerset, tel qu'il est prévu aujourd'hui, est déjà approuvé conformément à l'Annexe A du Processus d'évaluation environnementale municipale. Les travaux de construction de la rue Somerset devraient commencer à l'été 2005.

Vous êtes invité:
Le mardi 12 avril 2005
De 17 h à 20 h
Hôte de ville d'Ottawa (Place-Jean-Pigott, rez de chaussée)
110, avenue Laurier Ouest

La consultation du public aura lieu grâce à de deux séances portes ouvertes qui font partie intégrante du processus de conception. Vous êtes invités à participer à la première séance portes ouvertes pour vous renseigner sur le projet et donner votre opinion sur les options prévues pour l'implantation des voies de circulation et les paysages de rue.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec :

Richard Holder, ing.
Ville d'Ottawa, 100, croissant Constellation, 6^e étage
Ottawa (ON) K2G 6J8
Téléphone : 613-580-2424, poste 16212; télécopieur : 613-580-2587
Courriel : richard.older@ottawa.ca

3125

Avis de réunion

Demandes d'aménagement / Modifications en vertu de la loi sur l'aménagement du territoire

Avis de réunion du comité de l'urbanisme et de l'environnement

Le mardi 12 avril 2005, 9h 30

Les articles indiqués ci-dessous, en plus des articles ayant trait qui ont été prévus antérieurement, seront étudiés à cette réunion qui se tiendra à la salle Champlain, hôtel de ville, au 110, avenue Laurier ouest à Ottawa.

Plan officiel et zonage – 2285, boulevard St-Laurent
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Plan officiel et zonage – 4401, chemin Fallowfield
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 6043, 6061 et 6081, chemin Hazeldean
613-580-2424, ext. 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 401, chemin Hazeldean
613-580-2424, ext. 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 2760, 2780, chemin Cowell
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 461, place Sangeet (partie de 6452, rue Ottawa)
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 2430, 2460, 2480, chemin Pollock
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 2084, chemin Montréal
613-580-2424, poste 27890 – dennis.gratton@ottawa.ca

Zonage – 3584, chemin Jockvale
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 838-844, rue Somerset ouest
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 5701, promenade Brophy et 4411, chemin McCordick
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 17, promenade Bridgestone
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 842, chemin Cedarview
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 2431, rue Bank
613-580-2424, poste 14970 – marc.rivet@ottawa.ca

Zonage- 4558, chemin High, maintenant 2190, 2220 and 2250, chemin Earl Armstrong
613-580-2424, poste 14970 – marc.rivet@ottawa.ca

Zonage – 1095, chemin Howie
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 405, chemin Huntmar
613-580-2424, poste 28318 – kathy.rygus@ottawa.ca

Zonage – 62-72-74, avenue Carruthers
613-580-2424, poste 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage – 6733, rue Stanmore
613-580-2424, poste 27500 – martin.barakengera@ottawa.ca

Zonage – 381, chemin Montréal
613-580-2424, poste 13868 – gordon.harrison@ottawa.ca

Zonage – 3436, promenade Prince of Wales
613-580-2424, ext. 27787 – dhaneshwar.neermul@ottawa.ca

Zonage – 605-613, place Hunt Club
613-580-2424, ext. 13422 – denis.charron@ottawa.ca

Zonage des logements secondaire – règles de portée générale
613-580-2424, poste 13503 – elizabeth.desmarais@ottawa.ca

Modification au Plan officiel – Stratégie de conception urbaine du centre-ville d'Ottawa 20/20 (Secteur généralement borné par la rivière des Outaouais, l'avenue King Edward, le Queensway, la rue Kent, la rue Gloucester et la rue Scott)
613-580-2424, ext. 13862 – francoise.jessop@ottawa.ca

3133

Mahmoud Abbas sévit après l'attaque contre son quartier général

Associated Press
RAMALLAH, Cisjordanie

Le président de l'Autorité palestinienne Mahmoud Abbas a ordonné tôt jeudi des mesures contre des militants palestiniens de Ramallah en Cisjordanie, après des tirs la veille contre son quartier général, selon des responsables de la sécurité palestinienne.

Mais quelques heures après les faits, l'Autorité palestinienne a accepté un compromis autorisant les militants à retourner dans leurs anciennes unités, avec une rétrogradation, a-

on appris de source sécuritaire. Un des militants, s'exprimant sous couvert d'anonymat, a confirmé cet accord, précisant qu'ils ne seront pas habilités à travailler à la Moukaata.

Par ailleurs, la police de Tul-karem en Cisjordanie a exigé la reddition de sept Palestiniens armés qui avaient incendié dans la nuit un poste de contrôle palestinien.

Un groupe de 15 activistes palestiniens avait ouvert le feu sur le siège de la présidence de l'Autorité palestinienne mercredi alors que Mahmoud Abbas se trouvait à l'intérieur. Ils

ont ensuite endommagé plusieurs restaurants de la ville et entraîné la fermeture de magasins, selon des témoins et des responsables palestiniens. Aucun blessé n'était signalé.

Lors d'une réunion avec des responsables de la sécurité, Mahmoud Abbas a ordonné l'arrestation des activistes impliqués, le déploiement de renforts de sécurité dans la ville ainsi que le versement de compensations aux commerçants touchés, selon des responsables de la sécurité.

Les tireurs, qui se sont dits membres des Brigades des Mar-

tyrs d'Al-Aqsa, une milice liée au Fatah, la faction de Mahmoud Abbas, ont expliqué avoir agi après que les responsables de la sécurité palestinienne eurent expulsé six d'entre eux de la Moukaata, où ils s'étaient réfugiés quand Israël avait commencé à traquer les militants palestiniens après le début des violences de la nouvelle Intifada en septembre 2000.

Le défunt président de l'Autorité palestinienne Yasser Arafat avait permis à plus d'une vingtaine de fuyitifs de demeurer dans son quartier général et Mahmoud Abbas avait fait de même.

Un porte-parole des Brigades d'Al-Aqsa, qui a requis l'anonymat, a démenti que les tireurs appartiennent à la milice, les qualifiant de « criminels qui devraient être en prison ».

Huit morts en Irak

Associated Press — BAGDAD

Deux attentats-suicides à la voiture piégée ont fait respectivement cinq morts et 16 blessés hier dans la région de Kirkouk, dans le nord de l'Irak, et trois morts et plus d'une dizaine de blessés à Samarra, dans le centre du pays, tandis que l'armée américaine annonçait le décès de trois GI's.

Par ailleurs, les forces américaines ont capturé un collaborateur du terroriste Abou Moussab Al-Zarqoui, le suspect possède la double nationalité jordanienne et américaine. Il a été capturé lors d'un raid.



Information
ottawa.ca
613-580-2400
ATS : 613-580-2401

Réunions publiques

Toutes les réunions publiques se tiendront à l'hôtel de ville d'Ottawa, 110, avenue Laurier Ouest, sauf avis contraire.

LE LUNDI 4 AVRIL

Administration du terrain de camping municipal d'Ottawa

16 h 30, centre du service à la clientèle, Place-Ben-Franklin
101, prom. Centrepoin

Renseignements : 613-580-2424, poste 21622

Comité consultatif sur les forêts et les espaces verts d'Ottawa

18 h 30, salle Colonel By

Renseignements : 613-580-2424, poste 28135

LE MARDI 5 AVRIL

Comité des services organisationnels et du développement économique

13 h 30, salle Champlain

- Ententes de service principal d'eau et frais afférents
- Délégation de pouvoirs - Acquisition et cession de terrains et de propriétés - Du 1^{er} juillet au 31 décembre 2004
- Vente des propriétés/terrains - 7935, chemin Copeland; 25, avenue Carsdale et partie du chemin Quarry adjacente au 2, rue privée Pondsider
- Célébration de mariages civils à l'hôtel de ville
- Sondage de l'AMO - Mandat municipal - Âge électoral
- Fédération canadienne des municipalités (FCM) - Participation au congrès annuel et Conseil d'administration
- Motion - Conseiller juridique indépendant au Comité sur les permis
- Modifications au Règlement 2004-309 sur les redevances d'exploitation

Renseignements : 613-580-2424, poste 21837

L'interprétation simultanée est offerte dans les deux langues officielles pour toute question à l'ordre du jour si la demande en est faite au moins 24 heures à l'avance en téléphonant au service d'information du comité visé.

? Ordres du jour :

Copies à emporter : hôtel de ville
Copies à consulter : tous les centres du service à la clientèle
ottawa.ca
En ligne : ottawa.ca
ATS : 613-580-2401
Rédigé par les Services généraux

LE MERCREDI 6 AVRIL

Comité des transports

9 h 30, salle Champlain

- Bicyclettes électriques
- Programme intégré de sensibilisation à la sécurité routière - Résultats de la première année et mise à jour - Exposé oral
- Exposé oral du Syndicat des employés et employées de la fonction publique de l'Ontario (SEFPO) concernant le refus d'OC Transpo d'afficher une annonce dans les autobus
- Octroi d'une franchise municipale - 2301, Navaho

Renseignements : 613-580-2424, poste 21385

LE JEUDI 7 AVRIL

Comité de la santé, des loisirs et des services sociaux

9 h 30, salle Champlain

- Présentation - Ado-au-boulou - projet d'été pour les jeunes Francophones ayant une déficience intellectuelle
- Plan sur la viabilité des musées - Comité directeur
- Priorités du programme de subventions de projets communautaires 2005
- Virus du Nil occidental - Plan de mesures et de prévention 2005
- Liste de projets d'infrastructure communautaire prioritaires - Motion
- Impact des politiques d'immigration sur les immigrants - Motion
- Association of Local Public Health Agencies - Réunion 2005 de tous les membres

Renseignements : 613-580-2424, poste 21624

Comité consultatif sur les routes et le cyclisme

18 h, salle Andrew S. Haydon

- Plan sur le cyclisme

Renseignements : 613-580-2424, poste 16760

Comité consultatif sur les services en français

19 h, salle Champlain

Renseignements : 613-580-2424, poste 28091

3139



Les ordres du jour ne sont pas complets et peuvent changer. Seules les questions d'intérêt public y figurent. Vous pouvez confirmer les points à l'ordre du jour en composant le numéro de renseignements du comité en question et obtenir les ordres du jour finaux en consultant le site Web de la Ville à ottawa.ca ou en appelant au 613-233-INFO (613-233-4636).

Savez-vous où est votre animal de compagnie ?



Si votre animal de compagnie est enregistré auprès de la Ville, il pourra vous être retourné sain et sauf.

Afin d'enregistrer votre chien ou votre chat, veuillez tout simplement remplir le formulaire ci-dessous ou celui que vous aurez imprimé du site Web de la Ville à ottawa.ca, et l'envoyer à la ville avec toutes les attestations requises et les frais d'enregistrement.

Si votre animal de compagnie est déjà enregistré auprès de la Ville, vous devez renouveler votre permis d'ici au 30 avril. Une lettre concernant les procédures de renouvellement vous sera envoyée.

Frais d'enregistrement

- Chien/chat - stérilisé et identifié par micropuce Gratuit
- Chiot/chaton - moins de six mois et identifié par micropuce Gratuit
- Chien/chat - stérilisé ou identifié par micropuce (l'un ou l'autre) 10 \$
- Chiot/chaton - moins de six mois, non identifié par micropuce 10 \$
- Chien/chat - non stérilisé et non identifié par micropuce 20 \$

Preuves requises

- Certificat de stérilisation ou attestation d'identification par micropuce remise à l'issue de la procédure
- Note signée par un vétérinaire qualifié
- Copie d'une facture provenant d'une clinique vétérinaire confirmant la stérilisation ou l'identification par micropuce
- Copie de l'accord d'adoption fourni par la SPAO, le cas échéant, confirmant la stérilisation ou l'identification par micropuce

Pour de plus amples renseignements sur l'enregistrement, la stérilisation ou l'identification par micropuce des animaux de compagnie, veuillez consulter ottawa.ca ou téléphoner au 580-2400.

Demande d'enregistrement d'animal domestique

Nom de famille du propriétaire		Prénom	
Adresse	N° de l'unité	Code postal	No de tél.
Changement d'adresse (le cas échéant)			
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Chien	Chat	Nouvel enregistrement	Renouvellement
			N° de médaille
Nom de l'animal de compagnie		Mâle / Femelle	Date de naissance
Couleur	Race	Pedigree	Pur Mélange
N° de micropuce		N° du tatouage	

*Preuve de stérilisation et d'identification par micropuce exigée - Photocopies acceptées

*Avec micropuce	Oui / Non	PREUVE PRÉSENTÉE	Oui / Non
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
*Stérilisé(e)		Oui / Non	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Mâle	Femelle	Chiot	Chaton

Envoyez le formulaire à:
Services des règlements municipaux, à l'attention de : Kathie Malek, Ville d'Ottawa
100, croissant Constellation, 7^e étage Ouest
Ottawa (Ontario) K2G 6J8
Code de courrier interne : 26-22

3093

En bref

Le boeuf retourne à Cuba

Presse Canadienne – LA HAVANE

Cuba rouvre sa frontière aux bovins provenant du Canada, un peu moins de deux ans après avoir décrété une interdiction d'importation en raison d'un cas de vache folle en Alberta.

Le ministre fédéral de l'Agriculture, Andy Mitchell, en a fait l'annonce, hier, à La Havane, après une rencontre avec le ministre cubain de l'agriculture, Alfredo Jordin Morales.

Cette décision de la part de Cuba survient après celle, annoncée le 14 décembre, de rouvrir la frontière à un large éventail de produits du boeuf tirés d'animaux canadiens ainsi qu'aux aliments pour animaux de compagnie ne contenant pas de viande de ruminant ni de farine d'os.

Cascades vend Wood Wyant

Presse Canadienne – KINGSEY FALLS

Cascades vend pour 23,2 millions \$ sa filiale Wood Wyant, spécialisée dans la distribution de produits sanitaires et de fabrication de produits chimiques, à Sani-Marc, une entreprise de Victoriaville.

Cascades a précisé, hier, qu'elle ne conserve que l'usine de fabrication de papier tissu de Wood Wyant, située à Pickering (Ontario). Cette usine compte une cinquantaine d'employés.

Cascades avait acquis Wood Wyant en 2000. Cette entreprise compte présentement environ 270 employés ainsi que 13 centres de distribution de produits sanitaires au Canada.

L'acquéreur, Sani-Marc, continuera d'exploiter l'entreprise sous le nom de Wood Wyant.

La Bourse de Toronto vise les produits dérivés

Presse Canadienne – TORONTO

La Bourse de Toronto (Groupe TSX) a l'intention d'entrer de plain-pied dans le secteur des produits dérivés lorsque le monopole accordé en 1999 à la Bourse de Montréal prendra fin en 2009, a déclaré, hier, Richard Nesbitt, le chef de la direction du Groupe TSX dans un discours devant le Club économique de Toronto.

Le Canada est en retard sur les autres pays dans ce secteur, a dit M. Nesbitt, faisant remarquer que les organisations membres de la World Federation of Exchanges transigent en moyenne 1,55 \$ en produits dérivés pour chaque dollar échangé sur le marché des actions, alors qu'ici le rapport est de 0,27 \$ en produits dérivés pour chaque dollar en actions.

Faible profit d'Alliance Atlantis

Presse Canadienne – TORONTO

Le groupe audiovisuel Alliance Atlantis a fait part, hier, d'un bénéfice net de 9,6 millions \$ au trimestre clos le 31 décembre, par contraste avec la perte nette de 151,7 millions \$ subie sur la même période en 2003.

Ce profit s'affiche néanmoins en deçà de la prévision des analystes et le titre, à Toronto, a chuté de 3,78 \$ (11 pour cent) à 29,97 \$.

Profits record pour Hydro-Québec

Une importante baisse de ses frais financiers ainsi que la cession de sa participation dans Gaz Métro ont permis à Hydro-Québec de réaliser des profits record et de verser au gouvernement 1,4 milliard \$ en dividende.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Ce montant, qui équivaut à 55 % du bénéfice net de 2,44 milliards \$, est le plus important de l'histoire de la société d'État. En 2003, Hydro avait remis à son unique actionnaire 965 millions \$ sur des profits de 1,94 milliard \$.

C'est que l'augmentation de la rentabilité est survenue en dépit de la faible hydraulité qui a limité les exportations au cours des six premiers mois de l'année. La situation s'est cependant rétablie dans la deuxième moitié de l'exercice, notamment grâce aux fortes pluies de juin dernier dans le nord du Québec.

La diminution des ventes sur les marchés extérieurs a néanmoins eu des conséquences sur le bénéfice d'exploitation de la société qui a baissé de 144 millions \$ pour s'établir 4,40 milliards \$. La réduction aurait été encore pire sans les deux augmentations de tarif de 2004 qui ont permis à Hydro de récolter 321 millions \$.

Une nouvelle hausse, la quatrième en deux ans, doit entrer en vigueur vendredi, le 1^{er} avril. Et si l'on en croit les dirigeants d'Hydro, ce ne sera pas la dernière. Daniel Leclair, a d'ailleurs confirmé que «les prix continueraient à monter pour refléter l'inflation et les coûts d'approvisionnement du distributeur».

LES GRANDES DIVISIONS RENTABLES

Pour la première fois, les trois grandes divisions d'Hydro-Québec ont réalisé des profits pour l'exercice terminé le 31 décembre dernier.

La palme revient encore une fois au producteur (Hydro-Québec Production), qui a réalisé des profits de 1,66 milliard \$, en légère baisse par rapport aux 1,75 milliard \$ de l'an dernier. L'entité qui gère les centrales a souffert de la baisse de ses ventes aux États-Unis et à l'Ontario qui ont été partiellement contrebalancés par la diminution de 133 millions \$ de ses frais financiers.

La situation a été comparable à la division Transport, connue sous le nom de TransÉnergie, dont les profits ont dégringolé de 395 millions \$ à 365 millions \$. La baisse des frais financiers, attribuable à une réduction de la dette, a totalisé 144 millions \$.

La bonne nouvelle se trouve du côté du distributeur (Hydro-Québec Distribution), qui a réalisé un profit de 287 millions \$ pour l'année. Cette entreprise réglementée, qui approvisionne les consommateurs québécois, avait fait en 2003 une perte de 133 millions \$.

Le rendement d'Hydro-Québec Distribution équivaut à 8,79 % et demeure donc inférieur au rendement autorisé, fixé par la Régie de l'énergie à 9,056 %.

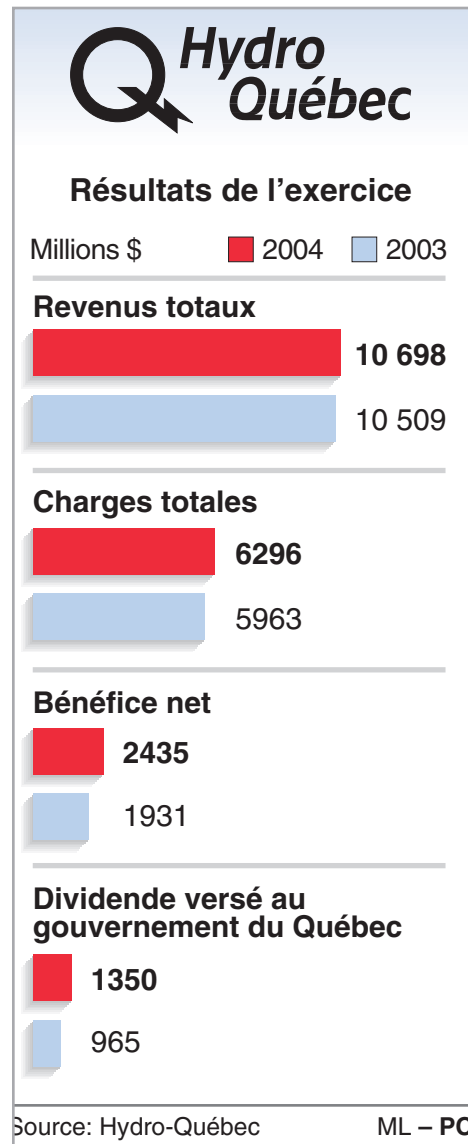
«La situation s'est améliorée grandement, mais il reste du chemin à faire» a résumé Daniel Leclair.

OPTIMISME POUR 2005

Le responsable des finances n'a pas voulu en dire beaucoup sur les résultats du premier trimestre de 2005, qui prend fin le 31 mars. Il s'est cependant dit «optimiste» pour les mois à venir, même si les taux d'intérêt ne risquent plus de baisser beaucoup.

Pour arrondir ses fins de mois, la société d'État pourrait, comme elle l'a fait cette année, se départir d'actifs «rendus à maturité» comme HydroSolutions ou alors le Cross Sound Cable, construit pour approvisionner Long Island en électricité.

De l'aveu de M. Leclair, aucune transac-



tion n'aura l'envergure de la vente de Gaz Métro — rebaptisée Noverco par ses acquéreurs — qui a permis d'ajouter 265 millions \$ aux profits.

Bombardier suspend ses dividendes

Bombardier a suspendu, hier, le versement des dividendes sur ses actions ordinaires. Les quelque 130 millions \$ US ainsi épargnés serviront à financer les activités de la multinationale qui a fini l'exercice 2004 avec une perte nette de 85 millions \$ US ou 0,06 \$ par action semblable à celle de l'année 2003.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

Lors d'un point de presse, le pdg Laurent Beaudoin a assuré que les administrateurs n'avaient songé qu'au bien de l'entreprise, qui éprouve des difficultés dans ses deux grands secteurs d'activité, l'aéronautique et le transport, depuis quelques années.

«La politique est à réviser annuellement, au mois de mars, a-t-il expliqué aux médias. Le conseil a [...] décidé de ne pas payer de dividendes pour l'année de façon à ce que toutes nos ressources soient mises au développement de la compagnie.»

La décision a été fort bien accueillie par les agences de notation de crédit, qui s'inquiètent de la situation financière de Bombardier au point de classer ses titres d'emprunt parmi les obligations «spéculatives» ou «de pacotille».

«C'est un facteur-clé pour les détenteurs de débetures. Cela donnera plus de souplesse à la compagnie pour développer sa Série C», a souligné l'analyste Nigel Heath, de chez Dominion Bond Rating Service (DBRS).

La mesure risque cependant de déplaire à une majorité d'actionnaires qui ont vu la valeur de leur placement perdre près de 80 % de sa valeur depuis 2001. Hier à la Bourse de Toronto, le titre a clôturé la séance à 2,87 \$ CAN en baisse de 0,10 \$ CAN.

D'après M. Heath, ils auraient intérêt à être patients.

Laurent Beaudoin lui-même a invité les investisseurs à faire confiance à la compagnie dont il a repris la direction en décembre, au moment du départ de Paul Tellier. Les dirigeants des divisions transport et aéronautique se sont eux aussi dits optimistes, hier.

D'après André Navarri, qui dirige le manufacturier de matériel ferroviaire, le pire est passé et la restructuration entreprise il y a un an donne déjà des résultats.

Le président en veut pour preuve le dernier trimestre de l'année, qui s'est soldé par des profits de 61 millions \$ US sur des revenus de 2,12 milliards \$ US. Ce résultat se compare à une perte de 145 millions \$

US sur des ventes de 1,94 milliard \$ US pour la même période en 2003.

Pour l'exercice 2004 clos le 31 janvier dernier, les revenus de la division se sont élevés à 7,58 milliards \$ US, comparative-ment à 6,95 milliards \$ US en 2003. Son bénéfice annuel a toutefois baissé de 6 millions \$ US pour s'établir à 33 millions \$ US.

Chez Bombardier Aéronautique, les trois derniers mois de l'exercice 2004 ont permis un bénéfice net de 78 millions \$ largement inférieur aux 152 millions \$ de l'année précédente. En 12 mois, l'avionneur a engrangé 190 millions \$ US, comparative-ment à 390 millions \$ en 2003. Ses revenus ont toutefois augmenté, passant de 6,85 milliards \$ US à 7,94 milliards \$ US.

Pierre Beaudoin, qui préside la division, a reconnu que les ventes de CRJ-200 ralentissaient et que les appareils à 70 et 86 places tardaient à prendre leur place dans le marché en raison des turbulences de l'industrie américaine du transport aérien.

Il a confirmé être en discussions avec certains transporteurs des États-Unis et de l'Europe. Si les commandes ne se concrétisent pas, l'entreprise devra vraisemblablement songer à réduire à nouveau sa cadence de production. «Mais on ne prévoit pas ça pour l'instant».

Perte colossale pour SR Telecom

La valeur de l'action de SR Telecom a fondu de 26 %, hier, après que l'entreprise spécialisée dans les réseaux sans fil à large bande eut annoncé une perte colossale pour le quatrième trimestre et évoqué la possibilité de se placer sous la protection de la loi sur les faillites.

Presse Canadienne – MONTRÉAL

La société montréalaise a inscrit une perte nette de 41,9 millions \$ ou 2,38 \$ par action pour le trimestre qui a pris fin le 31 décembre, attribuable notamment à une charge exceptionnelle de 21,9 millions \$ liée aux impôts futurs.

Lors du trimestre correspondant de l'exercice 2003, SR Telecom avait enregistré une perte de 14,2 millions \$ ou 1,36 \$ par action.

L'action de SR Telecom a clôtu-

ré en baisse de 27 cents, à 76 cents. En début de séance, le titre a atteint un creux de 61 cents, ce qui représente une baisse de plus de 40 % par rapport à son cours de clôture de la veille.

Les revenus pour le quatrième trimestre ont fortement chuté, n'atteignant que 24,8 millions \$, comparativement à 41,6 millions \$ lors de la période correspondante de 2003.

En janvier dernier, SR Telecom avait fait part d'un ralentissement de ses activités, en raison d'une diminution de l'accès au crédit auprès de certains fournisseurs, ce qui avait entraîné une baisse des achats de matières premières.

«Malgré l'incertitude associée aux problèmes de refinancement auxquels nous sommes confrontés et les circonstances qui n'ont pas permis aux revenus du quatrième trimestre d'atteindre les prévisions initiales, les débouchés que présentent nos nouveaux clients et nos clients de

longue date ainsi que l'intérêt suscité par nos produits [...] continuent de nous encourager», a déclaré le chef de la direction de SR Telecom, Pierre St-Arnaud.

«De plus, en dépit des résultats décevants du quatrième trimestre, nous avons dépassé les objectifs de notre projet de restructuration en réduisant nos charges d'exploitation de plus d'un tiers sur une base annualisée», a-t-il ajouté.

La réduction du volume d'activité a entraîné la mise à pied «temporaire» de 156 employés depuis le début du mois de janvier. Le chef de la direction financière, David Adams, a dit s'attendre à ce que ces employés «soient rappelés lorsque la production reprendra à un rythme normal».

Pour l'ensemble de l'exercice, SR Telecom a inscrit une perte nette de 86,1 millions \$ ou 5,17 \$ par action, comparativement à une perte de 44,8 millions \$ ou 6,21 \$ par action en 2003.

Labatt ferme une autre brasserie

Labatt a annoncé, hier, qu'elle fermera une deuxième brasserie au Canada cette année.

Presse Canadienne – TORONTO

En septembre dernier, l'entreprise avait laissé savoir qu'elle mettrait fin aux activités de sa brasserie de New Westminster, en banlieue de Vancouver, le 21 avril. Plus de 180 employés seront affectés.

L'annonce de jeudi concerne la brasserie de Labatt de Toronto qui avait été construite en 1970 en bordure de l'autoroute 401. La fermeture de cet emplacement commencera le 4 novembre avec la cessation de ses activités principales. La fermeture complète est prévue avant la fin de l'année, a indiqué Labatt dans un communiqué, jeudi. La mesure affectera 265 employés.

«Cette décision a été difficile à prendre et est l'aboutissement de longs débats et de nombreuses analyses, a déclaré le président, Brasseries Labatt du Canada, Carlos Brito. Nous avons donné un préavis aussi long que possible à nos employés afin de leur permettre de planifier leur avenir.»

L'entreprise soutient que sa décision de fermer sa brasserie de Toronto «s'explique par une surcapacité, particulièrement au centre du Canada, et par le désavantage concurrentiel que celle-ci entraîne».

Après la fermeture de l'installation de Toronto, Labatt

entend faire de nouveaux investissements (25 millions \$ US) et créé de nouveaux emplois à sa brasserie de London, toujours en Ontario.

«Nous allons prendre des mesures pour que la production de la brasserie de Toronto soit déplacée graduellement vers les autres brasseries d'ici la date de la fermeture», a indiqué pour sa part Charles Oliver, un vice-président chez Labatt.

Labatt entend vendre les installations de Toronto une fois la fermeture complétée.

La société comptera encore, outre son emplacement de London, des brasseries en Alberta (Edmonton), en Colombie-Britannique (New Westminster, jusqu'au 21 avril, et Creston), au Québec (arrondissement montréalais de LaSalle), en Nouvelle-Écosse (Halifax) et à Terre-Neuve (Saint-Jean).

Labatt a également des bureaux et centres de distribution à travers le pays.

Les brasseries de Toronto et de London produisent à elles deux plus de 40 pour cent de la bière de Labatt vendue au Canada.

Labatt a été fondée en 1847 à London, en Ontario. L'entreprise est passée sous le contrôle du groupe belge Interbrew SA en 1995 qui a fusionné ses activités à celles de la brésilienne Companhia de Bebidas das Americas (AmBev) en août dernier, créant la plus importante compagnie brassicole dans le monde en termes de volume. La nouvelle entité a pris le nom de InBev et est basée en Belgique.

Le PIB a monté de 0,2 % en janvier

En janvier, le produit intérieur brut (PIB) a grimpé de 0,2 % comparé à décembre, révélait, hier, Statistique Canada.

Presse Canadienne

Un regain des ventes au détail et une vigueur retrouvée du secteur manufacturier ont suscité ce deuxième gain de 0,2 % du PIB en autant de mois, signale l'agence fédérale.

Les gens ont en outre beaucoup échangé leurs bons-cadeaux après les Fêtes, de sorte que cette tendance à la hausse a fait suite à un quatrième trimestre de 2004 «plutôt terne».

Par ailleurs, le PIB aura affiché une progression totale de 3,2 % par rapport à janvier 2004, calcule Statistique Canada.

À Montréal, au groupe Desjardins, les économistes croient qu'avec la «demande intérieure vigoureuse» de janvier, même si la croissance devait être nulle en février et mars, le PIB du 1^{er} trimestre de 2005 «pourrait augmenter d'environ 2,0 %», en écart annuel.

L'économie canadienne n'étant pas partie pour tourner à plein régime en février et mars, ajoute Desjardins, «elle n'attisera pas les pressions inflationnistes», de sorte que la Banque du Canada ne devrait pas toucher à ses taux d'intérêt, à sa réunion du mardi 12 avril.

De plus, selon l'économiste Craig Alexander, de la Banque TD, il faudrait une forte accélération pour que le PIB croisse à un rythme «plus élevé que son potentiel à long terme de 3,0 %» au 1^{er} trimestre, en écart annuel,

ce qui ferait agir la banque centrale.

Ailleurs à Toronto, à la Banque de Montréal, Sal Guatieri pense que ce dernier bilan du PIB «annule en bonne partie le risque» de voir la surchauffe apparaître au total du trimestre clos ce jeudi 31.

Statistique Canada note qu'en janvier, la production industrielle (secteur manufacturier, extraction minière, secteur des services) a gagné dans l'ensemble 0,3 %, en écart mensuel.

Si les services ont subi un recul de 1,3 %, la production du secteur des mines, pétrole et gaz s'est appréciée de 0,1 %. La production manufacturière a crû de 0,6 pour cent, grâce aux segments de l'aéronautique, des camions lourds et des machines.

Ottawa achète deux hélicoptères Bell 407

Le constructeur Bell Helicopter Textron a reçu, hier, un contrat de 4,5 millions \$ du ministère fédéral des Transports, pour la fourniture de deux hélicoptères de modèle Bell 407.

Presse Canadienne

Le ministre Jean Lapierre a indiqué que ces nouveaux appareils vont permettre notamment à des inspecteurs du ministère de «se rendre à des endroits éloignés en toute sécurité».

Les inspecteurs de l'aviation civile se déplacent pour faire des «vérifications de sécurité auprès d'exploitants commerciaux, pour des vols spéciaux ainsi que de la surveillance d'aéroport à basse altitude», entre

autres choses, indique un communiqué.

Implanté à Mirabel, avec 1400 employés, Bell Helicopter appartient au groupe Textron, basé à Providence, Rhode Island. Les 12 prochaines années, la société prévoit investir 725 millions \$ — un tiers provenant des fonds publics — dans de nouveaux hélicoptères commerciaux.

Le contrat lui a été attribué «à la suite d'un processus d'achat concurrentiel juste, ouvert et transparent», a souligné un collègue de M. Lapierre, le ministre des Travaux publics, Scott Brisson.

Suivant une analyse financière, ces hélicoptères offrent des avantages tels des garanties et une réduction des coûts d'entretien, mentionne le ministère des Transports.

Avis public

Régie des alcools, des courses et des jeux

Avis de demandes relatives à un permis ou à une licence

Toute personne, société ou association au sens du Code civil peut, dans les **treize jours** de la publication du présent avis, s'opposer à une demande relative au permis ou à la licence ci-après mentionnée en transmettant à la Régie des alcools, des courses et des jeux un écrit sous affirmation solennelle faisant état de ses motifs ou intervenir en faveur de la demande, s'il y a eu opposition, dans les **quarante-cinq jours** de la publication du présent avis.

Cette opposition, ou intervention doit être accompagnée d'une preuve attestant de son envoi au demandeur par tout moyen permettant d'établir son expédition et être adressée à la **Régie des alcools, des courses et des jeux, 1, rue Notre-Dame Est, bureau 9.01, Montréal (Québec) H2Y 1B6.**

NOM ET ADRESSE DU DEMANDEUR	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
Auberge et Spa Le Nordik Inc. AUBERGE & SPA LE NORDIK INC. 16, chemin Nordik Chelsea (Québec) J9B 2P7 Dossier : 2147-239	3 Bars dont 1 sur terrasse	16, chemin Nordik Chelsea (Québec) J9B 2P7

Québec

Concessionnaire automobile est à la recherche d'un (H. ou F.)
Directeur(trice) commercial(e)

Avec expérience

- Bonne connaissance du financement
- Expérience de la vente de produits de protection
- Être ponctuel, assidu à ses tâches
- L'autodiscipline, la rigueur personnelle et l'efficacité sont des atouts indispensables
- Le bilinguisme serait un atout important

Directeur(trice) de renouvellement de location

Clientèle établie, expérience dans l'automobile un atout, bilingue.

Nous offrons :

Un produit de qualité, un environnement de travail agréable, des bénéfices intéressants avec plan d'assurance groupe, un salaire très compétitif.

Si vous aimez les défis et possédez les qualifications requises alors vous êtes un(e) candidat(e) que nous aimerions rencontrer.

Pour rendez-vous avec C.V. communiquer avec

**M. Alain Legault au
712-1188**

Paul Wolfowitz dirigera la Banque mondiale

Associated Press — WASHINGTON

Le conseil d'administration de la Banque mondiale a approuvé, hier, à l'unanimité la nomination de Paul Wolfowitz, qui prendra les rênes de l'organisation le 1^{er} juin.

La candidature du numéro deux du Pentagone avait été annoncée en début de mois par le président George W. Bush. Idéologiquement classé parmi les «néo-conservateurs» aux États-Unis, il est considéré comme l'un des principaux inspirateurs de la politique américaine au Moyen-Orient, à commencer par le renversement de Saddam Hussein.

La Banque mondiale a pour mission de lutter contre la pauvreté et d'améliorer les conditions de vie dans les pays en voie de développement. Elle prête environ 20 milliards \$ US par an pour différents projets, dont la construction de routes et d'écoles, et la lutte contre le sida.

Washington est le premier contributeur de la Banque, qui est traditionnellement dirigée par un Américain, tandis que le Fonds monétaire international est présidé par un Européen.

La candidature de Paul Wolfowitz, architecte de la guerre en Irak, a été accueillie avec tiédeur dans les capitales européennes. Ses détracteurs mettaient en avant un penchant pour l'unilatéralisme et un manque d'expé-

rience dans l'aide au développement. Seules l'Allemagne, la Grande-Bretagne et l'Italie lui avaient publiquement apporté leur soutien.

Le numéro deux du Pentagone a tenté ces dernières semaines de se montrer sous un jour meilleur. Il a notamment téléphoné à Bono, le chanteur de U2, connu pour son engagement contre le sida et la dette des pays pauvres. Il a également rencontré plusieurs représentants de la Banque mondiale et effectué un déplacement en Europe pour rassurer sur son programme.

Mercredi, à l'issue de sa rencontre avec les responsables européens, il a confié qu'«aider des gens à sortir de la pauvreté est vraiment une noble mission». Il a dit comprendre que sa réputation avait pu gêner les européens. «Mais j'espère que quand les gens me connaîtront mieux, ils comprendront que je crois vraiment profondément dans la mission de la Banque» mondiale.

La France compte nommer le président du Club de Paris Jean-Pierre Jouyet, âgé de 51 ans, pour le nouveau poste de vice-président de la Banque mondiale qui a été proposé. Placer un Français au poste de numéro deux permettrait d'apaiser les craintes des Européens de voir Paul Wolfowitz profiter de ses nouvelles fonctions pour appuyer la politique mondiale de George W. Bush.

LE RYTHME DES AFFAIRES

DOLLAR

0,6374 Euro
9,2421 Peso
88,6289 Yen
0,4377 Livre
23,0415 Rouble

0,8267 \$US

OR



517\$

ARGENT



9,050 \$

TAUX

Directeur	2,50
Hypothèque-5 ans	6,25
Prêt auto-5 ans	7,44
Personnel-3 ans	10,00

S & P/TSX

9612,38	+1,35
---------	-------

NYSE

7167,53	+0,13
---------	-------

Dow Jones

10503,76	-0,35
----------	-------

NASDAQ

1999,23	-0,32
---------	-------

Bourse de Toronto

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Prix	Volume
BOMBARDIER B SV	2,700	10661238
NORTEL NTWRKS	3,290	8031128
ABITIBI-CONSOL.	5,600	7852637
BK NOVA SCOTIA	39,550	5865387
UTS ENERGY	2,370	5555731
SOUTHERNERA	0,620	4710227
KETCH RES. UN	13,200	4096211
CGI GROUP A SV	7,650	3855101
DOMTAR	10,280	3792866
HUBBAY MIN. WT J	0,050	3782500
CAE	5,980	2999922
HAWKER RES.	4,750	2828809
TD BANK	50,100	2701574
BK OF MONTREAL	56,180	2384382
SUNCOR ENERGY	48,730	2318893
CAMBIOR	2,660	2310829
ACE AVIATION HDGS	37,900	2131480
1ST CALGARY PET. J	16,900	2100788
IAMGOLD	7,450	1940493
PLACER DOME	19,560	1895048
STELCO A	3,460	1811203
NORANDA	24,310	1810609
ZARLINK SEMICON.	1,950	1791945
ENCANA	85,430	1769932
GOLDCORP	17,240	1707257
BCE	30,250	1679085
ROYAL BK OF CDA	73,560	1677333
TALISMAN ENERGY	41,390	1666351
INTL ROYALTY	4,350	1664000
BARRICK GOLD	29,000	1659754

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
CON. HM HLTHCR J	+0,050	+55,56
CAMBIOR D WT	+0,080	+47,06
GLOBEX MIN. J	+0,180	+27,69
CORONA GOLD J	+0,090	+27,27
BOLIVAR GD B WT J	+0,200	+26,67
NORTHERN FIN. J	+0,005	+25,00
IBEX TECH.	+0,075	+24,59
CROSSOFF J	+0,050	+20,83
ENERGEM RES.	+0,620	+20,20
EVOLVED DIGITAL J	+0,050	+19,61

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
SR TELECOM WT	-0,030	-33,33
SR TELECOM	-0,270	-26,21
HEMOSOL	-0,190	-22,35
FAIRSTAR EXPLOR. J	-0,025	-14,29
GABRIEL RES. WT J	-0,040	-13,33
AZCAR TECH.	-0,080	-12,31
BOLIDEN AB ORDIN.	-0,630	-12,28
LINDSEY MORDEN SV	-0,560	-11,94
ALLIANCE ATLANTIS B	-3,780	-11,20
STERLITE GOLD J	-0,010	-10,53

Marchés boursiers internationaux

Nom	Val.	Var. \$
Allemagne Dax	4348,77	+1,25
Amex Compo	1459,70	+10,20
Corée Sud Compo	965,68	0,00
Chine Shanghai	1181,236	+8,662
France CAC	4067,78	+3,17
Hong Kong	13516,88	+91,13
Italie Mibtel	24642,00	+96,00
Israël TA	664,64	+3,92
Japon Nikkei	11668,95	0,00
Mexique IPC	12676,90	+23,48
Pays-Bas AEX	369,56	+0,58
Roy-Uni FTSE	4894,40	-6,30
Russie	8095,49	+56,18
Suisse	5929,70	-3,21
Taiwan	6005,88	+47,90

Nos entreprises

Nom	Prix	Var. \$	Nom	Prix	Var. \$
Adherex	0,30	+0,01	MDS	17,57	+0,12
Alcatel	14,58	-0,35	Mosaid Tech.	27,22	+0,44
BCE	30,25	+0,28	Nortel Networks	3,29	-0,13
Bowater	46,00	0,00	Nuvo Ntwk Mgmt	0,20	0,00
Calian Tech.	13,49	+0,34	Plaintree Sys.	0,08	0,00
Cognos	50,91	-1,02	Seprotech Sys.	0,10	0,00
Cortex Pharma.	2,23	+0,02	SR Telecom	0,76	-0,27
Domtar	10,28	+0,29	Thermal Energy	0,33	-0,03
Fraser Papers	12,01	+0,06	Timminco	0,78	0,00
Intl Datacasting	0,29	+0,01	Tundra Semicon.	12,00	-0,05
LSI Logic	5,59	-0,01	WorldHeart	1,44	-0,02
			Zarlink	1,95	-0,01
			Zim Corp.	0,21	+0,02

Fonds mutuels

Fonds gagnants

Fonds gagnants	Variation %
Arrow Fonds Multi-Gestionnaire Nord-Américain	+16,50
Dynamique Power Fonds d'actions stratégique F	+15,90
Cat sociétés à petite cap canadiennes Signature	+14,01
Fonds cdn des ress naturelles IMS Transamerica	+13,84
DeltaOne RSP Energy Fund	+13,39
Dynamique Fonds RÉA	+13,28
Fonds de entreprises en émergents O'Donnell	+12,98
Fds d'actions canadiennes de croissance Legg Mason	+12,44
Altamira Fonds ressources	+12,42
Fd sér multiples Mavrix Itée — Série Exploration	+12,37

Fonds perdants

Fonds perdants	Variation %
@rgentum Portefeuille américain élite C\$	-20,07
CBOE Volatility Index — VIX	-18,62
CBOE Nasdaq Volatility Index — VXN	-13,97
@rgentum Portefeuille AV actions canadiennes	-8,86
Canadian Fonds de croissance de la science & tech	-4,00
Fds d'obligations américain Transamerica Growsafe	-3,50
Sentry Select Mortgage-Backed Securities Trust	-3,28
FCMI Fonds de Métaux Précieux Inc.	-2,86
iUnits S & P/TSX indice plafonné services financiers	-2,54
Fonds Pharmaceutique, Portefeuille 2002 C\$	-2,48

New York

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Elan Corp. plc	3,24	157785200
Qwest Comm. Intl	3,70	37638100
American Intl Grp	55,41	26172900
Lucent Tech.	2,75	24399400
Pfizer	26,27	21453500
Exxon Mobil	59,60	20913400
J.C. Penney Co.	51,92	20660000
Hewlett Packard	21,94	20350700
Morgan Stanley	57,25	17723900
General Electric	36,06	17149200

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Colonial Properties Tr	+3,00	+37,50
Three-Five Systems	+0,15	+17,05
Cenveo	+0,80	+16,53
Western Digital	+1,58	+14,15
Timken	+3,34	+13,92
Permian Basin Rlty Tr	+1,22	+9,63
Saks	+1,50	+9,06
CAE	+0,41	+9,03
J.C. Penney Co.	+4,02	+8,39
Inco	+1,13	+7,77

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Elan Corp. plc	-3,74	-53,58
Ambev Bebidas Amer.	-3,80	-8,30
MBIA	-4,36	-7,70
C & D Tech.	-0,82	-7,54
Robbins & Myers	-1,64	-6,93
Interg. Electrical Svcs	-0,20	-6,76
Amer. Reprographics	-0,92	-6,02
Stryker	-2,82	-5,95
Alpharma	-0,77	-5,88
Zimmer Holdings	-4,80	-5,81

Nasdaq

TITRES LES PLUS ACTIFS HIER

Nom	Court	Volume
Microsoft	24,17	31853376
MCI	24,92	29322891
Cisco Systems	17,89	24714420
Nasdaq-100 Index	36,55	24549827
Biogen Idec	34,51	21513659
Intel	23,23	20517908
JDS Uniphase	1,67	19668743
Oracle	12,48	16058873
Symantec	21,33	15030506
Sun Microsystems	4,04	14722857

PLUS FORTES HAUSSES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Simclar	+0,92	+26,40
Syntroleum	+1,35	+24,28
GeoResources	+1,77	+22,18
Sports Resorts Intl	+0,59	+21,61
Haggar	+3,30	+19,54
China Fin. Online	+1,08	+17,68
Syntroleum	+1,76	+16,79
Citizens Financial	+1,20	+15,92
MarketAxess Hdgs	+1,53	+15,87
Peak Intl	+0,52	+15,85

PLUS FORTES BAISES EN %

Nom	Var. \$	Var. %
Ebix	-2,69	-21,03
Nara Bancorp	-3,20	-18,55
MIND C.T.I.	-0,80	-17,06
GeoPharma	-0,62	-16,89
LMI Aerospace	-1,09	-16,74
Threshold Pharma.	-1,05	-14,91
Max & Erma's	-2,29	-14,78
InfoVista S.A.	-1,02	-14,60
MFRI	-1,04	-12,79
Synergy Brands	-0,32	-11,81

1 SEMAINE TOUT-COMPRIS À PARTIR DE 699\$

R. PUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA
LUPERON TROPICAL RESORT
699\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs les 2 et 9 avril.

CUBA

SANTA LUCIA
GRAN CLUB SANTA LUCIA
699\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ de MONTREAL le 16 avril.

MEXIQUE

CANCUN
SOLYMAR BEACH RESORT
749\$
3 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs de MONTREAL les 7 et 14 avril.

LA ROMANA

GRAN CARIBE BEACH RESORT
739\$
4 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs les 8 et 15 avril.

VARADERO

CLUB KAREY
899\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs les 3 et 10 avril.

CANCUN

EL PUEBITO BEACH HOTEL
849\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ de MONTREAL le 7 avril.

PUERTO PLATA

FUN ROYALE
799\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ le 16 avril.

HOLGUIN

MARITIM COSTA VERDE BEACH RESORT
979\$
4 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ de MONTREAL le 19 avril.

PUERTO VALLARTA

COSTA CLUB PUNTA ARENA
899\$
3 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ le 4 avril.

PUERTO PLATA

SOSUA BAY HOTEL
999\$
4 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs les 2 et 9 avril.

VARADERO

BARCELÓ SOLYMAR
1299\$
4 1/2 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départs les 3, 10 et 17 avril.

PUERTO VALLARTA

VILLA DEL PALMAR BEACH RESORT & SPA
1049\$
4 étoiles, 1 semaine, tout-compris
Départ le 4 avril.

RÉSERVEZ EN LIGNE ET ÉCONOMISEZ ENCORE PLUS

Vols à partir d'Ottawa



GO TRAVEL DIRECT

Les prix sont par personne sur la base d'une occupation double. Les montants peuvent changer en fonction du nombre de places disponibles et de la disponibilité des services. Les frais et les taxes de transport sont en sus. Vols sur les ailes de Zoom Airlines et First Air.

GoTravelDirect.com (613) 231-3344

L'amour débordait pour Boom Desjardins

L'histoire d'amour entre l'Outaouais et Boom Desjardins s'est poursuivie, et (re) confirmée, hier soir, alors que le leader de La Chicane foulait pour la première fois en solo les planches de la Maison de la culture de Gatineau.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Sans ses acolytes de La Chicane, Boom Desjardins est venu défendre son tout premier album éponyme, paru en novembre dernier. Accompagné par sept musiciens, dont un duo de violons, le chanteur a lancé la soirée avec force en entonnant son hymne d'amour pour le public, *Pour te voir*. Le spectacle n'avait pas commencé depuis cinq minutes que les «je t'aime» fusaient de toutes parts.

Boom Desjardins a rappelé aux spectateurs que c'était sur ces mêmes planches qu'il avait su, presque une décennie plus tôt, que son rêve de devenir un chanteur pouvait se concrétiser. Le Chicane avait remporté aux débuts des années 1990, le concours «Tout nouveau, tout show», une victoire qui allait lancer la carrière de la formation abitibienne.

Le mercure a monté de quelques degrés lorsque les accents tropicaux de l'entraînant *Moin Inmin'Ou* ont résonné. Une pièce inspirée de la rencontre entre le chanteur et sa douce moitié d'origine dominicaine qui assistait, hier soir, pour la première fois, au spectacle de son amoureux. Mais avant de fredonner son refrain en créole, Boom Desjardins a tenu à rectifier que oui, sa conjointe était magnifique et que lui, il n'était «peut-être pas beau, mais qu'il était fin en...»

Boom Desjardins a aussi partagé avec le public ses nouvelles joies que lui procure la paternité (il sera papa pour une deuxième fois en juillet), des petits bonheurs qu'il a immortalisés sur *Miss Mabouya*.

La présence des violons a permis à Boom Desjardins d'offrir une interprétation aussi solide que touchante de *J'veux pas vieillir*. Le chanteur est aussi allé piger à quelques reprises, au grand plaisir de ses fans, dans le répertoire de La Chicane. Il s'est, entre autres, attaqué à *Jusqu'à dimanche*, tiré du dernier album de la formation, *Ent'Nous Autres*, ainsi qu'à *Ma Taverne*, de l'album *Disparu*.

Cadeau ultime pour le public : il a chanté le tout premier succès de La Chicane, *Calvaire*. Une attention qui lui a mérité une chaleureuse ovation. «La première fois que ça m'est arrivé (une ovation), c'était ici, il y a huit ans», a-t-il lancé en remerciant le public.

La scène habillée de rubans suspendus donnait un air solennel à ses retrouvailles entre le public et le populaire chanteur à la voix rauque. Les riches éclairages, qui mettaient tantôt en valeur l'ensemble des musiciens, tantôt le chanteur, ont contribué à créer l'ambiance intimiste qui s'est installée au courant de la soirée. Un premier spectacle solo généreux et fort habile.

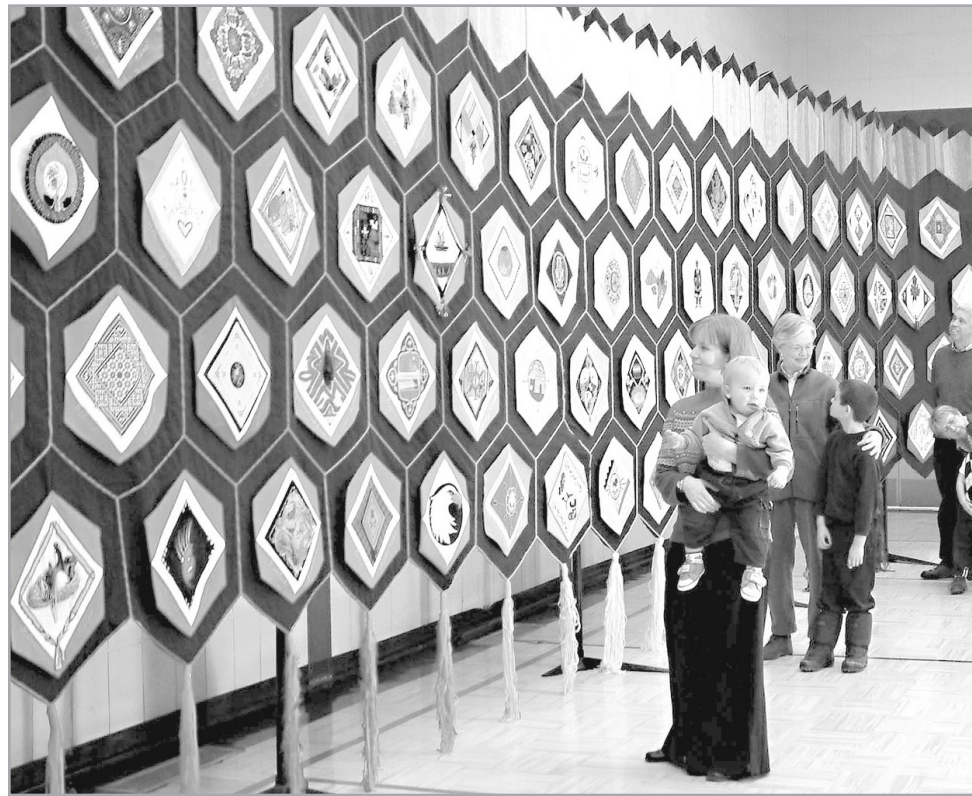
Éric Maheu, bassiste de La Chicane, a assuré la première partie avec brio. Il a aussi rejoint Boom Desjardins pour interpréter *J'ai trop bu*, ainsi qu'une pièce inédite, *Big*. Une belle découverte pour le public qui lui a offert la première ovation de la soirée.

Boom Desjardins sera en spectacle, en supplémentaire, le 4 avril, à la Maison de la culture de Gatineau, à 20 h. Billets : (819) 243-2525



PHOTO GESCA

Boom Desjardins a ravi son public à Gatineau, hier soir.



La Courtepointe de l'appartenance mesure pas moins de 120 pieds de longueur par 10 pieds de largeur.

Une courtepointe à l'image des communautés ethniques

Après six ans de planification et des millions de petits points brodés à la main, la *Courtepointe de l'appartenance* est finalement terminée.

France Pilon
fpilon@ledroit.com

C'est le public de la région qui a la chance d'admirer, le premier, au Musée canadien des Civilisations les quelque 263 morceaux de tissus brodés par des citoyens de toutes les communautés culturelles du Canada ainsi que des Premières nations du Canada.

C'est un projet complètement fou qu'a réalisé Esther Bryan une artiste-peintre qui rêvait d'exprimer d'une façon symbolique la place unique qu'occupe chaque individu dans l'étoffe de la société. «Bien que nous soyons culturellement différents nous sommes ensemble pour bâtir notre avenir», a indiqué au *Droit* l'artiste de Williamstown, en Ontario.

Elle a conçu ce projet unique à la suite d'un voyage en Slovaquie en compagnie de son père qui retournait dans son pays d'origine après des années d'exil. «Je suis née en France, j'ai vécu aux États-Unis, au Québec et je n'avais pas conscience de mes racines jusqu'à ce voyage, raconte Esther Bryan. J'ai compris pourquoi les immigrants avaient besoin de garder leur langue, leurs traditions».

La *Courtepointe de l'appartenance* mesure 120 pieds de long et 10 pieds de large et est fabriquée de 263 morceaux de tissus cousus ensemble dont chacun a été conçu par des citoyens issus de toutes les communautés ethniques. La

courtepointe représente la vie. Le tissu fait partie de la vie de tout le monde, l'histoire est écrite dans le tissu», soutient l'artiste.

Véritable portrait de famille, tous les pays du monde sont représentés. «Nous n'en avons pas oublié aucun, ajoute Esther Bryan. Même le Vanuata, une petite république au milieu de l'Océan indien dont un seul ressortissant demeure au Canada, a sa pièce de tissu brodé. «C'est un homme et il a conçu le dessin. Comme il ne sait pas coudre, des bénévoles l'ont aidé».

Le panneau de la France montre le savoir-faire des petites-mains qui ont brodé au point de Richelieu une scène pastorale comprenant 1600 points au pouce carré.

Chaque morceau représente soit un motif, soit un objet ou une scène qui symbolise le pays et utilise des matières textiles qui lui sont propres. La peau de caribou perlée, la soie brodée d'or, le tweed écossais, le tissu africain teint à la boue et les ailes de papillons font partie de la gamme étonnante de textiles utilisés. Presque tous les panneaux ont été réalisés par des gens ordinaires et non des artistes, de préciser M^{me} Bryan.

Des milliers de bénévoles ont mis la main à la pâte pour contacter les ambassades, les consulats, les associations culturelles, les Églises et les Mosquées afin d'obtenir la participation des différentes communautés.

L'exposition s'ouvre aujourd'hui à la Grande galerie du MCC pour se terminer le 10 avril. Elle se promènera pendant quatre ans, d'un bout à l'autre du pays et outre Atlantique.

Marie-Mai a hâte d'entamer sa tournée

Sans surprise, la chanteuse Marie-Mai, même au bout du fil, cache mal la bombe d'énergie qui l'habite. À quelques jours d'entamer sa toute première tournée en solo, qui débutera à Gatineau, la jeune femme ne tient plus en place.

Geneviève Turcot
gturcot@ledroit.com

Six mois après la sortie de son premier opus, *Inoxydable*, Marie-Mai Bouchard, de la première mouture de *Star Académie*, se paie sa première tournée. Elle visitera une dizaine de villes, pour ensuite faire sa grande rentrée montréalaise, le 13 mai prochain. «J'adore ça! Je suis tellement contente de partir en tournée, j'ai hâte de voir mes fans, ça va exploser!» lance la chanteuse.

Question de briser la glace et de tester son matériel, elle a dernièrement assuré, à quelques reprises, des premières parties d'Eric Lapointe. «Ce n'était que des petites performances d'une demi-heure, mais ça m'a permis de prendre de l'expérience sur scène.» Après avoir partagé la scène avec 13 autres chanteurs, elle a eu quelques doutes concernant sa capacité à porter tout un spectacle sur ses épaules.

«Au début, j'ai eu peur de ne pas avoir assez de voix pour tenir le rythme de la tournée, après tout, le spectacle comporte pas loin de 20 chansons. Mais en répétition, je me suis rendu compte que j'étais capable. Je sens que j'ai réellement intégré toutes les pièces de l'album, elles font maintenant parties de moi»,



PHOTO GESCA

La chanteuse Marie-Mai promet des surprises dans son spectacle.

poursuit-elle.

Son premier spectacle, elle le veut rock, sans fioritures. «Il n'y aura pas de feu d'artifices, mais beaucoup de jeux de lumière. Je voulais ça simple. Puisque les musiciens qui m'accompagnent sont aussi mes amis dans la vie de tous les jours, ils sont beaucoup impliqués dans le spectacle. Il y a une belle complicité entre nous et je crois que ça va paraître.»

Pour ce premier rendez-vous officiel avec son public, Marie-Mai a prévu présenter 12 des 13 pièces qui composent son album. À son jeune répertoire, elle ajoutera des morceaux qu'elle affect-

tionne particulièrement. «Je suis depuis toujours une grande fan de Green Day, et il en aura dans mon spectacle. Je reprends aussi, dans une version rock, *Karma Cameleon* de Culture Club, et beaucoup d'autres surprises!»

Compte tenu qu'elle s'est mise à la guitare depuis peu, («je me suis achetée une guitare électrique!»), le public pourra voir le progrès de l'ancienne académicienne, puisqu'elle grattera également quelques accords.

Outre sa tournée, les engagements pour les festivals s'empilent dans son agenda, et ce, à son plus grand plaisir. «Je suis contente de pouvoir aller roder mon spectacle, à chaque représentation, je sens que l'on devient meilleur!»

Avec un public composé par une large majorité d'ados, elle est consciente que son spectacle risque d'être une grande première pour bien des jeunes spectateurs, qui assisteront ainsi à leur premier concert. «Je trouve ça l'un, moi aussi je suis jeune! Moi, mon premier spectacle, c'était GrimSkunk.»

Dimanche soir, elle aura une petite pensée bien spéciale pour quelques fans de la région. «J'ai un site Internet (www.marie-mai.ca) sur lequel j'ai plusieurs fans de Gatineau qui m'ont dit qu'elles allaient être là au spectacle, c'est sûr que je vais leur lancer un petit bonjour!»

Marie-Mai est en spectacle dimanche, à la Maison de la culture de Gatineau, à 15 h. Billets: (819) 243-2525

LeDroit ALLIANCE ATLANTIS FILMS4 VISION 4 RADIO-CANADA TÉLÉVISION

invitent 100 personnes à assister à la première
au Cinéma 9 Gatineau le 20 avril 19h15
en présence des comédiens et artisans du film

VIVAFILM ET LES FILMS VISION 4 EN COLLABORATION AVEC BELL PRÉSENTENT
JEAN-NICOLAS VERREAULT ANICK LEMAY GILLES RENAUD
UN FILM DE ÉRIK CANUEL
LES SURVENANT
UNE PRODUCTION DE CLAUDE VEILLET ET JACQUES BONIN
Scénario et dialogues de DIANE CALHIER © après le roman de GERMAINE GUEVREMONT
www.survenant.com

Le tirage des 50 laissez-passer doubles aura lieu le 12 avril 2005. Détails de la promotion disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm. L'annonce sera publiée les 1er, 2, 4 et 5 avril 2005. Les fac-similés ne sont pas acceptés.

À L'AFFICHE DÈS LE 22 AVRIL !

www.allianceatlantisvivafilm.com

Kevin Parent
Vendredi
19 août 20 h
Entrée: 33 \$ / 29 \$
Présenté par **BMR**

Laurence Jalbert
Samedi
15 octobre 20 h
Entrée: 32 \$ / 26 \$
Présenté par **INOVESCO**

THÉÂTRE des QUATRE SOEURS
156, rue Principale, Saint-André-Avellin 983-4000
www.theatredes4soeurs.com

énergie 104.1 rockdéter 94.9 FM

TRANSFORMEZ votre maison avec les Rampes Sécur et CJRC 1150
À gagner : 3 500 \$ en produits de Rampes Sécur

Soyez à l'écoute de **Séguin ce matin** à CJRC 1150 pour connaître l'indice du jour. Inscrivez-le sur le coupon de participation et faites-le parvenir à **CJRC 1150, 150, rue d'Edmonton, Gatineau J8Y 3S6**

CJRC 1150
RADIO MEDIA

Les Rampes en Aluminium
SECUR

Nom _____

Adresse _____

Tél.: maison _____

Tél.: bureau _____

Indice du jour _____

Date _____

Tirage final le vendredi 15 avril 2005 Règlements disponibles à CJRC 1150

À côté de leur cible...

Il n'est pas donné à tous de savoir écrire pour les jeunes. Parlez-en à Michel Brûlé et à Gil Courtemanche...



CULTURE J

En se targuant d'avoir écrit un roman à la croisée du *Petit Prince* et de *La Petite Fille aux allumettes*, lors de son passage à *Tout le monde en parle*, l'éditeur (Les Intouchables) et auteur Michel Brûlé a créé des attentes... qu'il est bien loin de combler.

L'Enfant qui voulait dormir, c'est Nino, qui n'a jamais connu son père et dont la mère vient de succomber à une pneumonie. À 12 ans, le jeune orphelin va donc quitter sa favela pour quêter dans les rues de Rio, espérant

ainsi améliorer son triste sort.

Alignant les clichés (sur le soleil qui ne brille pas de la même façon pour tous, notamment), rappelant sans subtilité aucune à quel point ce n'est pas drôle d'avoir faim et soif (le mantra de Nino, qui le répète sans cesse, comme si le lecteur n'avait pas compris la première fois), l'auteur y va même d'une charge contre McDo d'où Nino sort le ventre plein, mais complètement désillusionné sur le pouvoir de la publicité...

Rien ne colle, donc, dans cette histoire. Ni le ton, beaucoup trop moralisateur, ni l'action, dont le roman manque cruellement. Nino semble plein de bonnes intentions, mais il n'en demeure pas moins d'une passivité, voire d'un fainéantisme déconcertant. Car pour échapper à la dure réalité, ce dernier préfère rêver (et du coup devenir une vedette de soccer insupportable d'arrogance, entre autres) que travailler et se prendre en main. Et si le garçon peut sans contredit être intelligent et allumé, il n'est

cependant pas crédible du tout dans ces grands questionnements existentiels et ces improbables remises en cause du système. Du coup, il devient carrément impossible de s'attacher à lui.

Avec *L'Enfant qui voulait dormir*, Michel Brûlé fait la preuve incontestable qu'il ne sait pas s'adresser aux jeunes lecteurs.

Gil Courtemanche ne réussit pas mieux, avec *Plouk, le rateur laveur qui ne voulait pas laver*. Le journaliste et auteur d'*Un dimanche à la piscine à Kigali* tente de rendre compte d'une réalité sociale complexe par l'entremise de son personnage. Le problème, c'est que

Gil Courtemanche semble avoir oublié qu'il s'adressait à des jeunes avec cet album.

Avec ses poils multicolores et son désintérêt total pour le lavage, Plouk détonne au sein du clan Raton. Las de ne pas correspondre aux attentes de ses parents, le raton quittera le giron familial pour grossir les rangs d'un groupe de «squatteurs» et joueurs de tambours, tout aussi colorés que Plouk. Ces derniers seront éventuellement évincés de leur «maison» (tiens, tiens, ça rappelle étrangement certains événements qui se sont déroulés à Montréal!) par de méchants politiciens et policiers. Pour survivre, Plouk deviendra finalement... squigi!

Si Gil Courtemanche ne pose pas de jugement sur Plouk et sa nouvelle famille (parce qu'il faut savoir que les parents du raton ne chercheront même pas à le



retrouver...), il n'hésite cependant pas à faire passer les policiers pour de vraies brutes. Cette image est d'ailleurs renforcée par les illustrations de Bruno St-Aubin, qui en fait des chiens aux crocs ruisselants de bave et aux

yeux injectés de sang... Autant d'éléments qui vont assurément chicoter certains parents... Cela serait un moindre mal si cela entraînait un dialogue parents-enfants sur ces questions. Il est sûrement possible — et important — de traiter de marginalité et de phénomènes sociaux et d'intéresser les plus jeunes à des sujets ayant fait les manchettes. Mais *Plouk, le raton laveur qui ne voulait pas laver* s'avère un texte beaucoup trop touffu pour réussir à maintenir l'intérêt des plus jeunes auxquels les parents font habituellement la lecture de tels albums.

Gil Courtemanche a carrément raté sa cible.

• *L'Enfant qui voulait dormir*, Michel Brûlé, Grasset jeunesse, 112 pages
★1/2

• *Plouk, le raton laveur qui ne voulait pas laver*, Gil Courtemanche (illustrations de Bruno St-Aubin), Les 400 coups, 40 pages
★1/2



Le Théâtre de l'Escapade présente

Le printemps, Monsieur Deslauriers
de René-Daniel Dubois

27 0305-821449

Une mise en scène de François Bastien
Le 31 mars, les 1, 2, 7, 8, 9,
14, 15, 16 avril 2005 à 20 h 00

Centre de services
515, rue Charles, Gatineau
Secteur Buckingham

Billets : 14,00 \$

Réservations
Lala Bistro : 986-1676
Librairie Rose-Marie :
986-9685

www.theatredelescapade.com



L'exposition se termine dimanche

Levons nos verres!

Verre à vin anglais, 1765. © ROM

Un don des dieux

Présenté par SAO

L'art du vin de l'Ancien Monde aux vignobles du Canada

ROM
Royal Ontario Museum
Musée royal de l'Ontario

Une exposition organisée par le Musée royal de l'Ontario. Le volet canadien est produit par le Musée canadien des civilisations.

MUSÉE CANADIEN DES CIVILISATIONS
CANADIAN MUSEUM OF CIVILIZATION

www.civilisations.ca 100, rue Laurier, Gatineau (Québec) (819) 776-7000

CBC Radio-Canada OTTAWA CITIZEN Canadā

Ce soir 18 h 30
www.televisionrogers.com

À l'affiche cette semaine :

Marilou Lamontagne nous fait découvrir l'exposition, *Au p'tit bonheur la chance.*

Anne-Sophie Dumetz nous parle de Danse contemporaine.

Marc Lalonde nous présente les faits saillants du Gala des prix Trille Or 2005.

reg arts
avec Mylène Laurin

LeDroit

télévision ROGERS

Exclusivement sur Rogers cable 23

GAGNEZ 1 MILLION \$ EN ARGENT COMPTANT[†]

*Simplement en achetant
chez Brault & Martineau*

Un coupon de participation par tranche d'achat de 100 \$

50 FINALISTES seront conviés au prestigieux GALA DU MILLION, où sera dévoilé le nom du gagnant. Pensez-y! Jamais vous n'aurez autant de chances de devenir millionnaire!

*Alors... serez-vous
le prochain millionnaire?*

[†]Pour participer au concours, un achat minimum de 100\$ avant taxes est requis. Pour être déclaré finaliste, chaque participant devra avoir répondu correctement à une question d'habileté mathématique. Règlements et détails en magasin.

En collaboration avec



BRAULT & MARTINEAU

10 GRANDS MAGASINS

Une entreprise de chez nous, pour vous!
www.braultetmartineau.com

AUCUN INTÉRÊT À PAYER JUSQU'EN
MARS 2008

AVEC **36** VERSEMENTS ÉGAUX
SANS FRAIS NI INTÉRÊT* SUR LES MEUBLES, MATELAS,
ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES



JVC
Téléviseur à écran plat de 32 po
Filtre peigne numérique à 3 lignes, masque perforé Invar, entrée vidéo à composants.
12 mois de garantie
Aussi offert :
27 po11,08 \$/mois ou 399 \$

1803 \$
/mois
ou **649 \$**



TOSHIBA
Projecteur de cinéma maison
Format d'image 16:9, rapport de contraste 600:1, modes : avant, arrière, sur la table et au plafond.
12 mois de garantie

Rabais de 500 \$
4164 \$
/mois
ou **1499 \$**
Rég. : 1999 \$



FUJIFILM
Appareil photo numérique de 5,2 mégapixels avec écran ACL TFT de 2,0 po
Zoom optique 3,2x, zoom numérique 3,9x. Carte mémoire xD incluse.
12 mois de garantie
Aussi offerts :
4,1 mégapixels8,31 \$/mois ou 299 \$
6,3 mégapixels13,86 \$/mois ou 499 \$

969 \$
/mois
ou **349 \$**



SAMSUNG
Téléviseur à projection DLP[™] de 56 po avec piedestal
Rapport de contraste de 2500:1, mode de visionnement 3:2, format numérique 1280 X 720.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

11108 \$
/mois
ou **3999 \$**



HITACHI
Lecteur de DVD progressif
Compatible avec disques DVD/Vidéo, DVD-R/DVD-RW/CD-RW/CD-R /CD, boîtier très mince, peut lire les fichiers MP3.
12 mois de garantie

79 \$



ONKYO
Ensemble cinéma maison de 650 watts au total
Récepteur audio-vidéo avec décodeur Dolby Digital/DTS et Dolby Pro-Logic II intégrés, 5 haut-parleurs et un subwoofer de 150 watts.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

PUISSANCE DE 650 WATTS
2219 \$
/mois
ou **799 \$**



Pioneer
Ensemble cinéma maison de 350 watts au total
Récepteur audio-vidéo, décodeurs Dolby Digital/DTS et Dolby Pro-Logic II intégrés, lecteur de DVD progressif, 5 haut-parleurs et un subwoofer amplifié de 100 watts.
Livraison gratuite. 12 mois de garantie.

PUISSANCE DE 350 WATTS
1386 \$
/mois
ou **499 \$**



MOTOROLA
Téléphone sans fil de 2,4 GHz
Dix positions de composition rapide, avertissement sonore de batterie faible, localisateur de combiné.
12 mois de garantie

29 \$



HEURES D'OUVERTURE : Lundi au vendredi 9h à 21h • Samedi 9h à 17h • Dimanche 10h à 17h Livraison gratuite dans un rayon de 200 km* *Conditions en magasin.

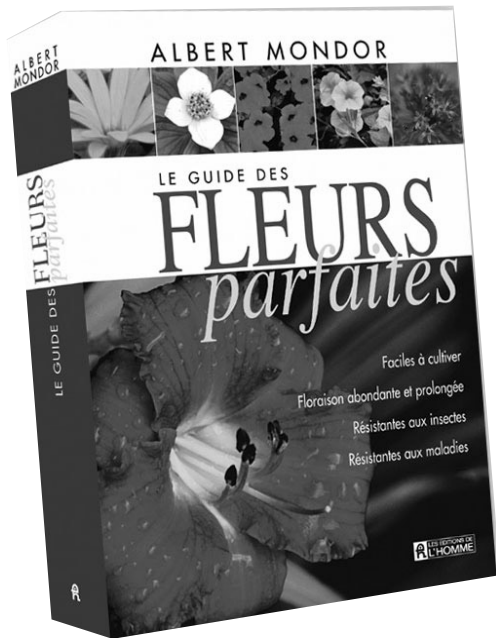
BROSSARD Tél. : (450) 619-6777 • 9500, boul. Taschereau (coin boul. Rivard)
KIRKLAND Tél. : (514) 697-9228 • 16 975, route Transcanadienne (sortie 50 de la Transcanadienne)
LAVAL Tél. : (450) 682-2516 • 500, boul. Le Corbusier (coin boul. de la Concorde)
ROCK FOREST Tél. : (819) 562-4242 • 1 800 267-4240 • 4275, boul. Bourque (coin rue Grégoire)
SAINT-LÉONARD Tél. : (514) 254-9455 • 6700, rue Jean-Talon Est (près des Galeries d'Anjou)

GATINEAU Tél. : (819) 561-5007 • 1 877 755-2555 • 500, boul. de la Gappe (face aux Promenades de l'Outaouais)
LASALLE Tél. : (514) 364-6110 • 7272, boul. Newman (près du Carrefour Angrignon)
REPENTIGNY Tél. : (450) 470-0815 • 145, rue de Lafayette (près du boul. Brien)
SAINT-HUBERT Tél. : (450) 676-1911 • 1351, boul. des Promenades (près des Promenades Saint-Bruno)
SAINTE-THÉRÈSE Tél. : (450) 430-0555 • 125, boul. Desjardins Est (coin boul. Curé-Labelle)

Prix en vigueur jusqu'au dimanche 3 avril 2005. Quantité limitée sur certains articles. *Achat minimum requis de 299\$ avant taxes pour les appareils électroniques et de 499\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration et électroménagers. Ne payez que les taxes de vente au moment de l'achat. Sujet à l'approbation du crédit. Le montant de votre achat sera réparti en 36 versements égaux, sans frais, ni intérêt débutant le mois suivant votre achat. Conditions en magasin. Valable pour les produits en inventaire seulement. Non valable aux Centres de liquidation (C.D.L.).

LeDroit et les Éditions de l'Homme
SONT HEUREUX D'OFFRIR

15 LIVRES



LeDroit
cyberpresse.ca

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME

POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 31 mars, 1^{er} et 2 avril 2005 et faites-le parvenir aux adresses indiquées. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 12 h le 13 avril 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 15 avril, à 14 h à nos bureaux d'Ottawa.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.
5. Aucun livre ne sera acheminé par courrier.

CONCOURS
Fleurs parfaites

Faites parvenir à :
LeDroit
47, rue Clarence
Bureau 222, Case postale 8860
Succ. T, Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

ou déposez au :
Comptoir de service LeDroit
Promenades de l'Outaouais
Gatineau

LeDroit
cyberpresse.ca

Nom :

No d'abonné :

Adresse :

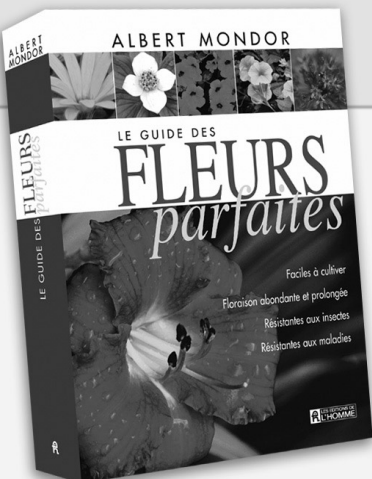
Ville :

Province : Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME



LE GUIDE DES
FLEURS
parfaites
Albert Mondor

Les fleurs parfaites existent! Qu'elles soient des annuelles, des bulbes, des vivaces ou des arbustes, les plantes présentées dans ce livre sont exceptionnelles. Vous trouverez plus de 500 espèces et cultivars de plantes ornementales et des conseils concernant leur culture.

LES ÉDITIONS DE
L'HOMME
la vie
dans les
livres
www.edhomme.com

La Cour d'appel saisie de l'interdiction d'une affiche inspirée de La Cène

Associated Press - PARIS

Art ou injure? La Cour d'appel de Paris a été saisie, hier, de la question de l'interdiction de l'affiche de la campagne publicitaire des créateurs de vêtements Marithé & François Girbaud,

inspirée de *La Cène*, au motif qu'elle heurte le sentiment religieux des catholiques.

L'arrêt a été mis en délibéré au 8 avril.

L'avocate générale, Brigitte Gizardin, a demandé à la Cour de lever cette interdiction prononcée le 10 mars dernier par le

juge des référés du tribunal de grande instance de Paris. Elle a estimé que l'affiche, qui s'inspire de *La Cène* du maître italien Léonard de Vinci, ne revêt « aucun caractère pornographique ou érotique ».

« Je trouve l'image très belle », a souligné la magistrate, tandis que les trois magistrats composant la Cour feuilletaient assidûment les différents magazines féminins représentant la publicité. M^{me} Gizardin a rappelé que le tribunal a refusé par le passé d'interdire les affiches des films *Larry Flint* ou *Amen*.

Les avocats de la société Marité & François Girbaud, de l'agence de publicité, de l'afficheur JCDecaux et de Ligue des Droits de l'Homme ont insisté pour leur part sur « l'interprétation très libre » faite par le publicitaire à partir de l'oeuvre initiale. « Il n'y avait aucune volonté outrageante », a assuré M^e Bernard Cahen, l'avocat des créateurs de mode.

Auparavant, le président François Cuinat, visiblement amusé, a fait une description détaillée de la photo. Il a noté que les « attitudes des personnages étaient calquées » sur celles du tableau de Léonard de Vinci, mais que leur « féminité saute aux yeux ». Il a aussi évoqué « le couple insolite » formé par le seul homme, vu de dos, vêtu simplement d'un jean, enlacé par deux femmes.

« Dans les agences et à Paris, on ne se rend pas compte de ce que cela représente pour des centaines de milliers de chrétiens, à genoux tous les dimanches devant cette scène », a tonné Jean-Louis Thieriot l'un des avocats de la Conférence des évêques de France, qui réclame la confirmation de la décision de première instance.

Avec M^e Thierry Massis, il a dénoncé « l'injure intolérable » que représente cette affiche ouvrant la voie à toutes les représentations y compris « la Torah en publicité déroulante, Mahomet en homme sandwich et le Christ en VRP ».

Une seule affiche de cette campagne publicitaire se trouvait sur une bache de ravalement sur un immeuble de l'avenue Charles-de-Gaulle à Neuilly-sur-Seine. Elle a été enlevée le lendemain de l'ordonnance de référé.

« L'affiche critiquée constitue dans son ensemble une violation manifeste de l'esprit de tolérance qui doit caractériser, au même titre que la liberté d'expression, une société démocratique », avait noté le juge des référés.

www.cineplex.com
MATINÉES À PRIX RÉDUITS
Toutes représentations avant 18h00.
Dans certains cinémas (Excepté les mardis).

✓ Son digital * Aucun laissez-passer Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.:1 (800) 576-7849

Billets en vente aux guichets pendant les heures d'ouverture
Certificats-cadeaux offerts aux guichets Cineplex Odeon Tél.:1 (800) 576-7849

CINÉMA 9 GATINEAU 568-6070
COIN MALONEY & L'HÔPITAL

WORLD EXCHANGE PLAZA
111, rue Albert 3^e étage 233-0209
Matinée sur les JOURS!
3 h Stat. gratuit sur présentation de votre billet

GENÈSE (G) 7:15 9:10
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:10 3:10
UNE HISTOIRE DE SIN CITY (16+) 6:50 9:35
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:45 3:30
LE CERCLE 2 (13+) 7:30 9:50
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:00 3:00
MISS PERSONNALITÉ 2 (G) 7:20 9:45
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:30 4:00
DEVINE QUI ? (G) 7:10 10:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:25 3:50
LA CHUTE (13+) 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 12:30 3:40
OTAGES DE LA PEUR (13+) 10:00
ROBOTS (v.f.) (G) 6:00 8:00
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:00 3:15
LA VIE AVEC MON PÈRE (13+) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:15 3:45
LE PACIFICATEUR (G) 6:45 9:05
MAT. SAM. DIM. MAR. 1:05 3:20

ORLÉANS
250, Centrum Blvd., Orléans 834-0666

GUESS WHO ? (SP) 6:50 9:30
MAT. SAM. DIM. 1:00 3:50
SIN CITY (18+) 7:00 9:45
MAT. SAM. DIM. 1:20 4:00
THE PACIFIER (G) 7:30 9:35
MAT. SAM. DIM. 12:55 3:15 5:20
THE RING 2 (14+) 7:10 9:50
MAT. SAM. DIM. 1:10 3:40
ROBOTS (G) 7:25 9:55
MAT. SAM. DIM. 12:45 3:00 5:10
MISS CONGENIALITY 2 (SP) 7:05 9:40
MAT. SAM. DIM. 1:30 4:10

SOUTH KEYS
2214, Bank 736-1115 Ouvert tous les jours en matinée et en après-midi
www.southkeys.com

MISS CONGENIALITY 2 (SP) 10:40 1:20 4:10 7:00 9:45
SIN CITY (18+) 10:35 1:15 4:10 7:10 10:00
THE PACIFIER (G) 10:10 12:25 2:50 5:15 7:40 10:05
BE COOL (14+) 10:55 1:35 4:25 7:10 9:55
MILLION DOLLAR BABY (SP) 9:40
ROBOTS (G) 10:50 1:30 4:00 6:30 8:55
THE UPSIDE OF ANGER (14+) 11:00 1:35
..... 4:10 6:50 9:25
HOSTAGE (14+) 10:45 1:25 4:15 6:50 9:25
GUESS WHO ? (SP) 10:30 1:10 4:35 7:20 10:00
PAS DE REP. MAR. 10:30 AM
FILM VEDETTE « GUESS WHO » MAR. 10:00 AM
HITCH (SP) 10:35 1:15 4:15 7:05 9:40
ICE PRINCESS (G) 10:05 12:20 2:40 5:00 7:20
THE RING 2 (14+) 10:10 12:35 3:00 5:25 7:45 10:10
BEAUTY SHOP (14+) 10:10 12:30 2:55 5:20 7:45 10:10

SALLE MAINTENANT DISPONIBLE POUR RÉUNION. TÉL. (613) 725- 2553

« **TOUT SIMPLEMENT FABULEUX.** »
- Louis B. Hobson, THE CALGARY SUN

« **À RIRE AUX ÉCLATS.** »
- Jeanne Wolf, JEANNE WOLF'S HOLLYWOOD

« **DES RIRES GARANTIS!** »
- Bonnie Laufer, TRIBUTE TV

Sandra Bullock
Miss Personnalité 2
Armée et fabuleuse
(Version française de Miss Congeniality 2: Armed and Fabulous)

CASTLE ROCK ENTERTAINMENT PRÉSENTE AVEC LA PARTICIPATION DE VILLAGE ROADSHOW PICTURES
UNE PRODUCTION FORNIT FILMS SANDRA BULLOCK « MISS PERSONNALITÉ 2 : ARMÉE ET FABULEUSE »
REGINA KING ENRIQUE MARRICANO WILLIAM SHATNER ERNE HUDSON HEATHER BURNS GREGORICH BAUER TREAT WILLIAMS
MUSIC BY DEENA APPEL WRITTEN BY JOHN HOUBAHAN PRODUCED BY RANDY EDELMAN COSTUME DESIGNER GESSINE BULLOCK-PRADO HAIR BY GARTH CRAVEN MAKEUP BY MAHER AHMAD
EXECUTIVE PRODUCERS PETER MENZIES, JR. & C. PRODUCED BY MARY McLAGLEN JOHN KIRBY BRUCE BERMAN WRITTEN BY MARC LAWRENCE
DIRECTED BY SANDRA BULLOCK PRODUCED BY MARC LAWRENCE EXECUTIVE PRODUCER JOHN PASQUINI

www.armedandfabulous.com
Album de la bande sonore sous étiquette Warner Sunset Records

À L'AFFICHE! CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS
VISITEZ WWW.WARNERBROS.CANADA.COM

Cinéma 248-2526
GALERIES AYLMER 400 boul. Wilfrid-Lovigne
PROGRAMMATION DES 1-4-5-6-7 MARS 2005
*Aucun laissez-passer accepté

*MAN OF THE HOUSE (13+) 7:00 9:30
LUN. 7:00
*MISS CONGENIALITY 2 (G) 6:50 9:15
LUN. 6:50
*GUESS WHO (G) 6:55 9:00
LUN. 6:55
*THE RING 2 (13+) 7:10 9:20
LUN. 7:10 JEU. 9:20

CINÉ-RÉPERTOIRE
UN LONG DIMANCHE DE FIANÇAILLES (v.o.f.) (13+) JEU. ... 7:10
CINÉ-INFO 248-2526

Canadian Idol veut des Québécois

Presse Canadienne - MONTRÉAL

L'émission *Canadian Idol* offrira un service de transport pour permettre à tous les aspirants chanteurs du Québec de pouvoir se rendre à ses auditions qui auront lieu à Montréal.

L'émission, qui est à la recherche de nouveaux talents, ne fait qu'un seul arrêt au Québec. Les auditions dans la métropole auront lieu le 19 avril, au Palais des Congrès.

Ceux qui souhaitent tenter leur chance en audition devront réserver leur place à bord de l'autobus, en réservant en ligne sur le site Internet de *Canadian Idol*.

L'absence de la présence québécoise lors de la dernière saison de l'émission s'est beaucoup fait ressentir. Rappelons que lors de la première saison de *Canadian Idol*, en 2003, les performances de la candidate Audrey De Montigny, de Sainte-Julienne, avait soulevé les passions au Québec.

LE SEUL ET UNIQUE

RESTAURANT

le CAVEAU de SZECHWAN

Cuisine exclusive spécial tous les jours

Menu «TABLE D'HÔTE»
Service à volonté

17,95\$ par personne

19,95\$ les ven. et sam. soirs

Repas du midi 7,95\$ - 11,95\$

129 rue York • 562-2882

★★★★☆

«Une ode magnifique à la beauté du monde»
MAMON DUMAIS; VOIR

★★★★

BRENDAN KELLY, THE GAZETTE

★★★★

MICHEL THERBIEN
LE JOURNAL DE MONTRÉAL

PAR LES AUTEURS DE
MICROCOSMOS

GENESIS

D'OU VENONS NOUS ?

UN FILM DE
CLAUDE NURIDSANY
ET
MARIE PÉRENNOU

AVEC
SOTIGUI KOUYATÉ

www.genesis-lefilm.com

À L'AFFICHE !

CINÉMA 9 GATINEAU ✓ SON DIGITAL

Ven., lun., mer., jeu.: 19h15 - 21h10
Sam., dim., mar.: 13h10 - 15h10 - 19h15 - 21h10

«ÉBLOUISSANT!»
MALCOLM JONES Newsweek

«UNE VRAIE MERVEILLE POUR LES YEUX!»
NICOLAS LACROIX Enprimeur.ca

Des créateurs de
L'ÈRE DE GLACE

ROBOTS

Blue Sky

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER	FAMOUS PLAYERS COLISEUM	AMC THEATRES KANATA
VERSION FRANÇAISE	CINÉMA 9 GATINEAU	FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL	CINEPLEX ODEON ORLEANS	CINÉMA GALERIES AYLMER

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le www.enprimeur.ca ✓ SON DIGITAL

DEVINE QUI EST LE FILM NO 1

«Un film absolument parfait!
Une comédie
extraordinairement drôle,
délirante et hilarante.»
Earl Dittman, WIRELESS MAGAZINES

berniesmac ashtonkutcher

guess who

En version française:
devine qui

Certains liens de parenté sont faits pour être brisés.

sony.com/GuessWho

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER	FAMOUS PLAYERS COLISEUM	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS	CINEPLEX ODEON ECHANGE CENTRE	CINEPLEX ODEON ORLEANS
13 ANS +	AMC THEATRES KANATA	FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL	PLACE CARLTON	

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca ✓ SON DIGITAL

★★★★★ 1/2
Enprimeur.ca

SIN CITY

En version française:
Une histoire de Sin City

RÉALISÉ PAR
ROBERT RODRIGUEZ ET FRANK MILLER
ET LA PARTICIPATION SPÉCIALE DU RÉALISATEUR
QUENTIN TARANTINO

16 ANS +

À L'AFFICHE DÈS AUJOURD'HUI! ✓ SON DIGITAL

VERSION FRANÇAISE	FAMOUS PLAYERS GATINEAU	FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL	VERSION ORIGINALE ANGLAISE	CINEPLEX ODEON ORLEANS	CINEPLEX ODEON ECHANGE CENTRE
	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS	FAMOUS PLAYERS COLISEUM		AMC THEATRES KANATA	

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

★★★★★
Le Soleil

★★★★★
Le Journal de Montréal

★★★★★
La Presse

★★★★★
The Gazette

SI LA GUERRE EST PERDUE,
PEU M'IMPORTE QUE LE PEUPLE PÉRISSE.
NE COMPTÉZ PAS SUR MOI POUR VERSER
UNE SEULE LARME, IL NE MÉRITE PAS MIEUX.
ADOLF HITLER

BRUNO GANZ

DOWNFALL

En version française: LA CHUTE

UN FILM DE OLIVER HIRSCHBIEGEL LE RÉALISATEUR DE DAS EXPERIMENT

www.downfallthefilm.com

13 ANS +

DÈS AUJOURD'HUI! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ Ven., lun., merc. et jeu.: 20h00
Sam., dim. et mar.: 12h30 - 15h40 - 20h00

www.allianceatlantisvivafilm.com

«Meilleur, plus effrayant, plus intense que le premier.»
Bill Bregoli, Westwood One

the ring

En version française
LE CERCLE DEUX

«Plus divertissant que le premier...»
Claudia Puig, USA Today

«Super effrayant...»
Thelma Adams, US Weekly

«Un film d'horreur de première classe.»
Jim Svejda, CBS Radio

«Une suite intelligente et efficace à un film d'horreur simplement superbe.»
Jeffrey Lyons, NBC-TV

La peur revient à son point de départ.

DREAMWORKS PICTURES Presents A PARKES/McDONALD Production "THE RING TWO" NAOMI WATTS SIMON BAKER DAVID DORRMAN ELIZABETH PERKINS and SISSY SPACEK
De l'Écrivain NEAL EDLSTEIN CHRIS BENDER JC SPUNK Musique HANS ZIMMER Spécial Make up PRICK BAKER Exécutive MIKE MACARI ROY LEE NEIL MACHUS MICHELLE WEISLER
Produced by WALTER E. PARKES LAURIE McDONALD Révisé par EHRLEN KRUGER Révisé par HIDEO NAKATA
incendia MEDIA
www.THERING2-THEMOVIE.COM

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL	CINEPLEX ODEON SOUTH KEYS	FAMOUS PLAYERS SILVERCITY GLOUCESTER	CINEPLEX ODEON ORLEANS	FAMOUS PLAYERS COLISEUM
13 ANS +	CINÉMA GALERIES AYLMER	LAURENTIEN GRENVILLE	AMC THEATRES KANATA	O'BREN RENFREW

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE ! VERSION FRANÇAISE CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓

Consultez les guides-horaires des cinémas ou visitez le SonyPicturesReleasing.ca • DÉSOLÉ, LAISSEZ-PASSER REFUSÉS

LE FILM DONT TOUT LE MONDE PARLE !

★★★★★

« Vous devez courir voir
La Vie avec mon père. »
Brendan Kelly, The Gazette

★★★★★

Paul Villeneuve, Le Journal de Montréal

★★★★★

Yves Bergeras, Le Droit

« Un film exceptionnel ! »
Guy A. Lepage, Tout le monde en parle

« Un film remarquable ! »
Claude Deschênes, Montréal ce soir, Radio-Canada

« Un film extrêmement intelligent,
très très émouvant et surtout
superbement bien filmé. »
Richard Martineau, Flash, TQS

« Un très beau film ! Les dialogues sont
finement écrits, pleins de justesse...
Les interprètes sont remarquables ! »
Bernard Michaud, Indicateur présent, Radio-Canada

« D'un pur point de vue esthétique,
ce film est l'un des plus beaux produits
au Québec ces derniers mois... »
Gilles Carignan, Le Soleil

« Ça m'a infiniment plu ! »
René-Homier Roy, Radio-Canada

Christal Films présente

RAYMOND BOUCHARD DAVID LA HAYE PAUL AHMARANI HÉLÈNE FLORENT

La Vie avec mon PÈRE

SCÉNARIO ET DIALOGUES
SÉBASTIEN ROSE ET STÉFANIE LASNIER

UN FILM DE
SÉBASTIEN ROSE

UNE PRODUCTION DE
ROGER FRAPPIER ET LUC VANDAL

MAXFILMS LeDroit www.lavieavecmonpere.com CHRISTAL FILMS

PRÉSENTÉMENT À L'AFFICHE !

13 ANS + CINÉMA 9 GATINEAU ✓ FAMOUS PLAYERS STAR CITÉ HULL ✓ SON DIGITAL

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Renouvelez votre quotidien avec LeDroit! 562-0555 LeDroit cyberpresse.ca

Le tribunal de grande instance de Paris a jugé, hier, que la *Calypso*, le navire mythique de Jacques-Yves Cousteau, n'est pas la propriété de l'Équipe Cousteau, présidée par la veuve du commandant. Il n'a pas pour autant estimé qu'elle appartient à l'association COF (Campagnes océaniques françaises) dont fait partie le fils du commandant.

Associated Press - PARIS

Dans son jugement, le tribunal a estimé que l'Équipe Cousteau n'était pas recevable dans son action en justice contre les COF,

Le tribunal ne tranche pas le litige sur la propriété de la *Calypso*

car elle n'apporte pas la preuve qu'elle est bien le propriétaire de la *Calypso*.

« La vente alléguée entre la société Anglo-française et l'Équipe Cousteau est nulle », a souligné le tribunal notant que l'acte de vente du 29 novembre 2004 ne comportait pas toutes les mentions légales nécessaires. Par conséquent, l'association ne peut pas se prévaloir de la propriété du navire.

« Le tribunal dit que notre demande n'est pas recevable. Il ne dit pas pour autant que les autres sont propriétaires », a noté M^e Jean-Léopold Renard, l'avocat de la veuve Cousteau affirmant que l'acte de vente avait été rectifié. Sur la base de ce document, il entend déposer une nouvelle demande devant le TGI de Paris.

« Cela signifie la fin des projets de Francine Cousteau avec la

Carnival Corporation », a commenté pour sa part M^e Michel Dossetto, l'avocat des COF. Ces projets prévoyaient d'envoyer la *Calypso* aux Bahamas. Les COF et Jean-Michel Cousteau, fils que le commandant a eu d'un précédent mariage, veulent pour leur part la conserver en France.

ABANDON

L'ancien dragueur de mines reconverti en navire hydrogra-

phique en 1950 a parcouru toutes les mers du globe et a fait 15 fois le tour du monde en 40 ans, avant de faire naufrage dans le port de Singapour en 1996. Il est à l'abandon dans le port de La Rochelle depuis plusieurs années.

L'équipe Cousteau contestait l'acte de francisation (équivalent des cartes grises pour les bateaux) établi en 1974 au nom des COF. Elle estimait être la propriétaire de la *Calypso* depuis un acte de vente établi en novembre dernier pour l'euro symbolique par la société du brasseur Loël Guinness. Le père de ce dernier avait financé l'achat de la *Calypso* pour la mettre à la disposition de Jacques-Yves Cousteau dès les années 1950.

Ce soir au petit écran...

STATION	VH	VR	RO	17 h 00	17 h 30	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	
9	CBOFT	3	3	5	...de Charlotte	Le Téléjournal	L'union fait la...	Une gars...	Infoman	Ça va être ta fête! / V. DiCaire	Zone libre / Le Cas Charkaoui	Le Téléjournal/Le Point	Le Téléjournal	...l'air! (23:15)				
4	CBOT	2	8	8	The Simpsons	...for Laughs	Canada Now	Red Green...	Coronation...	Royal Canadian Air Farce	CBC Winnipeg Comedy Festival	The National	The National	ZeD (23:25)				
5	The New RO	6	6	6	Spin City	Access H.	News	...Millionaire?	Seinfeld	Missing	America's Next Top Model	Alienated	Star! Inside	News	Tonight... (23:35)			
6	GLOBAL	12	12	3	Young... (16:30)	Global News	Global National	Train 48	E.T.	...for Romance	Design...	Arrested Development	20/20	Global News	Global Sports			
8	WROC	21	21	13	News	E.T.	News	CBS News	Wheel of...	Jeopardy	Joan of Arcadia	JAG	Numb3rs	News	Late... (23:35)			
2	CBFT	67	67	-	...de Charlotte	Le Téléjournal	L'union fait la...	Une gars...	Infoman	Ça va être ta fête! / V. DiCaire	Zone libre / Le Cas Charkaoui	Le Téléjournal/Le Point	C'est dans l'air!					
10	CFTM	66	66	-	Le 17 heures	Le TVA	Vingt et un	J.E. / Service à la clientèle de Bell	Les Anges de la rénovation	Devine qui vient... / É. Lapointe	Le TVA	Cinéma / COLUMBO: MEURTRE À MALIBU (5) (23:35)						
10	WHEC	14	20	9	News	NBC News	Everybody Loves Raymond	Dateline NBC	Law & Order: Trial by Jury	News	Tonight... (23:35)							
12	CFCF	64	64	79	Dr. Phil	News	Access H.	eTalk Daily	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	CTV News	News						
12	TFO	-	18	12	Mégallô	Horace et Tina	Je vis ta vie	Bingo Volt	Sakados	Un air de...	Profils	Cinéma / CRIS ET CHUCHOTEMENTS (1)	Profils	Au nom du prophète - Maroc				
13	CJOH	7	7	7	Dr. Phil	News	eTalk Daily	Jeopardy	Joan of Arcadia	Law & Order: SVU	Law & Order: Trial by Jury	CTV News	News					
13	WHAM	19	19	20	News	ABC News	Friends	Access H.	8 Simple Rules	Hope & Faith	...than Perfect	20/20	News	Nightline				
15	TV5	15	15	35	Journal suisse	Chiffres... (17:25)	La Cible (17:55)	Journal FR2	d.	Thalassa / De Cannes	Documentaire: d'or et d'argent	Journal (22:35)	Acoustic	P.J.: Police...				
18	WPBS	11	11	16	Cyberchase	Zoom	The Newshour	Business...	McLaughlin	Washington...	Wall Street...	Now	Jrnl Editorial...	Battlefield Britain	Tavis Smiley	Charlie Rose		
24	TVO	18	2	2	Toddworld	Arthur	Madeline	CG Kids	Full Circle	Studio 2	Heartbeat	Rosemary and Thyme	Diplomatic...	Studio 2				
30	CIVO	8	63	70	Zoboomafoo	Cornemuse	Macaroni...	Banzaï!	Une pilule...	Macadam Sud	Il va y avoir du sport!	À la di Stasio / Recettes de famille	Belle et Bum / Michel Pagliaro, Dan Bigras	Cinéma				
40	CHOT	10	10	10	Le 17 heures	Le TVA	Vingt et un	J.E. / Service à la clientèle de Bell	Les Anges de la rénovation	Devine qui vient... / É. Lapointe	Le TVA	Cinéma / COLUMBO: MEURTRE À MALIBU (5) (23:35)						
34	CFGS	5	5	11	Le Grand Journal (16:30)	Flash	La Porte des étoiles	American Justice	Cinéma / WINDTALKERS (4) avec Nicolas Cage, Adam Beach	Le Grand Journal	110%	U2 Vertigo						
A&E	A & E	28	28	31	Third Watch	City Confidential / Ingleside	American Justice	Cinéma / WINDTALKERS (4) avec Nicolas Cage, Adam Beach	American Justice									
BRV	Bravo	35	35	40	Cinéma / UNDER... (16:00)	Bravo! Videos	Hey Joel	Chasing Rainbows	MovieTelevision	Banff Masters	Cinéma / IF THESE WALLS COULD TALK (5) avec Demi Moore	Law & Order						
CD	Canal D	20	29	60	Célébrités / Vivre avec lui	Dossiers FBI / Accident de chasse	Enquêtes sur la police	Génies du crime	Les Nouveaux Détectives	Un tueur si proche	Culture du X / Corps transformés							
FOX	WUTV	31	31	36	Judge Joe...	...Raymond	Judge Judy	Seinfeld	...Raymond	Judge Judy	Bernie Mac	Malcolm in...	Arrested Development	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	That '70s Show	
LN	Life Network	37	37	45	Birth Stories	Adoptions...	Zoo Diaries	Dogs with Jobs	...Marry me	...Weddings	Extra	Matchmaker	Manhunt Search for Male Model	Quest for the Sea	Sex Toys...	Matchmaker		
MP	Musique Plus	30	30	37	Plus sur commande	Top5M.com	Top5M.com	Made in France	Box Office	Décompte hebdomadaire	Les Pourris...	A. Simpson	Pauvres Filles 2	Jeunes Mariés	Viva la Bam			
NW	NewsWorld	24	24	26	Politics	BBC News	CBC News	CBC News	Hot Type	Canadian Antiques Roadshow	The National	Rough Cuts	Canadian Antiques Roadshow					
RDI	RDI	23	23	28	Le Journal RDI	Tribune...	Le Journal RDI	Capital Actions	Le Monde	RDI 10 ans / Capricorne ascendant sceptique	Le Téléjournal/Le Point	Michaëlle / Françoise Hardy	Le Téléjournal/Le Point					
RDS	RDS	33	33	41	Hors-jeu	F1 Mag	Sports 30 Mag	Sports 30	Hockey / St. John's - Hamilton			Sports 30	Tennis					
DISC	DISC	34	34	42	Shipwreck Detectives	What's that about?	Daily Planet	Forensic Factor / Beauty Queen	World's Greatest Mysteries	Disaster Detectives	Daily Planet							
TLC	TLC	36	36	34	While you were out	Clean Sweep	In a Fix	What not to Wear				Faking it	What not to Wear					
TSN	TSN	32	32	30	PGA Golf (16:00)	Off the Record	Sportscentre	NBA Basketball / Raptors - Bobcats	9 Ball...	Sportscentre	Off the Record							
VOX	VOX	66	66	25	Trafi. (15:30)	Caméra libre	L'Outaouais...	Chronic-arts	Hockey LHJMQ / Séries éliminatoires	Révélation	Infocomm							
CV	Canal Vie	43	43	-	Quand la vie est un combat	Cuisinez avec Jean Soulard	Décore ta vie	Métamorphose	C'est pourtant vrai	Coup de cœur / Corps d'Adonis	Le sexe dans tous ses états	Interventions miracles						
MMX	Musimax	45	45	-	Génération 80: 1987	...nos idoles?	M. Jackson	Benezra	Smack le poney	Musicographie / RBO	Nostalgia / Francine Raymond	Top DVD	...le monde?	Musicographie / RBO				
TOON	Télétoon	44	44	48	Sacré Andy	Totally Spies	Atomic Betty	Les Tofo	Sourire d'enfer	6teen	Les Simpson	Futura	Les Simpson	Les Griffin	South Park	Henri pis...	Les Simpson	Futura
CITY	City-TV	17	17	15	The Ellen DeGeneres Show	CityPulse at Six	Sex and... City	Friends	Star Trek: Enterprise	Cinéma / THE WATCHER (5) avec James Spader, Keanu Reeves	CityPulse...	...Party (23:35)						
EVA	Évasion	53	-	-	Routes oubliées	Évasion...	Pilot Guides	Parcours d'artistes	Passeport: gourmandise	...gourmande	Évasion...	Gilles Proulx...						
S+	Séries +	54	-	-	Rex	Le Caméléon	Ed	Les Experts	Amy	Simplyment Zoé	Les Ex	Sexe à N.Y.						
Z	Z	56	-	-	Mutant X	Poltergeist	Métal hurlant	La Porte des étoiles	Alias	Dead Zone	Les Chemins de l'étrange							
H	Historia	55	-	-	Guerres et Conflits	Le Clan Campbell	Série noire / Massacre de Dieppe	Sept merveilles...	JAG	Cinéma / LE DIABLE EN ROBE BLEUE (4) avec Denzel Washington								
ARTV	ARTV	29	-	-	La Loi de Los Angeles	Prise de vues	Moi et l'autre	Ally McBeal	L'Ombre de l'épervier	Entre l'amour et le devoir (4/4)	Cinéma / BUTCH CASSIDY ET LE KID (3) avec Paul Newman							

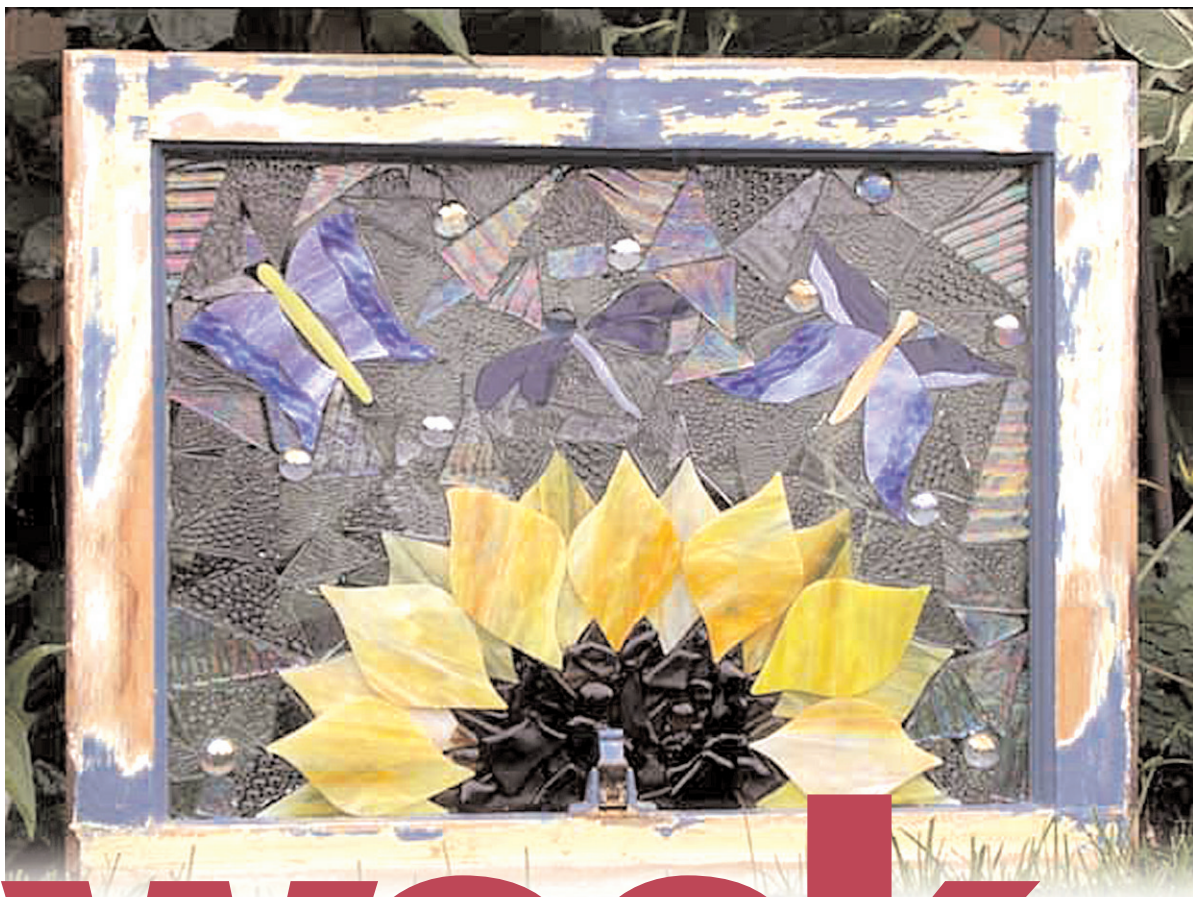
LE DROIT, OTTAWA-GATINEAU, VENDREDI 1er AVRIL 2005

VH = Vidéotron Hull

VR = Vidéotron Rockland

RO= Rogers Ottawa

Station Francophone



Petites trouvailles et grands coups de cœur

week- end

vendredi 25 mars

Chandeliers directement sortis de chez le comte Dracula, coussins brodés de fils dorés rappelant l'époque impériale, bijoux rivalisant d'originalité et vêtements pour enfants brodés de smoking: voilà ce que l'on peut dénicher au Salon des artisans, qui a ouvert ses portes, hier, au parc Lansdowne.



Véritable caverne d'Ali Baba pour les passionnés d'objets d'art, le Salon renferme des milliers d'articles fabriqués à la main. Sur place, on retrouve pas moins de 175 artisans provenant de partout au Canada, dont une quinzaine de la région d'Ottawa et de l'Outaouais.

«Il y a des articles de mode, des bijoux, des chocolats de production artisanale, des articles de cuir, en bois, en verre, en métal travaillé, de la poterie et plusieurs autres», souligne Francine Leduc, de la compagnie Signature, qui organise plusieurs salons du genre au Canada annuellement.

Parmi les artisans qui exposent actuellement leurs créations, on retrouve, entre autres, une habituée du Salon, Jan Savard, de Gatineau. Cette dernière vend ses robes d'enfants depuis plusieurs années durant l'événement.

L'artiste-peintre Tyler Killkenny, de Tin House Design, une petite entreprise du Manitoba est aussi sur place. Ce dernier est surtout connu pour ses tableaux qu'il fait à partir de matériaux recyclés, tels que des morceaux d'anciens plafonds en métal. Le joaillier Pat Fahey de Chelsea expose aussi ses bijoux sertis de pierres semi-précieuses. Il y a aussi Francine Mallette, de Val-des-Monts qui confectionne des chandeliers en bois de style gothique.

Les visiteurs peuvent aussi trouver chaussures à leurs pieds, classiques ou avant-gardistes, puisque les stylistes Jean Lavallée et Denis Lapointe, tous deux de Québec, participent à l'événement. Ces derniers confectionnent des souliers faits sur mesure. «Le but du Salon est de permettre aux gens d'acheter un produit unique, fait à la main, qui soit diffé-

rent de ce qui se fait dans le commercial. La qualité est garantie, puisque l'artisan a mis plusieurs heures pour fabriquer ou réaliser ses objets d'art.» Les visiteurs peuvent donc trouver des «objets-cadeaux» et «objets coup de cœur», pour tous les goûts et pour toutes les bourses, car originalité, créativité, qualité et diversité caractérisent l'événement. «Le prix des objets d'art varient beaucoup et peuvent aller de quelques dollars à quelques milliers de dollars.»

Le Salon des artisans a habituellement lieu durant la période des Fêtes de fin d'année, permettant ainsi aux visiteurs de compléter en quelques heures leurs emplettes de Noël. Selon M^{me} Leduc, les visiteurs du Salon qui se tient au printemps ont davantage tendance à se gâter et à en profiter pour rafraîchir le look intérieur et extérieur de leur habitation.

«Au printemps, les gens souhaitent magasiner pour eux. Les emplettes de Noël sont choses du passé et ils souhaitent se gâter. L'arrivée des beaux jours est aussi l'occasion de refaire sa décoration intérieure et extérieure. À ce titre, les visiteurs peuvent trouver plusieurs accessoires de décoration pour la maison et le jardin. Au printemps, les gens désirent aussi refaire leur garde-robe.»

Le Salon de la vente d'artisanat du printemps se tient au parc Lansdowne à Ottawa, jusqu'au 3 avril. Pour plus de renseignements composez le (613) 241-5777.

Le but du Salon est de permettre aux gens d'acheter un produit unique, fait à la main, qui soit différent de ce qui se fait dans le commercial.

Leçon sur les terroirs et nouveaux arrivages



Véronique Rivest
collaboration spéciale

vins

Le catalogue des nouveaux arrivages du mois d'avril chez Vintages regorge de très bons vins. En prime, une leçon gratuite sur les terroirs! En effet, une sélection de 5 vins des frères Jacques et François Lurton, provenant de 5 appellations du Midi, vous offre une occasion idéale de goûter, comparer et différencier ces terroirs.

Les frères Lurton sont parmi les «flying winemakers» les plus connus («vinificateurs volants»: producteurs qui élaborent du vin un peu partout dans le monde; dans le cas des Lurton, en France, en Espagne, en Argentine, au Chili, en Uruguay et en Australie). Ils produisent des vins d'un excellent rapport qualité-prix, mais surtout ils savent allier modernisme et tradition. En effet, leurs vins ont le charme du fruit, mais portent aussi la marque de leurs origines. C'est ce qu'on appelle le terroir: l'ensemble des conditions qui affectent la vigne et le raisin (le sol, le climat, l'exposition et la topographie, le travail de l'homme) et qui contribuent au goût du vin. Ainsi un vin issu de cabernet sauvignon cultivé dans le Médoc et un autre du même cépage mais provenant des terroirs des Graves, auront un profil aromatique et gustatif bien différent.

La comparaison n'est pas toujours facile, puisqu'il y a tellement de variables dans l'équation (le producteur, les méthodes de vinification, le millésime, etc). C'est pourquoi cette occasion est à ne pas rater. Les cinq vins dont il est question ici sont tous du même producteur, donc même philosophie au niveau de l'élaboration, et ils sont tous issus du même millésime, ce qui élimine les disparités dues au climat changeant d'une année à l'autre. En plus, ils sont abordables, tous à 15,95\$. Rassemblez donc quelques amis amateurs et offrez-vous une dégustation ludique et éducative.

• **Domaine du Ministre 2001 Saint-Chinian, Vintages 654558**

Moitié-moitié grenache et syrah, non filtré. La région de Saint-Chinian jouit par endroit d'un climat plus frais, et peut produire des vins d'une finesse surprenante. Celui-ci étonne par sa fraîcheur. Un fruité très net et frais, sans surmaturité, de belles notes de mûres, de violette, de poivre et d'épices, terminant sur des notes minérales.

• **Domaine Saint-Michel 2001 Minervois, Vintages 654566**
Pas dégusté.

• **Château Merville 2001 Corbières, Vintages 654582**

Aussi issu de syrah et grenache, provenant de sols schisteux au centre de l'appellation Corbières. Très marqué par les épices, son fruité n'en est pas moins éclatant. Charmeur et à boire dès maintenant grâce à sa rondeur et sa souplesse (une partie du vin a subi une macération carbonique, procédé de vinification qui accentue le fruit et la souplesse).

• **Château La Bouriette 2001 Cabardès, Vintages 654582**

On se rapproche un peu de l'Atlantique et ça se sent! Le climat de la région de Cabardès n'est en effet plus uniquement sous influence méditerranéenne, mais subit aussi les effets modérateurs de l'océan Atlantique. L'appellation est un trait d'union entre le Midi et le Bordelais, comme le démontre son encépagement qui combine la syrah, le grenache et le mourvèdre aux cabernet sauvignon, cabernet franc et merlot.

• **Mas Janeil 2001 Côtes-du-Roussillon-Villages, Vintages 992800**

Tout près de l'Espagne, la chaleur est au rendez-vous. Sur un sol caillouteux, les vignes de syrah, de grenache et de cinsault donnent ici un vin qui n'est pas sans rappeler ceux de Châteauneuf-du-Pape. Riche, chaleureux et corsé, avec des arômes de fruits à l'eau-de-vie et d'épices.

En vrac, d'autres bons vins parmi les nouveaux arrivages de Vintages:

• **Château Cambon La Pelouse 2001 Haut-Médoc (Vintages 734780, 31,95 \$)**

Excellent Haut-Médoc, plus léger que le 2000 — millésime oblige — et marqué par des arômes de torréfaction. Un très bon candidat pour la cave, à boire dans les 5-6 prochaines années.

• **Benuara Nero d'Avola Syrah 2002 IGT Sicilia, Cusumano (Vintages 597138, 22,95 \$)**

D'un jeune vigneron qui fait de plus en plus parler de ses vins. En ajoutant environ 30% de syrah au cépage sicilien traditionnel qu'est le nero d'avola, il produit un vin riche, plein et savoureux, qui mériterait qu'on l'attende 2-3 ans.

• **Serrata di Belguardo 2002 IGT Maremma (Vintages 594887, \$ 19.95)**

Un assemblage de 60% de sangiovese, 30% de cabernet sauvignon et 10% de merlot, d'une des régions d'Italie les plus en vue au moment. Beaucoup de fruit, mûr et complexe. Suave en bouche avec des tannins fins. Très bon!

À ne rater sous aucun prétexte, le simple et délicieux **Mosen Cleto 2001 Campo de Borja de Bodegas Aragonesas (Vintages 368290, 10,95 \$ - 16 avril)**. Grenache (75%) et tempranillo (25%) s'unissent dans ce vin tout en fruit, sans tannins, d'une grande simplicité mais oh combien sympathique! À acheter à la caisse et à boire frais tout l'été!

(Tous les vins sont disponibles chez Vintages du LCBO à partir du 2 avril, sauf les 2 derniers le 16 avril)

Véronique Rivest est sommelière au restaurant Les Fougères à Chelsea. Vous pouvez aussi l'entendre à la radio de Radio-Canada.



Au lancement du nouveau livre de François Chartier sur les vins et la nourriture, Jacques Benoît, à gauche, et François Chartier ont célébré ensemble.

François Chartier: Monsieur Harmonie



Robert Beauchemin
collaboration spéciale

François Chartier, ce petit génie des alliances, propose toujours des combinaisons songées à partir d'une méthode de compréhension du cépage comme base de l'harmonie entre les mets et les vins.

Il était donc normal qu'un livre reflète ces recherches et, en un certain sens, la mode. Ce livre *À table avec François Chartier* vient tout juste de paraître. Dans un format convivial, il incite les gens à trouver eux-mêmes les complicités entre les saveurs qui leur permettent de faire les meilleurs choix. «Depuis des années que je réfléchis à ces questions d'alliances, que je mets en parallèle des plats et des vins, que je m'intéresse aux travaux d'Hervé This sur la cuisine 'moléculaire', que je travaille de concert avec les meilleurs chefs et que je voyage autour du monde pour comprendre les autres cuisines, les autres alliances de parfum, il m'apparaissait essentiel de compiler le résultat de ces recherches dans un livre, qui sera en fait un premier tome» précise Chartier.

Délicieux secret

Quel est donc le secret — s'il existe — du nirvana œnologique? Ou n'est-ce pas surtout un principe médian, c'est-à-dire qu'on trouve le meilleur accord possible mais que cet accord n'est qu'un coup de chance parmi plusieurs dizaines voire plusieurs centaines de possibilités? Chartier pense que la recherche des harmonies commence à partir d'une base technique. On recherche donc l'équi-

libre, sans que le vin surpasse le plat. En ce sens, il existe des «clés» pour associer les saveurs prédominantes d'un plat, d'une sauce, d'une dominante acide, grasse, minérale, fumée, épicée, pimenterée même, qui serviront de fondation pour le choix de vin.

Il faut se fier non pas au plat, comme c'est souvent le cas dans les ouvrages sur les harmonies, mais au cépage, à sa fiche d'identité dans le monde, au terroir sur lequel il évolue, au climat et, bien entendu, au travail du producteur.

Chartier croit aussi que «l'on ne peut pas créer l'accord, sans considérer la bouche, la rencontre du plat, du vin et des papilles». Une rencontre physiologique celle-là. «Il va se passer la même chose dans sa bouche que dans la tienne», rajoute-t-il. Car la chimie n'est pas fortuite. Ainsi, «le côté minéral et la vivacité du Chardonnay en Chablis, contraste avec le Chardonnay Californien qui est gras, parfois trop mûr et boisé». Il faudra choisir le cépage en fonction des saveurs des plats, et ensuite aller à la rencontre des terroirs pour trouver le catalyseur idéal qui mettra en relief la compatibilité entre les deux.

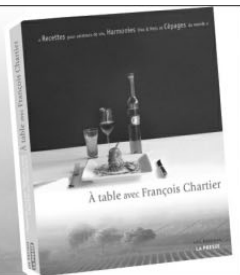
Dans cet ouvrage, l'auteur propose 81 recettes dont 70% sont les siennes, résultat de ce travail de réflexion. Les autres recettes sont de chefs connus comme Normand Laprise du Toqué! et Éric Gonzalez du Cube, avec lequel Chartier a collaboré au fil des ans.

«Mais j'insiste, je n'ai rien inventé, dit l'auteur. Dans ce livre, j'essaie de bien vulgariser ce qu'on m'a enseigné pour que les gens comprennent et s'exercent.»

Recettes pour amateurs de vin, Harmonies Vins & Mets et Cépages du monde»

À table avec François Chartier

Offert en librairie et sur www.cyberpresse.ca





Reprendre le flambeau de l'Agaric des mains de feu Michel Veillard n'a pas été facile. Mais le sympathique restaurant au coeur du vieux Chelsea semble avoir retrouvé la vie. Et de très belle façon.

La Table du villageois,
254, chemin Old Chelsea,
Chelsea, Qc.
(819) 827-3030

La cote **Jury** 16,5/20

Au coeur de Chelsea,
l'ancien Agaric redeviendra
une étape courue



Pierre
Jury pjury@ledroit.com



Le chef Veillard avait fondé L'Agaric au tout début des années 1980 et avec sa compagne, Jeanne Dessureault, l'a tenu jusqu'à sa mort précoce, à l'automne 1999. Dame Jeanne a bien tenté de tenir le fort toute seule mais a finalement vendu en 2003. La suite a été moins heureuse. Après un essai, la nouvelle administration a mis la clef dans la porte.

En décembre, Kim et Angélique Strauss ont rouvert les portes de la maison, rebaptisée «La Table du villageois». Un récent repas semble indiquer qu'elles ont su, elles, reprendre ce flambeau.

Le restaurant est toujours aussi bien placé, à l'entrée de la promenade qui mène au parc de la Gatineau. Tout au long de l'année, une foule de promeneurs passe devant, et ils étaient nombreux à y faire étape. Avec la nouvelle administration, ils redécouvriront une délicieuse raison de s'y arrêter. Ils ne seront pas trop déçus non plus : l'intérieur a été redécoré et repeint dans des teintes d'orange brûlée et de beige. Cela donne une chaleur sympathique à cette vieille maison dont on se demande comment elle fait pour tenir, parfois. Quant à l'extérieur, qui a déjà été décoré de jolies fleurs de l'époque de M^{me} Dessureault, il gagnera en verdure avec la nature qui renaîtra.

Le midi, les Strauss ont compris que les gens mangent sans cérémonie, se contentant d'une salade ou d'un sandwich. Pourvu que ce soit bien fait, avec de bons aliments. Pour les plus forts estomacs, il y a deux types de tourtières et une lasagne, qui sont directement importées du menu de soirée. Ce midi-là, nous avons amorcé le repas avec une soupe du jour (tomate et pois chiches, 6\$) pour moi invitée, et la chaudière de pétoncles, façon thaï (8\$) pour moi. Dans les deux, il y avait une recherche de différence, une volonté d'offrir quelque chose de spécial, de bien fait, sans que ce ne soit complexe. Son bol n'offre pas une crème de tomate comme on en voit parfois : c'est bel et bien une soupe au niveau de la consistance, à la

saveur claire et nette, et garnie de pois chiches pré-cuits mais encore un peu ferme sous la dent. Certains diront déroutant un peu, d'autres diront intéressant. Ma chaudière joue dans le même registre. Au lieu de la patate douce, dans un fumet de poisson nettement perceptible. Il y a un peu de chair de poisson dans le plat, de la carotte al dente, et deux pétoncles grillés et finement tranchés sur le dessus. Un 'A' pour effort et originalité.

Ma compagne de repas poursuit avec un sandwich aux pacanes épicées et carottes (12\$) : le tout a été pulsé, assaisonné, légèrement grillé et repose sur un délicieux pain naan, d'inspiration indienne. Des oignons rouges légèrement confits nappent le tout. Une portion de délicieuses frites minces, taillées maison avec peu, complète l'assiette.

Pendant ce temps, je m'émerveille devant une admirable tourte au canard (13\$), à la pâte délicatement feuilletée, très viandeuse mais légère en même temps. Par souci de ma santé, une salade mesclun légèrement vinaigrée l'accompagne et pour faire beau et bon, une petite demi-poire caramélisée.

Le menu du soir met au rancart les sandwiches et les salades. Il propose plutôt des variations de classiques : jarret d'agneau sur lentilles du Puy, sashimi de thon, pétoncles sur risotto, poulet frit et riz basmati, etc.

Le service est très décontracté et sympathique, sans perdre de son efficacité : de la même manière, les dîneurs en tenue de soirée auront l'air un peu hors contexte.

Pour deux personnes, prévoyez entre 35 et 45\$, un peu plus en soirée. Plus consommations, taxes et pourboire.

Cuisine : 9 sur 10. Service 4,5 sur 6. Décor 3 sur 4.

RÉSERVÉ AUX ABONNÉS-E-S LeDROIT

LeDroit et la Maison de la Culture de Gatineau

SONT HEUREUX D'INVITER

30 PERSONNES

à la pièce

LE DÉMON DE MIDI



POUR PARTICIPER :

1. Remplissez le coupon de participation qui sera publié les 31 mars, 1^{er} et 2 avril 2005 et faites-le parvenir à l'une des adresses indiquées ci-dessous. Les fac-similés ne sont pas acceptés.
2. Les coupons reçus après 16 h 30 le 11 avril 2005 ne seront pas acceptés.
3. Le tirage de 15 coupons aura lieu le 13 avril 2005, à 10 h.
4. Les gagnants seront prévenus par téléphone.

Aucun laissez-passer ne sera acheminé par la poste.

C O N C O U R S
LE DÉMON DE MIDI

Faites parvenir à : LeDroit, 47, rue Clarence Bureau 222, case postale 8860 Succ. T, Ottawa (Ontario) K1G 3J9	ou déposez au : Comptoir de service LeDroit Promenades de l'Outaouais Gatineau	LeDroit cyberpresse.ca
---	---	----------------------------------

Nom :

N° d'abonné :

Adresse :

Ville : Province :

Code postal :

Téléphone : rés. ()

Téléphone : trav. ()

le 21 avril

billets : 30 \$

à la salle Odyssée
de la Maison de la culture
de Gatineau

**LE DÉMON
DE MIDI**

MISE EN SCÈNE DE
DOMINIQUE MICHEL

**GAGNANTE DU PRIX
RÉVÉLATION**
FESTIVAL JUSTE POUR RIRE 2004

« ...Valérie Blais est
Dé-chai-née !
C'est incroyable... »

- Nathelie Polletier, Radio-Canada

PRODUCTION
**Juste
pour
rire**



AVEC
VALÉRIE BLAIS

billetterie : (819) 243-2525



ARCHIVES
Chantale Vaillancourt avec un panier de légumes

Après le médecin, le « fermier de famille »



Pierre
Jury pjury@ledroit.com

saveur

À une époque d'avant les problèmes dans nos soins de santé, tout le monde avait son «médecin de famille». Aujourd'hui, ils sont difficiles à trouver, surtout au Québec. Mais question de prévention, on vous propose d'avoir votre «fermier de famille»... du moins, avant d'avoir besoin du premier. Côté alimentation, cela fait

quelques années que l'on dit, pour paraphraser un vieux proverbe: Dis-moi ce que tu manges, je te dirai ce que tu es. Et pour bien manger, rien de mieux que de savoir d'où vient ce que l'on bouffe. De quel pays, ça ne dit pas grand-chose. Mais si vous connaissez votre éleveur de poulet, ou votre fabriquant de saucisses, il y a de meilleures chances que vous mangiez bon. Vous saurez qu'il n'y a pas trop — ou pas du tout! — de chimie dans votre assiette. C'est ainsi que s'est développée une idée, il y a quelques années autour du mouvement Équiterre, baptisé d'un nom assez alambiqué, l'Agriculture soutenue par la communauté (ASC). Fermier de famille, c'est plus poétique. En Outaouais, j'ai recensé cinq producteurs agricoles qui participent au mouvement ASC, ou si vous préférez, qui s'offrent à devenir vos «fermiers de famille».

Si le printemps est encore jeune et les récoltes lointaines, ils sont en train de s'organiser. De planifier les fruits et légumes qu'ils planteront. D'identifier les familles qui bénéficieront de leur travail. J'ai parlé à l'une d'elles, la Ferme Aux pleines saveurs, de Saint-André-Avellin. Chantale Vaillancourt et Martin Turcot amorcent en 2005 leur troisième saison comme «fermiers de famille». En 2003, ils fournissaient 75 foyers; l'an dernier, 130. Ils visent 150, cette année.

Sommairement? Vous vous engagez d'avance à acheter un panier de fruits et légumes d'une ferme. Vous savez ce que vous achetez et comment cela a été produit — c'est habituellement du bio, comme Aux pleines saveurs — et en prime, c'est moins cher qu'au magasin parce qu'il n'y a pas d'intermédiaires.

«De 10 à 15 % moins cher», selon Chantale Vaillancourt, qui considère que l'ASC est «une forme de commerce équitable» parce que les producteurs ne soldent pas à un distributeur qui dicte les prix. «Cela nous permet de recevoir un juste prix.»

Le problème des fermes, c'est qu'elles sont toutes à la campagne, c'est connu. Et la campagne, c'est loin de la ville. Ce n'est pas à la portée de toutes les familles d'y aller à chaque semaine, ou même de fréquenter un marché public comme By ou Parkdale, à Ottawa, celui de Chelsea ou de Chénéville. (Lancer un marché dans les secteurs Hull ou Gatineau est un chemin parsemé d'embûches.)

Le «fermier de famille», lui, comme le médecin de famille d'antan, se déplace. Il ne vient pas à la maison, mais il s'en rapproche. Il y a des «points de

chute», convenus d'avance, où vous rencontrez le producteur et ramassez votre panier qui a été préparé à l'avance. Il y a différentes grosseurs de panier, selon ce que vous payez, et vous pouvez échanger ce qui est dedans si nous n'aimons pas un légume en particulier. Pendant vos vacances, on met des choses de côté pour vous. L'entente dure 20 semaines, à partir de la fin de juin.

«À chaque semaine, les mêmes gens se rencontrent pour ramasser leurs paniers. Des liens se tissent entre nous et les consommateurs, témoigne Chantale Vaillancourt, et entre eux. Nous fournissons des recettes pour leur donner des idées pour cuisiner certains produits. Les gens s'en échangent entre eux aussi...»

S'il y a une attrape, c'est qu'il faut payer d'avance. En partie du moins. Parce que c'est ces semaines-ci que le producteur agricole dépense beaucoup et que si vous êtes partenaires, vous ferez votre bout de chemin pour l'appuyer.

«Nous parlons de milliers de dollars en semences, et en compost aussi», précise M^{me} Vaillancourt, à propos de ses 20 acres de culture maraîchère.

Un petit panier coûte 300\$ pour la saison. En août, il comprendra typiquement un brocoli, un chou, un concombre, une botte chacun de coriandre et de persil, une demi-livre de haricots, une demi-douzaine de maïs, une livre chacun de tomates et de zucchini. Selon la saison, le couple Vaillancourt-Turcot aura aussi du basilic, des carottes, de la chicorée, des pois mange-tout, des poivrons, des pommes de terre.

D'autres producteurs auront d'autres choses à vous offrir. Ceux qui sont reconnus par Équiterre en Outaouais sont: le Domaine Hudon, à Lac-des-Plages (819-426-3690), le Vallon des sources, à Ripon (819-983-6460), la ferme Solkivit, à Val-des-Monts (819-457-2415), les Jardins du Lièvre, à Notre-Dame-de-la-Salette (819-766-2859). Dans l'est ontarien, True Food Ecoster, à Glen Robertson (613-874-2070). Vous trouverez encore plus d'informations au site www.equiterre.qc.ca.

Ferme Aux pleines
saveurs,
1038, rang Sainte-
Madeleine,
Saint-André-Avellin,
Qc.
(819) 983-4858.

Pour me joindre:
(613) 562-0333, poste 763
pjury@ledroit.com

19^e année

ORIGINALS La vente d'artisanat de printemps



31 mars au 3 avril

Parc Lansdowne

En semaine, de 11 h 00 à 21 h 30

En fin de semaine, de 10 h 00 à 18 h 00



L'événement à ne pas
manquer! Vous trouverez
des milliers de produits
faits-main uniques et
fantastiques pour vous et
votre foyer!

Je
l'ai

Présenté par

OTTAWA
CITIZEN

Adultes, 5,50 \$, Aînés & jeunes, 4,50 \$
Enfants de 12 ans et moins, gratuit
Réadmission gratuite pour les 4 jours!

www.signatures.ca

Achetez votre BILLET pour la Course
de canards
à Originals
pour GAGNER
plus de 100 000 \$
en PRIX!



* Je l'ai
enfin trouvé











VISA
MasterCard
AMERICAN EXPRESS

Les petites annonces

cyberpresse.ca

562-0222 1-800-267-9555

Du lundi au vendredi de 8 h à 19 h / Samedi de 9 h à 13 h
Courriel : petitesannonces@ledroit.com / Interurbain 1-800-267-9555 / Télécopieur (613) 562-7782
 Toute annonce reçue AVANT 19 h du lundi au jeudi et AVANT 18 h le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13 h le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces. LeDroit, une division de 3834310 Canada Inc., filiale de Gesca Ltée, est publié au 47, de la rue Clarence, bureau 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé. **Abonnement** : livraison à domicile, 184,60 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3,80 \$ / semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-9555 • **Service par la poste** : au Canada 391,66 \$ par année, et les autres pays: 911,55 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

Avis 102 à 107 	Marchandises et services 118 à 222 	Experts 243 à 310 	Emplois 311 à 380 	Logements 400 à 475 	Propriétés 478 à 579 
Commerces et industries 580 à 598 	Services divers 599 à 603 	Véhicules 604 à 684 	Avis nécrologiques Pages subséquentes aux petites annonces 		

Veillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais par numéro de case 21 \$, retour par la poste 42 \$. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Toutes les petites annonces sont payables à l'avance.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

SERVICE ET VENTE
1000 ARTICLES VARIÉS
 Meubles usagés Guindon.
 73 St-Joseph, Hull. 777-9855
 1988 BUICK Century, 96,000 km, moteur 2.8. \$150. 671-5609.
 1995 SALEM "Fifth Wheel", 24 pi, impeccable, équipé, \$15,000. 827-4346
 1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475
 20,000 VERGES car., de terre noir. Perkins, Val-des-Monts, 246-7041.
 2 ANS et +, \$7/jour, 2 places, milieu familial, Le Plateau, Hull. 770-9150.
 4 PNEUS Michelin, 4 saisons, 50% d'usure, 175/65R14, \$100. 669-7101
 BOIS DE chauffage, érable, bonne qualité, \$75/corde. 771-1694.
 CAMPER avec extension (pop-up), 8 pi, 1,148L, \$1,800. 671-5609.

Attention!
 CHERCHE ANCIENNE MACHINE DE COCA-COLA, ETC. 663-4450
 CHIOT Schnauzer nain, femelle de 2 mois, vaccinée, soir. 923-1902.
 CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.
 COLLECTEUR de poussière King; banc de scie King, modèle KC/10DS, 10" table de coupe, \$1,500, 561-9111.
 COMPU DOC, service à domicile, anti virus, mise-à-jour, etc. 661-5932.
 CO-VOITURAGE, Labrosse et Notre-Dame, retour Sparks et Bank. 669-9440.
 ENSEMBLE de chambre, lit, matelas 54po, sommier, 2 bureaux dont 1 avec miroir, \$300. 777-8807.
 GATINEAU, 564 Davidson Est, plusieurs familles, VENTE GARAGE, 1 et 2 avril.

★★★★
KARAOKE: Appareil, nouveau modèle 2005, lit DVD Karaoke, film, CDG, MP3, VCD: \$69.99. Plus de 20,000 titres karaoké en inventaire. 663-9999.
 LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrig., \$1,000. 669-0961.
 MACHINE à coudre commerciale, couture droite, 75h d'usage, \$900; Balayeuse Kerby, \$800; 671-5609.
 MIROIR 40"x32" avec encadrement antique vieillard: \$75; 2 fauteuils La-Z-Boy, bleus: \$250 ch. 770-1415.
 MOBILIER de chambre Gibbard en merisier. Prix à discuter. 778-1368.
 PENTIUM 4 1.7G, 40 Go, 256 Mo, réseau, graveur CD, DVD-ROM, écran 17", clavier, souris, \$425. 841-8223.
 PENTIUM III 700MHZ, 13GO 256MO réseau graveur CD CD-ROM, écran 17", clavier, souris. \$280. 851-6141.
 PIANO à queue, blanc, \$6,000. Jour: 773-7388; Soir: 243-7782.
 PLIEUSE 12 pi, pour aluminium, \$1,750, au 210-0576.
 ROTTWEILER mâle, 2 ans, très obéissant, \$150. 671-6509.
 Salle de Rencontre Toi et Moi D.J. Michel Labelle. Ouvert tous les samedis. Café Le Cheminot, (coin Deveault et Jean-Proulx) secteur Hull. Gerry, 643-6492.

SOFA-LIT, comme neuf, \$300; 2 caisses, \$250; déshumidificateur, \$125; bibyclette stationnaire, \$75; congélateur 7 picu., \$50. 246-9538.
 SOIR à \$7, 0-5 ans, 15h30 à 6h30 am., M-tée Paiement, 561-6015.
 TABLE de cuisine en céramique avec 2 bancs et 2 chaises, \$225, 561-9595.

SERVICE ET VENTE
 TÉLÉ console 27", \$50; réfrig./cuisinière \$350; fauteuil inclinable 50\$; table ordinateur, \$25. GATINEAU. 743-9234.
LES EXPERTS
 10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, tonte de pelouse, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.
 1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usine. 261-5050.
 COUPE de gazon, aération (carottage), déchaumage, réserver votre place, Cantley, secteur Gatineau, Hull et Aylmer, 790-8898.

★★★★
EMAIL-PRO+
 Peinture de bains, garantie 7 ans, bains sur pattes à vendre. 643-2500.
 FERAIT céramique. 360-1325.
FERAIT RÉNOVATIONS, peinture int. et ext. A bon prix. Jean: 360-1497.
JOINTS, GYPSE, PLÂTRE, RÉNOVATION (819)328-4669, (819)243-0877
 MAÎTRE de la rénovation, s/sol, joints, gypses, peinture, finition plancher etc. 661-5932.
MOULURES-DÉCORATIVES, tapisserie, peinture, Déco-Mario, 770-9001.
 NETTOYAGE de vitres, int. et ext., et +, bienvenue aux personnes âgées, bon prix, 819-743-6614.
PROSYL, nettoyage du printemps, stat., pelouse, entretien de terrain complet. 663-3939.
 REVÊTEMENT ext., vényle, aluminium, canexel. 743-3946.
 TRAVAUX d'électricité, tout genre, estimation gratuite, -15%. 360-4780.

★★★★
EMPLOIS
 3 PLACES à \$7 disponibles (garde-raies enfants), près du Lac Beau-champ, Chantal 663-7508.
ATTENTION ÉTUDIANTS D'UNIVERSITÉ ET DE COLLÈGES: 5 postes saisonniers dans un magasin, à temps plein. Postulez chez Piscines Campbell, 1344 Youville Dr. Orléans Tel: 834-6243 (Fax: 834-521.1
CHAUFFEUR(SE) de camion classe 1, min. 3 ans d'exp., temps plein, 819-281-4792 ou 819-664-9708.
COIFFURE-O-SPORT
 coiffeur(se)s pour hommes, salaire garanti, Se présenter aux Promenades de l'Outaouais.
 COMMIS de comptoir et de service requis pour compagnie de location d'autos. 25-35 h/sem. Apportez votre CV au 483 chemin McConnell, secteur Aylmer, du lundi au vendredi.
CONCIERGE, homme à tout faire, 35h/sem. \$10/h. 246-8983.
ÉNERGIESP
 TECHNICIEN de chauffage et climatisation demandé, avec certificat (gaz et réfrigération), salaire \$20/h +, 10 ans d'exp. minimum, personne sérieuse seulement, 561-9111.
 GALERIES DE HULL, Figarella, coiffeur(euse) pour dames, temps plein. Denis au 769-6066.
 HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e) avec belle personnalité, avec exp., temps plein ou partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Télécopier C.V. au 665-7440.
 LA CRÊPERIE, recherche plongeur pour la nuit, 664-8809 ou 561-5290.

EMPLOIS
L'EURO BISTRO CAFÉ
 RECHERCHE cuisinier(ère) et serveur(se) avec exp., temps plein, bilinguisme un atout. Se présenter avec C.V., 131, du Portage, Hull, 777-9334
PRÉPOSÉ(E) À L'ÉPANDAGE
 Salaire de \$9 à \$14/h, permis de conduire valide (classe 5), travail de 6h à 13h ou de 13h à 20h. 25 ans et +. Bienvenue aux semi-retraité(e)s. Contactez Pierre du Groupe Verdure, 319-4250.
Urgent!
 RECHERCHONS employés à temps plein pour entretien ménager, résidentiel/commercial. Le(la) candidat(e) doit posséder permis de conduire. Salaire débutant à \$9/h. Télécopiez CV au 613-737-8973, a/s Rick Béland.
SECRÉTAIRE DENTAIRE
 Poste immédiatement, exp. dentaire ou médicale, bilingue, 4 1/2 jours/sem., temps plein, secteur Hull, envoyez C.V. télécopieur 777-7239.
SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE
 recherché(e) pour combler un poste au sein d'une compagnie d'immeubles et de déménagement, bilingue, connaissance de logiciels Word. Télécopier CV au 561-6028.

IMMOBILIER
 119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, livres, \$370 à \$495, 328-6699.
1/2 CHAMBRES - \$535/\$720
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU
 Très grand logement, très propre, planchers bois franc, secteur tranquille, service d'autobus. Inclus: chauffage, eau chaude, cuisinière et réfrig., stat., buanderie, intercom, conciergerie, Hull.
 Meilleurs prix/qualité, vaut une visite (819)669-2234
 1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.
 1 CHAMBRE, 1er mai, rénové, semi s/sol, prises lav./sec., stat., près boul. Lorrain, logement à louer, Gatineau. \$500. 682-9318.
 1 CHAMBRE, 1er mai, semi meublée, chauffé, éclairé, pas de stat., pas d'animaux, logement à louer, Hull, \$500. 595-0137.
 1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., logement à louer, Gatineau. (819)246-2265.
 1 CHAMBRE, 4 appareils, propre, tranquille, beau secteur (à Hull), 1er mai, \$600. 771-4183.
 1 CHAMBRE, 4 Graham, appareils, rénové, \$495, libre. 328-6699.
 1 CHAMBRE, \$575, chauffé/éclairé, appareils, 246-4867, 661-6075.
 1 CHAMBRE, 784 boul. Maloney E., \$550, libre, logement à louer, Gatineau. 775-1726.
 1 CHAMBRE, chauffé, 1er juil., \$595. Logement à louer à Hull. Jacynthe, 777-5408
 1 CHAMBRE, grand, face rivière, \$614, tout incl., 1er mai. Logement à louer à Gatineau. 858-9421.
 1 CHAMBRE, joli petit condo, près de l'hôpital (Gatineau), tranquille, \$600, 661-2240.
 1 CHAMBRE, libre, s./sol, chauffé, prises lav./sec., câble, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$450. A Gatineau. 663-8255.
 1 CHAMBRE, près Galeries et hôpital, autobus à la porte. 1 mois gratuit. \$595 chauffé, stat. Logement à louer à Hull. 770-1547.
 1 CHAMBRE, près St-Joseph et les services. 595-9067.

IMMOBILIER
 1 CHAMBRE, propre et sécuritaire, près terrasses chaudières, poêle et réfrig., stat., buanderie sur place, \$435, non chauffé/éclairé, logement à louer, Hull. 771-1853
 1 CHAMBRE, propre et sécuritaire, près terrasses chaudières, poêle et réfrig., stat., buanderie sur place, \$360, non chauffé/éclairé, Garçonnière, Hull. 771-1853
 1 CHAMBRE + salle d'ordinateur, \$550, non chauffé, non éclairé, libre. Logement à louer à Gatineau. Après 18h: 643-1989
 1ER mai, Hull, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, stat., \$765. 297-1135.
 2 Chambres, 1er juil., prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, idéal adulte, logement à louer, Gatineau. \$630.723-1108
 2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, face parc Gatineau, bois franc, foyer, non chauffé, non éclairé, \$900. 819-329-5188.
 2 CHAMBRES, 1er juin, frais peint, \$850/mois. 819-328-2870.
 2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, stat., \$700. 568-1923.
 2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, \$650, non chauffé, non éclairé. 266-7616.
 2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, rénové, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$650, 213-8051.
 2 CHAMBRES, 232 boul. Taché, 5e étage, 5 appareils, \$895, 776-2292.
 2 CHAMBRES, \$490, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, Cantley, stat., 827-3829, 778-4130.
 2 CHAMBRES, \$515/mois. Visites sam. et dim. à 10h. Josée, 595-8370.
 2 CHAMBRES, \$700, 1er avril, 782 boul. Maloney E. 775-1726.
 2 CHAMBRES, Angers, \$525, prise lav./sec., 2 stat., grande cour, libre, 281-0367 ou 923-1237
 2 CHAMBRES + bureau, secteur tranquille, \$635, 1er juin, 663-6056
 2 CHAMBRES, Gatineau, mi-juin, rénové, poêle, réfrig., eau chaude, stat. Denise, 246-9144 ou Marc, 246-6453
 2 CHAMBRES, grand, vue sur Casino, stat., 1er mai, \$570. Logement à louer à Hull. 770-7563.
 2 CHAMBRES, juin, non chauffé, non éclairé, stat., personne tranquille, près Labrosse, \$575. 669-3178.
 2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./sec., remise, stat. Logement à louer à Hull. (819)213-5775.
 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, chauffé, balcon, 2 stat., \$620, 1er juin, 665-9112.

★★★★
 2 CHAMBRES, près Promenades, s/ manger, prises lav./sec., remise int., pas d'animaux, stat., libre, \$650 + Hydro. Enquête de crédit. A Gatineau. 568-0568.
 2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, neuf, prises lav./sec., bois flottant, céramique, stat., chauffé, éclairé, câble, libre, logement à louer: \$615. (819)669-6711.
 2 CHAMBRES, très grand, avril, prises lav./sec., rénové, \$788, logement à louer, Gatineau. 561-1134
 \$335, HULL, près de Jean Coutu, chambre à louer, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.
 3 CHAMBRES, 1er mai, près UQO, prises lav./sec. A Hull. 324-0459, 712-3470.

IMMOBILIER
 3 CHAMBRES, 23 de Sauternes, 2 stat., remise, \$735, juin. Logement à louer à Gatineau. 568-7436.
 3 CHAMBRES, (Gatineau), \$675, non chauffé non éclairé, juin. 834-6940, 951-3693
 \$75/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0280.
 ANGERS, chambre et pension, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.
 AYLMEER Park, Wychwood, vue et accès à la rivière, pour visionner: www.raymondcharbonneau.ca maison à vendre. 246-9393
 BUNGALO, 3 chambres, bois franc, clim., foyer, 5 appareils, chauffé, éclairé, \$980, 243-8245 ou 293-3813.
 CANTLEY, Domaine Chanteclerc, \$219,900 nég. Belle maison 1,300 pi car. (2004), 3 chambres, 2 s/bains, s/sol fini 100%, 2 abris d'autos, cour aménagée, grand terrain boisé. Sans voisins immédiats. Très calme. 15 min. d'Ottawa. Alarme. 819-827-3913
 CENTRE-VILLE HULL, maison à louer, 3 chambres, 4 appareils, clim., cour arrière, stat., présentement en rénovations, libre 1er juin, \$950 non chauffé, non éclairé. (613)762-4836 266-7616.
 COTTAGE, 3 chambres + bureau, garage, bain podium, piscine hors terre, Côte d'Azur, \$199,900. 561-7871.
 GATINEAU, 3 chambres, 2 stat., rénovée, non chauffée, non éclairée, 1er mai, \$1,100, 213-8051.
 GATINEAU, 84 de Rouville #5, garçonnière dans beau condo, 4 appareils, non chauffé, non éclairé, 1 stat., idéal pour une personne, 1er mai, \$500. 819-955-4144.
 GATINEAU, bord de l'eau, rue Hurtubise, libre 1er mai, 663-3325.
 GATINEAU, boul. La Vérendrye, 3 chambres, foyer au bois, frais condo: \$80/mois. Certificat de localisation compris. Condo à vendre, \$116,500. (613)327-6143.
GATINEAU DOMAINE De la Gappe: 2 chambres, 5 appareils, sécuritaire, eau chaude inclu, rideau et extra inclus, \$920. Possession flexible, condo à louer, 246-9696.
 GATINEAU, ensoleillé, 1er mai, mobilier neuf, non-fumeur, très propre, accès à tout, idéal travailleur, \$375. 643-6067.
 GATINEAU, entrée privée, chambres à louer, grande chambre, face rivière. 561-4624.
 GATINEAU, haut M-tée-Paiement, tranquille, tout incl., \$350. Maison à partager. 664-5501.
 GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, foyer, stat. int., remise, 15 mai. \$99,900. Hélène, 568-2002.
 GRAND 4 1/2, moderne, eau chaude incl., stat., face au cégep, 1er mai ou juin. logement à louer, Hull, \$695. 770-6273 ou 255-0910.
 GRAND logement ensoleillé, secteur St-Raymond, St-Joseph, \$825, 770-6087.
 HULL, boul. Riel, grande chambre, accès à tout, \$350, 1er mai. 771-1204.

Faut voir!
 HULL, Hautes-Plaines, condo 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, foyer, stat., \$1,100, juin. 246-5028.
 HULL, Parc de la Montagne, clim., système d'alarme, aspirateur central, rénovée, grande cour, \$1,300, 514-755-1741.

IMMOBILIER
 HULL (Plateau), grand semi-dét., 3 chambres, foyer au bois, clim., cour clôturée, 1er juil., 4 appareils, \$1,100, non chauffée, non éclairée. 772-0930
 HULL, rue Montclair, garçonnière, s/sol, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$460. 776-2794.
 JOLI bungalow, très bien éclairé, 3 chambres, secteur tranquille, près des Promenades. Tous les appareils ménagers sont donnés sans garantie lors de la vente. \$158,900 nég. Carmelle Rochon, agent immobilier affilié (Immo Outaouais). 819-360-6033.
 LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Chalet à louer. Lee, (819)453-7068.
 LAC St-Pierre, accès au lac, logement à louer, 2 chambres, 30 min. de Gatineau. 457-9089.
 L'ÉTÉ arrive, fini la solitude. Joignez-vous à notre famille. Belle grande chambre pour personne âgée. Faites vite. Places limitées. Chambre et pension. Montebello, 819-712-1403, Buckingham, 819-281-9210.
 LIBRE, Buckingham, rue Nadon, \$750, 7 1/2, maison à louer, 986-5392, 827-3746.
 MAGNIFIQUE s/sol, hors terre, privé, ensoleillé, champêtre, céramique, chauffé et éclairé, câble, lav./sec., 1 chambre, Val-Des-Monts, 25 minutes d'Ottawa, \$675, pour 1 personne, 671-0700.
 PRIX réduit, propriété de 1,250 pi car. avec 6 chambres, 2 s/bains, très bien entretenue avec terrain de plus d'un acre. Abris d'auto, garage chauffé, impeccable. Vous n'avez qu'à vous installer. Carmelle Rochon, agent immobilier affilié (Immo Outaouais). 819-360-6033.
RIVERMEAD, luxueux 2 étages, garage double, 3 ou 4 chambres, grand terrain avec système d'arrosage. \$249,900. Mme Delisle, Royal LePage, 360-1309.
 ST-ANDRÉ AVELLIN, garage mécanique 2 portes avec station essence Ultramar 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 568-7473.
 TRIPLEX, Gatineau, 1,100 pi. car. par étage, très propre, 246-1067.

VÉHICULES
 1984 TOYOTA 4Runner, 4X4, moteur 7,000 km, bon pneus, \$1,300. (819)743-8859.
 1985 BATEAU Cuddy, 22 pi., moteur refait à neuf, 3.7L Mercuriser, avec remorque, \$7,000, 827-6461.
 1985 YAMAHA Virago 1000cc, 21,000 km, \$2,500. Motocyclette à vendre. 561-2677.
 1986 HUNTERCRAFT, V6, 205 c.v., très bon état, \$8,300. 771-1694.
 1987 ACCORD, automat., \$650 nég., 923-5811.
 1987 FORD Ranger cab et demi., mécanique A1, \$1,500, Patrick: 772-0372 ou 986-2646, entre 4 et 8 avril: 441-0668.
 1988 LINCOLN, très bon état, \$2,800. 771-1694.
 1989 KAWASAKI Bayou (vtt), 220 cc, 2X4, état A1, \$1,650 nég., 827-0748.
 2000 TOYOTA Corolla, 4 portes, 5 vit., roule comme un neuf, pas rouille, pneus et échappement neufs, \$1,150. (613)234-7999.
 1990 AUDI, 170,000 km, automat., équipée, bon état, \$3,200. 568-3458.
 1990 DODGE Colt, 150,000 km, fonctionnelle très bien, \$600. 664-9036.
 1991 ACURA Integra, 4 portes, \$500, 787-0523 ou 568-8482.

EN PRIMEUR AUJOURD'HUI

VÉHICULES

1991 TOYOTA Corolla familiale, 5 vit., 153,000 km, démarrage à distance, \$1,400 nég., 669-4303.
1994 ACCLAIM, automat., 130,000 km, faut voir! \$2,200, 319-3499.
1994 GRAND Caravan, 163,000 km, tout équipée, \$2,500, 776-2905
1994 JETTA, automat., 218,000 km, \$2,400 nég., 777-3093, 210-7773.
1995 HYUNDAI Sonata, automat., 170,000 km, \$2,600 nég., 663-0503.
1997 TAURUS GL, automat., 120,000 km, excellent état, clim., portes et vitres électriques, \$4,900. Jour: 290-2269, après 17h: 771-0881.
1999 JETTA GLS, automat., 136,000 km, \$7,900. 775-0212, 777-5652.
2000 EXPLORER XLT, (4x4), 4 portes, bon km, \$10,995. Génération E. Galpeau 643-0238.
2000 HONDA Dio, scooter, tout incl., bon état, \$1,500 nég., 643-1771.
2001 CAVALIER et Sunfire, automat., à partir \$4,495. AUTO AB, 665-8560.
2001 FLEETWOOD 28' RV Wilderness, tout équipée, clim. neuf, beaucoup d'extra, comme neuve. Terrain de camping disponible. Seulement \$14,995. 819-773-0584.
2001 HONDA CIVIC SE, automatique, clim., CD, démarreur, 105,000 km, \$9,900, 827-2345.

Aubaine!

2001 POLARIS Sportman 400, 695 milles, siège pour passager de couleur, 1 proprio, \$5,250. 682-3031 ou 795-1794.

2002 CARAVAN SE, 66,000 km, garantie, \$12,995. PMCGA, 663-1884

VÉHICULES

2002 MAZDA Protégé LX, noire, aileron, clim., \$9,500. (819)595-0419.
2003 ACCENT GS, 11,000 km, \$9,895. Génération E. Galpeau 643-0238.
2003 BUICK Rendez-Vous, 33,000 km, reste de location: \$415/mois (environ 19 mois). Fourgonnette à vendre. 243-0677, 325-4306
2003 KTM 640 Super Moto, 1,700 km, semi route, motocyclette: \$8,500 nég. 986-6477
2003 PALOMINO (tente-roulotte), 6 places, équipée, utilisée 3 fois, payée \$10,900 pour \$8,000. 319-1700
2004 ELANTRA, tout équipée, 1,300 km, vrai bijou, \$11,900. 712-3443.
2004 HONDA, 400 cc, 4x4 sur demande, 500 km, comme neuf, 1 taxe. \$6,900. 775-6603.
2004 SILVERADO, cabine allongée, 30,000km, \$27,500 nég., 665-8030.
2005 HONDA 350 Fourtrax, acheté récemment, \$6,200. 790-8898.
HULL, 259 rue Champlain (condo à vendre), 6e étage, face à la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage intérieur, piscine ext., sauna, près Musée des Civilisations, \$169,500, 777-9640.

VÊTEMENTS pour moto, Joe Rocket Balastric Séries, manteau grandeur Mésium, pantalon grandeur Large, casque Shoei "full face" grandeur Large, \$550, 777-7356.

DIVERS

VOUS CHERCHEZ L'ÂME SOEUR? Appelez Intro Options dès aujourd'hui Établi 1980. Plus de 4,000 membres. 613-233-9697

122 ANTIQUITÉS

SOFA et fauteuil, style Chippendale, excellent état, \$1,500. 595-6984.

124 APPAREILS MÉNAGERS

200 DE LA SAVANE, poêle, réfrig., lav./sec. Garantie. 329-4409.
AUBAINE: poêles, réfrig., lav./sec. 923-3172.

BEAU, BON, PAS CHER!!!
387 NOTRE-DAME, GATINEAU VENTE D'ÉLECTROMÉNAGERS USAGÉS, REMIS À NEUF, AVEC GARANTIE
LIVRAISON GRATUITE. 669-0697

Congélateur marque Frigidaire, horizontal, 14,8pi, neuf, \$400. 772-9084.
LAVEUSE, sècheuse, poêle, réfrig., \$1,000. 669-0961.

MINIS lav./sec., \$225; grosses lav./sec., \$250, poêle, \$150. 682-0667.

POÈLE, réfrig., blancs, très bon état, 743-0370

POÈLE, réfrig., bon état, prix nég., 669-8461, 743-9929.

POÈLE, réfrig., congélateur, four micro-ondes, table pliante 8' en mélamine, table de cuisine avec chaises et autres. 669-9764.

POÈLE, réfrig., propre, bonne condition, \$300, 246-0404.

POÈLE Westinghouse, blanc, très bon état, \$200. 663-8695

VENTE et réparation de poêle, réfrig., lav./sec., à partir de \$150. 777-0129.

132 ORDINATEURS

140 EDDY, Sympa, services, écran 17", \$75, café internet. 770-1779.

À DOMICILE, antivirus, réparations et mise à jour d'ordinateurs, Windows etc., satisfaction garantie. 955-2756.

COMPU DOC, service à domicile, anti virus, mise-à-jour, etc. 661-5932.

COURS ET SUPPORT INFORMATIQUE
Notions de base et +
Gaston (819)319-6119.

PENTIU 4 1.7G, 40 Go, 256 Mo, réseau, graveur CD, DVD-ROM, écran 17", clavier, souris, \$425. 841-8223.
PENTIU III, 700MHZ, 13GO 256MO
réseau graveur CD CD-ROM, écran 17", clavier, souris. \$280. 851-6141.

SURPLUS PC, vente et service d'ordinateur et portable. 561-2316.

134 MUSIQUE

ACHÉTERAIS instruments, micros, ampli, pédale, acc., (819)669-9232

DE RETOUR, Disco Mobile Le Mix, mariage et +. Contactez-nous, faites vite, les dates s'envolent vite. Steve, 669-0691

DISCO MOBILE Magic Touch, pour soirées réussies. 246-3363.

PIANO à queue, blanc, \$6,000. Jour: 773-7388; Soir: 243-7782.

PIANO Classique, très bon état, \$1,000, 281-6138.

SOLDE d'ensemble de batteries, un plein camion, avec 50% de réduction supplémentaire, de plus, pas de TPS et TVP, samedi et dimanche seulement. Intercontinental Music, 610 rue Donald angle St-Laurent, 748-9891.

136 BICYCLETTES

BICYCLETTE TREK 8000 MONTAGNE 2003 - pédales LOOK - Odomètre Cat Eye Cordless, supports à bagages et bouteilles, état neuf, \$500. 778-8978, 290-8298

LA MISE AU POINT DU VÉLO, service à domicile. 684-6148, 664-6149.

VÉLOPRO
Nous achetons/échangeons/vendons vélo neuf et usagé, temps limité, réparation de vélo, \$19.99, 95-A boul. Gréber, au 246-8356.

142 MATÉRIAUX

ISOLANT à bulle d'air, 2 côtés aluminium, R-12, prix courant: \$0,50 pi car., notre prix: \$0,35 pi car., taxes et livraison sur 500 km inclus. (514)562-8180

144 OUTILLAGE

COLLECTEUR de poussière King; banc de scie King, modèle KC/10DS, 10" table de coupe, \$1,500, 561-9111.

148 VÊTEMENTS À VENDRE

MANTEAU de fourrure en vison brun foncé, valeur \$5,000 pour \$2,500, taille 8, comme neuf, 246-8584.

ROBE de mariée Alfred Sung, 2 ans, valeur \$1,200 pour \$500, 777-2361.

ROBE DE MARIÉE DESIGNER, longue traîne, 5 ans, valeur \$1,300 pour \$650. 819-827-4110

ROBE de mariée "exclusive Bridal", très élégante, 12 ans, traîne, voile, payée \$1,250, pour \$750. Faut voir! Robes de bouquetières, 5 ans, 7 ans, comme neuves, \$75 ch. 684-0485

ROBE de mariée style Pronuptia, taille 4 ans. Prix à discuter. 985-0316

150 COINDUBÉBÉ

ARTICLES pour bébé, chaise haute, jouets, vêtements et +, bon prix, comme neuf. Mélanie, 819-455-9209

BASSINETTE chêne massif; literie neuve et mobile. 663-6374.

COMMUNE 3 en 1 et bureau 5 tiroirs pour enfant, condition A1, \$300 ch. Soir: 819-595-4972.

152 DIVERS À VENDRE

10 MACHINES à boules, vente, achat et réparations. Pat 682-9704.

2 LITS jumeaux "Sealy", 1 an d'usage, \$600, ensemble de salle à dîner en fer forgé, rotin, dessus de vitre, \$500. Sofa-lit, \$400. 663-2227 ou 923-1832

cyberpresse.ca

152 DIVERS À VENDRE

4 HAUT-Paleurs commerciaux, 200 watts chacun, marque Yorkville, série avec 4 pieds télescopique; "Boum-Box" 18", amplificateur incorporer, avec boîtier de transport, \$1,500 le tout. 719-2833.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

RUBRIQUES
241 310

562.0222

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

10 ANS d'exp., service d'entretien 4 saisons, nettoyage du printemps, tonte de pelouse, pavé uni, système d'irrigation, location de pépinière, etc. 643-2390, 213-2390.

COUPE de gazon, aération (carotage), déchaumage, réserver votre place, Cantley, secteur Gatineau, Hull et Aylmer, 790-8898.

LES ENTREPRISES CEDNIK
Entretien général, tonte de pelouse, nettoyage de stat., etc., Estimation gratuite. 665-5310.

LES ENTREPRISES SÉVILLE
Nettoyage de printemps
Râtissage, nettoyage de stat. au balai hydraulique, tonte de pelouse, entretien paysager de tous genres, résidentiel ou commercial. 665-4091

PROSYL, nettoyage du printemps, stat., pelouse, entretien de terrain complet. 663-3939.

246 ARCHITECTURE ET DESSINS

BEAULIEU DESIGN, PLANS DE MAISON ET ADDITIONS. 684-8712 ou 594-6899

250 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

Entreprises Pierre Charlebois Inc. chauffage, électricité, climatisation Évaluation gratuite. (819)568-4034

"Là où l'expérience joint la qualité" Ventilation-Chauffage André Bernard Fournais, foyer, échangeur d'air... RBQ 8244784843, éval. gratuite 246-3977

QUALITÉ ET MEILLEUR PRIX AIR CLIMATISÉ à partir de \$1,495. FURNAISAGE/FOYER au gaz à partir de \$1,795. + de 35 ans d'exp. 808-7019.

255 CONSTRUCTION

GESTION de projet pour auto-constructeur. 819-955-7183.

POSE DE PORTES ET FENÊTRES ET CHARPENTE. Gilles, 568-8893.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

MURALES, pour chambres d'enfants Rick: 568-8054. www.trueoons.com

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

1-877-907-2724 / 643-5749

DÉMÉNAGEMENT DV

Depuis 1974. Prix compétitif. Local et longue distance. Assurance.

#1 À PRIX FIXE pour déménagement et entreposage
CLAUDE TRANSPORT 561-1686

#1 DANS L'OUTAOUAIS

PETITS DÉMÉNAGEMENTS S.P. Local, longue distance, appartement, maison, office de bureau Personnel qualifié et recommandé. 819-643-2555

DÉMÉNAGEMENT 1RE CLASSE
Bas prix, fiable, 12 ans d'expérience, assuré. (613)808-1649.

DÉMÉNAGEMENT abordable estimation gratuite. 568-1247

★★★
DÉMÉNAGEMENT LAMBERT
"Service et qualité"
Résidentiel et commercial local et longue distance
669-3663

★ Déménagement Maximum ★ ASSURANCE COMPLÈTE ET ENTREPOSAGE
TOUS LES MEUBLES SONT PLASTIFIÉS 777-6683, 777-MOVE
MONTREAL, QUEBEC, RIMOUSKI

DÉMÉNAGEMENT/Transport G.H. Résidentiel et Commercial. Bon prix/Bon service -243-9266.

PETITS déménagements. Après 19h et fin de semaine. Sam au 773-3141.

264 DIVERS

684-6252
Homme à tout faire, \$15/h

★★★
EMAIL-PRO+
Peinture de bains, garantie 7 ans, baigns sur pattes à vendre. 643-2500.

268 ÉLECTRICITÉ

A. Roy Électrique, tous travaux électricité, estimation gratuite. 643-3333.

ÉLECTRICIEN LICENCIÉ 684-1860
Prix spéciaux pour maisons neuves

ÉLECTRICITÉ ET MAÇONNERIE ELECTROTECH RS: travaux de tout genre, estimation gratuite; 281-4466.

TRAVAUX d'électricité; tout genre, estimation gratuite. -15%. 360-4780.

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., service rapidité, minimum \$25. Robert, 243-4748.

277 IMPÔTS

COMPLÉTÉS en 2 jours, \$30 ou +. Secteur St-Raymond St-Joseph. Fait par ordinateur. (819)777-1960.

IMPÔTS particuliers seulement 25 ans d'exp., \$30. 669-7042

IMPÔTS particuliers, travailleur autonome, compagnie. Services comptables, Acoma, Simple Comptable. 778-6040, cell.: 661-7330.

IMPÔTS Robert, 25 ans + d'exp., remboursement en 1 sem. 669-9381

IMPÔTS, travailleurs autonomes et particuliers, à partir de \$35. Yvan Chaput, 794-9296.

283 MAÇONNERIE

POSE de brique, blocs et pierre pour nouvelles constr. et autres.

André, 772-4540.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

1,001 S/bain, bois franc, flottant, céramique, peinture, s/sol. RÉNOVE OUTAOUAIS - Membre APCHQ, RBQ 8291701458. 661-0678, 661-0679

★★★
100% GARANTI, RÉNOVATIONS, rallonge, s/sol, cuisine, s/bains, peinture, plâtre, céramique, etc. 568-7738.

1 Problème d'eau au s/sol?
Réparation de fondations Estimation gratuite.
Les Excavations J.M., 778-6520

665-9847
★★★ CÉRAMIQUE et plus ★★★

A.P. RÉNOVATIONS de tout genre, 25 ans d'exp. Philippe, 568-6744.

A.T. RÉNOVATION: prix compétitifs, estimation gratuite. 222-2366.

BÉTON ET TOITURES
Empereur Construction, 775-8183

FÉRAIS travaux de réparations int., Benoît, 299-3144.

FÉRAIT céramique. 360-1325.

LES EXPERTS À TOUT FAIRE
Tous genres de réparations Licencés. 663-2020, 213-2020.

NOUS ferons des planchers flottants ainsi que de la peinture, brique et ciment à l'extérieur. 665-1908, après 17h: Arthur, 771-1211.

PETITES RÉNOVATIONS de tous genres et entretien. Guy 775-1082.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0392.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans. d'exp. 712-4607.

PHILION FINITION
Portes et boiseries, finition et rénovation de tout genre. Estimation. 243-2839, 328-9009.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE
Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, céramique, plancher flottant, peinture int., restauration d'armoires de mélamine. Coupe F. Proulx, 669-3845.

REVÊTEMENT ext., vényle, aluminium, canexel. 743-3946.

SPECIALISTE EN CÉRAMIQUE:
marches, planchers flottant \$1,25/pi., bois franc. 15 Ans d'exp. Rénovation, murs et joints. Alain, 328-5248.

SPECIALISTE en décapage d'armoires de cuisine bois et finition. Choix couleur. 281-3371 921-5616.

TOUT genre de menuiserie int.-ext., gypse, joints, peinture, 35 ans d'exp. Armand au 281-7372, 665-7372.

285 MENUISERIE

★★★
BOISERIE BEAULIEU
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER de bois franc 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage. Satisfaction garantie. 827-8037

★★★
CREATIONS R.M. Menuiserie + boiserie. Estimation gratuite. 664-4030

287 NETTOYAGE MÉNAGE

1ER qualité/prix, nettoyage tapis et mobiliers + camion usiné. 261-5050.

25 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag.: 778-5777

FÉRAIS ménage à votre domicile. Fiable avec expérience. 671-6312.

NETTOYAGE de vitres, int. et ext., et +, bienvenue aux personnes âgées, bon prix, 819-743-6614.

★★★
POUSSE-POUSSIÈRE
SERVICE PROFESSIONNEL
d'entretien ménage. 663-0343

Abonnez-vous! 562-0555

287 NETTOYAGE MÉNAGE

★★★★ PROPRE, PROPRE ★★★★★
ménage résidentiel à partir de \$49.99, 923-1784.

PRO-SERVICES PAYSAGISTES
Nettoyage des stat. et parterres, résidentiel et commercial. 663-6422.

SERVICE d'entretien ménage adapté à vos besoins.
Sonia, 663-6008.

SERVICE d'entretien ménage de l'Outaouais. Service personnalisé adapté à vos besoins. Satisfaction garantie. 296-1255. www.semo.ca

289 PISCINES

HORS-TERRE: installation, réparation, changement de toile, démenagement. 18 d'exp., Hotte, 281-0026

PISCINES O' Claire, 665-0036, 779-3949
Ouverture, réparations et entretien.

290 PLÂTRE ET PEINTURE

1000% PLÂTRE, peinture, gypse, rénovation, expérience, rabais pour aîné, RBQ, assuré, David 246-5338.

100% ABORDABLE, peinture, estimation gratuite. André, 712-0342.

100% ABORDABLE, tireur de joints d'expérience, estimation gratuite. 712-3094 ou 669-7063.

\$15/heure ou à contrat, peinture résidentielle, estimation gratuite. Gaëtan, 246-3847, 665-7006.

33 ANS d'expérience, peinture, joints, plafond texturé. Gatineau, 743-2303.

3e GÉNÉRATION de plâtrier, tireur de joints, stucco acrylique, licencié du Québec, estimation gratuite. 663-1560.

FÉRAIS peinture int./ext., bon prix, 30 ans d'expérience. 665-4940, 669-1813.

FÉRAIT peinture int. et ext. A bon prix. Estimation gratuite. Jean: 360-1497.

FÉRAIT céramique. 360-1325.

LES EXPERTS À TOUT FAIRE
Tous genres de réparations Licencés. 663-2020, 213-2020.

NOUS ferons des planchers flottants ainsi que de la peinture, brique et ciment à l'extérieur. 665-1908, après 17h: Arthur, 771-1211.

PETITES RÉNOVATIONS de tous genres et entretien. Guy 775-1082.

PETITES réparations ou travaux, homme à tout faire. Pierre, 923-0392.

PETITS travaux: finition s/sol, balcon et autres. 30 ans. d'exp. 712-4607.

PHILION FINITION
Portes et boiseries, finition et rénovation de tout genre. Estimation. 243-2839, 328-9009.

RÉNOVATIONS M. RAINVILLE
Résidentiel/commercial. Estimation gratuite. Membre APCHQ et RBQ #8113-0502-55. Tél.: 923-0213, 243-9736.

RÉNOVATIONS, pose bois franc, céramique, plancher flottant, peinture int., restauration d'armoires de mélamine. Coupe F. Proulx, 669-3845.

REVÊTEMENT ext., vényle, aluminium, canexel. 743-3946.

SPECIALISTE EN CÉRAMIQUE:
marches, planchers flottant \$1,25/pi., bois franc. 15 Ans d'exp. Rénovation, murs et joints. Alain, 328-5

152 DIVERS À VENDRE

À BAS PRIX! Matériaux imparfaits...prix parfaits! PAS DE TPS sur tout achat de \$1,000 et plus! Porte Luan solide et coloniale \$14,99. Contreplaqué 3/8" \$11,99. 1/2" \$15,49. 5/8" \$19,99. 3/4" \$22,99. Panneau gaufré 7/16" \$12,99. Épinette; 2"x3"8pi \$0,95. 2"x4"8pi \$1,99. 10pi \$2,39. 16pi \$4,29. 2"x6"8pi \$2,59. 10pi \$3,29. 16pi \$5,99. Bardeau d'asphalte à partir de \$8,99, rouleau de feutre asphalé 15 lb \$6,99. Prix argent comptant et valide du 1er au 12 avril 2005. Matériaux à Bas Prix Masson 819-986-5720, Sittsville 613-836-6420, St-Isidore-de-Prescott 613-527-5090.



ADULTES XXX, VHS, 3/\$20, DVD XXX, 2/\$30. **MUSICA MONETTE-663-9999**

À VENDRE: cèdre local pour quai, patio et table; bois V. 819-767-2044.

CLAVIER portatif Concertmate 980, \$200; agenda électronique "Palm", Tungsten, \$250. 568-7250.

FABRICANT de portes moustiquaires portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. **Léo Groulx Mfg Ltée.** (613)764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

INSTALLATION, réparation d'équipement au gaz propane et naturel: poêle, foyer, friteuse, etc. Licencié. Gaston, (819)663-7799.



KARAOKE: Appareil, nouveau modèle 2005, lit DVD Karaoke, film, CDG, MP3, VCD: \$69,99. Plus de 20,000 titres karaoké en inventaire. **663-9999**.

LAV./SÈC. et bibliothèque à vendre, Mme Beaudin 246-5613.

LIT de bronze à vendre, 30 tubes, 2 facials, "Sunquest", 613-487-9816.

MACHINE à coudre commerciale, couture droite, 75h d'usage, \$900; Balayeuse Kerby, \$800; 671-5609.

MIROIR 40"x32" avec encadrement antique vieillard: \$75; 2 fauteuils La-Z-Boy, bleus: \$250 ch. 770-1415.

MOBIILIER chambre fille, orgue, meubles de jardin, souffleuse, tondeuse, ilôt en érable, etc, 643-2073.

MOBIILERS salon et s/manger, poêle et réfrig., lit d'enfant. 776-0050.

PLIEUSE 12 pi, pour aluminium, \$1,750, au 210-0576.

PORTE patio 5' et 2 fenêtres 31" et 46.5", très bon état, \$250. 663-3550.

SCIE radiale "Dewalt", 12 po., \$250; Poêle à bois, chauffe, 1,100 pi², neuf, \$250. (819) 671-2557.

SURPLUS FAILLITE

AMEUBLEMENT ET ÉQUIPEMENT BUREAU-DOMICILE-COMMERCE COMME NEUF, 135 EDDY, 595-4898 WWW.COMNEUF.COM

TABLE de billard, ardoise, tapis neuf, avec acc., \$1,250; ensemble de salle à manger, chêne massif, valeur \$10,000 pour \$3,500, 819-427-5011.

TABLE de cuisine en céramique avec 2 bancs et 2 chaises, \$225. 561-9595.

TÉLÉ console 27", \$50; réfrig./cuisinière \$350; fauteuil inclinable 50\$; table ordinateur, \$25.

GATINEAU, 743-9234.

VIEUX bain 5' sur pattes. Excellent état. \$800. Bob, 299-6971

156 DIVERS DEMANDÉS

Attention!

CHERCHE ANCIENNE MACHINE DE COCA-COLA, ETC. 663-4450

CO-VOITURAGE, Labrosse et Notre-Dame, retour Sparks et Bank. 669-9440.

PAYONS COMPTANT pour anciens bijoux pierre du rhin, épinglettes, colliers, bracelets, aussi la vieille vaisselle. Gatineau, 819-639-0673.

RECHERCHE moteur hors-bord 15 forces, assez récent et prix raisonnable. 561-8822

160 VENTE-GARAGE

GATINEAU, 564 Davidson Est, plusieurs familles, 1 et 2 avril.

162 PISCINES

PISCINE 2001, 24 pi, excellent état, \$2,200. (819)561-8787.

PISCINE 21', avec marche, toile \$1,000. 243-6694 ou 918-0264

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

CAMP de chasse et pêche, ZEC, Pontiac, 663-0027.

CANOT, 14 pi, de rivière, Indian River, rouge, très bon état, \$450, 669-0471.

COURS d'armes à feu (nouvelle loi canadienne). 613-889-0116.

ENSEMBLE de golf, droitier pour homme, de marque "Ping Zing", \$700. 669-7545.

174 ANIMAUX

3 INSÉPARABLES, avec cage 3 en 1 avcnids; 2 hérissons, 457-9774.

4 CHIOTS "Jack Russell", prêt le 11 avril, \$350. 669-8017.

5 CHIOTS golden, mâles, \$200 chacun, parents sur place, 827-8522.

ADORABLES petits chiots pour cadeau. 985-2130.

174 ANIMAUX

ADORABLE VENTE DE CHIOTS the4paws.com 819-595-0393, 139 rue Lois (Hull)

BASSET HOUND, 9 mois, mâle, vacciné, opéré, \$275. 281-3775.

BEAUX CHIOTS: bouvier bernois; shih tsu croisé avec bichon maltais. Propres à la litière. Carnet de santé. Garantie. 819-587-3292.

BICHON Maltais, caniche, Yorkshire, teckel miniature, shih-tzu. 281-1007.

CANICHE miniature, femelle, 3 ans, 3 lb, payée \$450 pour \$200. 281-0905.

CHENIL PRO-LAB, élevage de labradors chocolat/noir/blond, enregistré micropuce, avec garantie. 767-2595

CHIEN Husky aux yeux bleus à vendre. 819-281-2828.

CHIOTS BASSETS HOUND (Hush Puppies), \$350 ch. 1 (613)764-2113, 864-2113.

CHIOTS bergers allemands. Parents sur place. 454-2074, (819)457-2304

CHIOTS: BORDER COLLIE, vaccinés, pure race et+. 819-427-5270.

CHIOTS boxers bringés, 4 mâles: \$250, 3 femelles: \$300. 422-1610

CHIOT Schnauzer nain, femelle de 2 mois, vaccinée, soir. 923-1902.

CHIOTS labradors noirs, enregistrés C.C.C., tatoués, vermifugés, premiers vaccins, certificat vétérinaire, garantis, 819-456-1170.

CHIOTS Pékinois, différents couleurs, vaccinés, 454-2555.

CHIOTS schnauzer nain, shih-tzu, yorkshire, poméranien, vaccinés, vermifugés, garantie santé 2 ans. **SALON JOLI TOUTOU**, 786 rue Main, 663-7222.

CHIOTS, Yorkshire, pure race, vacciné, \$650. Alain 953-8651, 663-3969

DALMATIEN, femelle, 4 1/2 mois, accessoirs + cage incl., 684-4841.

ETALON paint, enregistré, 3 ans, blanc, yeux bleus, accepterais échange. 456-1338, 360-2123

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, \$350-\$450 ch. 819-687-2384.

LA FERME GOLDEN RETRIEVER Prêts à partir, chiots enregistrés C.K.C., vaccinés, tatoués, garantie 2 ans, Hammond, Ont. (613)487-3150.

ROTTWEILER mâle, 2 ans, très obéissant, \$150. 671-6509.

SCHNAUZERS nains, gris argentés ou noirs et Yorkshire, élevés à la maison, propres à la litière, garantis, vaccinés, vermifugés. 819-623-7581.

SERINS à vendre, mâles \$50, femelles \$40, 850-7201 (cel.).

YORKSHIRES et maltais, élevage maison, 775-3610. www.yorkshires.ca

196 ENSEIGNEMENT, COURS

ATOUT FRANÇAIS ENR. Enseignement du français. Cours privés professionnels. Tout niveau. 778-0743.

COURS d'anglais, 1er choix: \$15/h (ou-). Références. Marcel: 777-6564

Cours pose d'ongles. Trousse départ incluse, 246-7040. photoe.ca/6.htm

"ENTRE AMIGOS" cours d'espagnol niveau 1: merc. 13h à 15h; samedi 2: ven. 18h30 à 20h30. 819-643-6613.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

LE BILINGUISME ÇA PAIE, ma méthode dynamique pour apprendre l'anglais assure votre succès dès le 1er cours. Professeur Labrecque, 842-4625.

198 SOINS DE BEAUTÉ, ESTHÉTIQUE

CHAISE d'esthétique, dossier et pied ajustable, \$200. 281-3501.

Aubaine!

POSE d'ongles à \$20 Bo-Tan, 561-6111

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

EXERCISEUR Parabody GS2, valeur \$1,700 pour \$1,200, 246-0499.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

BOIS DE chauffage, érable, bonne qualité, \$75/corde. 771-1694.

BOIS FRANC en longueur ou coupé, aussi érable, aucun fendage requis, bois d'allumage. 613-923-9663.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

ÉQUIPEMENT de restaurant usagé en reprise de faillite, usage léger. (819)775-1557

HOBART 30 pintes, usagé, mini four à pizza, table réfrig. à pizza. 822-4300

220 ARGENT DISPONIBLE

1ÈRE, 2e, 3e hypothèque, achat, refinancer on vous refuse? N'hésitez pas **Fernand Nadon**, 771-6641, 923-6641

1re et 2e hypothèque, réponse rapide. 568-8815.

APX

Besoin d'argent? Vendez votre salaire! 1-866-871-4822

ATTENTION PRÊTS 2e hypothèque, aucune évaluation requise, service rapide. 773-1440

BESOIN D'ARGENT

Votre voiture est payée? Voilà la solution, **747-7373**

220 ARGENT DISPONIBLE

MEILLEUR taux hypothécaire, conseils financiers, (613)290-0863.

PRÊTEUR PRIVÉ, 1re-2e hypothèque, rapide, 747-7373.

PROPRIÉTAIRE? Vous voulez payer vos cartes ou refinancer? Marcel, 613-850-1356.

RÉPONSE 24H

POUR RÉGLER VOS PROBLÈMES

1re, 2e, 3e hypothèque
La banque dit non,
peut être qu'on peut vous aider

558-7669

314 EMPLOIS DEMANDÉS

MACHINISTE diplômé avec expérience recherche emplois type usinage conventionnel, temps plein, jour. 819-684-7597.

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

Urgent!

BOUTIQUE HÉLÈNE LAFRANCE recherche coiffeur(euse) avec exp., temps plein, soirs et fin de sem. Mireille au 776-1313 ou faxez C.V. au 776-0042.

CABINE d'esthétique à louer dans un salon de coiffure. 669-9256.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle, au 770-0000.

COIFFEUR(SE), sans clientèle. Aimer faire plus homme. Après 18h, 243-2002.

COIFFEUR(se)s demandé(e)s; technicienne pose d'ongles. 918-3736.

COIFFEUR pour location de chaise, secteur Mont-Bleu. 243-1158

COIFFURE-O-SPORT

coiffeur(se)s pour hommes, salaire garanti. Se présenter aux Promenades de l'Outaouais.

GALERIES DE HULL, Figarelle, coiffeur(euse) pour dames, temps plein. Denis au 769-6066.

POSE d'ongles, sculpté, en résine. Bon prix. Guylaine, 663-8619.

SALLE d'esthétique et chaises à louer dans très beau salon de coiffure. Gino: 777-8130 ou 923-7895.

SALON TOK recherche assistante technique, temps plein. Gilberte ou Christine au 771-3800.

TU as le goût d'un nouveau défi? Je recherche esthéticienne, massothérapeute, coiffeuse pour femmes avec clientèle. Line C., 663-4443.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

MÈRE travailleuse temps plein, cherche gardienne non-fumeuse, pour enfants 2 et 5 ans. 830-8376.

RECHERCHONS gardienne à domicile, non-fumeuse, pour filles de 2 et 5 ans, 3-4 jours/sem. Reçus. Chelsea sud. 827-8235.

322 GARDERAI ENFANTS

0-10 ANS, activités éducatives, menu affiché, reçus, près Labrosse **669-3696**

0-10 ANS, en milieu familial, une visite vous convaincra! 771-6285.

0-5 ANS, infirmière, jeux ext., 1 place, temps plein/partiel. 778-7632

0 à 5 ans, en milieu familial, rue Main, Gatineau. (819)663-0038.

1 PLACE à \$7, 2 1/2 ans et +, de 7h-17h, près du boul. Labrosse, Gatineau. 663-8725.

1 PLACE disponible, garderie boul. Sacré-Coeur, Hull. Reçus. 773-3475

2 ANS et +, \$7/jour, 2 places, milieu familial, Le Plateau, Hull. 770-9150.

2 PLACES, à \$7, 18 mois et +, secteur Main/Labrosse, 669-5588.

2 PLACES à \$7, près Labrosse, 6h30 à 16h30, 2 1/2 5 ans. Jeanne, 669-2378

3 PLACES à \$7 disponibles, près du Lac Beauchamp, Chantal 663-7508.

\$7, 1 place disponible, 15-20 mois ou 3ans et +, Perkins. 671-8977.

BILINGUE, Davidson Est, 2 places disponibles. 663-8199.

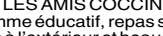
CHEZ LES AMIS COCCINELLES Programme éducatif, repas santé, activités à l'extérieur et beaucoup d'amour. Christine au 776-2199.

GARDERIE, 7/7, 24h, avec reçus, Gatineau. 665-8173.

GARDERIE à \$7, bilingue, sortie boul. Lorrain, Gatineau, 10 mois +. **663-9260**

GARDERIE à \$7, éducatrice d'expérience, de 18 mois à 5 ans, projet Le Baron. Julie 561-1496.

GARDERIE, Hull-Wrightville, exp., références, pédagogie, activités d'éveil, alimentation naturelle, petit groupe. 1 place. Jeanne 776-1604.



GARDERIE privée, 0 à 5 ans, 15 ans d'exp. Gatineau. 669-9136.

GATINEAU, 1 place à \$7, près de l'hôpital, 18 mois +. 561-4509.

GATINEAU, garderie à \$7, 1 place disponible. 663-4218.

GATINEAU, milieu familial, \$80/sem. tout compris. Reçus. 243-7762.

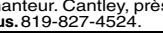
LORRAINE/DES FLEURS, près autoroute 50. Gertrude, 643-9805.

MASSON-Angers, 0 à 5 ans, 2 places disponibles maintenant. 281-3561

NOUVEAU! 2 places \$7, 10 mois à 4 ans, Ange Gardien. 281-5796.

322 GARDERAI ENFANTS

NOUVEAU! garderie privée, enfants 12 mois à 5 ans, grand terrain boisé, site enchanteur. Cantley, près ch. Taché. **Reçus.** 819-827-4524.



OUVERTURE garderie à \$7, secteur Masson, 8 places disponibles le 1er mai. 246-7874, 327-7874.

OUVERTURE garderie, secteur Gatineau, 8 places disponibles le 1er mai. 246-7874, 327-7874.

OUVERTURE garderie, secteur Gatineau, le 4 avril, 6h30 à 18h, repas et collation. 663-2003, cell.: 360-0959.

PLACES en garderie à \$7, 2 à 5 ans, Le Baron. Claudette, 243-7646

SOIR à \$7, 0-5 ans, 15h30 à 6h30 am.. Mtee Paiement, 561-6015.

325 OFFRES D'EMPLOI

100 SAUVETEURS (SN piscine), juin à sept. Gatineau-Ottawa. Fax C.V. au (613)789-0550 ou christine@h2o.ca

10 POSTES

COMMENTEZ dès aujourd'hui. Travail facile et plaisant, en soirée. 770-9193 entre 9h et 15h.

20 **OUVERTURES** de postes pour prises de rendez-vous, de 16h30 à 20h30, \$400 et +/sem. 643-6011.

20 **PERSONNES** recherchées pour programme amaigrissant et de santé, perdez 10, 20 ou 30 lb et +. Obtenez votre analyse corporelle gratuite. Carl: 1-800-310-8929.

2 **POSTES** remplacement en garderie, 20h à 40h/sem., 669-0691.

2 **TECHNICIENS** piscine, mai-juin, exp. atout, faxez C.V. 613-789-0550 ou christine@h2o.ca

8 **FILLES** recherchées pour la plus grosse agence d'escortes de l'Outaouais. Urgent! Claude, 328-5393.

325 OFFRES D'EMPLOI

AGENT(E) DE LOCATION

Osgoode Properties est à la recherche d'un(e) agent(e) de location bilingue pour travail administratif dans Gatineau, secteur Hull. Envoyez votre CV par télécopieur au 613-729-7991 a/s Kathy St-Pierre ou par courriel: kst pierre@osgoode.ca. Nous communiquerons seulement avec les candidat(e)s retenu(e)s.

AGENT(E)S de sécurité recherchés(e)s, bilingue, expérience non nécessaire, formation incluse. (613)820-9280.

AGENT(E)S TÉLÉMARKETING avec exp., à temps plein ou temps partiel pour entreprise établie depuis 12

Votre HOROSCOPE

Le vendredi 1^{er} avril 2005

capricorne du 22 déc. au 20 janv.
La visite de la Lune en Capricorne exercera une influence sur votre popularité. Et quel hasard: des membres de votre famille et plusieurs personnes que vous n'avez pas vu depuis longtemps, provenant de différentes époques de votre vie, se présenteront chez vous à l'improviste en même temps. Le mieux serait d'amener tout ce monde au restaurant. Poisson d'Avril!

verseau du 21 janv. au 19 fév.
En ce vendredi, vous allez probablement être victime d'une drôle de supercherie, et même l'influence de Mars et de Neptune en Verseau ne pourra rien faire pour vous en épargner. Même si cela peut sembler un peu superstitieux, la seule chose qui vous reste à faire serait de vous orner d'arêtes de morue fraîchement pêchée. Poisson d'Avril!

poissons du 20 fév. au 20 mars
Quelqu'un de manipulateur que vous connaissez vaguement pourrait réquisitionner votre aide. Évitez de vous laisser entraîner dans une longue discussion, car cette personne réussirait à vous faire éprouver suffisamment de culpabilité pour vous contraindre à accepter de déménager un gros congélateur rempli d'aiglefin surgelé. Poisson d'Avril!

bélier du 21 mars au 20 avril
La Lune en Capricorne risque aujourd'hui de mettre le Bélier à l'épreuve. Un concours de circonstances peut en effet vous contraindre à partager un repas avec des personnes qui vous exaspèrent le plus au monde. La tâche de leur cuisiner un repas gastronomique risque de vous incomber. Préparez du hareng! Poisson d'Avril!

taureau du 21 avril au 20 mai
Vous risquez de vous égarer aujourd'hui. Si vous empruntez le transport en commun ou que vous devez voyager par avion ou par train, il est probable que vous vous trompiez lors de l'embarquement. Il y a même de fortes chances que vous vous retrouviez en Antarctique! Pour éviter le pire, habillez-vous chaudement; il commence à faire froid là-bas! Poisson d'Avril!

gémeaux du 21 mai au 21 juin
Quelqu'un qui ne vous intéresse pas risque de mal interpréter vos paroles et de penser que vous avez envie de l'épouser. Des formules de politesse de votre part peuvent être perçues comme une demande en mariage. Vous ne devriez adresser la parole qu'à la personne avec qui vous souhaitez passer le restant de votre vie. Poisson d'Avril!

cancer du 22 juin au 22 juillet
Cette Lune en Capricorne indique que vous allez assister à une véritable surprise-party! À cause d'une faute de frappe ou d'une erreur d'impression, c'est votre adresse qui apparaît sur une invitation qui a été envoyée à plus de cinq cent personnes! Commencez à préparer des amuses gueules! Le saumon fumé est toujours apprécié! Poisson d'Avril!

lion du 23 juillet au 23 août
Une personne que vous n'appréciez pas beaucoup vous fera probablement part de son intention de subir une opération de chirurgie esthétique majeure. Même si vous croyez que le résultat d'une telle intervention ne puisse constituer qu'une très légère amélioration sur son apparence actuelle, efforcez-vous de demeurer diplomate. Poisson d'Avril!

vierge du 24 août au 22 sept.
Vous ressemblez comme deux gouttes d'eau à un fou dangereux qui est parvenu à s'enfuir d'une clinique psychiatrique à surveillance maximale. On ne choisit pas son sosie! Pensez-y bien avant de sortir, car il y a de fortes chances pour que les autorités vous répèrent et que ce jeudi se termine par un internement à l'asile. Au moins, on y sert apparemment de la bonne morue. Poisson d'Avril!

balance du 23 sept. au 23 oct.
Avec la Lune en Capricorne, il y a de fortes chances pour que des parents ou connaissances indésirables décident de venir s'établir quelques temps chez vous. Ils vont probablement s'incruster, et ce, que vous le souhaitiez ou non. Évitez de leur fournir de la literie et des serviettes de bain propres, cela les inciterait à croire qu'ils sont réellement bienvenus. Poisson d'Avril!

scorpion du 24 oct. au 22 nov.
Les informations que vous recevez risquent d'être erronées aujourd'hui et peuvent vous inciter à poser des gestes humiliants et embarrassants qui auront des répercussions à long terme sur votre réputation et sur votre statut social. Ainsi, vous ne devriez pas prendre trop au sérieux ce que vous lisez en ce moment; sauf s'il s'agit des spéciaux dans une poissonnerie! Poisson d'Avril!

sagittaire du 23 nov. au 21 déc.
Les aspects planétaires exercent une influence néfaste sur les natifs du Sagittaire aujourd'hui. Vos paroles ont de fortes chances d'être mal interprétées et de semer la zizanie partout sur votre passage. Un commentaire anodin de votre part peut être perçu comme un affront de la pire espèce par une personne influente. Prétextez une laryngite et ne dites rien. Poisson d'Avril!

325 OFFRES D'EMPLOI

DAME DE PRÉFÉRENCE, résidence pour aînés. Nuits et soins. 799-7478, 837-9344

DANSEUR demandé avec ou sans exp. Veuillez téléphoner au 561-1150 après 19h.

ÉCOLE d'équitation recherche aide-instructeur avec expérience en équitation, au 685-0753.

Recherche une RÉCEPTIONNISTE BILINGUE

avec expérience dans le monde de l'optique pour travailler dans un bureau d'optométristes dynamique. Temps plein ou partiel. S.V.P. envoyer C.V. par télécopieur au 236-1887 ou au 323 McLeod, Ottawa, ON K2P 1A2, à l'attention du Dr Thomas Noël.

ÉNERGIE SP

TECHNICIEN en chauffage et climatisation demandé, avec certificat (gaz et réfrigération), salaire \$20/h + 10 ans d'exp. minimum, personne sérieuse seulement, 561-9111.

ENGAGEONS, jolies filles, 18-30 ans pour escortes. Sherry 319-0225.

ENTREPRISE dans le domaine de la construction routière en constante expansion dans la région de l'Outaouais est à la recherche de personnel pour combler le poste suivant: secrétaire comptable-réceptionniste, 623-2730.

ATTENTION !! 20 NOUVEAUX POSTES

Nous sommes une compagnie, en pleine expansion, listée sur le marché boursier de Toronto (T.S.E.) (s.l.f.u.). Salaire entre 30 \$-60 \$/h, travail rémunéré, garantie par contrat. Expérience non nécessaire, doit être bilingue. Entraînement pour les candidats(e)s accepté(e)s.

Appelez pour une entrevue (613) 233-8483

GESTIONNAIRE IMMOBILIER

Nous sommes une organisation de gestion de propriétés grandissante recherchant un(e) gestionnaire d'expérience dans le domaine de la gestion immobilière commerciale. Le/la candidat(e) idéal(e) aura de préférence 3 à 5 ans d'expérience, sera bilingue, fortement motivé tout en étant apte de s'assurer des relations avec la clientèle. Nous offrons de bonnes conditions de travail ainsi que des avantages sociaux et indemnisation concurrentiels. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à jane@apolomgt.com ou par l'intermédiaire de fax au 613-727-0378. Seulement les candidats retenus seront contactés.

JOURNALIER avec permis de conduire. Télécopiez C.V. au (613)822-2506

LAVEURS de vitres avec exp. pour édifices, chaises et "swing", à l'intérieur, pour commencer en mars. Bon salaire. (613)445-9913

TOYOTA AUGER TOYOTA

Nous recherchons un(e)

COMMIS RÉCEPTIONNISTE

EXIGENCES : Initiative, débrouillardise, consciencieuse, facilité à travailler en équipe, niveau de français parlé et écrit supérieur et bonne maîtrise de l'anglais.

Pour un rendez-vous, contacter Mme Dorothy Auger au 986-2224

Le Club de Golf du Parc Kingsway est à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien du terrain de golf, temps partiel/temps plein, responsable, mature, ponctuel(le), qui peut travailler seul(e) ou en équipe. S.V.P., faire parvenir résumés au 1461, ch. de la Montagne, Gatineau, secteur Aylmer, QC J9J 3S5, a/s : M. Pierre Huard ou par fax au (819) 827-0800.

Le Club de Golf du Parc Kingsway Horticultureur(trice) est à la recherche d'un(e) préposé(e) à l'entretien paysager, responsable, mature, ponctuel(le), qui peut travailler seul(e) ou en équipe. S.V.P., faire parvenir résumés au 1461, ch. de la Montagne, Gatineau, secteur Aylmer, Qc J9J 3S5, a/s : M. Pierre Huard ou par fax au (819)827-0800.

MASSEUSE distinguée demandée, de belle apparence, \$\$\$, 808-7741.

MÉCANICIEN automobile demandé (h/f). 684-3841.

OPÉRATEUR de backhoe, minimum 5ans d'expérience. 776-5331.

OPÉRATEUR de "bako"(h./f.), expérience, classe 3 un atout, 561-6797.

PERSONNE avec exp. pour travailler avec enfants. 778-8862 après 18h.

325 OFFRES D'EMPLOI

PERSONNEL pour télémarketing, travail de la maison, rémunéré à la pièce. Yves Desjardins, 771-6646.

POSEURS de bardeaux et de toit plat, contremaître, inspecteurs, 3 ans d'exp. 521-0088.

PRENONS des applications pour travailler avec équipe sur concasseur; chauffeurs de chargeur "loader", camion et opérateur de concasseur (capable de travailler en équipe). Envoyez CV par fax au 819-986-9812 ou se présenter au 311 Fer à Cheval, Gatineau (secteur Masson).

PRÉPOSÉ(E) À L'ÉPANDAGE Salaire de \$9 à \$14/h, permis de conduire valide (classe 5), travail de 6h à 13h ou de 13h à 20h. 25 ans et +. Bienvenue aux semi-retraités(e)s. Contactez Pierre du Groupe Verture, 319-4250.

PRÊT À APPRENDRE Nous recherchons des personnes très motivées à l'idée d'entreprendre une carrière intéressante dans les services financiers. Appeler Mario au 742-0768 ou 292-7960.

PUBLIC-SAC recherche distributeur(trice)s, secteur Aylmer et Hull Ouest. 682-9719.

RECHERCHE étudiant(e) pour service à la clientèle, temps partiel, soir, taux de l'heure + boni, contater le 561-0210, 778-2880.

RECHERCHE personnes sérieuses pour travail de marketing à la maison. Pour rendez-vous, 663-7532

Urgent!

RECHERCHONS employés à temps plein pour entretien ménage, résidentiel/commercial. Le/(la) candidat(e) doit posséder permis de conduire. Salaire débutant à \$9/h. Télécopiez CV au 613-737-8973, a/s Rick Béland.

325 OFFRES D'EMPLOI

Les Immeubles **ETASSE** www.etasse.com

POSTE DE CONCIERGE

Excellent comme 2^e revenu familial!

Principales responsabilités :

Nettoyer et entretenir l'intérieur et l'extérieur de l'édifice et du terrain environnant, être responsable du fonctionnement de l'édifice, assurer un lien direct avec les locataires et voir à certaines tâches administratives telles que la signature des baux et la perception des loyers. **Aucune réparation à effectuer.**

Exigence : doit demeurer sur les lieux

Qualités requises :

- Facilité à communiquer avec la clientèle
- Sens de l'initiative et des responsabilités
- Bonne forme physique
- Connaissance de l'anglais, un atout

Prière de communiquer avec Yvonne Therrien au (819) 243-3466 Du lundi au vendredi de 9 h à 17h

RECHERCHONS individus motivés (h/f) pour travailler avec l'équipe de Téléplus à Gatineau, comme représentant des ventes. Si vous avez de bonnes habilités en communication, êtes motivé, ambitieux et bilingue, nous voulons vous rencontrer, exp. dans les communications sans fil et une bonne attitude sont obligatoires. Salaire selon exp. + commission. Envoyez votre CV à: lori.landesman@teleplus.ca Pour plus d'informations sur Téléplus, visiter notre site web à: www.teleplus.ca

SCCELLANT BC RECHERCHE représentant(e)s vendeur(se)s. 790-8648.

SECRÉTAIRE-RÉCEPTIONNISTE recherché(e) pour combler un poste au sein d'une compagnie d'immeubles et de déménagement, bilingue, connaissance de logiciels Word. Télécopier CV au 561-6028.

SERVICE ROUTIER BENINC. cherche chauffeur (h./f.) de dépannage, temps partiel, 3 soirs/sem., 1 fin de sem. sur. durée. 827-1427.

S.O.S. ÉTUDES RECHERCHE TUTEURS POUR AIDER ÉLÈVES AU SECONDAIRE EN FRANÇAIS. EXPÉDIEZ C.V. À: S.O.S. ÉTUDES OUTAOUAIS, 723, BOUL. ST-JOSEPH, GATINEAU, QC, J8Y 4B6, TÉLÉCOPIEUR: 595-2671.

SPECS AUDIO MÉDIA recherche un(e) responsable des opérations d'entrepot et un(e) technicien(ne) d'éclairage. Doit détenir un permis de conduire valide, emploi à temps plein. Envoyez votre CV par télécopieur au 819-777-0429 ou par courriel à: frederic@specs-av.com

STEAMVAC1 Pour l'entretien ménage. Edifice résidentiel/commercial. 20/30h-sem, \$8.50/h. Augmentation de salaire aux employés qui se démarquent. Appelez M. Loyer, 227-8221.

TECHNICIEN(NE) toilettage animaux, exp. 243-8555; Fax: 243-5764.

Urgent!

325 OFFRES D'EMPLOI

TENUE-LIVRE Étudiant-Junior Fortune 1000/Comba, temps partiel, 8h à 12h/sem., plus si disponible, horaire flexible. Boutique Hervé St-Amour, 131 boul. St-Joseph, Gatineau, QC, 770-5434 Téléc.: 770-0715 stamour@stamour.ca

UNIPRIX D. DESSUREAULT Recherche technicien(ne)s en laboratoire à temps plein (37.5h) et partiel, avec exp. Envoyez votre C.V. a/s Eric St-Jean par fax au (819)772-2394 ou est-jean@bellnet.ca

VENDEUR(EUSE) demandé(e) chez Central Hino à Ottawa. Salaire de base, plus commission et bénéfices. Contactez Jacques, 613-229-2613.

\$\$\$ VENDS variétés de CHOCOLAT et fais-toi des \$\$\$\$. ET gérant(e) d'équipe demandé(e)s. 1-800-561-2395

372 PERSONNEL DE BUREAU

NOTAIRE À HULL recherche secrétaire-réceptionniste bilingue, à temps plein (35 h/sem.); familière avec l'utilisation d'outils informatiques. Salaire selon expérience et compétence. Télécopiez C.V. au (819)771-8924.

RÉCEPTIONNISTE médicale, poste temps plein, pour clinique vétérinaire à Gatineau. Exp. minimum de 1 an dans le domaine. Envoyez votre C.V. (document Word) hvb2005@yahoo.ca

373 PERSONNEL MÉDICAL

ASSISTANT(E) dentaire recherché(e), du lundi au jeudi, 8h30 à 17h, pour clinique spécialisée en restauration implantaire, connaissance de base en secrétariat. Télécopier votre C.V. 770-4659.

AYLMER, hygiéniste dentaire bilingue, temps plein (jour seulement), pour congé de maternité. Possibilité de poste permanent. Salaire et conditions de travail intéressants. (819)682-1113, c.v. parfax: 682-5290

CLINIQUE médicale St-Raymond recherche un(e) infirmier(e) licencié(e), bilingue, temps partiel. Télécopier C.V. au 771-6890.

ÉQUIPE dynamique est à la recherche d'une **SECRÉTAIRE DENTAIRE** pour poste temps plein, 35h/sem. débrouillardise, efficacité et exp. requises. Envoyez C.V. par fax, 771-6734.

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e) le mercredi soir. (819)684-2620, 661-0609.

HYGIÉNISTE DENTAIRE demandé(e) avec belle personnalité, avec exp., temps plein ou partiel, pour se joindre à une équipe dynamique. Télécopier C.V. au 665-7440.

HYGIÉNISTE dentaire, poste de jour, temps complet, très bonnes conditions. Aylmer 684-3316, fax 684-3411.

LA CLINIQUE dentaire Dr. Alain Quinn cherche assistant(e) dentaire, temps plein, télécopier C.V. au (819)561-7553.

SECRÉTAIRE DENTAIRE Poste immédiatement exp. dentaire ou médicale, bilingue, 4 1/2 jours/sem., temps plein, secteur Hull, envoyez C.V. télécopier 777-7239.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

EBÉNISTE, 5 ans d'exp., temps plein. Salaire à discuter. 663-9663.

RÉNOVATION PRUD'HOMME est à la recherche d'un compagnon ou apprenti 3e année avec expérience en charpente, très bonnes conditions de travail. Télécopier: 827-9061, tél.: 827-9249

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

AIDE-CUISINIER(E) recherché(e) avec exp., apportez votre C.V. à Lou Patate, 374 rue Main à Gatineau.

CHEF préposé(e) au stationnement, lun. au sam. de 17h30 à 22h. Pour info., appelez au 777-5646.

CUISINIER(E) de déjeuners demandé(e), à temps plein. Marc, entre 9h et 20h, au 923-9016.

GÉRANT(E) pour CAFÉ et "Takeout" (mets pour apporter), temps plein, min. 3 ans d'exp., bilingue et avoir de la créativité. C.V. par fax au 459-3296.

HÔTE(ESSE) demandé(e) avec exp., jour, soir, fin de sem. Se présenter avec CV au 755 boul. St-Joseph, (secteur Hull).

★★★

LA CAGE AUX SPORTS DE GATINEAU recherche cuisinier(ère) avec exp. sur le grill, temps plein. Salaire selon compétences. Joins-toi à la meilleure équipe. Se présenter de jour à la Cage aux Sports de Gatineau avec C.V., personnes sérieuses seulement.

LA CRÊPERIE, recherche plongeur pour la nuit, 664-8809 ou 561-5290.

LE DELI-CHENOY'S recherche serveur(euse)s, temps plein et temps partiel. Se présenter au 120 boul. de l'Hôpital à Gatineau.

LE POMMIER D'ARGENT, recherche serveur(se), temps partiel, soir, sur appel, avec exp. cuisine française. 669-5417.

★★★

L'ESPRESSO CAFÉ BISTRO ET LE RESTAURANT LE ST-ESTEPHE sont à la recherche de serveurs, aide-cuisinier, cuisiniers et plongeurs (h/f). Appelez Stéphane au 777-5552 ou CV par fax au 777-4442 ou vous présenter au 711 boul. St-Joseph (Hull).

Urgent!

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

L'EURO BISTRO CAFÉ RECHERCHE cuisinier(ère) et serveur(se) avec exp., temps plein, bilingue un atout. Se présenter avec C.V., 131, du Portage, Hull, 777-9334
LIVREUR(SE) et aide-cuisinier(ère) et serveur(se). Après 16h, 561-7171.

PIZZA-ZA AIDE-CUISINIER et plongeur demandés. Voir Stéphane, lun. au ven., de 8h à 11h, au 36 Laval, secteur Hull.

RÉCEPTIONNISTE pour Gatineau Pizza, temps partiel. Après 20h: 663-6771.

RESTAURANT CROCODELI CUISINIER(ÈRE) avec exp. pour déjeuners, serveur(euse)s, et préposé(e) à l'entretien, temps partiel. Apportez C.V. au 960 Maloney O., Gatineau.

RESTAURANT La Maison Earle 1880 à Wakefield recherche cuisinier(e) bilingue, avec 3 ans d'exp. minimum. Lucie ou Steve au (819)459-1028

RESTAURANT MIKE'S DE HULL est à la recherche d'un cuisinier (h/f). Expérience (surtout petits déjeuners). Apportez votre C.V. au 470, boul. St-Joseph, Hull

RESTO PUBLA TASCRA Recherche cuisinier(ère) avec expérience. Contacter Mathieu: 568-8778.

SERVEUR(SE) avec expérience. Se présenter au 60 St-Raymond, 777-0924

SERVEUR(SE) demandés, temps partiel. Restaurant **Forme Rouge**, contactez Marc, 986-7013.

SERVEUR(SE)S pouvant offrir un service personnalisé, gastronomie THAI, exp. et bilinguisme exigés, personne mature, temps plein. Maison Samorn, 53 Kent, Hull.

TUSCANOS GATINEAU recherche cuisinier pour déjeuners, chef, sous-chef, (h./f.) avec exp. Se présenter avec C.V. au 106 Gréber, secteur Gatineau.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

CLINIQUE dentaire à la recherche d'un hygiéniste dentaire (h/f) dynamique. Envoyez CV par fax: 671-7615 ou 246-6525.

378 PERSONNEL DE VENTE

OCCASION de carrière, représentant(e)s, \$30,000 à \$40,000, secondaire 5, auto nécessaire. Formation incl. Marc 771-0398. C.V. parfax: 771-7379

VENDEUR(euse)-Junior-Étudiant Temps partiel et plus selon disponibilité. Formation vente et entrepreneurship et menus travaux. Boutique Hervé St-Amour, 131 boul. St-Joseph, Gatineau, QC, 770-5434 Téléc.: 770-0715, stamour@stamour.ca

VENDEUR(EUSE) recherché(e) pour projet de construction, avec exp. et références. De 8h à 16h, demandez Rosie au (819)682-8288.

\$\$\$

VENDEUR(SE)S \$600-\$1,200/SEM. Jeunes retraités ou semi-retraités, découvrez un emploi stimulant avec la plus importante entreprise d'entretien d'espaces verts au Québec. Aucune sollicitation. Clientèle fournie, formation complète. 243-5458.

400 LOGEMENTS À LOUER

1 CHAMBRE, \$675, libre, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux. Références. Secteur tranquille. (819)685-1942.

1 CHAMBRE, grand, rénové, semi-/sol, ensoleillé, secteur paisible, près parc et autobus, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux. Avec références, \$550 + Hydro. 684-4220.

1 CHAMBRE, sous-sol, bien éclairée, maison neuve, entrée privée, chauffé, éclairé, 2 appareils, non fumeur, pas d'animaux, \$550. 684-8712.

1 ET 2 CHAMBRES, grands, ensoleillés et propres, endroit calme, bord de la rivière, 1 chambre: \$600; 2 chambres: \$650, libres. 682-4290.

1 ET 2 CHAMBRES, libres, 75 et 81 rue Lamoureux, près piste cyclable et ski de fond, ancien immeuble rénové à neuf, grands et ensoleillés, belle vue, près autobus et école, stat., \$615 (r.-de-ch.). \$695, \$800 (3e étage). Soir: 210-2726 pour rendez-vous.

1 ET 2 chambres, spacieux, constr. 2003, centre-ville d'Aylmer, possibilité option d'achat, \$650 et \$850. Laissez message, (819)955-7111

2 BELLES chambres, avril, balcon, 2 stat., rue Thomas. 684-5615.

2 CHAMBRES, avril ou mai, style condo, vue sur la rivière, grand, ensoleillé, 4 appareils, \$635 + Hydro. Références de crédit. Pas d'animaux. Michel, 682-9721.

2 CHAMBRES, libre, central, \$750 non chauffé, non éclairé. 290-0863

2 CHAMBRES, moderne, libre ou avril, près marina, prises lav./sec., spacieux et tranquillité, \$720 + Hydro. 682-1428.

2 CHAMBRES, nouveau triplex, rue Madaira, secteur Aylmer, à partir de \$750/mois, non chauffé, non éclairé, 595-1967.

3 CHAMBRES, condo neuf, grand, ensoleillé, propre, bois franc, près marina, 1er avril, \$900. 684-3855.

400 LOGEMENTS À LOUER AYLMER



Appartement neuf, site enchanteur, 2 grandes chambres, chauffé, éclairé, clim. 223-3005, 223-3006.

LUSKVILLE, 15 min. d'Aylmer, 1 chambre, clim., non chauffé, non éclairé, coin tranquille, vue montagne, 1er mai, \$425. 455-9745

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 1/2 À 4 1/2 TOUT INCLUS
ECONOMISEZ JUSQU'À \$1,200
Habitat du lac Leamy, à partir de \$549.
819-776-1112.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé
ou non. 663-5237 ou 664-2500.

1-2 CHAMBRES, à partir de \$650, rénovés, livres, chauffés, éclairés, 2 appareils, stat. (613)749-7346.

1-2 et 3 CHAMBRES, chauffé éclairé, 2 appareils, buanderie, pas d'animaux, ascenseur \$550+. 561-3324



Vous cherchez un environnement propre, paisible et sécuritaire...

Nous avons des 1-2-3 chambres et studios à Gatineau. Visitez-les sur notre site Internet : www.etasse.com

Et prenez rendez-vous avec notre agente de location : **568-5151, poste 5**

1-2 ET 3 CHAMBRES, rue Matapédia, poêle/réfrig., eau chaude et stat. incl. 561-5578.

1 CHAMBRE, 13 Monette, 2 appareils, \$450. 643-4005, 643-0924.

1 CHAMBRE, 16 Vente, près sortie Archambault, neuf, tranquille, remise, 4 appareils, \$525+ hydro, 773-0743.

1 CHAMBRE, 1er juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., stat. 213-3455.

1 CHAMBRE, 1er mai, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$550, 89 de Versailles, rénové. 746-2885 (anglais)

1 CHAMBRE, 1er mai, grandes pièces, chauffé, éclairé, clim., calme, stat., \$650. 986-1352, 593-8692.

1 CHAMBRE, 1er mai, rénové, 2 appareils, pas d'animaux, buanderie, balcon, \$525. 776-0593.

1 CHAMBRE, 1er mai, rénové, semi s/sol, prises lav./sec., stat., près boul. Lorrain, \$500. 682-9318.

1 CHAMBRE, 2 appareils, chauffé, éclairé, câble, 1 stat., pas d'animaux, \$575, 1er mai, 669-7266.

1 CHAMBRE, 318 Main, chauffé, éclairé, libre, \$600. 263-1789.

1 CHAMBRE, \$400 non chauffé ni éclairé. 643-3822, 669-6155

1 CHAMBRE, \$450, pas chauffé ni éclairé, idéal personne seule, Templeton. 671-3592, 360-9791.

1 CHAMBRE, \$475; 3 CHAMBRES, \$575; rénové, frais peint, poêle, réfrig., eau chaude, stat., ascenseur, près Promenades. 246-3307, 775-8961

1 CHAMBRE, \$475, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., câble, stat., (819)246-2265.

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, non éclairé, s/bain rénovée, 1 stat., 1er avril. 661-0679, 661-0678.

1 CHAMBRE, \$500, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., rue Notre-Dame, libre, stat. 210-5369.

1 CHAMBRE, 569 de l'Hôpital, \$600, non chauffé, non éclairé, 568-5548.

1 CHAMBRE, \$575, chauffé/éclairé, appareils, 246-4867, 661-6075.

1 CHAMBRE, 66 boul. Laurrain, 2 stat., chauffé/éclairé, 5 appareils, \$600, Claude 663-0558.

1 CHAMBRE, 784 boul. Maloney E., \$550, libre. 775-1726.

1 CHAMBRE, central, rue Aimé, chauffé, éclairé, 2 appareils, 1er mai, références, \$580. 246-3466.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, meublé, idéal personne seule non fumeur(euse), \$450. 643-3986.

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, sans appareils. Claude, 819-561-1647.

1 CHAMBRE, de Gascogne, grand, clair, constr. 2002, sécuritaire, rangement, électroménagers. Libre. \$584 (3 mois à \$534). 775-9686, 301-7572.

1 CHAMBRE, duplex, 1er mai, \$550, prises lav./sec., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 663-2648.

1 CHAMBRE, foyer, chauffé, éclairé, s/sol maison, juin, \$680, 281-2663.

1 CHAMBRE, grand, face rivière, \$614, tout incl., 1er mai. 858-9421.

1 CHAMBRE, joli petit condo, près de l'hôpital, tranquille, \$600, 661-2240.

1 CHAMBRE, libre 23 mars, très propre, ensoleillé, chauffé/éclairé, 2 appareils, câble, bois franc et céramique, buanderie et balcon, 545 Pte-Gat. \$725. Jour: 946-8958; soir: 561-0438.

1 CHAMBRE, libre, 97 Marengère, app. B-4, avec foyer au bois, entrée privée, non chauffé, non éclairé, frais peint, \$525. 819-955-4144.

1 CHAMBRE, libre, rez-de-ch., très grand, très beau, ensoleillé, chauffé, éclairé, 4 appareils, câble, stat., \$750. 246-0969.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, libre, s./sol, chauffé, prises lav./sec., câble, 2 appareils, non-fumeur, pas d'animaux, \$450. 663-8255.

1 CHAMBRE, mai, près centre d'achats et autobus, \$590. 243-2090.

1 CHAMBRE, près boul. Lorrain, prises lav./sec., remise, stat., \$500 non chauffé, non éclairé. 643-3403

1 CHAMBRE, prises lav./sec., s/sol, \$550, chauffé, éclairé. 663-7915

1 CHAMBRE + salle d'ordinateur, \$550, non chauffé, non éclairé, libre. Après 18h: 643-1989

1 CHAMBRE + s/ordinateur ou bureau, 4 1/2, poêle, réfrig., clim., stores, prises lav./sec., rénové à neuf, stat., \$625 + hydro, 1er mai, 373 Notre-Dame, 663-3043, 743-4563.

1 CHAMBRE, stat., chauffé, eau chaude, \$500. 663-6900.

1 ET 2 chambres, juin, 2 appareils incl., eau chaude, stat, non chauffé, non éclairé, 661-6562 ou 246-9015.

2-3 CHAMBRES, 1 salle de bain, près promenades. 243-6555.

2 BELLES chambres, triplex, style condo, \$650. 671-1722.

2 CHAMBRES, 180 Garnier, logis neuf, non chauffé non éclairé, \$725, 1er mai, 663-9084.

2 CHAMBRES, 184 de la Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, très grand, remise, stat., \$685. Pas d'animaux. 328-1668, 328-4845.

2 CHAMBRES, 1er 2 mois \$395, grandes pièces, \$635. 613-262-1980.



2 CHAMBRES, 1er avril, 22 Du Barry, bois et céramique, imm. neuf, prises lav./sec., \$700 non chauffé, non éclairé. 568-2595.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, non éclair, \$850, 778-2620.

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, \$650, Gréber, prises lav./sec., s/diner, remise int. 561-5995 ou 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er avril/mai, s/manger, prises lav./sec., remise int., \$650, Gréber, 6 logis. 743-7580.

2 CHAMBRES, 1er avril ou mai, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 568-4099 ou 665-3871.

2 CHAMBRES, 1er avril, rénové, à partir de \$600, frais peint, très propre, prises lav./sec., style condo, stat., non chauffé, non éclairé. 561-1412.

2 CHAMBRES, 1er juil., Ferme Limbour, condo très spacieux (1,200 pi car.), voisinage très plaisant, paisible, plein de verdure, s/manger formelle, super rangement intérieur, piste cyclable. \$725 et \$775. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juil. ou avant, chauffé, non éclairé, s/sol, stat., remise, \$480, tranquille, idéal personne seul(e), non-fumeuse. 643-1592.

2 Chambres, 1er juil., prises lav./sec., balcon, stat., non chauffé/éclairé, pas d'animaux, idéal adulte. \$630.723-1108

2 CHAMBRES, 1er juin/1er juil., poêle, réfrig., eau chaude, stat. 243-5182.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$650, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., balcon, buanderie. 246-6805.

2 CHAMBRES, 1er juin, bel app., près Promenades, \$625, prises lav./sec., stat. 568-1914.

2 CHAMBRES, 1er juin, non chauffé, non éclairé, stat., \$700. 568-1923.

2 CHAMBRES, 1er Juin, rue Mont-Luc, semi-s/sol, 2 stat., très ensoleillé, \$685, chauffé/éclairé, 819-243-2712.

2 CHAMBRES, 1er juin, secteur Labrosse, bain tourbillon, très propre, \$650, non chauffé, non éclairé. 266-7616.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1,300 pi car., semi s/sol très ensoleillé, stat., près Métro St-Pierre, \$700 + Hydro. (613)260-2002 ou (613)229-8103.

2 CHAMBRES, 1er mai, 1er juin, style condo, 1,200 pi car., \$765. 613-262-1980.

2 CHAMBRES, 1er mai, Ferme Limbour, très spacieux (1,200 pi car.), s/manger avec plancher bois franc, petit immeuble, r.-de-ch., très paisible, beaucoup de verdure, très grand rangement intérieur, \$775. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er mai, grand, s/sol, 4 appareils, câble, poêle à bois, pas d'animaux, non-fumeurs, cour, 2 stat., \$800, chauffé, éclairé. 669-8429

2 CHAMBRES, 1er mai, juin ou juillet, semi-s/sol, prises lav./sec., stat., rue Duquette, \$580. (819)329-4921.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Claire, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., \$550. 743-5455.

2 CHAMBRES, 1er mai, rue Davidson Est, voisinage plaisant, petit imm. attrayant et bien entretenu, 1,000 pi car., 2 grandes chambres, paisible, arbres et verdure, entrée privée, prises lav./sec., \$685. 770-9861.

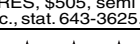
2 CHAMBRES, 21 St-Antoine, rénové, prises lav./sec., stat., non chauffé, non éclairé, 1er mai, \$650, 213-8051.

2 CHAMBRES, 2e étage, 1er avril, rénové, chauffé, non-éclairé, 669-8191.

2 CHAMBRES, 34 Claire, secteur Pte-Gatineau, \$650 chauffé, éclairé, prises lav./sec. 923-3103, 921-3120

2 CHAMBRES, 4 logis, eau chaude, 2 stat., \$650; 3 CHAMBRES, triplex, grand, 2 stat., \$800 chauffé. 663-9397

2 CHAMBRES, \$505, semi s/sol, prises lav./sec., stat. 643-3625.



2 CHAMBRES, \$640, chauffé et éclairé, poêle et réfrig., balcon, 568-1272, 685-1743.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, \$700, 1er avril, 782 boul. Maloney E. 775-1726.

2 CHAMBRES, 784 boul. Maloney E., libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., remise, \$775. 775-1726.

2 CHAMBRES, 786 boul. Maloney E., libre, entrée privée, prises lav./sec., stat., remise, \$700. 775-1726.

2 CHAMBRES, \$788, mai, très grand, rénové, prises lav./sec. 561-1134

2 CHAMBRES, av. Gatineau, triplex jumelé, juin-juillet, \$720-\$730. 568-3133, 568-3860.

CONDOS NEUFS

À LOUER

Centre-ville de Gatineau près de tous les services

- Ascenseur
- 1 et 2 chambres à coucher
- 850 \$ / mois
- Chauffe-eau inclus

(à partir de)

GESTION INTEGRA

213-4747

2 CHAMBRES, avril-juin-juil. **FATIGUÉ DE PAYER UN GROS PRIX.** Visitez mes logements propres, sécuritaires. Jeunes couples, étudiants, 50 ans+. Bienvenue. Denise, 246-9144.

2 CHAMBRES, boul. de l'Hôpital, remise, porte patio et balcon, près de tout, pas d'animaux, 1er juin, \$640. 561-0094.

2 CHAMBRES + bureau, secteur tranquille, \$635, 1er juin, 663-6056

2 CHAMBRES, chauffé, 1er juin, \$625. Après 19h: 328-4018

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er avril, \$725. 243-2216.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1 stat., 1er juillet, \$655. 243-4725 après 17h30, cell: 210-6342 (jour).

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$660, Marc. 246-0684.

2 CHAMBRES, décor moderne, bois franc/céramique, grand salon, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., remise, \$685. (613)820-1569.

2 CHAMBRES, dernier étage, rénové, 4 appareils ou non, pas de tapis, balcon, remise, 2 stat., câble Télémax, \$625, non chauffé/éclairé. 66 Chamberland, libre. 775-8964.

2 CHAMBRES, garage chauffé, avec ou sans appareils, impeccable, près hôpital, 1er juin, \$750. 669-6232.

2 CHAMBRES, Gatineau, secteur Lorrain/secteur Buckingham, plancher bois/céramique, \$625, non chauffé, non éclairé. 213-9998.

2 CHAMBRES, grand, non chauffé, non éclairé, \$600, 1er mai. 669-1806

2 CHAMBRES, juin, non chauffé, non éclairé, stat., personne tranquille, près Labrosse, \$575. 669-3178.

2 CHAMBRES, libre, très propre, frais peint, prêt de tout, \$630 non chauffé, non éclairé, 775-8389.

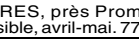
2 CHAMBRES, mi-juin, rénové, poêle, réfrig., eau chaude, stat. Denise, 246-9144 ou Marc, 246-6453

2 CHAMBRES, neuf, en campagne, 10 min. du Costco, libre. \$775 chauffé, éclairé. 671-8666.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, prise lav./sec., pas d'animaux, 1er juin, 827-2117. Cell: 612-1945.

2 CHAMBRES, près de Gréber et Du Barry, neuf, bois et céramique, stat., \$810+hydro, 260-2002 ou 229-8103.

2 CHAMBRES, près Promenades, prises, paisible, avril-mai. 773-8175



2 CHAMBRES, près Promenades, s/manger, prises lav./sec., remise int., pas d'animaux, stat., libre, \$650 + Hydro. Enquête de crédit. 568-0568.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., remises, stat., non-fumeur, \$550 non chauffé/non éclairé, libre. 923-4813

2 CHAMBRES, rénové, chauffé, \$595, 1er mai. 777-1893.

2 CHAMBRES, rénové, prise lav./sec. 2 stat., pas d'animaux, références et enquête de crédit, \$600. 663-4749

2 CHAMBRES, rue Notre-Dame (hauteur de Lorrain), 1er mai avec possibilité de renouvellement. \$550, non chauffé, non éclairé. 643-1386.

2 CHAMBRES, semi s/sol, rue Essiambre, stat., entrée privée, \$565, 1er juin. 778-9650.

2 CHAMBRES, spacieux, rénové 2004, chauffé, éclairé, buanderie, stat., pas d'animaux, \$800. 669-0149

2 CHAMBRES, s/sol, Templeton, neuf, prises lav./sec., bois flottant, céramique, stat., chauffé, éclairé, câble, libre. \$615. (819)669-6711.

2 CHAMBRES style condo, grande remise int., 1er juin, \$775. 246-7166.

2 CHAMBRES, Touraine, grand, tranquille, étage supérieur, 1 mai, \$595. 827-0855 ou 842-8970.

2 CHAMBRES, tranquille, \$600, non chauffé, non éclairé, prises lav./sec., stat. 561-5023.

2 CHAMBRES, très propre, prises lav./sec./lave-vaisselle, 2 stat., remise, 5 min. des Promenades, 1er juin ou juillet, non chauffé, non éclairé, \$670. 561-9232, 9h à 16h.

2 MOIS GRATUITS. Condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$875. 561-4663.

3 CHAMBRES, 19 Vente, près sortie Archambault, triplex, tranquille, balcon, remise, \$710+hydro, 773-0743

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, 1er juillet, foyer, prises lav./sec., stat., rue Jacques Cartier, \$725. (819)329-4921.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, centre-ville, 532 Bristol, neuf, luxueux, 100% bois flottant/céramique, balcon, libre, \$895 non chauffé, non éclairé. 986-1128.

3 CHAMBRES, 23 de Sauternes, 2 stat., remise, \$735, juin. 568-7436.

3 CHAMBRES, 3-1103 Maloney est, non chauffé, non éclairé, céramique et bois stratifié, enquête de crédit, \$800. 360-8630, 665-0342.

3 CHAMBRES, \$650, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 281-4122.

3 CHAMBRES, \$675, non chauffé non éclairé, juin. 834-6940, 951-3693

3 CHAMBRES, \$695, juil., non chauffé, non éclairé, triplex, pas d'animaux. Enquête de crédit. 819-427-5686.

3 CHAMBRES, beau logis, foyer, gaz, grande cuisine, près de tout, 643-0489, 613-878-8894.

3 CHAMBRES, constr. récente, prises lav./sec., spacieux, aucun tapis, 1er avril, \$800, Nathalie. 213-0659

3 CHAMBRES, eau chaude fournie, stat., foyer au gaz, semi sous-sol, prise lav./sec., entrée privée, \$800. 246-4531.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$1,000. 664-5727.

4 CHAMBRES, chauffé, éclairé, grand stat., \$1,000, libre. 671-6099.

4 CHAMBRES, maison neuve, près de tout, libre, \$1,200. 665-4128, 213-9998.



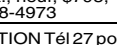
GATINEAU, (La Vérendrye Est), 1 chambre, \$525; 2 chambres, avec foyer, \$760.

COTE D'AZUR, 3 chambres, à partir de \$795, 1 stat. inclus.

HULL, centre-ville, 2 chambres, \$1,090+ stat. extra, 5 appareils, clim., aspirateur central.

RICHER, meublé, chauffé, éclairé, à partir \$575.

HULL, chemin de la Montagne, 2 chambres, 5 appareils, foyer, \$820.



BOIT, 6 min. du centre-ville d'Ottawa, bain thérapeutique, chauffé, éclairé, balcon, 1 stat., neuf, \$795, 1er mars. 561-4551, 328-4973

PROMOTION Tél 27 pouces 2 chambres, à partir de \$550, prise lav./sec. 329-5871, 986-7189.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

100% CALME, meublé, central, appareils, laverie, \$525, libre. 243-9364

1-2-3 CHAMBRES, 6 min., à pied du gouvernement. 663-5237, 664-2500.

1-2-3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., à partir de \$600, libre. Appelez au 778-3266.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1/2 CHAMBRES - \$535/\$720
LE MONTMAGNY/MONT-BLEU

Très grand logement, très propre, planchers bois franc, secteur

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, mai-juin, style condo, appareils neufs, clim., près Place Portage, \$670. 773-0021, 824-5852.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, chauffé, non éclairé, poêle, réfrig. et stat. incl., 1er mai, \$525. 777-0147.

1 CHAMBRE, Mont-Bleu, libre, semi-sol tout neuf, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, clim., stat., non-fumeur, pas d'animaux, \$550. 778-7322

1 CHAMBRE, nouvelle construction, secteur résidentiel, 4 appareils, bien éclairé, stat., \$595. 790-0353.

1 CHAMBRE, près Cégep, poêle, réfrig., non chauffé, non éclairé, stat., \$550, libre. 775-6955 (mess.).

1 CHAMBRE, près Galeries et hôpital, autobus à la porte, 1 mois gratuit, \$595 chauffé, stat. 770-1547.

1 CHAMBRE, près Prom. du Portage, \$485. Après 17h. 778-7799.

1 CHAMBRE, près St-Joseph et les services. 595-9067.

1 CHAMBRE, près UQO, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, libre, \$480. (613)762-2306.

1 CHAMBRE, propre et sécuritaire, près terrasses chaufferies, poêle et réfrig., stat., buanderie sur place, \$435, non chauffé/éclairé. 771-1853

1 CHAMBRE, r.-de-ch., \$495 non chauffé non éclairé, prises lav./séc., près UQO, mai/ou juin. 778-9081.

1 CHAMBRE, rénové, 2 appareils, prises lav./séc., chauffé, éclairé, \$500. 923-1243 après 17h.

1 CHAMBRE, + salle d'ordinateur, \$725 + hydro, mai, bois franc, près du Musée Civilisations, (613)482-2623

1 CHAMBRE, secteur Dôme, poêle, réfrig., avril, \$595. 770-2222

1 CHAMBRE, secteur Dôme, prises lav./séc., balcon, mai, \$655. 770-2222

1 CHAMBRE, semi-sol avec patio, \$549 non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., poêle, réfrig., stores, incl. avril, jour. 684-6363, soir. 773-6778

1ER JUIN, 2 chambres, \$615 non chauffé, non éclairé, planchers de bois, balcon, stat., 772-1246.

1ER JUIN, 2 chambres, centre-ville, chauffé, rénové, pas de stat., pas d'animaux, \$660. 246-0749.

1ER MAI, 184 rue Dollard, 2e étage, 2 chambres, paisible, \$575, non chauffé, non éclairé. 772-2947.

1 ET 2 chambres, \$550 et \$650, chauffés, éclairés. 770-0384.

1 ET 2 chambres, chauffés, éclairés, poêle, réfrig., \$640 et \$740. 778-3103

1 et 2 CHAMBRES, chauffés, éclairés, 2 appareils, piscine, sauna, près des services. Info: au 770-9730.

1 ET 2 chambres, secteur Mont-Bleu, propre, repeint, tranquille, chauffé, \$540 et \$680. 770-8389, 738-1411.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 1/2, appareils, non chauffé, non éclairé, \$465, pas stat. 771-9214.

2 BELLES chambres, juin/juil., poêle, réfrig. Des Noisetiers. 684-5615.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., Le Plateau, libre ou mars, \$750. 770-6226.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., semi-meublé, Hautes-Plaines, constr. 2003, foyer gaz, libre. 1-877-668-6161.

2 CHAMBRES, 1,600 pi car., triplex luxueux, 4 appareils, garage double, clim. central, \$1,475. (418)563-3531.

Secteur Le Plateau GRAND TRIPLEX DE 2 C.C.

Super promotion pour un temps limité 795 \$/mois

en plus de 1 mois gratuit

Foyer, céramique, bois franc, prise laveuse-sécheuse, remise, stationnement. Secteur paisible. (819) 213-5775

2 CHAMBRES, 1er avril-mai, Val-Tétreau, foyer, constr. 2003, non chauffé, non éclairé, pas d'animaux, garage, \$880. 778-3516.

2 CHAMBRES, 1er juil., 1 1/2 s/bains, boudoir, rénové à neuf, étage supérieur à un duplex, 2 stat., pas d'animaux, non-fumeur. Idéal pour professionnel(le), \$925, chauffé, non éclairé. 777-9108.

2 CHAMBRES, 1er juil., Hautes-plaines, face Parc Gatineau, spacieux, petit immeuble attrayant, verdure, entrée privée, prises, rangement. \$625 et \$705. 770-9861

2 CHAMBRES, 1er juin, 2 appareils, face parc Gatineau, bois franc, foyer, non chauffé, non éclairé, \$900. 819-329-5188.

2 CHAMBRES, 1er juin, haut Mont-Bleu, rue Décosse, voisinage agréable, très spacieux, plancher de bois, paisible, petit immeuble bien entretenu, joli parc en face, rangement, verdure, \$695 chauffé. 770-9861.

2 CHAMBRES, 1er juin, poêle, réfrig., balcon, stat., \$625. 661-6847.

2 CHAMBRES, 1er mai, 800 pi car., prises lav./séc., \$600 pas chauffé, pas éclairé, rue Cholette, stat. Entre midi et 13h: 819-647-6451.

2 CHAMBRES, 1er mai/juin, \$699, CONDOS NEUFS, clim., entrée privée, près du Plateau, prises lav./séc./lave-vaisselle. 770-6907.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, 1er mai, Mont-Bleu, semi-sol, grande cuisine, prises lav./séc., très propre, sécuritaire, \$535 non chauffé non éclairé. 243-0906.

2 CHAMBRES, 1er mai, près hôpital, 5 appareils, clim., non chauffé, non éclairé, \$650. 595-9000, 661-3683.

2 CHAMBRES, 1er mois 1/2 prix, 1,200 pi car., foyer, stat., triplex neuf. 878-0874, 684-9983

2 CHAMBRES, 232 boul. Taché, 5e étage, 5 appareils, \$895. 776-2292.

2 CHAMBRES, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie, câble, balcon, idéal adulte, mai, \$725. 595-8822

2 CHAMBRES, 2 étages, 137 Papi-neau, \$710, chauffé, libre, 263-1789.

2 CHAMBRES, 3 min. d'Ottawa, près UQO, neuf, clim., bois et céramique, pas de chien, \$825. Libre. 776-0593.

2 CHAMBRES, \$515/mois. Visites sam. et dim. à 10h. Josée, 595-8370.

2 CHAMBRES, \$595, 1er mai, spacieux, 2 appareils, paisible, ensoleillé, balcon, stat., eau chaude, près auto bus et services, 777-0565.

2 CHAMBRES, \$690, 1er juin, eau chaude, prises lav./séc., balcon, stat. int., idéal pour retraités. 841-5959.

2 CHAMBRES, avril-mai, non chauffé, non éclairé, balcon, Mont-Bleu, \$575. 819-648-5148.

2 CHAMBRES, centre-ville, 2 appareils, 1 stat, \$595. 568-6793.

2 CHAMBRES, centre-ville, triplex neuf, bois et céramique, balcon, stat., entrée privée, 595-4886.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, 2 appareils, buanderie, \$735. 778-2307, 778-0937.

2 CHAMBRES, Cité-des-Jeunes, moderne, 2 appareils, buanderie, 1 mois gratuit. 328-4600, 328-4845.

2 CHAMBRES, condo, terrasse Chavoin, près services, non-fumeur, pas d'animaux, \$660. 1er mai, 663-6261.

2 CHAMBRES, constr. neuve, à partir de \$825. 777-3877 #17

1 ET 2 CHAMBRES

- avec foyer
- nouvel édifice
- sur le Plateau

À partir de **549** \$

(stationnement inclus)

(819) 772-6888

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

2 CHAMBRES, Daniel Johnson, prises lav./séc., balcon, stat., 1er avril, \$575, pas chauffé, pas éclairé. Gestion Immobilière Exec 771-7177.

2 CHAMBRES dès \$735 tout compris, chauffés, éclairés, câble, stat., libres. 771-4299.

2 CHAMBRES et 1 chambre, non chauffés, non éclairés, 776-9003.

2 CHAMBRES, face Galeries, libre, grand, appareils + prises, bois franc/céramique, \$770 chauffé, 328-4416.

BONI D'EMMÉNAGEMENT 500\$

À partir de **659** \$

Beaux 2 et 3 ch. rénovés, bois franc, remise, balcon, ascenseur, sécurité, stationnement. Electro-ménagers, chauffé et eau inclus.

(819) 777-5444

2 CHAMBRES, grand, vue sur Casino, stat., 1er mai, \$570. 770-7563.

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, plancher bois franc/céramique, foyer au gaz, \$750, non chauffé, non éclairé. Libre. 770-8690.

2 CHAMBRES, Le Plateau, \$825/\$850, triplex neuf. Vous serez les premiers à l'habiter, balcon, foyer, lave-vaisselle, stores, prises lav./séc., pas d'animaux, Louise Bergeron, La Capitale, (819)568-4731.

2 CHAMBRES, Le Plateau, grand, éclairé, bois franc, \$810. 779-9634.

2 CHAMBRES, Le Plateau, triplex, \$795, foyer, prises lav./séc., remise, stat. (819)213-5775.

2 CHAMBRES, libre, des Noisetiers, près WAL-MART, 2 appareils, 1 stat., pas d'animaux, \$595. 772-8212.

2 CHAMBRES, libre ou 1er juin, poêle, réfrig., stat., 595-9476.

2 CHAMBRES, libre, rénové, tranquille, propre, stat., non chauffé, non éclairé. 213-3455.

2 CHAMBRES, mai, 23 Meunier, balcon, \$600. 246-3617.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 2 appareils, chauffé, balcon, 2 stat., \$620, 1er juin, 665-9112.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, 4 appareils, balcon, non chauffé, juin, \$650. 923-2153 avant 21h.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, fraîchement rénové, prises lav./séc., stat., \$595. (613)867-6141.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, mai, poêle, réfrig., balcon, tranquille, s/sol, prises lav./séc., \$600. 771-9925

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, tout compris, 4 appareils, chauffé, éclairé, s/sol, \$775, 1er juin. 772-0725

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$625, près St-Raymond/St-Joseph. 220-0889.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové à neuf, non-fumeurs. Enquête de crédit. Stat., 1er juin, \$725. 771-6411.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, \$725, très beau. 9, rue Jolies. Enquête de crédit. 772-9695.

2 CHAMBRES, pas chauffé, pas éclairé, Mont-Bleu, \$595, 776-0409.

2 CHAMBRES, Plateau, triplex neuf, semi-sol, foyer, lave-vaisselle, stat., libre, pas d'animaux, \$795. 743-9494.

2 CHAMBRES, près de UQO, plancher de bois, stat., non chauffé/éclairé, 1er avril, \$590, www.versailles.ca. 329-3979.

2 CHAMBRES, près Musée des Civilisations, propre, calme 613-255-2633

2 CHAMBRES, prises lav./séc., 1 stat., 2 appareils, \$565. 319-5587

2 CHAMBRES, rue Champlain, stat., \$650/mois. 770-7585 (mess.).

2 CHAMBRES rue Courchesne, avril, \$640 chauffé, tranquille. 213-3416

2 CHAMBRES, rue St-Florent/ rue Charlevoix, grande cuisine, grand salon, chauffé, mars, \$650. 837-9498.

2 CHAMBRES, rue St-Hyacinthe, 4 appareils, cour privée, stat., \$630, mai. 778-6139.

2 CHAMBRES, Sacré-Coeur St-Hyacinthe, \$650, tout incl., stat., prises lav./séc., poêle, réfrig., chauffé/éclairé, 1er mai. 776-9397.

2 CHAMBRES, secteur Lac des Fées, nouvellement rénové, design unique, appareils, chauffé, stat., \$890, pas de chien. Non-fumeurs, libre. 770-5401.

2 CHAMBRES, semi-sol, non chauffé, non éclairé, \$550. 770-0858.

2 CHAMBRES, semi-sol, rue Abigail, près St-Joseph, \$510, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., 1er avril. (819)360-7939

2 CHAMBRES, s/sol, 6 logis, Mont-Bleu, rénové, libre, \$625, non chauffé, non éclairé (\$40). 775-8695.

2 CHAMBRES, stat., à partir de \$600, prises lav./séc., avril-mai. 771-5635.

2 CHAMBRES, tapis neuf, peinture fraîche, balcon, prises lav./séc., stat., 1er mai, \$580. 770-6428.

2 MOIS GRATUITS. Condo neuf, 2 chambres, foyer, option d'achat disponible, \$895. 772-4663.

3 CHAMBRES, 1,200 pi car., unité de coin, avril, Plateau de la Capitale, \$800. 770-6226.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

3 CHAMBRES, 1er avril, Le Plateau, foyer, 2 stat., remise, \$800-\$825, non chauffé, non éclairé. 360-6780.

3 CHAMBRES, 1er mai, face à l'UQO, chauffé, 2 appareils, prises lav./séc., 2 stat., références. 777-6252.

3 CHAMBRES, 1er mai, Le Plateau, 1,350 pi car., \$895. (613)262-1980

3 CHAMBRES, 1er mai, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., stat., \$745, pas d'animaux, Gabriella: 669-0111 #201.

3 CHAMBRES, 1er mai, près UQO, prises lav./séc. 324-0459, 712-3470.

3 CHAMBRES, chauffé, non éclairé, libre, 15 rue Rochon, \$600. 561-5006.

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, avril/mai, \$725, remise. 521-2408.

3 CHAMBRES, Le Plateau, prises lav./séc., clim., balcon, remise, \$835. 923-2943, 772-5057.

3 CHAMBRES, libre, chauffé, \$789-\$50 (3 mois). 777-5444

3 CHAMBRES, libre, chauffé, \$789-\$50 (3 mois). 777-5444

3 CHAMBRES, mai/juin., avec ou sans appareils, clim., stat., remise, non chauffé, non éclairé, 246-9015.

3 CHAMBRES, spacieux, Plateau, pas chauffé/éclairé, remise, 213-1321.

DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT Centre-ville, près édifices du gouvernement, charmant app. 1 chambre (3 1/2), entièrement rénové, céramique, flottant, nouvelles cuisines et s/bains; 2 appareils + clim., eau chaude fournie, \$550.

MICHEL SCHREINER Re/Max, 772-0203

FAUT VOIR! LOFTS HÉRITAGE

1 CHAMBRE + 2 chambres, 205 Laurier, face parc Jacques Cartier, luxueux, clim., stat. int., terrasse, ascenseur, casier, \$950 et +. 770-4444.

GRAND 4 1/2, moderne, eau chaude incl., stat., face au cégep, 1er mai ou juin. \$695. 770-6273 ou 255-0910.

GRAND logement ensoleillé, secteur St-Raymond, St-Joseph, \$825, 770-6087.

SUPERBE condo 2 chambres, place Champlain, 5e étage, vue sur la rivière, lav, vaisselle, micro-onde, stat., balcon, 1,208 pi car., libre, \$1,500. Gestion Immobilière Exec, 771-7177

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

1 CHAMBRE, \$450, non chauffé, non éclairé, 1er avril. 743-4425.

1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, 2 appareils, 1er juil. 772-0234

1 CHAMBRE, mai, non chauffé, non éclairé, \$475, près hôpital. 663-4848, 665-0174.

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

1 CHAMBRE, 5 appareils, libre, personne responsable avec références, non-fumeur, pas d'animaux 281-5097

2 CHAMBRES, 1er avril, non chauffé, non éclairé, \$540. (819)281-2556.

2 CHAMBRES, \$450, non chauffé, non éclairé, 1er mai. 281-4122.

2 CHAMBRES, \$525, prise lav./séc., 2 stat., grande cour, libre, 281-0367 ou 923-1237

2 CHAMBRES, libre, neuf avec s/sol, Angers, 2 stat. Références. 743-5910

2 CHAMBRES, neuf, prises lav./séc., non chauffé, ni éclairé, libre 1er juil., gazon et déneigement proprio. 613-282-2805, 613-445-3964.

3 CHAMBRES, haut duplex, non chauffé, non éclairé, prises lav./séc., \$710, 1er juin. 281-6556.

3 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, triplex neuf, \$725, libre immédiatement. 913-4054

CHEMIN du Quai, 3 chambres, prise lav./séc., stat., balcon, libre, \$750. Gestion Immobilière Exec, 771-7177

PROMOTION Télé 27 pr gratuite, 3 déc., à partir de \$750, prise lav./séc. et lave-vaisselle. 329-5871 ou 986-7189.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

GARÇONNIÈRE, 2 appareils, \$500 chauffé, éclairé. 860-0959.

406 LOGEMENTS À LOUER ONTARIO

2 CHAMBERS, Vanier, triplex, rénové, sur 2 étages, 2 appareils, stat., cour, 1er mai, \$650 + chauffage. 748-5397, 457-1051.

EMBRUN, 2 chambres, 4 appareils, 1er mai. 443-3072 ou 859-3207.

LE Breton, garçonnière, tout incl., libre, \$650. 889-0607, 843-1349

OTTAWA, rue Bolton, 1 chambre, balcon, chauffé, 2 appareils, spacieux, tranquille, stat., 1er mai, \$760. 241-4343.

PRÈS Beechwood, 2 chambres, chauffé, stat., pas d'animaux, 775: 1er avril, \$700; 1er mai. 827-0855

VANIER, 2 CHAMBRES, libre, chauffé, poêle, réfrig., tranquille, \$690 et \$820. 745-6507 ou 276-8906

VANIER 2 chambres, rénové, 4 appareils, 2 étages, chauffé, stat., \$800 + électricité et eau chaude, 1er mai, 770-4241 après 18h.

407 LOGEMENTS À LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, Masham, 1er avril, chauffé, éclairé, \$450. 819-456-2936

1 CHAMBRE, rénové, sur lac St-Pierre, libre, \$650. 743-7672.

2 CHAMBRES, \$400/mois, libre, Notre-Dame-de-la-Salette, 1er avril, 819-281-9173

2 CHAMBRES, \$490, non chauffé, non éclairé, 4 appareils, Cantley, stat., 827-3829, 778-4130.

CHELSEA, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, \$650. 868-2970, 669-6226

GRACEFIELD, libre, 2 chambres, central, rénové, grand terrain, \$425, non chauffé, non éclairé. 669-2468.

LAC St-Pierre, accès au lac, 2 chambres, 30 min. de Gatineau. 457-9089.

MAGNIFIQUE s/sol, hors terre, privé, ensoleillé, champêtre, céramique, chauffé et éclairé, câble, lav/séc., 1 chambre, Val-Des-Monts, 25 min. de l'Ottawa, \$675, pour 1 personne, 671-0700.

PETIT 3-1/2, 5 min. de Thurso, \$500 tout incl., libre, 985-1881.

VAL-DES-MONTS, 1 chambre, non fumeur(se), \$575 chauffé, éclairé, libre. 819-457-4997.

408 GARÇONNIÈRES

100% CALME, 3 1/2, meublée, propre, laverie, \$465-\$495. 243-9364.

1 CHAMBRE, propre et sécuritaire, près terrasses chaufferies, poêle et réfrig., stat., buanderie sur place, \$360, non chauffé/éclairé. 771-1853

2 1/2 PIÈCES, \$465 chauffée, éclairée, semi-meublée, CERAMIQUE, près place Cartier. 827-3829, 778-4130.

À LOUER, 1er avril, Mont-Bleu, \$500. 827-2117, cell: 612-1945.

410 LOGEMENTS À PARTAGER

1er MAI, HULL, Le Plateau, magnifique 5 1/2, 2 chambres à louer, \$300 et \$350. 665-8697. 772-4314.

411 LOGEMENTS À SOUS-LOUER

2 CHAMBRES, GATINEAU, chauffé, éclairé, 1er juil., \$655. 246-1786.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$550, 1er mai. 771-3405.

HULL, 3 chambres, grand, propre, balcon, près de la 5, endroit tranquille, \$673/mois, 1er mai. 773-3405.

432 MAISONS À LOUER

\$0-\$0-\$0-\$0 COMPTANT!
5 chambres, 2 s./bains, possibilité de revenu: garderie ou location de chambre, etc... rénové, beau secteur, à qui la chance, libre, 772-2994.

\$0 \$0 \$0 BYE! BYE! BAIL

Vous payez \$600 ou + de loyer? Vous rêvez d'une maison? Alors devenez propriétaire sans aucun dépôt. Téléphonez maintenant, (819)568-8104 www.no-money-down.net

1ER MAI, HULL, 2 chambres, 1 1/2 s/bains, stat., \$765. 297-1135.

3 CHAMBRES, très propre, Touraine, près de tout, pas tapis, \$850 non chauffé/éclairé, 1er avril, 329-0152

AYLMER, 2 chambres, en rangée style condo, concept ouvert, bois franc, chauffée gaz, \$865, 1er mars. Gestion Immobilière EXEC Inc. 819-771-7177.

AYLMER, 3 chambres, semi-dét., \$960, avril, 772-2384.

AYLMER, Jardins Lavigne, 4 chambres, 2 s/bains, foyer, tranquille, près écoles, Transit STO et centre d'achats, 1er juil., \$1,500. 325-9403.

AYLMER, Wychwood, proximité de l'eau, luxueuse maison, 3 chambres, 1,200 pi², \$1,200, 5 min. pont Champlain. 1er mai. (819)360-0184.

BUCKINGHAM, constructions neuves, bois/céramique, 2 chambres, 3+1 chambres, \$895+. Location avec option d'achat. 213-9998.

CANTLEY, neuve, 4 chambres, marbre, céramique, bois, grand deck, terrain 1 acre, \$1,250. 986-9203.

CENTRE-VILLE HULL, 3 chambres, 4 appareils, clim., cour arrière, stat., présentement en rénovation, libre 1er juin, \$950 non chauffé, non éclairé. (613)762-4836

CHELSEA, bungalow, 3 chambres, 6 appareils, garage double, non-fumeurs, pas d'animaux. 827-6122

GATINEAU, 2 chambres, chauffé et éclairé, bain tourbillon, lav./séc., 1er mai. \$950. pag.: 274-8601.

GATINEAU, 3 chambres, 1er juin, 10 min. Hull/Ottawa, \$1,200. 827-0235.

GATINEAU, 2 chambres, 2 stat., rénové, non chauffé, non éclairée, 1er mai, \$1,100, 213-8051.

GATINEAU, 3 chambres, s./sol fini, près centre-ville et école. 797-8091.

GATINEAU, bord de l'eau, rue Hurtubise, libre 1er mai, 663-3325.

GATINEAU, nouvelle constr., 1,250 pi car, bois franc/céramique, 2 chambres, option d'achat ou 1 an pas de paiement d'hyp. 561-4663.

HULL, Le Plateau, 43 rue Huard, semi-dét., 1,200 car., 3 chambres, 4 appareils, \$1,200 nég., libre immédiatement. Gilles Proulx, agent immobilier affilié, Re/Max Vision 1990 Inc., courtier immobilier agréé, 663-3131.

HULL, Parc de la Montagne, clim., système d'alarme, aspirateur central, rénové, grande cour, \$1,300, 514-755-1741.

HULL (Plateau), grand semi-dét., 3 chambres, foyer au bois, clim., cour clôturée, 1er juil., 4 appareils, \$1,100, non chauffée, non éclairée. 772-0930

HULL, rue Dollard, 3 chambres, 1 stat., 1er avril, \$900. 360-1804.

HULL, Val Tétréau, garage, face parc, 2 chambres, céramique, bois, 5 appareils, 1er mai, \$925, 685-0502.

LIBRE, Buckingham, rue Nadon, \$750, 7 1/2, 986-5392, 827-3746.

MAISON-JARDIN, 3 chambres, bois, avril, \$750. 771-3082, 777-2410.

MASSON-ANGERS, bungalow high ranch, 3 chambres + 1 bureau, \$1,050/mois non chauffé, non éclairé. Denise Jean, ReMax Vision, 923-4663

MASSON-ANGERS, semi-dét. de luxe, 3 chambres, grand terrain, 1er juin, \$955. 281-8000.

QUADREX, Gatineau, juin, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, \$800. 827-0235

433 MAISONS À PARTAGER

5 MIN. du casino, Hull, bord de l'eau, Domaine du Vieux Port, foyer, neuf, \$695 ou suites. 772-0256.

CANTLEY, 10 min. du pont Alonzo, \$300, non-fumeur(se), 827-1729

CHELSEA, libre, \$375, internet, idéal femme/étudiante. Inf.: 827-6440.

GATINEAU, haut Mteé-Paiement, tranquille, tout incl., \$350. 664-5501.

GATINEAU, semi-dét. à partager, très propre, avril ou mai, \$400/mois, tout inclus. 243-6732, 360-5071.

HULL, boul. Riel, grande chambre, accès à tout, \$350, 1er mai. 771-1204.

NON-fumeur, central, près marina, Aylmer, stat., cour privée. 684-9152

440 CHAMBRES À LOUER

100% MEUBLÉE, Hull, maison privée, non-fumeur(se), \$375. 772-0079
119 KENT, 124 CARILLON, Hull, câble, livres, \$370 à \$495, 328-6699.

129 PROM. du Portage, chambres de qualité, rénovées, meublées, clim., sécuritaires, travailleurs et professionnels, \$350-\$380. 790-8280

1411 ST-LOUIS - QUALITÉ-PRIX \$325, bien située, propre, paisible, meublée, câble, autres. 561-7142.

1 AVRIL, 2 pas Zellers, Hull, meublée, travailleur/étudiant, \$320. 328-4718

1 CHAMBRE, Gatineau ou Hull. 643-1861, 456-4140.

1ER CHOIX, \$350, idéal travailleur(se) seulement, 665-8649.

1ER CHOIX, impeccable, tout inclus, Promenades, \$75+sem. 613-797-6484.

1er MAI, Hull, entrée privée, meublé, bois flottant, accès cour, idéal pour travailleur, \$350. 595-6856.

\$275, tout inclus, accès à tout, préférence dame ou étudiante dans maison luxueuse. 827-4480.

2 MIN. du Cegep de Hull, clim., stat., cour, 1er mai, \$360. 770-5274.

30 ANS+, \$400, grande, entrée privée, téléphone, câble, stat. 319-3536.

\$325, PRÈS Promenades, cuisine, s/lavage, câble. 246-7300.

\$335, HULL, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

5 MIN. du Casino, autobus à la porte, stat., salon avec câble, \$400. 595-4569 \$75/SEM., Gatineau, idéal dame ou étudiante, près de tout. 663-0290.

À BUCKINGHAM, accès cuisine, lav./séc., câble, téléphone, \$350. Guy 281-9027.

ACCÈS cuisine, idéal étudiant ou travailleur (h/f), \$300/\$320. 243-6420

ANGERS, entrée privée, idéal travailleur(se) dans la région. Chambre à louer. 664-3667.

A.T., chambreur(euse), travaillant(e), Montée Paiement/ St-René, accès cuisine, stat., câble fourni. 771-6576.

AYLMER, non-fumeur, accès à tout, stat. privé, \$350. Pag. 779-3949.

AYLMER, près centre d'achat, chambre à louer. 685-2257.

AYLMER, RÉSIDENCE VILLA, chambres meublées, idéal pour étudiant(e), professionnel(le), \$350 et + tout incl., câble, internet. 684-5316

AYLMER, très propre, à partir de \$300/mois. Manon: 682-2726 (soir).

CANTLEY, chambre meublée, cuisine, lav./séc., 15 min. centre-ville Hull-Gatineau. (819)827-3277.

CHAMBRES D'HOTEL
équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$510/mois. 771-0000.

DANS condo, partage commodités, Gatineau, \$350. 663-6858.

GATINEAU, \$300 accès à tout, idéal femme professionnelle ou étudiante, non-fumeur, 1er juin. 246-3756.

GATINEAU, \$350, câble, s/bains, cuisinette, très propre, stat., non-fumeur(se), près autobus. 243-6466

GATINEAU, boul. Labrosse, non-fumeur, meublée ou non, nég. selon besoins, \$350, 643-0493.

GATINEAU, ensoleillé, 1er mai, mobilier neuf, non-fumeur, très propre, accès à tout, idéal travailleur, \$375. 643-6067.

GATINEAU, entrée privée, grande chambre, face rivière. 561-4624.

GATINEAU, meublée, câble, tél., stat., dès \$250. 665-0760.

GRAND, tout incl., Hull, \$290. 613-822-9420, 239-6321.

HULL, 15 mars, \$325, câble, près autobus. 360-1804.

HULL, maison de luxe, entrée privée, tout incl., meublé. Libre. 661-2898.

HULL, Mont-Bleu, entrée privée, stat., libre, \$300. Soir. 772-2825.

HULL, non-fumeur(se), tranquille, accès à toute une maison, 778-6464.

HULL, secteur boul. des Trembles, rue Chardonnerets, \$350. 771-1526.

IDÉAL couple ou personne seule, accès à tout, 819-457-4024.

IDÉAL étudiantes, meublé, lav., propre, tranquille, 1er mai au 31 août ou plus, près UQO, \$350, 771-4183.

MASHAM, accès à tout, 1er avril, \$300. 456-2936 ou 456-4779.

MEUBLÉE, accès cuisine, \$300, fumeur accepté. Après 19h. 246-3067

MOTEL, 1 chambre, \$350/mois ou à la semaine. 663-6813.

NON-FUMEUR(SE), avril ou mai, \$450, chauffé. 286-4122.

PINEVIEW, chambre à louer, câble, lecteur DVD et DC, accès cuisine, autobus à la porte, \$450. 741-5140.

TEMPLETON, entrée privée, cuisine communautaire, meubles fournis, stat., \$300. Josée, 643-6294.

VAL-DES-MONTS, accès à tout. 457-2613, 923-5476.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, chambre et pension, personne âgée autonome et semi-autonome. (819)281-0574.

CHAMBRES pour personne âgées et autonomes, 281-2794.

GATINEAU, pour personnes semi-autonomes, tout inclus, libre. 827-2377, 669-0204.

L'ÉTÉ arrive, fini la solitude. Joignez-vous à notre famille. Belle grande chambre pour personne âgée. Faites vite. Places limitées. Montebello, 819-712-1403, Buckingham, 819-281-9210.

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, Angers, condo neuf avec garage, \$650. 613-266-7595.

1 CHAMBRE, joli petit condo, près de l'hôpital, tranquille, \$600, 661-2240.

1ER mai, 2 chambres, foyer, neuf, centre-ville Hull, 665-6890

2 CHAMBRES, 5 appareils, foyer au gaz, construction récente, accès autobus, en face du Loblaws et futur centre sportif (piscine), secteur Aylmer, libre mai, juin ou juillet, \$850, jour: 789-0111, soir: 682-0091.

2 CHAMBRES, pas d'animaux, \$750. (819)682-4664 ou 684-1544.

2 MOIS GRATUITS. Gatineau, neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$875. 561-4663.

2 MOIS GRATUITS. Hull, condo neuf, 2 chambres, foyer, + option d'achat, \$875. 561-4663.

4 1/2, secteur hôpital, 1er mai, \$750, non-chauffé, spacieux, remise, stat., (819)568-0621.

ANGERS, condo luxueux, 3 chambres, garage int., foyer et beaucoup +, excellent prix, option d'achat disponible. 923-6098.

ANGERS, condo neuf, 1 chambre, garage int., prise lav./séc., avec option d'achat. \$565/mois. 923-6098.

AYLMER, centre-ville, 2 chambres, neuf, bois franc/flottant, céramique, clim., balcon, près Marina, \$750 à \$815. 613-299-2828.

CONDO complètement rénové, 2 chambres, 5 appareils, patio, accès terrain de tennis et piscine, Terrasses de la Montagne, près du pont Champlain, Hull, 15 avril, \$820. 595-9804.

CONDO entièrement meublé. Port de Plaisance, 175 rue Laurier, 15e étage, secteur Hull, vue magnifique, 600 pi car., tout compris, stat. int. 243-1336 poste 221.

GATINEAU, 2 chambres, spacieux, rue Nobeit, non-fumeur, foyer, lave-vaisselle, 2 stat. \$800. 663-7907

GATINEAU/Angers, const. neuve, 1,128 pi², 1-2-3 chambres, luxueux, planchers bois, céramique, foyer, garage, à partir de \$695, location avec option d'achat, 213-9998, 213-2999.

GATINEAU, Domaine de la Gappe, neuf, 1 chambre, unité de coin, \$850, chauffé eau incl., idéal pour retraite, libre. 669-3639.

GATINEAU DOMAINE De la Gappe: 2 chambres, 5 appareils, sécuritaire, eau chaude incl., rideau et extra inclus, \$920. Possession flexible, 246-9696.

GATINEAU, grand 2 chambres avec vue exceptionnelle, bois flottant/céramique, très tranquille, 1er juin. Paul-André, 955-8032.

HULL, boul. Taché, 2 chambres, près UQO, 6 appareils, clim., stat., pas d'animaux, \$800, libre. Soir: 243-3996.

HULL, condo 1 chambre, tour Notre-Dame, 1er mai, \$660, 669-4505.

HULL, de luxe, 2 chambres, 5 appareils, stat. int., clim., foyer, sécurité, unique, à voir! \$1,100/mois, (819)210-7369, 771-7369.

HULL, de luxe, vue sur la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, 6 appareils, stat. int., clim., foyer, unique, \$1,400. À VOIR! 210-7369, 771-7369.

Faut voir!

HULL, Hautes-Plaines, condo 3 chambres, 2 étages, 2 s/bains, foyer, stat., condo à louer, \$1,100, juin. 246-5028.

HULL, Mont-Bleu, condo 2 chambres, foyer, 6 appareils, grand balcon, non-fumeur, \$850. 558-9400, 771-8835.

HULL-PAS DE PAIEMENT D'HYP. condo neuf, 2 chambres, foyer électr., location avec option d'achat ou pas de paiement d'hyp. pour 1 an. 772-4663

HULL, Place Champlain, penthouse luxueux, vue sur la rivière, foyer, 2 chambres + bureau, 2 s/bains, moderne, 6 appareils, stat. int., 1,512 pi car., 1er mai, \$1,600, 772-0066.

HULL, Terrasse de la Montagne, beau condo, 3 chambres, 4 appareils, foyer au bois, piscine, terrain de tennis. Pas d'animaux. \$890, libre. 776-3785.

LUXUEUX Condo, 2 chambres, insonorisation supérieure, 6 appareils ménagers incl., \$1,195/mois, 639-1740.

OTTAWA, Le Parc, 1 chambre, 4 appareils, chauffé, éclairé, clim., 1 stat. int., libre, \$1,000/mois. 841-5959.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

3 CHAMBRES, luxueux, foyer à bois, clim., 5 appareils, 3e étage, \$119,900. 643-2222. 204 La Vérendrye E.

AUBAINE! Rénové, près UQO et pont Champlain, Hull, condo 2 chambres, 2 étages, bois franc partout ou céramique, foyer au bois, clim., 1 1/2 s/bains, \$114,500. 595-0957.

AYLMER, 2 chambres, 3 appareils, garage, \$93,900. 819-685-2106.

BEAU, 2 chambres, rénové, Maloney Est, \$97,500. 669-4216, 790-3583.

CENTRE-VILLE Gatineau, nouveaux condos, projet Oasis, planchers béton, insonorisation supérieure, 1,262 pi car., C. D. M. Construction, 246-8996.

CONDO boul. Taché, planchers bois franc et céramique, 2 chambres, poêle, réfrig., \$93,000. 777-9437

À qui la chance!

GATINEAU 2 chambres impeccable, clair, frais peint, planchers refaits, 3e et dernier étage. Seulement \$87,500. 819-360-5861 ou 819-561-2112.

GATINEAU, 3 chambres, foyer, boul. La Vérendrye, très beau, 2e étage, \$112,000. 671-0096.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, 520 Nobeit #3, près de la 50, condo 1,200 pi car., 2 chambres, s/manger, foyer bois, clim. et aspirateur central. Lorraine, 643-1504. Voir 643-1504 com - Visites libres: sam. et dim. 13h à 16h.

GATINEAU, boul. La Vérendrye, 3 chambres, foyer au bois, frais condo: \$80/mois. Certificat de localisation compris. \$116,500. (613)327-6143.

GATINEAU, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat ou 1 an pas de paiement hyp. 561-4663

GATINEAU, côte d'Azur, superbe 6 1/2 avec grande mezzanine, 2 balcons + terrasse sur toit, décor professionnel, \$179,000. 561-0074.

GATINEAU, près Promenades, 2 chambres, 2 s/bains, 4 appareils, foyer, stat. int., remise, 15 mai. \$99,900. Hélène, 568-2002.

HULL, 259 rue Champlain, 6e étage, face à la rivière, 2 chambres, 2 s/bains, foyer, garage intérieur, piscine ext., sauna, près Musée des Civilisations, \$169,500, 777-9640.

HULL, 2 chambres, 5 min. Pont Champlain, bois franc, 5 appareils + clim., \$154,800 nég. 775-2547.

HULL, Cité-des-Jeunes, condo 2 chambres, rénové 2004, foyer, près services, \$108,500. 712-0070.

HULL, condo neuf, 2 chambres, foyer, location avec option d'achat ou pas de paiement d'hyp. pour 1 an, 776-4663

HULL, CONDOS RÉNOVÉS près pont Champlain, 1 chambre, coin, \$69,000; 2 chambres, à partir de \$79,000, 1er niveau. Pas d'agent. A vendre ou à louer. 775-3134.

HULL, Le Neufchatel, condo 2 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils (2 ans), stat. int., libre. \$145,000. 819-449-4239, 772-0371.

HULL, Manoir des Trembles, grand condo, 1,443 pi car., 3 chambres, \$149,000. 819-595-8802.

HULL, secteur Hautes-Plaines, super condo de coin, 3e étage, constr. Le-may, beaucoup lumière 2 chambres, foyer, rangement, plancher bois flottant de qualité supérieure, clim., 1,400 pi car. \$136,500. Julie, (819)778-3999, (613)946-5049.

HULL, Tour Notre-Dame, 1 chambre, tout rénové, vue sur rivière. 776-2027.

MONT-BLEU, 2 chambres, rénové, piscine, terrain tennis. Vue parc de la Gatineau. 6e étage. Stationnement. \$86,000. 298-7692.

NEUFCHÂTEL, 3 chambres, 1,500 pi car., vue rivière, rénové à neuf, 5 appareils, \$199,500. 795-5223

OTTAWA, centre est, 2 chambres, 1 s/bains, 1 s/lavage, coin, fenêtres sur 3 côtés, 2e étage, \$154,800. 296-6874

SOEUR J.-M.-Chavoyn, condo au 7e étage, 1 chambre, stat., tennis, piscine creusée, \$69,000. 459-3728

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0-\$0-\$0-\$0 COMPTANT!
5 chambres, 2 s./bains, possibilité de revenu: garderie ou location de chambre, etc... rénové, beau secteur, à qui la chance, libre, 772-2994.

1,954 Pi car. neuve, Gatineau campagne, 4 chambres de luxe, boisé, membre APCHQ. 671-1900, 663-5297.

1990 À PAL

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC



MICHEL SCHREINER

votre agent RE/MAX 772-0203

- Hull (Plateau), invitante unifamiliale 2 étages, grand terrain paysager, stat. 3 voitures, immense remise, patio, clim. central, 5 appareils, s/sol fini, réduit à \$229,900, possession immédiate.
- Hull (secteur Wright), triplex entièrement rénové, plancher bois franc et céramique, près de tous les services, idéal pour propriétaire occupant, (revenu annuel \$20,400), \$234,900.
- Hull, Jardins du Château, 2 min. du Pont Champlain et Ottawa, rue des Capucines, spacieuse maison de ville (condo), dans un secteur recherché, accès à: piscine privée, manoir, etc., possession rapide, aucun tapis, golf, sentiers pédestres, pistes cyclables, etc., \$169,900.
- Aylmer (près Marina), grand semi, impasse Emerson (cul-de-sac), 2 chambres à coucher + loft, foyer au bois, s/sol fini, cours arrière privée. Dos au boisé. \$159,900.

RIVERMEAD, luxueux 2 étages, garage double, 3 ou 4 chambres, grand terrain avec système d'arrosage, \$249,900. Mme Delisle, Royal LePage, 360-1309.

TRÈS beau quadrex, secteur Le Baron, \$122,000. Jour: 669-7211, soir: 568-8361.

TROUVEZ votre maison de rêve en cliquant sur www.robortbleau.com

UNIFAMILIAL, la plus belle vue panoramique à Gatineau, terrain jusqu'à 14,000 pi car., C.D.M. Construction, 561-1971

483 MAISONS À VENDRE BORDEL'EAU

1 ACRE, bord rivière la Lièvre, 15 km de la 50, bungalow, 3 chambres, foyer au salon, bain giratoire, garage double, s/sol aménagé avec sortie ext., plusieurs extra, \$249,900. 281-4167

A GATINEAU, superbe 3 chambres. w.w.w. 1 2 9 5 . c a , \$ 3 2 4 , 9 0 0 . (819)561-6467.

LUXUEUSE propriété sur rivière Gatineau, Cantley, plage de sable privée, sur 2.7 acres, \$895,000. 827-2805.

ST-PIERRE 20 min., 3+1 chambre, céramique, bois franc, rénové, \$220,000 nég. 457-1495.

495 MAISONS DEMANDÉES

THURSO et Buckingham, propre, entre \$50,000-600,000. 819-923-5845

521 PROPRIÉTÉS À REVENUS QUÉBEC

2 LOGIS neuf, Masson-Angers, idéal petit investisseur, revenu \$17,100/an. 613-445-3964, 613-282-2805.

3X4 LOGIS neufs, Gatineau, \$36,000 revenus annuels chacun. \$360,000 ch. 819-643-9564, 665-9564.

GATINEAU, Hull, idéal pour petits investisseurs, 0 comptant. 664-3190.

HULL - Aylmer et Gatineau, édifice de 12 unités et +, 664-3190.

HULL, Lac des Fées, central, maison + 3 logis, rénovés, pas d'agents. \$292,000. 819-561-9604, 921-0004.

MASSON, loger vous pour moins de \$350/mois. (c.i.), duplex neuf, \$155,000, 325-7190.

RECHERCHE propriété à revenus résidentielle. (613)286-5335

TRIPLEX (1991), Templeton, brique, revenu \$23,100. \$245,000. 281-7294

TRIPLEX brique, Mont-Bleu, pour proprio occupant, libre 1er mai ou +, 3x3 chambres, bois franc, terrain 7,095 pi car., garage, remises, revenus \$25,800/an, \$269,000. 661-6847

TRIPLEX, Gatineau, 1,100 pi. car. par étage, très propre, 246-1067.

TRIPLEX, Gatineau, 384 Jeanne-Mance, \$207,000. 771-9012.

TRIPLEX luxueux, Hautes-Plaines, logis principal libre, 2 logis de loués, \$1,850/mois de revenus, constr. 1999, \$469,000. (418)563-3531

560 CHALETS À VENDRE

4 SAISONS, lac Perreault, Gracefield, 1 h de Hull, \$109,900. 777-2905

CHALET 4 saisons, Lac-des-Sables, 3 chambres, 1 1/2 s/bain, 1 1/2 acre, garage, \$160,000 nég. 767-2555.

CONSTRUCTION ou rénovation de chalets, contracteur licencié, financement disponible. 775-2838.

N.-D.-DE-PONTMAIN, 4 saisons, meublé, constr. 2002, \$84,500. Richard (819)767-2549.

561 CHALETS À LOUER

1,2,3,4 CHAMBRES, N.-D.-du-Laus. domainedenis.com (819)767-2575.

2-3-5 CHAMBRES, sem./fin de sem., 819-767-2928.

2 CHALETS de 1 et 3 chambres, bord du lac Grant, Messines. Serge, 819-465-5250 ou François, 819-771-6976.

35 MIN. de Hull, bord du lac, meublé. 819-457-9060, 665-2130.

À TREMBLANT, bord lac, 3 chambres, foyer, \$350/sem et +. 819-688-3347.

AUBERGE Lac de l'Indienne, 9 chalets en pleine nature, pour pêche et chasse, territoire exclusif, mai à nov. www.squawlake.com (819)243-3207

AU bord du lac Ste-Marie, jusqu'à 6 personnes, meublé, 5 appareils. Mai à nov. \$4,200. (613)741-8822.

480 AU Lac Profond à Blue Sea, 4 saisons, semaine/mois. 819-463-2524.

561 CHALETS À LOUER

BOUCHETTE, tout incl., 770-5274. Bord de l'eau. www.ezom.ca/chalet

CHALET à louer, à la sem., au Lac Petit Poisson Blanc, (819)467-3894

LAC À LA LOUTRE, 10 min. de Otter Lake, 1h30 d'Ottawa, 4 chalets hivernisés de 2 chambres, fin de sem. ou à la sem. Lee, (819)453-7068.

LAC des 4 Chemins (St-André-Avellin), 4 personnes, mi juin à oct., \$650, au mois. 778-2620.

LAC GAGNON, DUHAMEL, belle plage privée, tranquillité, pêche, chaloupe incl., sem. ou +. 819-643-9355.

MONT Ste-Marie, saison et sem., bord de l'eau, canot, kayak incl., sentier, plage. www.chaletsciaredeon.com

SUR la Lièvre, Val-des-Bois, tout équipé, sem. ou mois. (819)771-0944

562 FERMES

MINI-FERME de 4 acres, services municipaux payés, bungalow avec garage, 5 min du centre-ville de Gatineau, \$214,900. 561-1971.

565 MAISONS MOBILES À VENDRE

20, 13e AVENUE, Gatineau, entièrement meublée, financ. sur 15 ans disponible, 246-5257.

575 TERRAINS

1 ACRE boisé, Faubourg/Seigneurie, pavé, phase neuve. 671-1900, 663-5104

1 BEAU terrain, 40,000 pi car., sur rivière Outaouais, Bryson (Qué.), 150 pi façade, \$40,000, 819-648-5148

Attention!

20 TERRAINS (Aéroport), avec service, \$30,000 (100 pi), \$35,000 (200 pi+) de profond. 281-1297.

À VENDRE, terre 104 acres située à Montcerf, tracteur MASS SE35 1960, chevaux de travail Belge. 441-3690.

AYLMER

1010 ch. Klock, 2 acres, eau de la ville déjà sur terrain, \$80,000. 223-4948

BOISÉ de ferme, 13 terrains 1 acre, superbe vue du Parc de la Gatineau, ch. de la Montagne, Lusville, 200 m de la garderie, \$22,500 ch. 664-9071.

BORD DE L'EAU, terrain, endroit paisible, rue Schryer (près bord. Aéroport) au 360-3296 ou 643-2483.

BOUCHETTE, territoire chasse et pêche, ch. du Lac 31,000, 1 acre +, \$8,000 +, 819-759-0700.

BUCKINGHAM, centre-ville, terrain 60'x120' avec service complet, pour unifam., prêt à construire. \$44,900 nég. 819-986-1867.

CANTLEY, 1-1/2 terrain en montagne, vue panoramique sur vallée, via Mée Paiement sur rue François-Carrier. \$43,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 1-1/2, terrain, sablonneux, prêt à construire sur la rue Deschamps. \$30,000. 1-866-824-6778.

CANTLEY, 2 1/4 acres, ch. Goulet. prêt à constr., \$49,999. 671-8950.

CANTLEY, 7 terrains boisés de 1 acre et +, rue de Gui. 819-827-4268. Inf. 72 de Gui.

CANTLEY, à vendre, 1 acre, rue Du Chêne, \$31,900. (432)684-7047.

CANTLEY, ch. St-Élisabeth, 8 km du centre-ville de Gatineau, ch. pavé, 1 acre et +, \$25,000. 613-852-1929.

CANTLEY, Domaine du Parc Central, 10 lots, 1 acre et +. 827-0171

CANTLEY, rue Saturne, 2 terrains boisés: 1.35, 2 acres. (613)446-0296

GATINEAU, avec services, 46 X 200', unifam. ou triplex, \$40,000. 663-7348

GATINEAU, boisé, 66x300, tous les services, \$59,900. 669-4164.

GATINEAU, grand terrain sur versant Côte d'Azur, 11,445 pi car., avec services, \$48,500. 889-2527, 827-1785

LES plus beaux terrains de prestige prêts à construire cet été dans nouveau développement à Gatineau avec vue panoramique sur Ottawa. Mario Tremblay 669-1189.

N.-D.-du-Laus, terrains boisés, bord de l'eau. 819-767-2044, 623-2321.

PERKINS, terrain boisé, 1 acre, 20 de l'Allée, \$13,000, 819-759-0700

TERRAIN à vendre, rue Lacombe. 661-6577.

TERRAIN Lac Fairburn Ouest, 25 acres avec un accès au lac, prix demandé: \$32,000. (819)463-4172 après 17h, demander Denis.

TERRAINS À VENDRE: Val-des-Monts, centre village Perkins. 671-5935.

TERRAINS BOISÉS: 1 acre et +, Val-des-Monts, Rang 6, tout près de Mée Paiement, 6 km de la 50. 663-6312

VAL-DES-MONTS, boisés, 1 acre et +, accès au Lac McGregor, financement disponible. 671-5993.

580 BUREAUX À LOUER

1,300 PI CAR., secteur terrasses de la Chaudière, Hull, (613)302-2949

26 ST-RAYMOND, HULL, 2 pièces. tout inclus, \$475. 771-6266.

AVENUE Gatineau, bureaux, 500 à 1,000 pi car., clim., idéal pour comptable, notaire, esthétique et commerce. 664-9966 ou 671-1722.

BUREAU à louer, service de secrétariat, réceptionniste, salle de conférence, 240 à 700 pi². Inf.: 770-3028

580 BUREAUX À LOUER

EMPLACEMENT DE 1er CHOIX LOCAL À LOUER
130 RUE JEAN PROULX, HULL
Disponible en févr.: 2,550 pi car., bureau clim.; en août: 3,000 pi car., bureau clim.; avec 3,024 pi car., entropé 22 pi de hauteur. Contactez Luc Des Rosiers (819)770-7110 ou Claude Des Rosiers ou Joe Desjardins (613)746-7070.

GATINEAU: 815 boul. St-René Ouest; 444 boul. St-René Est, bureaux entre 500 et 5,000 pi car. à aménager selon les besoins. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

HULL, 250 pi car, rue Lois, semi meublé, stat., libre, \$425, 771-5643.

HULL, 3000 pi car., 6 mois gratuits avec bail de 5 ans, près prom. du Portage, coût des frais communs non incl., \$15/pi car. Elie, 684-8666.

HULL, secteur Jean-Proulx, 1,500, 3,000 ou 4,500 pi car., bureau, clim., possibilité chauffé, éclairé. 770-6907.

HULL, site de choix, bureaux de 400 à 1,500 pi car., taux très raisonnable. Faites vite! Michel, 266-9291.

584 COMMERCE À LOUER

1,220' CAR., Gatineau, rue très achalandée, chambre froide, 665-6890

585 COMMERCE À VENDRE

AYLMER, casse-croûte, bâtisse avec logement ou commerce seulement, établi depuis 30 ans, 819-643-2397.

CARLSBAD SPRINGS, resto mets pour apporter, très achalandé, très bien équipé + maison mobile 12'x60'. Vendus séparément ou les 2. Cause retraite. 613-822-4300.

DÉPANNEUR à vendre, prêt de la marina d'Aylmer, 684-3056.

MASSON, restaurant (185 personnes), bâtisse et fond de commerce, clientèle établie, situé sur artère principale, logis 4 chambres inclus. Philippe Laroque, Royal LePage La Renaissance. 613-248-5776.

NUTRI-ZOO
Distribution maîtresse Outaouais et grande région d'Ottawa, 4 distributeurs actifs, chiffre d'affaires: \$150,000 par année. Alain Deguire au 1-866-264-6289.

ST-ANDRÉ AVELLIN, garage mécanique 2 portes avec station essence Ultramar 6 pompes. Lift (chariot), compresseur, équipement pour les pneus. 568-7473.

589 ENTREPÔTS À LOUER

AYLMER, parc industriel, constr. 2005, 1,350 à 4,000 pi car. 955-7035.

ENTREPÔTS: 1,800, 3,000 et 10,000 pi car., près Casino de Hull, libres, hauteur 20 pi. Serge Ménard, agent affilié, Immeuble RPM, 775-1948

HULL, local commercial à louer de 3,000 pi car., entropé, bureau, 2 portes de garage, rue Jean-Proulx ou Butteau. 770-6907.

HULL, secteur Freeman, libres, 12'x32' et 24'x32' avec porte de garage, clôturé, sécurité. 771-8458.

NOUVEUX ENTREPÔTS, 8 Dumas, Hull, 8'x16' ou 16'x16', chauffés ou non. 777-3877.

PARC GRÉBER, GATINEAU
Entrepôts industriels de 1,000 à 10,000 pi car. avec bureau à louer. Les Entreprises M. Charette, 243-5260.

PARC INDUSTRIEL, AYLMEYR
MINIS ENTREPÔTS, chauffés 10X20, 8X20, 8X12'. 684-6446

595 LOCAUX

2 LOCAUX à bureaux, 366 ch. d'Aylmer ± 2,500, ± 3,000 pi car. 778-9650

4 LOCAUX commerciaux à louer (5,000, 1,800, 800 et 600 pi car.), tout incl. 75 stat. 60 St-Raymond. (819)773-1516, 777-0924 (jour).

922 BOUL. MALONEY EST, GATINEAU 3,900 PI CAR., 3,937 PI CAR.

365 GRÉBER, GATINEAU: 2,559 et 458 et 258 PI CAR. ADRIEN LEBLANC: 568-5151 POSTE 6 www.etasse.com

CANTLEY, 400 pi car., bien éclairé, pour bureau, salon esthétique ou autre. 827-0268

ESPACE commercial à louer, 2,400 pi car., 4 portes de garage 14' + bureau, 625 St-René Est, Gatineau. 664-9966

GARAGE 2,400 pi car., zonage multiple, terrain et bureau disponibles, secteur Aylmer. 682-3525, 669-8568.

GARAGE avec porte, 1,008 pi²; et office 473 pi², à louer. Sylvain 663-6330 ou 213-1432.

GATINEAU, local ou bureau à louer, 211 boul. Maloney ouest, 1,000 pi car., aménagé, libre, 663-5381

HULL, 194 boul. St-Joseph, 1,500 pi car. et 4,000 pi car., espace commercial. 778-0516.

LOCAL à louer, 689 boul. St-Joseph, libre maintenant. 561-4670.

LOCAL comm., 30 de Valcourt, unité 27, avec porte de garage, 600 pi car., \$650 + taxes. 561-9111, 360-0078

LOCAL commercial, 800 pi car., Gatineau. Après 18h, 561-1113.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

20,000 VERGES car., de terre noir. Perkins, Val-des-Monts, 246-7041.

RESTAURANT avec beaucoup potentiel, tout équipé, très belle terrasse, situé à Hull. M. Page: 230-4104

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

VOUS cherchez un PLAN B efficace, une façon légale de réduire vos impôts, arrondir vos fins de mois à temps partiel. Travail d'équipe et support. Nouveau bureau, secteur Hull. Appelez pour rendez-vous. Personne sérieuse seulement. Ceci n'est pas un MLM. Richard 327-0553.

599 AGENCES DE RENCONTRE

TRISTAN & ISEUT. Depuis 1991. photoe.ca/4.htm ou 561-4000.

600 AMITIÉ, RENCONTRES

Salle de Rencontre Toi et Moi D.J. Michel Labelle. Ouvret tous les samedis. Café Le Cheminet, (coin Deveault et Jean-Proulx) secteur Hull. Gerry, 643-6492.

VOUS CHERCHEZ L'ÂME SOEUR? Appelez Intro Options dès aujourd'hui Etabri 1980. Plus de 4,000 membres. 613-233-9697



GRATUIT pour les femmes! (613) 482-6666 composez le code: 155

TelMatch™ 18+. Nous n'assumons aucune responsabilité.

819.770.0034 Entrez le Code Gratuit : 292

Parce qu'à deux, c'est mieux!
FORFAIT D'ESSAI GRATUIT pour tous les nouveaux membres

RÉSEAU ELLÉ LUI INC
Le plus GROS RÉSEAU de rencontres au Québec
www.ReseauElleLui.com

HARDLINE Rencontres Gaie
ESSAI GRATUIT!
613-566-2000

Nous n'assumons aucune responsabilité. 18+.

sexete code: 697
613-482-3333
Connections érotiques...

601 ÉSOTÉRISME

CARTOMANCIE, tarots, clairvoyante. Denise, 246-0911.

CLAIRVOYANCE, massothérapie, séance à la campagne. (819)985-1881.

CLAUDETTE, tarotologue, fait lecture des tarots. 819-561-4239.

CURIEUX(SE), amour, argent, carrière? Téléphoner Nancy Cartomancière: 923-3237.

JO SOLEIL, voyante, 10 ans d'exp., \$4.25/min., 24h/24, 18 ans et +. 1-900-451-8883

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. \$4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

MADAME BÉ, 38 ans d'exp., clairvoyante. 281-8240, (613)443-2472

PENSÉES par les cartes, dame seulement. Denise Jetté, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

1,000,000 ABANDONS, duo possible, Michelle, 819-669-1091.

10000 CARESSES, massage sensuel, films XXX, privé. 663-8123.

♥♥♥1000+A-1 double tes plaisirs XXX Discret, massage complet. 243-2212.

1000% QUALITÉ/PRIX imbattable, 9h à 21h, Marijo et Vicky, 210-8496

★ 100% désirables ★ Yzabel et Zoé, 770-9483.

100% MASSAGE 3-en-1, agréable Mylan et Eve. 777-

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1995 CAVALIER Z22 Sport, rouge vin, état A1, automat., DC, équipée, (pneus, démarreur, freins neufs), roues mags 17", ampli 1600 watts et Sub, plusieurs extra, \$3,300 nég. Luc 685-1536, 760-7711.

1995 CHEVROLET fourgonnette, bon état, \$2,900 nég. 743-5111.

1995 CONTOUR, automat., équipé, 4 portes, \$2,995. Principale 568-AUTO.

1995 DODGE Spirit, tout équipée, \$2,800. Obsession 682-3031.

1995 HYUNDAI Sonata, automat., 170,000 km, \$2,600 nég. 663-0503.

1995 JETTA, automat., équipé, propre, \$3,895. Principale Auto 568-AUTO.

1995 NISSAN Axxess, noire, toute équipée, 220,000 km, bon état, + 4 jantes, \$2,200, au 568-9427.

1995 OLDSMOBILE Cutlass, \$2,400. Obsession 682-3031.

1995 SUNRUNNER, \$3,650, décapotable. Génération E. Galipeau 643-0238.

1995 VILLAGER, 209,000 km, \$2,300. Soir: 820-1139, 255-2233.

1996 BREEZE, 4 portes, équipé, faut voir! \$2,700. 319-3499.

MEGA ENCAN.COM

Choisissez parmi plus de **1000** véhicules d'occasion à **BAS KM** (retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...)

LES PLUS BAS PRIX DU MARCHÉ!

1261, boul. St-Joseph, Hull **770-2277**
www.megamitsubishi.com

(† Prix indiqués sont plus 395 \$, transport et reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculation en sus.
(* S.A.C., plan achat 130 versements (60 mois) ** 156 versements (72 mois) *** 104 versements (48 mois) taux à partir de 7.70 % (financement minimum de 10 000 \$) tout inclus, 0 dépôt. Tous les détails chez Méga.

OUVERT 8 JOURS/SEM.
Financement rapide! La différence c'est la qualité de Méga
2^e chance au crédit!

<p>2000-2003 Echo</p>  <p>Automatique ou manuelle, certaines avec clim. À partir de 6 900\$[†]/79\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2002 Mazda Protégé ES</p>  <p>Plus de 20 en inventaire Automatique ou manuelle, clim., toit, lecteur DC, bas km. À partir de 11 830\$[†]/130\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2003 Volkswagen Golf GLS/GTI/TDI</p>  <p>Automatique ou manuelle, certaines avec moteur Diesel, climatiseur, bas km. À partir de 11 340\$[†]/125\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2002-2003 Ford Windstar</p>  <p>Équipé, clim., bas km. À partir de 9 995\$[†]/95\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2003-04 Mitsubishi Outlander AWD</p>  <p>Tip Tronic, tout équipé, clim. À partir de 19 800\$[†]/186\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2003 GMC Sierra 2500 HD 4X4</p>  <p>Automatique, climatiseur, boîte longue. À partir de 21 880\$[†]/271\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001 Kia Sportage 4X4</p>  <p>Automatique ou manuelle, équipé. À partir de 8 760\$[†]/86\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2005 Chevrolet Colorado 4X4</p>  <p>Automatique, climatiseur, équipé, 4 portes « Crew Cab », bas km. À partir de 27 500\$[†]/257\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>
<p>2001-2004 Venture / Montana</p>  <p>Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km. À partir de 9 950\$[†]/111\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2004 Mazda 3</p>  <p>Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km. À partir de 16 950\$[†]/160\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2001-2003 Hyundai Accent</p>  <p>Automatique ou manuelle, 2 ou 4 portes, bas km. À partir de 5 840\$[†]/69\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>	<p>2000-2004 Toyota Rav4 4X4</p>  <p>Automatique ou manuelle, climatiseur. À partir de 12 800\$[†]/141\$[†] aux 2 sem. tout inclus</p>

Ontario Ville d'Ottawa Ville de Gatineau

Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui... Financez votre prochain véhicule chez Méga et recevez à la livraison une ristourne bancaire de **500\$^{††}**

« Financement à taux inférieur ou égal au vôtre »

Oui... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.

†† S.A.C., financement minimum de 10 000 \$, terme de 12 à 72 mois, taux à partir de 7,70 % fixe, prêt ouvert. 500 \$ provenant de notre ristourne bancaire. Détails chez Méga. (Primus, Wells Fargo et crédit LINX non éligible au 500\$)

NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU • NOUVEAU

INSTA CRÉDIT MAINTENANT DISPONIBLE

1^{ère} CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»

Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- Une preuve d'assurance
- Un emploi vérifiable (relié au diplôme) commençant dans les 120 jours de l'approbation de crédit
- Aucun antécédent de crédit défavorable
- Un permis de conduire valide
- Un revenu mensuel couvrant les frais de subsistance, le paiement du véhicule et le coût des assurances.

2^e CHANCE AU CRÉDIT SUR UN VÉHICULE «NEUF»

Mazda, Nissan, Honda, etc...
Vaste choix de véhicules d'occasion disponibles

- Faillite
- Divorce
- Retraite
- Crédit refusé
- Recouvrement
- Mauvaise cote de crédit

APPROBATION RAPIDE POURQUOI NE PAS ROULER DANS UN VÉHICULE NEUF
Pour plus d'information; consultez notre site web

www.instacredit.ca
712-1188

InstaCrédit «Une division de 174761 Canada inc.»

604 VÉHICULES 4000\$ ET MOINS

1996 DODGE Avenger, 4 cylindres, 2 litres, bon état, 643-2165 après 18h.

1996 TERCEL, manuelle, certifié, \$3,895. Principale Auto 568-AUTO.

1997 ESCORT, familial, automat., clim., \$2,995. Principale Auto 568-AUTO.

1997 ou 1998 ACCENT, automat., \$2,895. Génération E. Galipeau 643-0238.

1998 CONTOUR, automat., \$2,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

1998 CONTOUR LX, V6, 170,000 km, toit ouvrant, superbe état, vente privée, \$3,995. 281-5023.

1998 FORD Escort SE familiale, automat., 130,000 km, tout équipée, \$3,500. 819-671-0634.

1998 GOLF GL, rouge, 5 vit., 128,000 km, \$3,800 nég. 827-5370.

1997 BUICK Park Avenue, tout équipé, \$4,600. Obsession 682-3031.

1997 Chrysler Concord SLI, 119,000 km. Faut voir! \$6,800. 243-4474.

1998 HONDA Accord, automat., clim., 4 portes, \$7,900. 819-985-3161.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1997 BUICK Park Avenue, tout équipé, \$4,600. Obsession 682-3031.

1997 Chrysler Concord SLI, 119,000 km. Faut voir! \$6,800. 243-4474.

1998 HONDA Accord, automat., clim., 4 portes, \$7,900. 819-985-3161.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

1998 MAZDA 626 LX, 80,000 km, équipé, \$7,895. Principale 568-AUTO.

605 AUTOS À VENDRE

1983 TOYOTA Supra, bon état, \$5,000 négociable. 827-6440.

1988 BMW convertible, 325i, 159,000 km, automat., int. cuir, toute équipée, impeccable, jamais sortie l'hiver, \$12,500. Français: Raynald, 665-2519, anglais: Simon, 743-1271.

1989 GOLF cabrio, blanche, 148,000 km, tout équipé, état impeccable, 5 vit., \$4,500 nég., 743-9345.

1989 JAGUAR sport, décapotable, 40,000 km, excellent état, comme neuve, \$19,500. 819-775-1557.

1991 TOYOTA Corolla familiale, 5 vit., 153,000 km, démarreur à distance, \$1,400 nég., 669-4303.

1992 ACURA Integra, 5 vit., moteur type R du Japon 1999, 65,000 km, \$10,000 nég., 458-2621.

1992 HONDA PRÉLUDE, 5 vit., excellent, \$5,900. 997-3706 et 210-9869.

1993 HONDA Civic Del Sol, manuelle, \$5,500. 671-7130.

1994 CADILLAC Sedan de ville, \$4,800. Obsession 682-3031.

1995 BERETTA V6, 140,000 km, \$2,900. 281-8972.

1995 F-150, 4X4, V8, 132,000 km, automat., 302 pouce cube, king cab, \$7,900, 827-3492.
http://pages.infinit.net/dafay/camion/

1995 OLDSMOBILE Aurora, équipée, \$4,800. Obsession 682-3031.

1996 CAMRY LE, automat., équipé, \$4,995. Principale Auto 568-AUTO.

1996 FIREBIRD, 138,000 km, V6, tout équipé, \$5,700. Jean-François: (613)913-3170.

Mont-Bleu Ford

1^{ère} chance au crédit (aucune expérience) Nous avons la solution!

ATTENTION → **2^{ième} chance au crédit**
Faillite, jugement, retard sur crédit. *Oui tous les gens ont droit à une deuxième chance au crédit.*

Vous cherchez un véhicule ?



Approuvé

- Vaste inventaire de véhicules presque neufs et usagés. De toutes les marques et modèles.
- Laissez-moi le plaisir de vous aider à rétablir votre crédit.
- Nous allons à la source du problème.
- Aucun dépôt requis.
- Location Maison disponible.

Contactez Luc 819-669-7800

1997 COROLLA 5 vit., 1.8 L., 16 valves, 189,000 km, antidémarrreur, démarreur à distance, freins neufs, pneus d'hiver et 4 saisons, attache remorque neuve. \$4,700. 595-8967

1998 MAZDA Protégé, 145,000 km, bleu foncé, automat., en excellent état, inspectée CAA, radio/CD Pioneer, 4 pneus d'hiver, 4 pneus d'été. \$4,700. (819)777-5860 ou jbpoquelin@sympatico.ca

1998 NEON EX, rouge, 2 portes, 5 vit., toit ouvrant, 82,000 km, \$4,600. 243-1594.

1998 TIBURON SE, manuelle, équipé, \$6,295. Principale Auto 568-AUTO.

1999 ALTIMA GXE, automat., \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.

1999 DODGE Stratus, excellente condition, \$4,800. 328-2449.

1999 HYUNDAI Accent GSI, excellente condition, 110,000 km, \$5,900 nég. Contacter Émilie, 281-7243

1999 JETTA GLS, automat., 136,000 km, \$7,900. 775-0212, 777-5652.

1999 MIATA, 18,000 km, manuelle. Gens sérieux seulement. 663-4323.

2001 GRAND AM, 4 portes, \$8,495. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 HONDA Civic LX, noire, 5 vit., clim., 71,000 km, excellente condition, \$8,600 et +, 827-6122.

2001 HONDA CIVIC SE, automatique, clim., CD, démarreur, 105,000 km, \$9,900, 827-2345.

2001 JETTA GLS VR6, noire, int. cuir tan, manuelle, très propre, tout équipée, sièges chauffants, bas km, \$19,200. Serge 819-684-3684.

2001 KIA Sepina, automat., équipé, \$5,995. Principale Auto 568-AUTO.

2001 PONTIAC Gran Am SE, 43,000 km, \$9,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2001 PROTEGÉ, automat., \$10,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 SATURN SL1, automat., 3 portes, \$7,995. Principale Auto 568-AUTO.

Bonjour et bienvenue

LA SOLUTION C'EST LALLIER
À VOTRE SERVICE 30 ANS!

Pour un véhicule d'occasion Honda de qualité supérieure!

LA SOLUTION C'EST LALLIER!

Car nos véhicules Honda sont conditionnés par des pièces d'origine Honda.



Besoin d'une **Civic, Accord, CR-V**

La Solution c'est Lallier!

Gilles Lebel, Directeur des véhicules d'occasion À votre service

En primeur! Véhicules d'occasion À partir de **65\$^{**}** /semaine **0\$** comptant (*S.A.C., plan achat. Voir représentant pour les détails.)

Partez l'esprit tranquille

981, boul. St-Joseph, Hull 778-1444

Visitez notre site web : www.lallier.com

605 AUTOS À VENDRE

2002 COROLLA, automat., clim., garantie 2007, démarreur, 8 pneus, 37,600 km, \$13,895. Suzanne: (819)561-0417 ou 568-0066.

2002 ECHO, 4 portes, A1, 106,000 km, \$7,495. denisauto.ca 643-5262

2002 GRAND AM, équipée, bon km, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 HYUNDAI Elantra VE, impeccable, 94,200 km, balance location 8 mois à \$302/mois. 613-293-3569

2002 JETTA 2.0 L, noire, 5 vit., 52,000 km, tout équipée, excellent état, garantie prolongée, \$17,000. 986-3658.

2002 KIA Magentis, tout équipée, \$14,000 nég. (819)923-1678

2002 KIA Spectra, automat., tout équipée, \$6,995. PMCGA, 663-1884.

PERSONNE NE VEND À MOINS CHER. C'EST GARANTI

2004 Chevrolet Malibu
Entièrement équipée, bal. de garantie, comme neuve.

SPÉCIAL
11 995\$ ou 97,56\$ aux 2 sem. (84 mois)

APPROBATION EN 20 MINUTES
2002 Dodge Ram 1500 SLT 4X4
Entièrement équipé, bas kilométrage. 4 vraies portes

23 980\$ ou 216,61\$ aux 2 sem. (72 mois)

AUTO VISION
303 Maloney Est Gatineau

669-3339
S.A.C. Taxe à partir de 6,66
Photos à titre de référence seulement. Taxes incluses.

www.autovisiongm.com

2004 Ford Explorer Eddie Bauer
Entièrement équipé, cuir, 24 000 km, balance de garantie.

Exceptionnel
29 995\$ ou 239,70\$ aux 2 sem. (84 mois)

1^{ère} ET 2^e CHANCE AU CRÉDIT

2005 Dodge Grand Caravan
4 sièges capitaines

Aubaine
18 995\$ ou 154,31\$ aux 2 sem. (84 mois)

DES GENS FIABLES ET HONNÊTES.
Tous nos véhicules sont vérifiés et certifiés.

2002 MAZDA Protégé 5, 71,500 km, automat., \$15,500. (819)665-5315.

2002 MAZDA Protégé LX, noire, aileron, clim., \$9,500. (819)595-0419.

2002 PONTIAC Sunfire, 4 portes, 5 vit., grise, certifiée, \$5,999, 775-1802. AMYOT AUTOMOBILE

2002 PROTÉGÉ LX, automat., clim., \$12,695. Principale Auto 568-AUTO.

2002 SEBRING LX, tout équipée, 57,000 km, \$9,995. PMCGA, 663-1884.

2002 SUNFIRE, automatique, clim., 28,000 km, \$9,395. denisauto.ca

2003 ACCENT, 5 vit., équipée. Transfert location: \$232/mois. 243-1671.

2003 ACCENT GS, 11,000 km, \$9,895. Génération E. Galipeau 643-0238.

2003 ACCORD EXL, automat., 4 cyl., 2 portes, tout équipé et +, 31,000 km, impeccable, \$24,900. 595-1480.

2003 COROLLA, clim., 5 vit., garantie, 57,000 km, démontage. 684-2365

2003 FORD Taurus SEL, tout équipée, 13,200 km, reste de location, 6 mois sans paiements. Cause: succession. Danie, 514-425-2398.

2003 GRAND am GT, "Ram-Air", 10,300 km, jamais sortie l'hiver, \$18,900. (819)456-3143.

2003 MUSTANG décapotable, \$19,500. Christiane, 745-0071

2004 ALERO, V6, garanti, 27,000 km, \$13,499. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2004 CAVALIER, équipée, \$10,480 et +. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 ELANTRA, tout équipée, 1,300 km, vrai bijou, \$11,900. 712-3443.

2004 GRAND AM, bas km, \$11,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

2004 GRAND PRIX GT2, tout équipée, \$16,795. PMCGA, 663-1884.

2004 MALIBU, tout équipée, \$11,980. 669-3339 www.autovisiongm.com

605 AUTOS À VENDRE

349 MAIN, GATINEAU

LES MEILLEURS PRIX

GENERATION E GALIPEAU 643-0238

AUTO MIKE RENAUD

613 Maloney Est

1988 Cadillac, état A1, \$2,195
1989 Cube 14' diesel, \$4,500
1989 Camion 2x4, \$2,295
1993 Grand Am GT, 2 portes, \$2,195
1993 Bonneville SSEI, \$3,550
1993 Fifth Avenue, bas km, \$2,295
1993 Grand Am 4 portes, \$1,795
1995 Saturn telle quelle, \$2,195
1996 Intrepid 6 cyl., \$2,195
1998 Pathfinder Chilkoot, \$10,995
1998 Durango SLT, 318, \$11,495
1998 Neon Expresso, \$3,900
2004 Ski-doo Mini-Z, \$2,195

2002 CAMRY, COROLLA, TERCEL, ECHO ET JACQUES AUTO, 34 ET 42 AV. GATINEAU À GATINEAU. (819)568-5433

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2001 CARAVAN, 63,000 km, \$11,995. Génération E. Galipeau 643-0238.

2001 CARAVAN Sport, 3.3L, équipée, \$10,895. Principale Auto 568-AUTO.

2001 TOYOTA SIENNA, 55,000 km, tout équipée, \$19,700. 776-2694.

2001 VENTURE, 5 portes, 7 passagers, \$9,495. Principale Auto 568-AUTO.

2001 WINDSTAR Sport, tout équipé, démarreur, balance de garantie, 52,000 km, \$12,800. 772-9917

2002 CARAVAN SE, 66,000 km, garantie, \$12,995. PMCGA, 663-1884

2002 CARAVAN SPORT, siège capitaine et +, \$13,995. denisauto.ca 643-5262.

2002 GRAND Caravan sport, garantie, \$13,999. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

2002 Montana, 5 portes, 7 passagers, \$9,495. Principale Auto 568-AUTO.

2002 MONTANA, 5 portes, équipée, \$9,495. denisauto.ca 643-5262.

www.cars4me.ca / (819) 775-3222
Léonard Automobiles 186, Jean-Proulx Hull

10 995\$ 2001 CHEV. BLAZER
6 995\$ 2001 HYUNDAI ELANTRA
7 995\$ 2001 HYUNDAI SONATA

2001 CHEV. BLAZER
2001 HYUNDAI ELANTRA
2001 HYUNDAI SONATA

BON OU MAUVAIS CREDIT laissez-nous vous trouver les meilleurs taux en ville

APPROUVE EN 30 MINUTES!

7 250\$ 2001 SUNFIRE SLX
7 995\$ 2001 CHEVROLET VENTURE
7 995\$ 2001 PONTIAC GRAND AM SE

2001 SUNFIRE SLX
2001 CHEVROLET VENTURE
2001 PONTIAC GRAND AM SE

4 995\$ 2001 HYUNDAI ACCENT
9 495\$ 2001 PONTIAC AZTECK
7 995\$ 2000 DODGE GRAND CARAVAN

2001 HYUNDAI ACCENT
2001 PONTIAC AZTECK
2000 DODGE GRAND CARAVAN

* Modèles annoncés: Frais d'encan, transport et taxes en sus.

615 AUTOS À LOUER

LOUEZ pour acheter (financ. assuré) Denis Auto, 643-5262. Depuis 1983

2000.00-\$10,000, 1800 à 1997, achetés autos, camions. 223-0194.

\$0 \$0 ARGENT avant tout. \$0 \$0 \$0 l'ABC de l'acheteur, 7 jours. 743-5080

000. \$\$\$ SERVICE RAPIDE \$\$\$ 000
Prix maximum
Achetons autos complètes, accidentées ou pour pièces. 827-1427.

\$100.00 - \$1,999 ou + pour auto 7 jours, comptant, 210-1223.

24/7 JOURS: Achetons voitures, bonne ou mauvais état votre prix peut être notre prix. 819-319-3191.

ACHAT d'auto ou camion pour pièces ou route. 661-3658 ou 669-0750.

ACHETONS voiture et métaux au poids pour ferraille
Les Entreprises Gaucher 643-3667
ACHETONS voitures pour recyclage, meilleur prix. 819-827-2745.

ACHETONS voitures pour ferraille. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768.

MEILLEUR PRIX garanti, \$200 et +. (819)665-8529

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

1992 GMC SAFARI, 165,000 km, condition A1, \$2,900. 743-5080.

1992 MAZDA MPV, excellent état, V6, tout équipée, \$2,895. 790-9611.

1993 VILLAGER, automat., V6, \$2,495. Principale Auto 568-AUTO.

1994 GMC 3500, 5.7 L., 15 passagers, bon état, \$2,995. 281-5016

1994 GRAND Caravan, 163,000 km, tout équipée, \$2,500. 776-2905

1995 FORD Aerostar, 4X4, \$2,500 nég. 682-7288 ou 921-7222.

1996 LUMINA, 189,000 km, \$4,995 nég., 281-2663.

1996 PLYMOUTH Voyager, 70,000 km, moteur, 20,000 km transmission, pas rouille, bon état, \$3,000 ou meilleur offre. Ottawa, 797-4403.

1998 CHEVROLET Venture, équipée, \$5,995. Obsession 682-3031.

1998 GMC 250 Savana, 117,000 km, 3/4 t. Fermée, int. isolé, toit surélevé, \$10,500. 595-8558.

1998 VOYAGER, V6, 7 passagers, \$5,895. Principale Auto 568-AUTO.

1998 WINDSTAR GL, 152,000 km, \$5,900. 671-9074, 921-3413

1999 EXPRESS, bonne mécanique, haut km, \$4,500. denisauto.ca 643-5262.

1999 MONTANA, tout équipée, \$7,600. Obsession 682-3031.

1999 VENTURE, 5 portes, \$6,895. Génération E. Galipeau 643-0238

2000 DODGE Caravan, très propre. Faut voir! 643-1654 ou 996-9339.

621 FOURGONNETTES ET VÉHICULES UTILITAIRES

2003 BUICK Rendez-Vous, 33,000 km, reste de location: \$415/mois (environ 19 mois). 243-0677, 325-4306

2003 EXPRESS 2500 Cargo, 42,000 km, \$21,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

2003 KIA Sedona, équipée, garantie, \$14,995. denisauto.ca 643-5262.

625 CAMIONS À VENDRE

2000 DAKOTA, xcab, 69,000 km, 6 cyl., \$10,795. Principale Auto 568-AUTO.

2001 RANGER Edge, xcab, V6, \$12,895. Principale Auto 568-AUTO.

2002 CHEVROLET Silverado, 46,000 km, 281-5159.

2003 B3000, 45,000 km, 4 portes, 5 vit., boîte en fibre, \$20,000. 778-6647

349 MAIN, GATINEAU
LES MEILLEURS PRIX
GENERATION E GALIPEAU 643-0238

628 CAMIONS 4X4
1984 TOYOTA 4Runner, moteur 70,000 km, bon pneus, \$1,300. (819)743-8859.

1988 TOYOTA 4Runner, V6, manuelle. (819)568-7099

1991 DODGE Dakota 4x4, Club Cab, V8, automat., bon état, \$2,995. 360-3096

1992 CHEVROLET Tahoe, automat., propre, \$3,500 nég., au 457-1200.

1992 GMC SIERRA, 3/4, King Cab, diesel, 155,000 km, super propre, \$8,900 nég., 827-0598.

1994 GMC Sierra, Extended Cab, 350,000 km, \$4,100. 664-7949

1995 GMC Sierra, clubcab, 215,000 km, mécanique A1, \$10,500 nég., 923-1338.

1996 CHEVROLET Cheyenne, 195,000 km, avec boîte. Après 17h: 669-6350.

1997 F-150, club cab, 8 pi., 4.6 L., \$6,699. J.C. GALIPEAU, 669-4004.

1998 BLAZER LS, automat., équipée, \$6,995. Principale Auto 568-AUTO.

1998 CHEROKEE Sport, automat., équipée, \$7,495. Principale Auto 568-AUTO.

1998 JEEP TJ Sport 4x4, 1 proprio de C.-B. V6, manuelle, 4 L., pneus neufs et toit mou, excellent état, 90,000 km



GILBERTE THIBODEAU
née Ménard

de Hawkesbury, est décédée le mardi 29 mars 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était la tendre épouse de René Thibodeau, la fille de feu Donat Ménard et de feu Cécilia Charbonneau; la mère bien-aimée de: Guy (Maryse Lalonde) d'Orléans, Denise (Jean-Jacques Gareau), Sylvie (François Danis), tous de Hawkesbury, Jean (Sandra Carrière) de Hull, Pierre (Carmen Landriault), Paul et son amie Raymonde Lambert, tous d'Ottawa; la grand-mère adorée de: Jean-François, Frédéric, Nicolas, Julie, Sébastien, Jean-Benoît, Isabelle, Antoine, Elisabeth, Guillaume, Geneviève, Alexis et Julien; l'arrière-grand-mère de: Gabriel, Marilou, Méta, Azarie et Clara; la chère soeur de: Olivette (Jacques Parent) et Blanche Ménard, tous de Hawkesbury, Gisèle Beaulieu de Hull et Lise (Paul Giroux) de Buckingham. Elle laisse également une belle-fille, Marie Pageau de St-Eugène. Elle fut précédée par un fils, Luc; un gendre, André Léonard; une soeur, Carmen (Ronald McLaughlin) de Hawkesbury; un frère, Olivier (Renée Pinard) de Montbello et un beau-frère, Guy Beaulieu. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, oncles, tantes, neveux, nièces et amis. La famille aimerait remercier le personnel de la Résidence Prescott-Russell pour tous les soins prodigués lors de son séjour à la résidence, ainsi que la Dre Renée Arnold et le Dr. André Borduas.

La famille invite parents et amis au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE.**, 416, rue McGill, Hawkesbury (Ontario), (877) 632-8511, le jeudi 31 mars 2005 de 14 h à 17 h et de 19 h à 21 h et le vendredi 1er avril 2005 à compter de 9h30. Les obsèques auront lieu en l'église St-Alphonse-de-Liguori de Hawkesbury, le vendredi 1er avril 2005 à 11h; inhumation au cimetière St-Alphonse à Hawkesbury (Ontario). Pour ceux qui le désirent des dons à la Fondation Résidence Prescott-Russell, 1020, boul. Cartier, Hawkesbury, Ontario, K6A 1W7 seraient appréciés.

Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou visitez notre site internet www.salonfuneraireberthiaume.com

AVIS DE DÉCÈS



THÉRÈSE DUSSAULT
(née Rochon)

est décédée le 27 mars 2005 au CHVO de Hull, à l'âge de 76 ans. Elle était la fille de feu Arthur Rochon et de feu Juliette Godin et l'épouse de feu Joseph Dussault. Elle laisse dans le deuil ses enfants par alliance: Jacques (Gayle Cruikshank), Michel (Pierrette Beauchamp), Louise et Isabelle; ses soeurs: Jeannine (Roger Racicot) et Denise S.J.S.H.; sa belle-soeur Imelda (feu Paul Fontaine); sa très chère amie Gabrielle Ménard, ainsi que plusieurs cousins(e)s, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédée sa soeur Anita (Guy Villeneuve) et ses frères: Maurice, Jean-Charles (Simone Maurice), Lucien (Frances Markovich) et Pierre (Pierrette Leduc). Le service religieux aura lieu en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe située au 30, rue St-Onge à Hull, le samedi 2 avril à 11h. Des dons aux Servantes Jésus-Marie ou à la Fondation des maladies du coeur seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**. Pour renseignements, 778-2425; télécopieur: 778-2426; cfam@cfo.coop.

AVIS DE DÉCÈS



Jean-Guy Charbonneau

Au CHVO de Gatineau le 25 mars 2005, à l'âge de 66 ans, est décédé Jean-Guy Charbonneau, fils de feu Joseph Charbonneau et de feu Amanda Brunet. Il laisse dans le deuil Ghislaine Gareau; ses deux fils: Jean-Luc (Kim) d'Australie et Jean-Marc (Pierrette) de Montréal; ses 2 petites-filles: Patricia et Anik; sa belle-mère, ses belles-soeurs, ses beaux-frères, ainsi que ses neveux et nièces, parents et ami(e)s. Selon ses volontés, il ne sera pas exposé. **Les funérailles auront lieu le samedi 2 avril 2005 à 11h, en l'église St-Louis de France, 66 chemin du Pont, Poltimore, Qc.** En mémoire de Jean-Guy, des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée au: **Funérarium Beauchamp** Membre du Réseau Dignité 271 Boul. St-Joseph Gatineau, Québec Tél: 770-1300 funeraireb@videotron.ca

9e ANNIVERSAIRE



MME LUCIENNE LEBLOND

Chère maman, bien que neuf années se sont écoulées depuis ton départ, tu restes toujours présente dans nos pensées. Ta grande générosité, ta bonté, ta joie de vivre et ton courage continuent d'être une source d'inspiration pour nous tous. Continue de veiller sur notre famille.

Francine, Pierre, Christine, Philippe et Julie

AVIS DE DÉCÈS



Jean-Claude Raymond

À l'Hôpital de l'Enfant-Jésus, Québec, le 24 mars 2005, à l'âge de 60 ans, est décédé monsieur Jean-Claude Raymond, époux de dame Nicole Hamel. Natif de Hull, il demeurerait à Québec. Il était le fils de feu dame Thérèse Piché et de feu monsieur Rosario Raymond.

Selon ses volontés, une messe commémorative sera célébrée le samedi 2 avril 2005 à 13h30, en l'église de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau Québec.

Outre son épouse, monsieur Raymond laisse dans le deuil ses 3 fils: Sylvain (Manon Campeau), Daniel (Carol Fournier), Stéphane; ses 3 petits-enfants: Émilie, David et Erik Raymond; sa soeur Claudette (Michel Gagnon); sa belle-soeur Pauline Hamel, ainsi que ses neveux, nièces, cousins, cousines et ami(e)s.

Vos témoignages de sympathie peuvent se traduire par un don à l'Association du diabète du Québec, 5635 Sherbrooke Est, Montréal (Québec), H1N 1A2.

Les funérailles sont sous la direction de:
LA SEIGNEURIE
Coopérative funéraire
2450 St-Clément, Beauport
Québec G1E 1E8

Pour renseignements ou message de sympathie personnelisé:

Téléphone: 418-663-4735
Télécopieur: 418-663-2328
Courriel: cfs@bellnet.ca

AVIS DE DÉCÈS



ST-PIERRE, M. RHÉAL

de Vars, est décédé le 29 mars 2005, à l'âge de 70 ans et 11 mois. Prédécedé par son épouse Jeannine St-Pierre née D'aoust, il laisse dans le deuil ses enfants: Maurice (Claudette), Guy (Cathy), Hélène (Marcelo), Lise (Jean-Jacques), Thérèse (Jean-Pierre), Nicole, Georges (Paulette), Rémi (Darquise) et Joanne (Yves). Il laisse également 19 petits-enfants, ses frères et soeurs: Hervey, Gilles, Réjean, René et Gisèle; précédé par Rodolphe, Blanche, Fernand et Irène. Il laisse aussi plusieurs oncles, tantes, neveux, nièces et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à **LA MAISON FUNÉRAIRE LAFLEUR**, 874 Notre-Dame, Embrun. Les visites auront lieu le jeudi 31 mars de 19h à 22h, le vendredi 1er avril de 14h à 17h et de 19h à 22h, ainsi qu'à compter de 9h le samedi 2 avril. Le service religieux aura lieu le samedi 2 avril à 11h, en l'église St-Guillaume de Vars. Des dons à l'Hôpital des enfants d'Ottawa seraient appréciés.

LA FAMILLE GOULET
a le regret de vous annoncer le décès de



RAYMOND A. GOULET
Un homme de foi
Un homme de coeur
Un homme de courage

De Gatineau, est décédé paisiblement le mercredi 30 mars 2005, à l'âge de 57 ans. Il était l'époux bien-aimé de Diane LeClair, le fils de feu Wilfrid Goulet et de feu Fernande Levasseur. Outre son épouse il laisse dans la peine ses 4 enfants: Marie-Claude, Reno (Marie-Josée Fournier), Guillaume (Katy Morissette) et Julie. Il était le fier grand-papa de ses triplées: Dali, Cassiane et Livia. Il était le cher frère de Denise (Raymond Dorion), Pauline (Paul Veillette), Simone, Jean-Paul (Denise Veilleux), Benoît (Colette Bariault), Joanne, Pierre (Hélène Haché) et Danielle (Claude Lachance). Il fut précédé par 1 soeur, Gisèle. Il laisse également sa belle-mère Yvonne Vandal (feu Gérard LeClair), plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, cousins, cousines et ses nombreux amis. Un merci spécial au personnel du 7e étage Nord du CHVO Gatineau pour leur soutien, leur compassion et les excellents soins prodigués.

Il était membre de la grande famille Cursilliste et était également très impliqué à différents organismes de la communauté.

Il n'y aura pas de visites au salon, cependant la famille invite parents et amis à se joindre à elle, le samedi 2 avril 2005 à 11h en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (Angle Maloney et Notre-Dame) pour une messe en présence des cendres. La famille recevra parents et amis au sous-sol de l'église après la cérémonie.

Au lieu de fleurs, des dons à la Société canadienne du cancer, A/S Nancy Butler, 525 boul. de La Gappe, App. 308, Gatineau, J8T 8R9 ou à la maison L'Arche Agapé du 19 rue Hanson, Gatineau, J8Y 3M4, seraient grandement appréciés par la famille.

Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec **LA MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU & FILS**, 750 boul. Maloney Est, Gatineau, J8P 1E4 ou au 643-2468, ou pour vos messages de condoléances à la famille par télécopieur: 663-4292.

LES FAMILLES
LAFRAMBOISE ET
GAGNON
ont le regret de vous faire part du décès de



DENYSE GAGNON

décédée le 26 mars 2005, à l'âge de 78 ans. Elle était l'épouse de feu Paul Laframboise. Elle laisse dans le deuil ses deux garçons: Gilles (Claudette) et Michel (Lise); ses frères et soeurs: Roger (Jeannine), Colette, Rita (Rosaire), Jeannine (Roch), Robert-David (Carmelle), Jean-Louis (Charlotte) et André; ses trois petits-enfants: Marie-Renée, David et Andrée-Paule. Une cérémonie de prières se tiendra à la **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 1369, boul. La Vérendrye, Gatineau, le samedi 2 avril 2005 à 14h. Le service religieux et l'inhumation auront lieu dans son village natal de St-Pacôme de Kamouraska. Pour renseignements: 819-568-2425; télécopieur: 819-568-2426; courriel: cfam@cfo.coop.

10e ANNIVERSAIRE



JEAN-RHÉAL TREMBLAY

À la douce mémoire d'un époux, père, grand-père, arrière-grand-père et beau-père qui nous a quittés le 2 avril 1995. Dix longues années se sont écoulées depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons.

Ton épouse Bernadette et la famille

Une messe sera célébrée le 2 avril 2005 à 16h en l'église St-Raymond de Hull.

Vous voulez boire? C'est votre affaire.
Vous voulez arrêter? C'est la nôtre.

Appelez les Alcooliques anonymes au 595-1916

**LA FAMILLE LAROCQUE-LECLAIRE
à le regret de vous faire part du décès de**



Jeanne-Mance Larocque née Leclaire

décédée le 29 mars 2005 à la Maison Mathieu-Froment-Savoie. Elle était l'épouse de Gaston Larocque et la fille de feu Rose-Alba Vincent et de feu Antoine Leclaire. Outre son époux, elle laisse dans le deuil 4 filles: Yollande, Louise (Michel Rheault), Martine (Mark Philippe), Monik (Bruno Cheff); 1 petite-fille, Mélisa Deault et 1 petit-fils, Zakary Philippe; 2 soeurs: Agathe (Roger Dupont) et Françoise (Gérard Duval); 1 frère, Ronald (Denise Charette), ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces et ami(e)s. L'ont précédé son petit-fils Louis Deault et son frère Gérard (Gertrude St-Amour). Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire. Le service religieux aura lieu en présence des cendres en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Gatineau, le samedi 2 avril 2005 à 14h. La famille recevra les condoléances à compter de 13h30. L'inhumation des cendres suivra aux Jardins du Souvenir, 75, boul. Fourmier, Gatineau (secteur Hull). Au lieu de fleurs, des dons à la Maison Mathieu-Froment-Savoie seraient appréciés. La famille tient à remercier le personnel, les bénévoles et le Dr Tommy Law pour les bons soins prodigués. Direction: **COOPÉRATIVE FUNÉRAIRE DE L'OUTAOUAIS**, 819-568-2425, courriel: cfam@cfo.coop, télécopieur: 819-568-2426.

AVIS DE DÉCÈS



**JEANNE LANOUETTE
(née Chénier)**

Le 26 mars 2005, à l'âge de 91 ans et 11 mois, est décédée dame Jeanne Chénier Lanouette, épouse de feu monsieur Elie Lanouette, fille de feu monsieur Napoléon Chénier et de feu madame Rosanne Montreuil. Elle demeurait à Saint-André-Avellin. La famille recevra les condoléances 30 minutes avant la cérémonie. Le service religieux sera célébré en présence des cendres le samedi 2 avril 2005 à 11h, en l'église Saint-André-Avellin, 8, rue Saint-André, Saint-André-Avellin. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Lise Hunton, Pierre Lanouette (Suzanne Vaillancourt), Marielle Lanouette (Pierre-Louis Lapointe), Gilbert Lanouette et Anne Lanouette; ses petits-enfants: Michael Hunton (Hisae), Danielle Hunnissett, Nadine Lanouette, Vincent Lanouette, Martine Lapointe, Geneviève Lapointe, Françoise Lapointe, François LeHenaff et Catherine LeHenaff; ses arrière-petits-enfants: Éloïse et James, ainsi que d'autres neveux et nièces, parents et amis. La famille tient à remercier toute l'équipe médicale de l'Unité de cardiologie du Centre hospitalier de l'Université Laval à Québec, pour ses très bons soins et son dévouement. La famille demande aux gens de ne pas envoyer de fleurs.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai. Publication sur demande. E.B. et D.B.

Funérailles

SAMEDI
BLAIS - M. Luc
Le service religieux sera célébré à 11h, en la cathédrale St-Joseph, 245, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur Hull).
CHARBONNEAU - Jean-Guy
Les funérailles seront célébrées à 11h, en l'église St-Louis de France, 66 chemin du Pont, Poltimore, Qc.

DUSSAULT - Mme Thérèse
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-la-Guadeloupe située au 30, rue St-Onge à Gatineau.

FRAPPIER - Mme Marie-Thérèse
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église St-Jean L'Évangéliste de Thurso.

GAGNON - Mme Denyse
La cérémonie de prières sera célébrée à 14h, en la Coopérative funéraire de l'Outaouais, 1369, boul. La Vérendrye, Gatineau.

GOULET - M. Raymond
Un messe en présence des cendres sera célébrée à 11h, en la Cathédrale St-Jean-Marie-Vianney, Gatineau (Angle Maloney et Notre-Dame).

IPPERSIEL - M. Gilles
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-du-Bon-Secours de Montebello.

LANOUELLE - Mme Jeanne
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 11h, en l'église Saint-André-Avellin, 8, rue Saint-André, Saint-André-Avellin.

LAROCQUE - Mme Jeanne-Mance
Le service religieux en présence des cendres sera célébré à 14h, en l'église Notre-Dame-du-Très-St-Rosaire, 5 rue St-Arthur, Gatineau.

MASSON - M. Gérard
Départ du Funérarium Beau-champ, 271, boul. St-Joseph, Gatineau (secteur de Hull), pour service religieux à 11h, en l'église St-Pierre-de-Wakefield, 30, chemin de l'Église.

RAYMOND - M. Jean-Claude
La messe commémorative sera célébrée à 13h30, en l'église de Notre-Dame-de-la-Guadeloupe, 30 rue St-Onge, Gatineau Québec.

SCOTT - Mme Délima
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église St-Bernard de Fournier.

SÉGUIN - Mme Marie-Jeanne
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Notre-Dame-de-Lorette située au 45, rue Prévost à Hull.

SIMARD - M. Ronald
Départ du Funérarium Claude Marcoux Ltée, 1005, rue Commerciale, St-Jean Chrysostome, pour service religieux à 11h, en l'église de St-Jean Chrysostome.

ST-PIERRE - M. Rhéal
Départ de la Maison funéraire Lafleur, 874 Notre-Dame, Embrun, pour service religieux à 11h, en l'église St-Guillaume de Vars.

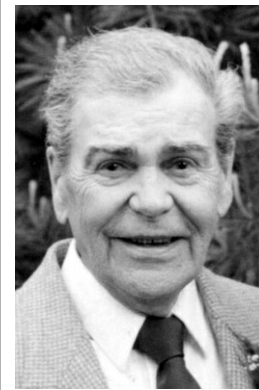
EN MÉMOIRE DE



CLAIRE RICHER

Déjà trente années que tu nous as quittés pour un voyage sans retour, mais tu es toujours dans nos coeurs, nos pensées, ainsi que dans nos prières. Tu as laissé un grand vide dans notre vie qui continue toujours mais qui n'est plus la même sans toi. De là-haut, protège-nous, nous qui t'aimons toujours. Une messe sera célébrée le dimanche 3 avril 2005 à 11h, en l'église St-Rose-de-Lima de Gatineau. Ton époux, tes enfants et tes petits-enfants

À LA MÉMOIRE DE



M. JEAN-PAUL VALLÉE

A la douce mémoire de Jean-Paul, décédé le 1er avril 2004. Nous savons que tes souffrances ont enfin cessé et que tu es en paix. Nous nous souvenons de ton sourire, de ta douceur, de tes gestes et de tous les moments heureux. Nous savons que ces moments ne s'effaceront jamais et c'est une consolation. Thérèse et la famille

IN MEMORIAM



LOUISE TESSIER

À la douce mémoire d'une épouse très chère, Louise, qui nous a quittés le 1er avril 2004. Une longue année s'est écoulée depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos coeurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace et nous accompagne partout où nous allons. Ton époux Patrick Joseph

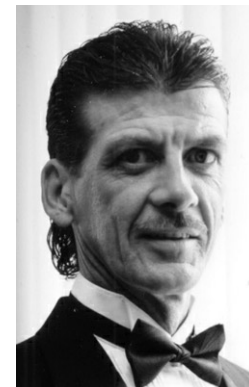
REMERCIEMENTS



ANDRÉ CHARBONNEAU

Les membres de la famille Charbonneau désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui, lors du décès de André, survenu le 13 mars 2005, leur ont témoigné des marques de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, messages de condoléances, dons, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont l'adresse est inconnue sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

EN MÉMOIRE DE



**YVON BÉLANGER
décédé le 1er avril 2004**

Mon charmeur bien-aimé, depuis ton départ il y a un an, il ne se passe pas une journée sans que nous pensions à toi et que le coeur nous fait mal. On garde en mémoire le souvenir de ton dévouement, ton courage, ta générosité et de ta joie de vivre. Merci pour tout l'amour que tu as su nous donner. Quelle chance d'avoir eu un charmeur aussi dévoué que toi. Aux gens qui l'ont connu, ayez une prière pour lui aujourd'hui. De ta princesse Johanne Et tes enfants Yves et Joëlle

Prière à la Sainte-Vierge

La plus belle fleur du mont Carmel, vigne pleine de fruits, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, mère immaculée, assistez-moi. Étoile de la mer, aidez-moi en me montrant que vous êtes ma mère. Sainte-Marie Mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous demande humblement du fond de mon coeur, de me secourir dans ma demande, je sais que vous pourrez m'accorder cette demande. Ô Marie, qui avez conçu sans péché, priez pour nous qui avons confiance en vous (3 fois). Bonne Sainte-Vierge, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Récitez cette prière 3 jours de suite, vous serez exaucé. Publication sur demande. Y.Q.

7e ANNIVERSAIRE



DENIS MILETTE

Cher époux et père bien-aimé, sept longues années se sont écoulées depuis ton départ, mais le souvenir de ton visage est toujours là, avec nous. Cher Denis, tu nous as quittés, hélas! Notre coeur est brisé de douleur, car la perte d'un père est le premier chagrin que l'on pleure sans lui. Le reflet de ta présence illumine toujours notre demeure, si vide sans toi qui savais si bien la remplir de gaieté. Papa, nous espérons te revoir un jour. Lyne, Jean-Sébastien et Angèle

LeDroit

offre ses
condoléances aux
familles éprouvées
par la perte d'un
être cher.

Droits
Accès
Outaouais

défense des droits
des personnes
vivant des problèmes
de santé mentale.

777-4746

On peut t'aider

**Avez-vous
mangé
Coeur about
aujourd'hui
?**



**Nous sommes
tous visés.**
Tél.: 1 888 473-4636
(819) 771-8595

Les Sox et les Yankees devront penser aux Orioles

Les Red Sox de Boston ont finalement surmonté la malédiction du Bambino. Mais voilà que les Yankees de New York sont plus riches et arrogants que jamais, et que l'histoire joue aussi contre eux.

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Après avoir remporté la Série mondiale en 1918, puis échangé Babe Ruth aux Yankees, d'où le mauvais sort, les Red Sox avaient terminé au sixième rang la saison suivante, l'année du scandale des White Sox de Chicago en Série mondiale. Six joueurs de l'équipe qu'on allait appeler les Black Sox s'étaient entendus avec des parieurs pour laisser gagner les Reds de Cincinnati lors de la Série mondiale.

Pedro Martinez et Derek Lowe ont quitté les Red Sox après avoir bien lancé lors des séries d'après-saison mais ils ont été bien remplacés par David Wells et Matt Clement. Les Red Sox ont aussi engagé le joueur d'arrêt-court Edgar Renteria.

On peut néanmoins se demander si ce sera suffisant pour disposer des Yankees, qui ont porté leur masse salariale à environ 200 millions\$ US en ouvrant la voûte de la banque pour reconstruire leur rotation. Ils ont fait l'acquisition du gaucher Randy Johnson, qui est toujours un des meilleurs lanceurs à 41 ans, et ils ont aussi engagé les lanceurs autonomes Carl Pavano et Jarret Wright.

Qui a la meilleure équipe? On pourrait être rapidement fixé car les Red Sox entreprendront la saison 2005 contre les Yankees de New York au Yankee Stadium.

Voici un aperçu des forces en présence dans les trois sections de la Ligue américaine:

SECTION EST

YANKEES DE NEW YORK

Toujours menés par le gérant Joe Torre, les Yankees tenteront de devenir la première équipe des ligues majeures à remporter 100 victoires lors de quatre saisons d'affilée. Ils ne présentent aucune faiblesse apparente. Il sera intéressant de voir comment réagira le joueur de premier but Jason Giambi, qui sera sous les feux de la rampe en raison du scandale des stéroïdes.

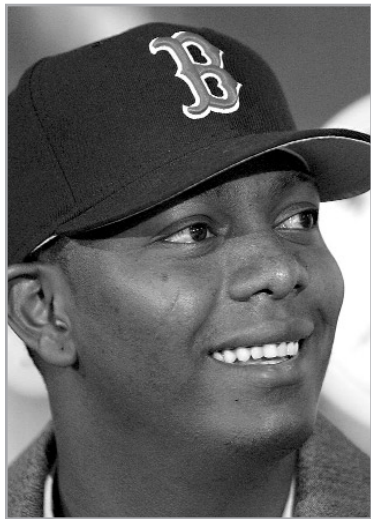
RED SOX DE BOSTON

L'an dernier, les Red Sox possédaient la meilleure attaque dans le baseball et ils seront encore plus dangereux cette année à la suite de l'addition d'Edgar Renteria, qui prendra la place d'Orlando Cabrera à l'arrêt-court.

Curt Schilling a subi une opération à une cheville cet hiver et il n'est pas prêt. Mais on dit qu'il ne ratera que les deux premières semaines de la saison.



Sammy Sosa est tout sourire depuis son arrivée avec les Orioles de Baltimore. Avec sa nouvelle équipe, Sammy se retrouve au centre d'un alignement de frappeurs qui fera bien des ravages cette saison.



Edgar Renteria, des Red Sox, et Jason Giambi, des Yankees.



ORIOLES DE BALTIMORE

Échange aux Orioles par les Cubs de Chicago, Sammy Sosa se retrouve avec une équipe solide au bâton mais plutôt moyenne au monticule. Sosa fera partie d'un rôle des frappeurs qui comprendra Rafael Palmeiro, Javy Lopez et Miguel Tejada.

BLUE JAYS DE TORONTO

Ce sera difficile au SkyDome. Carlos Delgado a quitté pour les verts pâturages de la Floride, ayant signé en tant que joueur autonome avec les Marlins. C'est une section trop forte pour les Blue Jays. Le gérant John Gibbons n'est pas sorti du bois.

DEVIL RAYS DE TAMPA BAY

C'est une équipe jeune et dans laquelle il y a très peu de valeurs sûres. Aubrey Huff et le rapide Carl Crawford sont les meneurs à l'attaque.

SECTION CENTRALE

TWINS DU MINNESOTA

Avec Johan Santana, le gagnant du trophée Cy Young, et

Brad Radke, les Twins possèdent peut-être le meilleur duo de partants. Ils visent un quatrième titre d'affilée dans la section Centrale et qui sait, peut-être surprendront-ils lors des séries d'après-saison?

Les Twins sont solides en défensive et ils comptent sur un releveur numéro un de qualité en Joe Nathan.

INDIANS DE CLEVELAND

Juan Gonzalez, un ancien joueur par excellence, est de retour avec les Indians, qui ont ajouté un bras à leur rotation en engageant Kevin Millwood.

Le joueur de troisième but Aaron Boone revient au jeu après avoir soigné une blessure au genou. L'enclos des releveurs est faible.

WHITE SOX DE CHICAGO

Carlos Lee et Magglio Ordonez, tout comme Jose Valentin, ne sont plus avec les White Sox tandis que Frank Thomas, qui a été opéré à une cheville, ne sera pas de retour avant mai.

TIGERS DE DETROIT

Ivan Rodriguez demeure un

Plus d'excuse pour les Nationals

Presse Canadienne
MONTRÉAL

Finies les excuses! L'incertitude entourant les Expos, les faibles assistances au Stade olympique, les voyages interminables, les séjours obligatoires à Porto Rico, tout ça, c'est du passé.

Délocalisés à Washington et s'appelant maintenant les Nationals, les défunts Expos pourront se concentrer entièrement sur leur travail cette année.

Feront-ils mieux à Washington? Probablement. Après tout, il serait difficile de faire pire que l'an dernier quand ils n'ont remporté que 67 victoires alors que Frank Robinson avait estimé à la fin du camp que son équipe était capable de «remporter 85 victoires ou plus».

Les Nationals ont perdu les services de Tony Batista, qui a produit 110 points et claqué 32 circuits avec les Expos la saison dernière. Le joueur de troisième but a choisi de poursuivre sa carrière au Japon.

Mais c'est une équipe améliorée sur le papier à la suite de l'addition du voltigeur Jose Guillen bien qu'ils aient cédé en retour Juan Rivera, qui a été le meilleur frappeur des Expos lors de la deuxième moitié de la saison, l'an passé.

Disposant d'une masse salariale de 50 millions\$, le directeur général des Nationals, Jim Bowden, a aussi mis sous contrat le joueur de troisième but Vinny Castilla, le joueur d'arrêt-court Cristian Guzman, ainsi que le lanceur partant Esteban Loaiza et le releveur Antonio Osuna.

Toutefois, comme quoi il y a des choses qui ne changent jamais, les Nationals sont encore à la recherche d'un premier

frappeur du rôle. Ils ont cédé mardi Endy Chavez à leur filiale de la Nouvelle-Orléans (AAA) et Guzman n'est pas une solution au sommet du rôle. En carrière, il ne présente pas une bonne moyenne de présences sur les buts.

C'est dire que les défunts Expos pourraient devoir s'en remettre, une fois de plus, à Brad Wilkerson pour agir comme premier frappeur alors qu'ils espéraient l'insérer au coeur du rôle.

Plus encore, Tony Armas entreprendra de nouveau la saison sur la liste des blessés. Le droitier avait démontré au camp qu'il était rétabli de ses malaises à l'épaule mais voilà qu'il doit soigner une elongation musculaire à l'aîne et qu'il ratera au moins ses deux premiers départs.

Ryan Church pourrait commencer la saison au champ centre à la place de Chavez tandis qu'Armas sera remplacé par John Patterson, qui complètera la rotation composée de Livan Hernandez, Zach Day, Loaiza et Tomo Ohka.

«Je pense que la haute direction réalise que nous n'avons pas les armes pour livrer bataille aux autres équipes pendant 162 matches», a prévenu Robinson, réalisant que les attentes sont élevées à Washington, où le baseball est de retour après une absence de 34 ans.

L'attaque des Nationals a connu plusieurs passages à vide dans la Ligue des pamplemousses mais Wilkerson est d'avis qu'il ne faut pas s'inquiéter outre mesure parce qu'il y a «beaucoup de talent dans l'équipe».

Hernandez sera le partant lors du match d'ouverture des Nationals lundi contre les Phillies, à Philadelphie.

des meilleurs receveurs et ils ont ajouté un excellent frappeur en Magglio Ordonez. Mais ils ont besoin d'aide au monticule et leur défensive est chancelante.

ROYALS DE KANSAS CITY

Le joueur de premier but Mike Sweeney est un excellent frappeur mais il est souvent blessé et les lanceurs des Royals ont présenté la pire moyenne de points mérités dans la Ligue américaine la saison dernière.

SECTION OUEST

ANGELS DE LOS ANGELES

Choisi le joueur par excellence dans l'Américaine, Vladimir Guerrero a brillé à sa première saison avec les Angels, qui se disent maintenant de Los Angeles plutôt que d'Anaheim. Troy Glaus et Jose Guillen ne sont plus avec eux mais ils forment encore la meilleure équipe dans une section qui s'est affaiblie cet hiver.

Le joueur d'arrêt-court Orlando Cabrera s'est joint aux Angels. Ils ont aussi ajouté le voltigeur Steve Finley à leur for-

mation.

ATHLETICS D'OAKLAND

Le receveur étoile Jason Kendall a été acquis des Pirates de Pittsburgh mais, pour des raisons budgétaires, ils ont échangé deux excellents partants, Tim Hudson et Mark Mulder. Ils auront de la difficulté à s'en remettre. Octavio Dotel doit prouver qu'il est un bon releveur no 1.

RANGERS DU TEXAS

Leurs receveurs ont excellé l'an passé, s'imposant comme le meilleur groupe dans la Ligue américaine. Le vétéran partant Kenny Rogers a remporté 18 victoires à l'âge de 39 ans mais pourra-t-il en faire autant cette année?

MARINERS DE SEATTLE

Les Mariners ont délié les cordons de leur bourse en engageant les frappeurs de puissance Adrian Beltre et Richie Sexon mais ils ont trop de lacunes au monticule. Meilleur frappeur dans le baseball, Ichiro Suzuki pourrait flirter avec une moyenne de ,400.



ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Les membres de l'Aqua-Polo de Hull.

Bien des honneurs pour l'Aqua-Polo

L'Aqua-Polo de Hull connaît la meilleure saison de son histoire.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Le club de water-polo, qui fête ses 25 ans d'existence en 2006, vient de remporter un premier titre québécois chez les cadets. Son équipe chez les juniors se débrouille également très bien. Elle a gagné la médaille d'argent au championnat provincial, le week-end dernier à Montréal.

«On pensait à des médailles, mais on ne croyait jamais obtenir de tels résultats, surtout pas l'or chez les cadets», a soutenu la présidente de l'Aqua-Polo, Ginette Murray.

«Et la saison n'est pas terminée, a-t-elle fait remarquer. On risque de terminer encore parmi les trois premiers dans les deux autres catégories.»

L'Aqua-Polo figure parmi les favoris pour monter sur le podium au championnat québécois juvénile, qui aura lieu du 8 au 10 avril au pavillon Gabrielle-Roy du Cégep de l'Outaouais.

C'est sans oublier la formation benjamine. Elle a tout gagné cette saison. À moins d'une surprise, le titre provincial sera le sien à la mi-mai à Montréal.

«Ce qui est remarquable, c'est que nous avons quatre de nos joueurs qui font partie également de l'équipe chez les cadets. Ils ont la chance de jouer à un niveau supérieur», a noté un des entraîneurs de l'Aqua-Polo, Daniel Vanier.

Un d'eux est le gardien Bojan Glisic, qui a représenté le Canada à un tournoi international junior durant la période des

Fêtes. Quatre autres de ses coéquipiers s'alignent également au sein de l'équipe nationale dans divers groupes d'âge.

C'est le cas de Dusko Dakic, 15 ans, considéré un des meilleurs joueurs au pays. Il a inscrit 11 buts pour aider l'Aqua-Polo à remporter le championnat québécois chez les cadets.

Le Hullois d'origine yougoslave a été tout aussi efficace au championnat panaméricain en janvier dernier au Mexique. Il a terminé au deuxième rang des meilleurs marqueurs.

Dakic participera au championnat canadien avec l'Aqua-Polo. Ensuite, ce sera le championnat du monde plus tard cet été avec l'équipe nationale.

Le club de water-polo de Hull produit également de bonnes joueuses, même s'il n'aligne pas de formations féminines pour le moment.

Le plus bel exemple? Marie-Chantal Patry-Proulx s'entraîne avec les garçons durant la semaine et porte les couleurs de l'équipe CAMO de Montréal lors des compétitions.

Patry-Proulx, 16 ans, a été la meilleure buteuse au championnat provincial le week-end dernier. En plus d'être talentueuse, elle lance de la gauche, un atout de plus à son arsenal.

Les dirigeants de Water-Polo Canada ne sont pas les seuls à s'intéresser à ses services. Une université à Hawaï a contacté l'étudiante de l'école secondaire de l'Île dans les derniers mois.

Le travail des entraîneurs de l'Aqua-Polo ne passe pas inaperçu non plus. Un d'eux, Andras Szeri, a reçu le mandat de diriger l'équipe nationale juvénile chez les garçons.

Encore Jeanty

Le Droit

Le Franco-Ontarien Osvaldo Jeanty est athlète par excellence de l'université Carleton en 2005.

Le garde de l'équipe de basketball des Ravens a reçu cet honneur lors d'un banquet présenté hier soir sur le campus de l'université. L'escrimeuse Mihaela Jekic s'est vue remettre le titre chez les femmes.

Jeanty, 21 ans, a aidé les Ravens

à remporter un troisième titre canadien de suite, il y a deux semaines passées, à Halifax. Il a été le meilleur marqueur cette saison avec une moyenne de 16,7 points par match.

Son coéquipier Jean-Emmanuel Jean-Marie a pour sa part obtenu le titre de joueur le plus utile à son équipe en basket-ball. Il a été le meneur avec 51 rebonds à l'attaque et sept tirs bloqués.

Paopao n'a plus de marge de manœuvre

Joe Paopao reconnaît qu'il n'a pas le droit à l'échec, tout comme ses joueurs en 2005.

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

La patience des amateurs des Renegades d'Ottawa a été mise à rude épreuve depuis trop longtemps. L'équipe n'a pas participé aux éliminatoires depuis son arrivée dans la Ligue canadienne de football, empochant seulement cinq victoires l'an passé.

«Nous n'avons rien fait de bons en trois ans, a admis Paopao.

«Cette équipe doit gagner. Nous devons trouver une façon de gagner.»

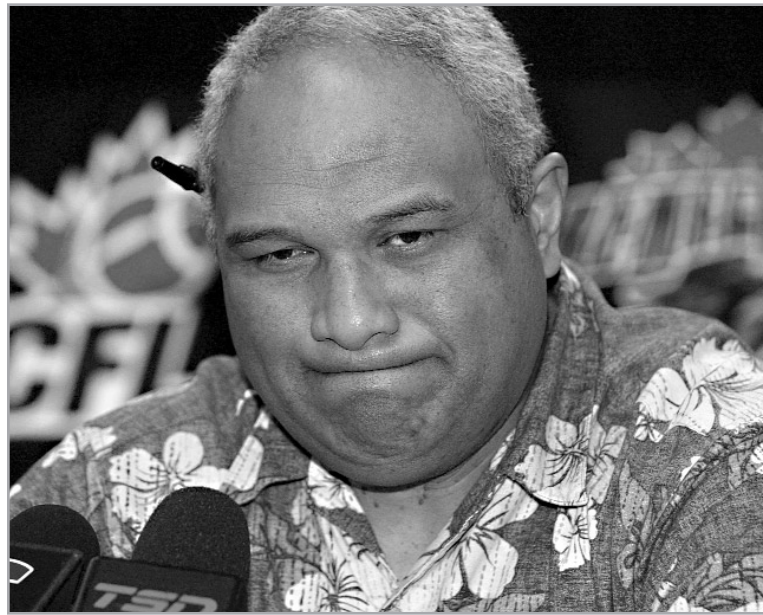
Le nouveau directeur général des Renegades ne pouvait pas mieux résumer la situation. Il avait convié la presse hier midi pour dresser un bilan de ses trois premiers mois en relève à Eric Tillman.

Sans surprise, il a défendu ses décisions, soutenant même que «la direction devait améliorer l'équipe sur le terrain et elle a réussi».

Les journalistes lui ont alors rappelé le départ de plusieurs joueurs canadiens de premier plan, dont Kelly Wiltshire, Tim Fleischer, Alexandre Gauthier et Roger Dunbrack. Paopao n'a pas nié que ces pertes font mal.

«Mais je suis excité par la nouvelle cuvée de joueurs qui s'amène. Ce ne sont pas des noms connus, mais nous croyons qu'ils peuvent avoir un impact immédiat.»

Il y a des vétérans qui ont roulé leur bosse dans la Ligue cana-



MICHEL LAFLEUR, Le Droit

Joe Paopao croit qu'il a une bien meilleure équipe sous la main.

dienne dont Marc Pilon. Il y a aussi des espoirs américains qui se trouvaient sur la liste de négociation des Renegades depuis 2002. Un total de 35 nouveaux joueurs a été mis sous contrat en vue du camp d'entraînement qui se met en branle dans 57 jours. La plupart d'entre eux proviennent du rayon des aubaines.

Sur ce point, Paopao a rappelé que les Renegades avaient tenté d'obtenir des vedettes à fort prix, donnant l'exemple du receveur éloigné Ed Hervey. Ce dernier avait accepté l'offre de l'équipe avant de changer d'idée après la tenue d'une conférence de presse à Ottawa.

Paopao ne le dira pas ouvertement, mais il n'a toujours pas digéré cette volte-face.

Les Renegades, a-t-il dit, ont

ajouté de la profondeur en défensive. Quant à la ligne offensive qui a été source de maux de tête, elle tiendra son bout.

Paopao n'avait que de bons mots pour Pascal Chéron, Jean-François Roy et Christian Leibl-Côté, qui pourraient percer l'alignement. Il a confirmé que le club continue sa quête pour un bloqueur à gauche américain.

«Nous avons envoyé nos entraîneurs aux quatre coins de l'Amérique du Nord dans les dernières semaines pour dénicher des joueurs. Nous avons vu plus de 2000 joueurs en action. Nous allons continuer nos recherches. Nous organisons un camp d'évaluation en Californie ce week-end où nous allons voir plus de 152 jeunes. Nous prenons tous les moyens pour nous améliorer.»

Oubliez Doug Flutie à Ottawa

Martin Comtois
mcomtois@ledroit.com

Si Doug Flutie effectue un retour dans la LCF, ce ne sera pas à Ottawa.

On s'en doutait déjà, mais Joe Paopao a tenu à mettre les choses au clair.

Oui, il est un ami du petit quart-arrière, qui a passé huit ans chez les Lions, les Stampeders et les Argonauts avant de faire le saut dans la NFL en 1998. «Nous avons été co-chambreur sur la route pendant deux saisons lorsqu'il a fait ses débuts en Colombie-Britannique», a rappelé le grand patron des Renegades.

Oui, il croit que Flutie, âgé de 42 ans, est encore capable de tailler en pièces les défensives adverses. Il l'a vu jouer durant la période des Fêtes à San Diego dans l'uniforme des Chargers, l'équipe qui vient de le libérer.

«Doug était encore très menaçant, a souligné Paopao. Il peut mener une équipe à la coupe Grey. Regardez lors de la dernière finale. Nous avons eu un quart de plus de 40 ans (Allen) qui a permis aux siens de gagner.»

Mais comme Paopao l'a souli-

gné, les Renegades n'ont pas les sous pour attirer Flutie dans la capitale. Les propriétaires ont essuyé des pertes de six millions depuis trois ans et le bilan ne risque pas d'être plus rose l'an prochain.

En coulisses dans la LCF, on avance qu'il en coûtera environ 750 000\$ à une équipe pour s'assurer les services de Flutie.

«La réalité, c'est que nous n'avons pas les moyens financiers», a affirmé Paopao.

«Nous avons dépensé l'argent que nous avions. De plus, il y a des équipes qui ont un portefeuille plus épais. De toute façon, nous misons déjà sur deux excellents quarts en Kerry Joseph et Brad Banks. Nous sommes choyés à cette position.»

Trois formations auraient déjà approché le clan Flutie. Les Tiger-Cats de Hamilton et leur propriétaire Bob Young travaillent à dénicher des commanditaires additionnels afin de défrayer une partie des coûts d'une éventuelle embauche.

ET PAS DE LUMSDEN ?

En plus d'aborder ce dossier, Joe Paopao a discuté du prochain

repêchage de la Ligue canadienne prévu le 28 avril.

Les Renegades ont le deuxième et cinquième choix au total. Si le porteur de ballon Jesse Lumsden, des Marauders de McMaster, devait être toujours disponible, il n'est pas assuré d'aboutir à Ottawa.

«Nous avons besoin de joueurs qui peuvent nous aider immédiatement, a indiqué Paopao. Dans le cas de Jesse, il semble bien qu'il obtiendra une chance dans la NFL. Dans le meilleur des scénarios, il pourrait s'amener dans notre ligue au mois d'août. C'est trop tard pour nous.»

Lumsden a fracassé plusieurs records universitaires canadiens en 2004. Des pisteurs doutent toutefois de sa capacité à bloquer, un atout essentiel s'il devait être converti en centre-arrière dans la LCF.

Qui pourrait donc intéresser les Renegades?

Paopao a lancé le nom de plusieurs espoirs. Il a répété également son admiration pour les Gatinos Matthieu Proulx et Phillip Gauthier, qui évoluent au poste de demi défensif à l'Université Laval.

Villeneuve ne va pas baisser les bras

C'est un Jacques Villeneuve serein qui s'est présenté dans le paddock du circuit de Sakhir, à Bahreïn.

Presse Canadienne
SAKHIR, Bahreïn

Il s'agit d'une piste nouvelle pour lui sur laquelle il pilotera pour la première fois vendredi après avoir appris son tracé sur Playstation au cours des derniers jours.

Villeneuve a dû s'expliquer encore une fois à la suite des déclarations de son ami David Coulthard. Dans la chronique qu'il signe pour le journal écossais *The Daily Record*, ce dernier disait craindre que Villeneuve ne décide de jeter rapidement l'éponge si son décevant début de saison devait perdurer.

«C'était juste une considération générale qui ne valait pas que pour moi, s'est amusé le Québécois. Je suis plus motivé que jamais et je ne suis pas prêt

à baisser les bras. Qu'on se le dise! Ce n'est pas la première fois que je dois faire face à une rude campagne de presse. Ça fait partie du jeu. Si, d'ici la fin de saison, j'arrive à faire des trucs sympas, ceux-là même qui me tapent actuellement dessus seront les premiers à me féliciter. C'est un peu décevant mais il faut faire avec.»

Sa motivation intacte malgré les déconvenues essuyées lors des deux premiers Grands Prix de la saison, Villeneuve la puise dans la certitude d'avoir cerné la source de ses problèmes.

«J'ai des difficultés à gérer l'électronique de la voiture. Avant, on savait plus ou moins quand l'antipatinage allait se déclencher. Maintenant, il se déclenche quand l'électronique le juge nécessaire. D'où une instabilité chronique de la voiture. Mon incapacité actuelle à contrôler cette électronique entame mon assurance. Pour être en confiance, il faut une voiture qui ralentit quand tu

freines et qui pousse quand tu accélères. Ce qui n'est pas le cas actuellement. En fait, je suis le passager de ma propre voiture.»

DES ESSAIS ET PEUT-ÊTRE UNE 3^e VOITURE

La solution viendra des séances d'essais privés qui s'enchaîneront dès le retour en Europe.

«Malgré l'étroitesse de notre budget, Peter Sauber m'a promis que nous allons avoir les journées qu'il nous faut pour comprendre toute cette électronique et trouver le meilleur compromis possible.»

De même, l'idée d'une troisième voiture défendue par Villeneuve semble en train de faire son chemin.

«L'écurie a vraiment décidé de se mettre en chasse d'un pilote capable d'amener un budget pour aligner cette troisième voiture qui nous fait tellement défaut le vendredi. Peu importe que le gars n'ait pas l'expérience de la F-1, les données qu'il permettra de recueillir seront de toutes manières très utiles pour le choix des pneus, pour les vitesses de pointe, etc.»

Hier soir, Jacques Villeneuve n'avait donc rien du pilote découragé. Au contraire, il était



ARCHIVES

Même critiqué, Jacques Villeneuve ne se laisse pas abattre et il se prêt à tout faire pour permettre à Sauber de revenir en force.

plus que jamais prêt à inverser la vapeur. Quant à Peter Sauber, il commentait le dossier de son remplacement en soulignant que

la priorité des priorités était d'avoir une voiture compétitive. «Ce qui est loin d'être le cas actuellement», a-t-il conclu.

Un léger avantage pour Carpentier à St. Petersburg

Presse Canadienne
ST.PETERSBURG, Floride

Lorsque les monoplaces Indy car prendront le départ du Grand Prix de St. Petersburg dimanche, la Série Indy Racing League IndyCar écrira une page d'histoire en présentant sa toute première épreuve sur une piste autre qu'un ovale.

Après avoir complété 85 724 virages consécutifs à gauche au cours des neuf premières années, le premier virage officiel de ce Grand Prix se fera à droite sur ce circuit urbain de 2,8968 kilomètres qui comprend 14 virages. Patrick Carpentier, de l'équipe Red Bull Cheever Racing, est l'un des deux seuls compétiteurs actuels de la série IndyCar à avoir roulé sur le circuit de l'aéroport municipal Albert Whitted.

Mais son expérience sur cette piste ne fera pas nécessairement de Patrick Carpentier le favori pour remporter cette première course sur circuit urbain. Jusqu'à mercredi soir, le pilote québécois souffrait toujours aux côtes, résultat de son accident à Phoenix il y a deux semaines alors que sa monoplace a violemment heurté le mur du virage numéro 2.

«J'ai visité le médecin car la douleur au côté gauche était presque intolérable», a mentionné Carpentier, qui a pensé à un moment donné ne pas pou-

voir participer à la course du week-end.

«Le médecin a replacé une côte qui en touchait une autre. Son mouvement a été très brusque et j'avoue avoir ressenti une douleur très vive sur le coup. Maintenant je me sens beaucoup mieux, et je suis en mesure de courir. Avant cette intervention, je ne pouvais pas faire de mouvements brusques, et sur un circuit urbain bosselé, tu te fais passablement brasser de gauche à droite.»

Carpentier se souvient très bien de la course qu'il a disputée à St. Petersburg en 2003.

«J'ai terminé huitième. Je roulais deuxième derrière mon coéquipier Paul Tracy (l'éventuel vainqueur), mais j'ai heurté un mur de pneus après avoir effectué un arrêt aux puits. Mes pneus étaient trop froids et je suis passé sur une bosse. L'arrière a décroché et je me suis retrouvé dans le décor. J'ai réussi à repartir pour entrer à nouveau aux puits où l'équipe a changé le museau de la voiture. Malheureusement, j'ai perdu deux tours et une place sur le podium. J'ai été un peu trop hardi lors de cet incident.»

Contrairement au pilote de Joliette, l'équipe Cheever est novice sur circuit routier. Heureusement qu'Henri Durand possède une vaste expérience sur ce type de piste. Le directeur technique de l'équipe Cheever a fait ses classes en Formule Un et

toute l'équipe compte sur lui pour trouver les bons réglages.

LA QUALIFICATION

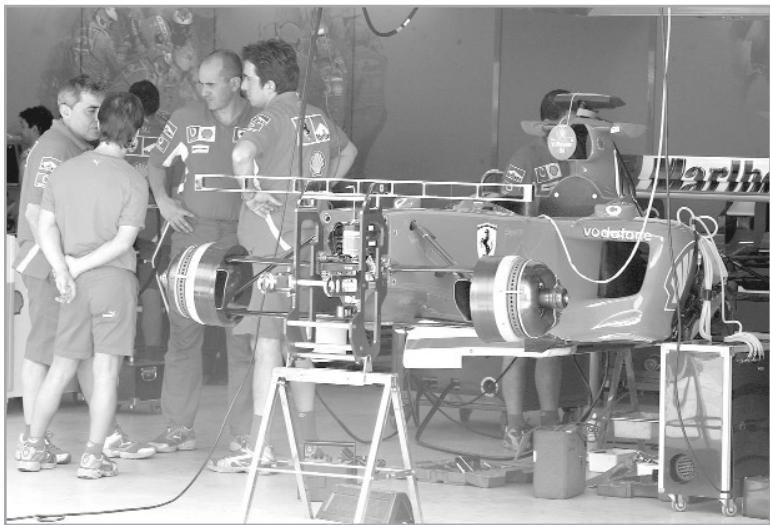
Les procédures menant à la séance de qualification de cette première épreuve sur circuit routier sont uniques.

Contrairement à ce qui se passe lors de courses sur pistes ovales, les résultats des essais libres seront déterminants dans l'ordre de la qualification pour les trois courses sur circuit routier de cette saison.

Selon les règles, toutes les voitures vont prendre part à la séance d'ouverture de deux heures vendredi matin.

Les résultats désigneront à quel groupe (1 ou 2) les pilotes seront inscrits pour leur deuxième sortie qui débutera à 14 h, cet après-midi. Le combiné des deux séances de la journée déterminera l'ordre de départ de la qualification de demain.

Le pilote le plus rapide aux essais du premier jour aura le choix de se qualifier premier ou dernier. Les pilotes sont seuls en piste lors de la qualification. À la conclusion des essais qualificatifs, un arrêt de dix minutes permettra aux six plus rapides de faire des ajustements à leur monoplace. Puis, à un intervalle de 15 secondes, les voitures seront lancées en piste pour une séance supplémentaire à l'euro-péenne de 10 minutes qui déterminera l'ordre de départ de la course pour les six premiers.



ASSOCIATED PRESS

Les mécanos de la Scuderia s'affairaient sur la toute dernière Ferrari, la F2005 qui fera son entrée aujourd'hui pour les essais libres du GP de Bahreïn.



Un autre jeune Québécois en course automobile

Après les Villeneuve, Carpentier, Tagliani et plus récemment Andrew Ranger, voilà qu'un autre jeune Québécois figure parmi la relève de la course automobile. Cette semaine, le jeune pilote de 16 ans Kevin Lacroix et son équipe dévoilaient la nouvelle monoplace qu'il pilotera cet été dans la série Formule BMW USA. Le pilote originaire de St-Eustache est un pilote-boursier de cette série qui prendra son envol le 29 avril sur le circuit de Laguna Seca. En plus de l'ingénieur Yvan Turcotte, l'équipe Lacroix travaillera cette année avec AIM Motorsport de Toronto. Le calendrier 2005 comporte sept week-ends de deux courses dont les Grand Prix du Canada et des États-Unis en juin.



Association de l'Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Q-Manchester, Hartford, Lowell, Providence, Worcester, Portland, Springfield.

Section Est

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Binghamton, Philadelphie, Norfolk, Wilkes-Barre, Hershey, Bridgeport, Albany.

Association de l'Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Q-Rochester, Manitoba, St. John's, Hamilton, Syracuse, Edmonton, Cleveland.

Section Nord

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Q-Rochester, Milwaukee, Houston, Cincinnati, Grand Rapids, San Antonio, Utah.

Section Ouest

Table with columns: Mj, G, P, Dp, Df, Bp, Bc, Pts. Rows include Chicago, Milwaukee, Houston, Cincinnati, Grand Rapids, San Antonio, Utah.

Q-Qualité en vue des séries éliminatoires

Calendrier - LAH

Mercredi 30 mars
Manitoba 1 Hamilton 2
Philadelphie 4 Binghamton 7
St. John's 3 Syracuse 4 (F)
Chicago 1 Edmonton 4
Jeudi 31 mars
Chicago 1 Edmonton 2 (en 3e)
Vendredi 1er avril
Wilkes-Barre à Albany, 19h
Worcester à Binghamton, 19h05
Hershey à Philadelphie, 19h05
Lowell à Portland, 19h05
St. John's à Hamilton, 19h30
Utah à Grand Rapids, 19h30
Bridgeport à Norfolk, 19h30
Hartford à Springfield, 19h30
Manitoba à Syracuse, 19h30
Providence à Manchester, 19h35
Cleveland à Rochester, 19h35
Cincinnati à San Antonio, 20h
Samedi 2 avril
St. John's à Cleveland, 19h
Bridgeport à Hershey, 19h
Providence à Lowell, 19h
Manitoba à Binghamton, 19h05
Portland à Hartford, 19h05
Worcester à Wilkes-Barre, 19h05
Hamilton à Syracuse, 19h30
Rochester à Albany, 19h30

Utah à Grand Rapids, 19h30
Philadelphie à Norfolk, 19h30
Chicago à Cincinnati, 19h35
Springfield à Manchester, 19h35
Edmonton à Milwaukee, 20h30
San Antonio à Houston, 20h35
Dimanche 3 avril
Grand Rapids à Hamilton, 16h
Edmonton à Chicago, 16h
Hartford à Lowell, 16h
Binghamton à Bridgeport, 16h05
Springfield à Portland, 16h05
Manchester à Providence, 16h05
Albany à Worcester, 16h05
Houston à San Antonio, 17h
Utah à Cincinnati, 17h05
Wilkes-Barre à Philadelphie, 17h05
St. John's à Rochester, 18h05
Mardi 5 avril
Houston à Milwaukee, 20h
Syracuse au Manitoba, 20h30
Mercredi 6 avril
Milwaukee à Hamilton, 19h
Springfield à Lowell, 19h
Binghamton à Wilkes-Barre, 19h05
Albany à Bridgeport, 19h05
Portland à Manchester, 19h05
Hartford à Worcester, 19h05
Philadelphie à Norfolk, 19h30
Cincinnati à Chicago, 20h
Syracuse au Manitoba, 20h30
Houston à Utah, 21h05



LHJMQ

Note: Rimouski, Halifax et Rouyn-Noranda obtiennent des laissez-passer pour les quarts de finale

Huitièmes de finale (4 de 7)

Gatineau (8) c. Cap Breton (9)
Vendredi 25 mars
Cap Breton 3 Gatineau 4
Samedi 26 mars
Cap Breton 2 Gatineau 3
Mardi 29 mars
Gatineau 3 Cap Breton 2 (P)
Mercredi 30 mars
Gatineau 1 Cap Breton 4 (Gatineau mène la série 3-1)
Vendredi 1er avril
Cap Breton à Gatineau, 19h35
Dimanche 3 avril
SN-Gatineau au Cap Breton, 18h
Mardi 5 avril
SN-Cap Breton à Gatineau, 19h35

Shawinigan (7) c. Lewiston (10)

Vendredi 25 mars
Lewiston 4 Shawinigan 1
Samedi 26 mars
Lewiston 4 Shawinigan 1
Mardi 29 mars
Shawinigan 3 Lewiston 6
Mercredi 30 mars
Shawinigan 2 Lewiston 3 (P) (Lewiston gagne la série 4-0)

Moncton (6) c. Drummondville (11)

Vendredi 25 mars
Drummondville 1 Moncton 3
Samedi 26 mars
Drummondville 3 Moncton 4 (P)
Mardi 29 mars
Moncton 3 Drummondville 4
Mercredi 30 mars
Moncton 1 Drummondville 3 (La série est égale 2-2)
Samedi 2 avril
Drummondville à Moncton, 18h
Lundi 4 avril
Moncton à Drummondville, 19h30
Mardi 5 avril
SN-Drummondville à Moncton, 18h

Québec (5) c. Victoriaville (12)

Vendredi 25 mars
Victoriaville 6 Québec 3
Samedi 26 mars
Victoriaville 1 Québec 5
Lundi 28 mars
Québec 2 Victoriaville 5
Mercredi 30 mars
Québec 2 Victoriaville 3 (P) (Victoriaville mène la série 3-1)
Vendredi 1er avril
Victoriaville à Québec, 19h
Dimanche 3 avril
SN-Québec à Victoriaville, 16h
Mardi 5 avril
SN-Victoriaville à Québec, 19h

Chicoutimi (4) c. Baie-Comeau (13)

Vendredi 25 mars
Baie-Comeau 1 Chicoutimi 4
Samedi 26 mars
Baie-Comeau 2 Chicoutimi 4
Mardi 29 mars
Chicoutimi 2 Baie-Comeau 7
Mercredi 30 mars
Chicoutimi 4 Baie-Comeau 5 (P) (La série est égale 2-2)
Vendredi 1er avril
Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30
Dimanche 3 avril
Chicoutimi à Baie-Comeau, 16h
Mardi 5 avril
SN-Baie-Comeau à Chicoutimi, 19h30

LHO

Association de l'Est

Quarts de finale (4 de 7)

Barrie (3) c. Ottawa (6)
Jeudi 24 mars
Ottawa 5 Barrie 4
Samedi 26 mars
Ottawa 1 Barrie 4
Mercredi 30 mars
Barrie 2 Ottawa 3 (Ottawa mène la série 2-1)
Vendredi 1er avril
Barrie à Ottawa, 19h30
Dimanche 3 avril
Ottawa à Barrie, 18h
Lundi 4 avril
SN-Barrie à Ottawa, 19h30
Mardi 5 avril
SN-Ottawa à Barrie, 19h30

Mississauga (1) c. Toronto (8)

Vendredi 25 mars
Toronto 3 Mississauga 1
Dimanche 27 mars
Mississauga 2 Toronto 2
Mardi 29 mars
Toronto 3 Mississauga 2
Jeudi 31 mars
Mississauga 1 Toronto 3 (Toronto mène la série 3-1)
Dimanche 3 avril
Toronto à Mississauga, 14h
Lundi 4 avril
SN-Mississauga à Toronto, 19h30
Mardi 5 avril
SN-Toronto à Mississauga, 19h

Peterborough (2) c. Belleville (7)

Jeudi 24 mars
Belleville 0 Peterborough 5
Samedi 26 mars
Peterborough 3 Belleville 2
Dimanche 27 mars
Belleville 1 Peterborough 5
Mardi 29 mars
Peterborough 3 Belleville 4 (P)
Lundi 4 avril
Belleville 1 Peterborough 4 (Peterborough gagne la série 4-1)

Brampton (4) c. Sudbury (5)

Jeudi 24 mars
Sudbury 3 Brampton 2 (P)
Vendredi 25 mars
Brampton 1 Sudbury 4
Dimanche 27 mars
Sudbury 3 Brampton 4
Mercredi 30 mars
Brampton 1 Sudbury 2 (Sudbury mène la série 3-1)
Vendredi 1er avril
Sudbury à Brampton, 19h30
Lundi 4 avril
SN-Brampton à Sudbury, 19h30
Mardi 5 avril
SN-Sudbury à Brampton, 19h30

Association de l'Ouest

Quarts de finale (4 de 7)

London (1) c. Guelph (8)
Jeudi 24 mars
Guelph 2 London 3
Vendredi 25 mars
London 2 Guelph 1
Lundi 28 mars
London 5 Guelph 2
Mardi 29 mars
London 5 Guelph 2 (London gagne la série 4-0)

Sault Ste. Marie (2) c. Windsor (7)

Vendredi 25 mars
Windsor 0 Sault Ste. Marie 5
Samedi 26 mars
Windsor 1 Sault Ste. Marie 3
Mercredi 30 mars
Sault Ste. Marie 2 Windsor 1
Jeudi 31 mars
Sault Ste. Marie 3 Windsor 4 (P) (Sault Ste. Marie mène la série 3-1)
Samedi 2 avril
Windsor à Sault Ste. Marie, 19h30
Dimanche 3 avril
SN-Sault Ste. Marie à Windsor, 18h
Mardi 5 avril
SN-Windsor à Sault Ste. Marie, 19h

Owen Sound (3) c. Plymouth (6)

Vendredi 25 mars
Plymouth 0 Owen Sound 1
Samedi 26 mars
Owen Sound 6 Plymouth 1
Mardi 29 mars
Plymouth 0 Owen Sound 5
Jeudi 31 mars
Owen Sound 7 Plymouth 2 (Owen Sound gagne la série 4-0)

Kitchener (4) c. Erie (5)

Vendredi 25 mars
Erie 2 Kitchener 1 (P)
Samedi 26 mars
Kitchener 2 Erie 4
Lundi 28 mars
Erie 3 Kitchener 4 (P)
Mercredi 30 mars
Kitchener 3 Erie 2 (P) (La série est égale 2-2)
Vendredi 1er avril
Erie à Kitchener, 19h30
Samedi 2 avril
Kitchener à Erie, 19h30
Lundi 4 avril
SN-Erie à Kitchener, 19h

LHOuest

Association de l'Est

Demi-finales de section (4 de 7)

Brandon (1) c. Moose Jaw (4)
Vendredi 25 mars
Moose Jaw 3 Brandon 7
Dimanche 27 mars
Moose Jaw 1 Brandon 5
Mercredi 30 mars
Brandon 1 Moose Jaw 4 (Brandon mène la série 2-1)
Vendredi 1er avril
Brandon à Moose Jaw, 20h.
Samedi 2 avril
Brandon à Moose Jaw, 20h
Mardi 5 avril
SN-Moose Jaw à Brandon, 20h
Mercredi 6 avril
SN-Moose Jaw à Brandon, 20h

Association de l'Ouest

Quarts de finale (4 de 7)

Saskatoon (2) c. Prince Albert (3)
Mercredi 23 mars
Prince Albert 2 Saskatoon 1
Samedi 26 mars
Saskatoon 0 Prince Albert 3
Lundi 28 mars
Prince Albert 3 Saskatoon 2
Mercredi 30 mars
Saskatoon 2 Prince Albert 3 (P) (Prince Albert gagne la série 4-0)

Section Centrale

Medicine Hat (1) c. Red Deer (4)

Samedi 26 mars
Red Deer 2 Medicine Hat 3
Dimanche 27 mars
Red Deer 4 Medicine Hat 3
Mardi 29 mars
Medicine Hat 2 Red Deer 3 (P)
Mercredi 30 mars
Medicine Hat 6 Red Deer 1 (Red Deer mène la série 3-1)
Vendredi 1er avril
Red Deer à Medicine Hat, 21h30
Dimanche 3 avril
SN-Medicine Hat à Red Deer, 20h
Mardi 5 avril
SN-Red Deer à Medicine Hat, 21h

Section États-Unis

Seattle (1) c. Tri-City (4)

Samedi 26 mars
Tri-City 2 Seattle 3 (2P)
Lundi 28 mars
Tri-City 1 Seattle 2
Mercredi 30 mars
Seattle 3 Tri-City 2 (Seattle mène la série 3-0)
Vendredi 1er avril
Seattle à Tri-City, 22h05
Samedi 2 avril
SN-Tri-City à Seattle, 22h05
Mardi 5 avril
SN-Seattle à Tri-City, 22h05
Mercredi 6 avril
SN-Tri-City à Seattle, 22h05

Lethbridge (2) c. Calgary (3)

Vendredi 25 mars
Calgary 1 Lethbridge 2
Samedi 26 mars
Calgary 3 Lethbridge 2
Mardi 29 mars
Lethbridge 0 Calgary 4
Mercredi 30 mars
Lethbridge 2 Calgary 3 (2P) (Calgary mène la série 3-1)
Vendredi 1er avril
Calgary à Lethbridge, 21h
Samedi 2 avril
SN-Lethbridge à Calgary, 21h
Mardi 5 avril
SN-Calgary à Lethbridge, 21h

Hockey

Ligue midget AAA du Québec

Séries éliminatoires

Finale (4 de 7)

Gatineau c. Lévis
Dimanche 20 mars
Gatineau 3 Lévis 5
Vendredi 25 mars
Lévis 4 Gatineau 3
Lundi 28 mars
Gatineau 4 Lévis 5
Jeudi 31 mars
Lévis 7 Gatineau 2 (Lévis gagne la série 4-0)

Note: Les Commandeurs de Lévis remportent le championnat de la Ligue midget AAA du Québec.



Ligue sénior provinciale AA

Séries éliminatoires

Demi-finale (3 de 5)
Cornwall c. St-Jean
Vendredi 25 mars
Cornwall 0 St-Jean 6
Samedi 26 mars
St-Jean 4 Cornwall 5 (P) (La série est égale 1-1)
Vendredi 1er avril
Cornwall à St-Jean, 20h
Samedi 2 avril
SN-St-Jean à Cornwall, 19h30
Mercredi 6 avril
SN-Cornwall à St-Jean, 20h
SN-Si nécessaire

Note: Le Canadel de Louiseville obtient un laissez-passer pour la finale de la Ligue sénior provinciale AA

Ligue centrale junior A de l'Ontario

Séries éliminatoires

Section Robinson

Finale de section (4 de 7)
Cornwall c. Hawkesbury
Jeudi 31 mars
Hawkesbury 2 Cornwall 4 (Hawkesbury mène la série 2-1)
Vendredi 1er avril
Cornwall à Hawkesbury, 19h
Dimanche 3 avril
Hawkesbury à Cornwall, 19h
Mardi 5 avril
SN-Cornwall à Hawkesbury, 19h30

Section Yzerman

Finale de section (4 de 7)
Nepean c. Pembroke
Mercredi 30 mars
Pembroke 2 Nepean 4 (Nepean mène la série 3-0)
Vendredi 1er avril
Nepean à Pembroke, 19h30
Dimanche 3 avril
SN-Pembroke à Nepean, 14h30
Mardi 5 avril
SN-Nepean à Pembroke, 19h30

Ligue junior B de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Section Robinson

Mardi 5 avril
Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30
Vendredi 8 avril
Ottawa Ouest à Alexandria, 20h30
Lundi 11 avril
SN-Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30
Mercredi 13 avril
SN-Ottawa Ouest à Alexandria, 20h
Vendredi 15 avril
SN-Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30

Section Yzerman

Mardi 5 avril
Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30
Vendredi 8 avril
Ottawa Ouest à Alexandria, 20h30
Lundi 11 avril
SN-Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30
Mercredi 13 avril
SN-Ottawa Ouest à Alexandria, 20h
Vendredi 15 avril
SN-Alexandria à Ottawa Ouest, 19h30

Championnat midget AAA de l'Ontario

Disputé à Toronto, Ontario

Classement

Table with columns: G, P, N, Bp, Bc, Pts. Rows include Don Mills, Sault Ste. Marie, London, Markham, Nepean, Gloucester.

Calendrier des matches

Mercredi 30 mars
Markham 1 Nepean 4
Sault Ste. Marie 4 Gloucester 2
Lundi 1 Don Mills 4

Ligue junior C de l'Est ontarien

Séries éliminatoires

Finale (4 de 7)
Embrun c. Casselman
Vendredi 25 avril
Embrun 2 Casselman 1 (P) (La série est égale 1-1)
Vendredi 1er avril
Embrun à Casselman, 19h30
Dimanche 3 avril
Casselman à Embrun, 19h30
Mercredi 6 avril
Embrun à Casselman, 19h30
Vendredi 8 avril
SN-Casselman à Embrun, 19h30
Samedi 9 avril
SN-Embrun à Casselman, 19h30
SN-Si nécessaire

Meneurs

LHJMQ

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Rows include Bourret, Alex Lew, Latendresse, Guillaume Dru, Bernier, Steve Mon, Martin, Louis-P. Dru, Jacques, Jean-F. BaC, Doucet, Benoit Vic, Roach, Brandon Lew, Picard, Alexandre BaC, Verreault-Paul, Francis Chi, Demers, Alexandre Dru, Lashajane, David Chi, Desjardis, Erick BaC, Aubin, Mathieu Lew, Mondou, Benoit Sha, Asselin, Kevin Cap.

LHO

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Rows include Perry, Corey Lon, Richardson, Brad OS, Getzlaf, Ryan Cal, Stone, Ryan Bra, Keller, Justin Kel, Ladd, Andrew Cal, Courchaine, Adam Van, Dubinski, Brandon Por, Tesliuk, Romam Kam, Leavitt, Alex Eve, Mahovsky, Dale Koo, Sagat, Martin Koo, Jones, Blair MJ, MacArthur, Clarke MH, Gagnon, Aaron Sea, Howarth, Brent Kel.

LHOuest

Table with columns: Mj, B, A, Pts. Rows include Fehr, Eric Bra, Getzlaf, Ryan Cal, Stone, Ryan Bra, Keller, Justin Kel, Ladd, Andrew Cal, Courchaine, Adam Van, Dubinski, Brandon Por, Tesliuk, Romam Kam, Leavitt, Alex Eve, Mahovsky, Dale Koo, Sagat, Martin Koo, Jones, Blair MJ, MacArthur, Clarke MH, Gagnon, Aaron Sea, Howarth, Brent Kel.

Rendements

Olympiques de Gatineau

Séries éliminatoires

Table with columns: B, A, Pts, Pé. Rows include Petr Pohl, Guillaume Labrecque, Cam Fergus, Nick Fugère, Luke Pelham, David Krejci, Martin Fréchette, Nicolas Ranger, Sam Roberts, Pierre-Luc Lessard, Maxime Rousseau, Bryan Wilson, Francis Wathier, Don Mills, Scott Brophy, Jonathan Carrier, Brett Morrison.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include David Tremblay, Olivier Laliberté.

67's d'Ottawa

Séries éliminatoires

Table with columns: B, A, Pts, Pé. Rows include Jamie McGinn, Julian Talbot, Bryan Bickell, Will Colbert, Chris Hult, Nick Van Herpt, Mark Mancari, Brad Staubitz, Derek Joslin, Brad Bonello, Jakub Petruzalek, Jeremy Akeson, Brodie Beard, Elgin Reid, Matt Lahey, David Jarram, Arron Alphonso, Robbie Lawrence, Ryan VanderVeeken, Lukas Kaspar, Pat Ouellette.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include D. Battocchio, A. Guadagnolo.

Bulldogs de Hamilton

Séries éliminatoires

Table with columns: B, A, P, Pé. Rows include Tomas Plekanec, Chris Higgins, Jason Ward, Steve Ott, Corey Locke, Duncan Milroy, Gavin Morgan, Trevor Daley, Andrei Kostitsyn, Antti Miettinen, Ron Hainsey, Dan Jancevski, Philippe Plante, Jonathan Ferland, James Sanford, Andrew Archer, Steve Bégin, J.-F. Losier, Jean-P. Côté, Benjamin Carpentier, Raitis Ivanas, Dan Focht, Dan Ellis, Mike Komisarek.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include Yann Danis, Dan Ellis.

Intrépide de Gatineau

Séries éliminatoires

Table with columns: B, A, Pts, Pé. Rows include Olivier Donovan, Nick Pitsikoulis, François Lebeau, Guillaume Mailloux, Simon Danis-Pépin, Pierre-Luc Lacombe, Eddy M.-Whalen, Neil Chabot, Maxim L.-Parent, Maxime Mallette, Scott McClintock, Nicolas Morin, Philippe Lalonde, Kyle Stanley, J.-F. Losier, Carl Brisson, Marc Myre, Alexandre Gagnon, Guillaume Bruneau, Patrick Laffleur.

Gardiens

Table with columns: Min, Bc, Bl, Moy. Rows include Maxim Gougeon, Harry Hurst.

Sommaire de hockey

Midget AAA

Commandeurs 7 Intépide 2

Première période

1. Commandeurs, JP Roy-Vallières (Fortin, Gauthier).....1:37 (an)
2. Commandeurs, Bruno Fortin (Roy-Vallières).....13:01 (dn)
3. Commandeurs, Jean-Philip Chabot (Chabot-Maltais).....17:07
4. Commandeurs, Jean-Philip Chabot (Poulin, Chabot-Maltais).....18:41
5. Intépide, Nick Pitsikoulis (Lebeau, Lacombe).....19:51 (an)

Pénalités

Mailloux Gat 0:33; Donovan Gat 1:13; Poulin Lévy 2:36; Chabot Lévy 11:59; Donovan Gat 17:18 et Labbé Lévy 19:40.

Deuxième période

6. Commandeurs, Bruno Fortin (Roy-Vallières).....0:09

7. Commandeurs, Pier-A. Poulin (Chabot, Paradis-Beaudoin) 14:34
Pénalités — Pitsikoulis Gat 2:16; Stanley Gat 6:18; Bernier Lévy 11:30; Pitsikoulis Gat 15:06 et Lacombe Gat (double min.) 15:36.

Troisième période

8. Intépide, Eddy Martin-Whalen (Danis-Pépin, Lacombe) 1:45 (an)
 9. Commandeurs, JP Roy-Vallières (Bernier, Painchaud).....17:18
- Pénalités** — Poulin Lévy 0:23; Roy-Vallières Lévy 2:13 et Bédard Lévy (min. et inc.) 14:46.

Tirs au but

Lévis.....15 11 5 — 31
 Gatineau.....6 6 10 — 22

Gardiens

Gatineau: Harry Hurst (D,0-1) et Maxime Gougeon (au début de la 2^e période); Lévis: Bobby Nadeau (V,15-2).

Avantages numériques

Lévis: 2 en 7; Gatineau: 2 en 7.

Assistance

— Non disponible.

Tennis

Omnium Nasdaq-100

Disputé à Key Biscayne, Floride.

Messieurs

Simple, quarts de finale

Roger Federer (1), Suisse, bat Tim Henman (6), G.-B., 6-4, 6-2.

Andre Agassi (9), E.-U., bat Taylor Dent (31), E.-U., 7-5, 6-0.

Double, quarts de finale

Mark Knowles, Bahamas, et Daniel Nestor (1), Toronto, battent Feliciano Lopez et Rafael Nadal, Espagne, 7-6 (3), 7-6 (6).

Demi-finales

Wayne Black et Kevin Ullyett (2), Zimbabwe, battent Nikolay Davydenko, Russie, et Dominik Hrbaty, Slovaquie, 6-3, 6-4.

Dames

Simple, quarts de finale

Kim Clijsters, Belgique, bat Amélie Mauresmo (1), France, 6-1, 6-0.

Maria Sharapova (2), Russie, bat Venus Williams (8), E.-U., 6-4, 6-3.

Double, quarts de finale

Lisa Raymond, E.-U., et Rennae Stubbs (5), Australie, battent Nadia Petrova, Russie, et Meghann Shaughnessy (2), E.-U., 6-4, 6-3.

Curling

Championnat du monde masculin

Disputé à Victoria, Canada.

Classement

	G	P
Allemagne (Kapp).....	0	0
Australie (Millikin).....	0	0
Canada (Ferbey).....	0	0
Danemark (Frederiksen).....	0	0
Ecosse (Murdoch).....	0	0
Etats-Unis (Fenson).....	0	0
Finlande (Uusipaavalniemi).....	0	0
Italie (Ferronato).....	0	0
Norvège (Trulsen).....	0	0
Nouvelle-Zélande (Becker).....	0	0
Suède (Carlson).....	0	0
Suisse (Schwallier).....	0	0

Nouvelle-Zélande c. Allemagne; Finlande c. Ecosse.
 5^e programme (21h30)
 Australie c. Suisse; Norvège c. Finlande; Ecosse c. Italie; E.-U. c. Danemark.

Lundi 4 avril

6^e programme (12h)
 Danemark c. Allemagne; Suisse c. Nouvelle-Zélande; E.-U. c. Canada; Australie c. Suède.
 7^e programme (18h)
 Nouvelle-Zélande c. Ecosse; Allemagne c. Italie; Suède c. Norvège; Canada c. Finlande.
 8^e programme (22h30)
 Finlande c. E.-U.; Norvège c. Australie; Italie c. Danemark; Ecosse c. Suisse.

Mardi 5 avril

9^e programme (12h)
 Italie c. Australie; Ecosse c. E.-U.; Finlande c. Suisse; Norvège c. Danemark.
 10^e programme (18h)
 Suisse c. Suède; Danemark c. Canada; Australie c. Nouvelle-Zélande; E.-U. c. Allemagne.
 11^e programme (22h30)
 Canada c. Norvège; Suède c. Finlande; Allemagne c. Ecosse; Nouvelle-Zélande c. Italie.

Calendrier des matches

Samedi 2 avril
 1^{er} programme (14h)
 E.-U. c. Australie; Nouvelle-Zélande c. Suède; Allemagne c. Canada; Danemark c. Suisse.
 2^e programme (21h30)
 Canada c. Nouvelle-Zélande; Finlande c. Italie; Norvège c. Ecosse; Allemagne c. Suède.

Dimanche 3 avril

3^e programme (12h30)
 Suisse c. E.-U.; Danemark c. Australie.
 4^e programme (17h)
 Italie c. Norvège; Suède c. Canada;

Championnat du monde de hockey féminin

Disputé à Linköping et Norrköping, Suède.

Groupe A

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Canada.....	0	0	0	0	0	0	0
Kazakhstan.....	0	0	0	0	0	0	0
Russie.....	0	0	0	0	0	0	0
Suède.....	0	0	0	0	0	0	0

Groupe B

	Pj	G	P	N	Bp	Bc	Pts
Allemagne.....	0	0	0	0	0	0	0
Chine.....	0	0	0	0	0	0	0
États-Unis.....	0	0	0	0	0	0	0
Finlande.....	0	0	0	0	0	0	0

Calendrier des matches

Tour préliminaire

Samedi 2 avril
 Suède c. Russie, 9h30
Dimanche 3 avril
 États-Unis c. Chine, 10h
 Canada c. Kazakhstan, 14h
 Finlande c. Allemagne, 14h
Lundi 4 avril
 Russie c. Canada, 14h
 Suède c. Kazakhstan, 14h
Mardi 5 avril
 Allemagne c. États-Unis, 14h
 Finlande c. Chine, 14h
Mercredi 6 avril
 Kazakhstan c. Russie, 10h
 Chine c. Allemagne, 10h
 Canada c. Suède, 14h
 États-Unis c. Finlande, 14h

Tour éliminatoire

Vendredi 8 avril
Match de rélegation
 3^e groupe B c. 4^e groupe A, 9h
 3^e groupe A c. 4^e groupe B, 13h
Match de championnat
 1^{er} groupe A c. 2^e groupe B, 10h
 1^{er} groupe B c. 2^e groupe A, 14h
Samedi 9 avril
Match de rélegation
 Match pour la septième place, 9h
 Match pour la cinquième place, 13h
Match de championnat
 Match pour la médaille de bronze, 9h
 Match pour la médaille d'or, 14h

Hockey

Ligue East Coast

Conférence nationale

Division Nord

Mj	G	D	NBp	Bc	P
Atlantic City.....	68	39	21	8195178	86
Reading.....	65	38	20	7201150	83
Trenton.....	66	37	20	9197188	83
Peoria.....	66	36	22	8199159	80
Toledo.....	66	37	24	5186181	79
Wheeling.....	66	36	25	5157157	77
Johnstown.....	67	20	33	14173236	54
Dayton.....	66	23	37	6157199	52

Division Ouest

Mj	G	D	NBp	Bc	P
Alaska.....	67	42	17	8219176	92
Long Beach.....	67	39	20	8199173	86
Bakersfield.....	68	38	20	10220193	86
Idaho.....	67	39	21	7204169	85
Fresno.....	67	37	22	8191952	82
San Diego.....	67	34	27	6193201	74
Las Vegas.....	67	28	31	8189190	64
Victoria.....	68	14	49	5168281	33

Conférence américaine

Division Est

Mj	G	D	NBp	Bc	P
Columbia.....	65	36	18	11181164	83
South Carolina.....	67	37	22	8215198	82
Charlotte.....	67	37	24	6207202	80
Greenville.....	66	35	26	5193190	75
Pee Dee.....	67	29	33	5189202	63
Augusta.....	66	25	34	7171220	57

Division Sud

Mj	G	D	NBp	Bc	P
Pensacola.....	67	46	16	5224163	97
Florida.....	67	39	19	9222181	87
Mississippi.....	65	37	22	6201192	80
Gwinnett.....	66	35	23	8221187	78
Louisiana.....	67	24	37	6177240	54
Texas.....	66	15	41	10152327	40

Ligue United

Conférence de l'Est

Mj G D DFBp Bc P

Adirondack.....	74	46	20	8260215	100
Danbury.....	74	42	26	6244215	90
Richmond.....	75	31	39	5231305	67
Elmira.....	74	23	46	5214284	51

Conférence Centrale

Mj G D DFBp Bc P

Muskegon.....	74	48	18	8262180	104
Kalamazoo.....	74	46	22	6236189	98
Flint.....	74	32	31	11222214	75
Motor City.....	73	30	36	7202252	67
Port Huron.....	74	29	39	6219262	64

Conférence de l'Ouest

Mj G D DFBp Bc P

Fort Wayne.....	73	46	22	5256191	97
Rockford.....	74	44	21	9233186	97
Missouri.....	74	39	29	6206209	84
Quad City.....	73	35	28	10200206	80
Kansas City.....	74	26	41	7193270	59

Hockey

Championnat du monde de hockey féminin

La composition de l'équipe canadienne en vue du championnat du monde 2005 de hockey féminin, avec position, nom, ville d'origine et club actuel:

GARDIENS DE BUT

Charline Labonté, Boisbriand, Axion de Montréal; Kim St-Pierre, Châteauguay, Avalanche de Québec.

DÉFENSEURS

Correne Bredin, Warburg, Alb., Calgary X-Treme (WWHL); Delaney Collins, Pilot Mound, Man., Univ. de l'Alberta; Becky Kellar, Hagersville, Ont., Oakville Ice (LNHF); Carla MacLeod, Calgary, Univ. du Wisconsin; Cheryl Pounder, Mississauga, Ont., Toronto Aeros (LNHF); Colleen Sostorics, Kennedy, Sask., Calgary X-Treme (WWHL).

ATTAQUANTS

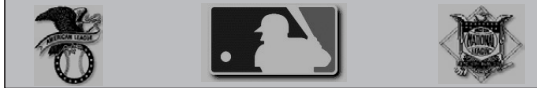
Gillian Apps, Unionville, Ont., Dartmouth College (ECAC); Kelly Bechard, Sedley, Sask., Calgary X-Treme (WWHL); Jennifer Botterill, Winnipeg, Toronto Aeros (LNHF); Cassie Campbell, Brampton, Ont., Calgary X-Treme (WWHL); Danielle Goyette, Saint-Nazaire, Calgary X-Treme (WWHL); Jayna Hefford, Kingston, Ont., Brampton Thunder (LNHF); Gina Kingsbury, Rouyn-Noranda, Axion de Montréal (LNHF); Caroline Ouellette, Montréal, Univ. de Minnesota-Duluth (WCHA); Cherie Piper, Toronto, Dartmouth College (ECAC); Vicky Sunohara, Toronto, Brampton Thunder (LNHF); Sarah Vaillancourt, Sherbrooke, Univ. Harvard (ECAC); Hayley Wickenheiser, Shaunavon, Sask., Calgary X-Treme (WWHL).

RÉSERVISTES

Meghan Agosta, D. Ruthven, Ont., Windsor Wildcats Jr. (Ontario AA); Tessa Bonhomme, G. Sudbury, Ont., Ohio State Univ. (WCHA); Gillian Ferrari, D. Thornhill, Ont., Brampton Thunder (LNHF); Sami Jo Small, G. Winnipeg, Toronto Aeros (LNHF).

PERSONNEL

Entraîneur-chef: Melody Davidson, Oyen, Alb., Cornell Univ. (ECAC).
Entraîneurs adjoints: Tim Bothwell, Calgary, Calgary X-Treme (WWHL); Margot Page, Stoney Creek, Ont., Niagara Univ. (CHA).



Ligue des pamplemousses

Classement

Ligue nationale

	G	P	Moy.
San Francisco.....	17	11	,607
N.Y. Mets.....	15	10	,600
St. Louis.....	14	10	,583
Colorado.....	17	13	,567
Arizona.....	16	14	,533
San Diego.....	16	14	,533
Houston.....	13	12	,520
L.A. Dodgers.....	13	12	,520
Cincinnati.....	15	15	,500
Chi Cubs.....	14	16	,467
Milwaukee.....	14	16	,467
Atlanta.....	12	14	,461
Pittsburgh.....	12	14	,461
Washington.....	11	14	,440
Philadelphie.....	11	17	,393
Floride.....	10	19	,345

Jeu 31 mars

Toronto 9 Philadelphie 9
 Arizona 8 Chicago Cubs 6
 Chicago White Sox 9 Colorado 8
 Cleveland 7 Detroit 6
 Floride 3 Washington 1
 Houston 7 Atlanta 4
 L.A. Dodgers 3 N.Y. Mets 0
 Milwaukee 4 L.A. Angels 2
 Minnesota 4 Boston (éd) 2
 Pittsburgh 6 Cincinnati 4
 Seattle 4 San Diego 1
 Texas 3 Kansas City 0
 Tampa Bay 1 N.Y. Yankees 2
 Baltimore 1 St. Louis 5 (en 8^e)
 Boston (éd) 8 Arizona 7 (en 5^e)
 Oakland 2 San Francisco 0 (en 2^e)

Vendredi 1^{er} avril

N.Y. Yankees c. Detroit, 13h05
 Tampa Bay c. Washington, 13h05
 Minnesota c. Pittsburgh, 13h05
 Boston en Arizona, 15h40
Toronto c. Cincinnati, 18h05
 Colorado c. Texas, 18h05
 Cleveland à Atlanta, 19h05
 Houston à Round Rock (AA), 19h05
 Floride c. N.Y. Mets, 19h10
 Baltimore c. St. Louis, 20h05
 Chicago WS à Milwaukee, 20h05
 Los Angeles à Anaheim, 22h05
 Seattle c. Chicago Cubs, 22h05
 Oakland à San Francisco, 22h15

Samedi 2 avril

N.Y. Mets c. Floride, 12h05
Toronto c. Cincinnati, 13h05
 Pittsburgh c. Minnesota, 13h05
 Cleveland à Atlanta, 13h05
 San Diego à Lake Elsinore (A), 14h
 Chicago White Sox à Milwaukee
 Detroit à Philadelphie, 14h05
 Washington à Tampa Bay, 15h05
 Arizona c. Texas, 15h05
 Colorado au Colorado Springs
 St. Louis à Springfield (A), 16h05
 San Francisco à Oakland, 16h05
 Chicago Cubs c. Seattle, 16h05
 Kansas City à Houston, 19h05
 Anaheim à Los Angeles, 22h10
(éd) - équipe divisée

Calendrier des matches

Mercredi 30 mars

Sharapova l'emporte sur Williams

AP - KEY BISCAINE, Floride

Maria Sharapova a enlevé cinq jeux d'affilée pour prendre les devants, puis elle a remporté une dernière partie-marathon au deuxième set pour s'imposer face à Venus Williams 6-4, 6-3,

hier, en demi-finale du tournoi Nasdaq-100.

Sharapova (n° 2) va participer à sa première finale à Key Biscayne. Demain, elle affrontera Amélie Mauresmo ou Kim Clijsters.

Sharapova a fait preuve d'une grande précision dans ses coups,

tant lors des échanges qu'au service. Elle n'a commis que 11 erreurs en 115 points.

Elle présente un dossier de 22-2 cette année. Elle est en quête d'un troisième titre en 2005.

Chez les hommes, le grand favori Roger Federer affrontera Andre Agassi vendredi dans une

des demi-finales.

L'autre demi-finale opposera les Espagnols David Ferrer et Rafael Nadal.

LES CANADIENS

La Québécoise Aleksandra Wozniak a atteint la finale du tournoi junior et se mesurera à la Russe Alisa Kleybanova

La Blainvilloise a été imitée par Philip Bester, de la Colombie-britannique, finaliste chez

les hommes qui affrontera Marcus Fugate.

L'autre Canadien sur place, Daniel Nestor, a aussi connu la victoire en double avec Mark Knowles dans le tournoi principal.

La pluie tombe au BellSouth

AP - DULUTH, Georgie

Le mauvais temps qui perturbe le circuit de la PGA cette année a fait une autre victime, hier, alors que la première ronde du tournoi BellSouth n'a pu être disputée en raison de la pluie.

Jusqu'ici, huit des 14 tournois ont été perturbés par les éléments dont le Championnat des joueurs qui a été interrompu à cinq reprises par des orages. Le tournoi s'est finalement conclu lundi par la victoire du vétéran Fred Funk.

«Quelle surprise. Il a tellement fait beau cette année», a ironisé Phil Mickelson, qui participe au tournoi BellSouth afin de peaufiner son jeu en vue du Tournoi des Maîtres où il défendra son titre, la semaine prochaine, à Augusta.

De fortes pluies se sont abattues sur le parcours TPC à Sugarloaf pendant neuf heures avant de cesser juste avant 13 h. Malheureusement, le terrain était devenu impraticable.

Des orages sont prévus aujourd'hui, ce qui pourrait retarder le début de la compétition. Le beau temps devrait être de retour demain. Déjà, les organisateurs font valoir que le tournoi pourrait se conclure lundi seulement.

«Tout dépend de ce qui va se passer vendredi», a commenté Slugger White, de la PGA.

Selon un scénario déjà arrêté, les joueurs joueront la première ronde aujourd'hui, et la deuxième, demain. Le peloton réduit jouerait 36 trous dimanche.

Vijay Singh, Tiger Woods et Ernie Els ne participent pas au tournoi BellSouth.

Johnson dirigera la formation canadienne

Le Droit

L'équipe de soccer féminin du Canada qui participera aux Universiades d'été sera dirigée par l'entraîneur des Gee Gees d'Ottawa.

Steve Johnson a été nommé en tant que directeur général de la formation qui se rendra en Turquie, du 11 au 21 août. Marc Mounicot, de l'université McGill, occupera le rôle d'entraîneur-chef.

Johnson possède 25 années d'expériences à titre d'instructeur, dont les 11 dernières à l'Université d'Ottawa.

Le concessionnaire Hyundai au volume de ventes le plus élevé au Canada

APPORTEZ VOTRE VIEUX VÉHICULE, QU'IL SOIT ACHÉTÉ OU LOUÉ. NOUS REMBOURSERONS LE PRÊT SUR VOTRE VIEUX VÉHICULE, QUEL QUE SOIT LE MONTANT QUE VOUS DEVEZ. LA VALEUR NÉGATIVE DE LA REPRISE SERA AJOUTÉE AU MONTANT FINANCIÉ.

0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT JUSQU'À 5 ANS

AUCUN PAIEMENT (ACHAT) PENDANT 12 MOIS

SONATA 2005



22 395\$* OU **3 595\$** ACOMPTÉ / **278\$** MENSUALITÉ

0 \$ de dépôt de garantie. Clim., vitres et verr. électr., équipée

ACCENT 2005 3 PORTES



12 995\$* OU **1 595\$** ACOMPTÉ / **166\$** MENSUALITÉ

AM/FM/CD, plus de 60 caractéristiques standard

Transp. et préparation inclus 0 \$ de dépôt de garantie

VUS TUCSON 2005



19 995\$* OU **2 995\$** ACOMPTÉ / **245\$** MENSUALITÉ

Bien équipé, AM/FM/CD, roues en alliage léger et la liste est encore longue!

0 \$ DE DÉPÔT DE GARANTIE

Bank-Street HYUNDAI **Dilawri**

2788, RUE BANK PASSÉ HUNT CLUB 739-7530

Garantie de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur

Programme d'assistance de 5 ans/100 000 km

RABAIS AUX DIPLOMÉS 750 \$

Crédit-bail basé sur un contrat de 60 mois, allocation de 20 000 km par année, taxes, remorque, ass. frais d'adm. de 379 \$, frais de l'entrepôt de location de 360 \$ et première mensualité sont en sus. Taux de crédit-bail de 2,41 à 6,41 %, 0 % de financement pendant 36 mois. Exemple : pour un montant financé de 10 000 \$, le coût d'emprunt est de 3 819 \$ sur les mensualités de 277 \$. Concessionnaire au volume de ventes le plus élevé en Ontario. Cette statistique provient des résultats de vente de Hyundai Canada pour 2004. Les prix d'achat excluent les taxes, l'immatric. les ass., des frais d'adm. de 379 \$, le transport et le prep. Aucun paiement (achat) pendant 365 jours. L'intérêt s'applique durant les 365 premiers jours, une fois que l'acheteur a pris possession du véhicule. Après les 365 premiers jours, les intérêts commencent à courir et l'acheteur rembourse le capital et les intérêts, à la fin du contrat. Prenez un concessionnaire, s'il n'y en a pas à proximité, la région du contrat de vente. Concessionnaire au volume de ventes le plus élevé au Canada selon les résultats de vente pour juin 2004. Transport, et prep. inclus dans les paiements de crédit-bail seulement.

MAZDA 3 SOLDE EXPLOSIF

Le concessionnaire Mazda au volume de ventes le plus élevé en Ontario

0% DE FINANCEMENT AVEC 0 \$ D'ACOMPTÉ

300 MAZDA PRÊTES POUR LIVRAISON IMMÉDIATE

Dilawri donne toujours la meilleure allocation de reprise

MAZDA 3 GX 2005



14 995\$ CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE **166\$** PAR MOIS

100 en stock

2 L, 5 vit., AM/FM, SD, SF, freins à disques aux 4 roues, vol. incl. et télescopique, 148 ch, compte-tours, système anti-démarrage, banquette arr. repliable à sections 60/40, tapis de plancher

MAZDA 3 SPORT 2005



19 295\$ CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE **198\$** PAR MOIS

70 en stock

5 portes, hayon, 2,3 L, 160 ch, 5 vit., ABS, vol. incl. et télescopique, vitres et verr. électr., entrée sans clé, jantes en alliage léger, grands antibrouillards, AM/FM/CD, longerons latéraux, essuie-glaces à détecteur de pluie, système anti-démarrage

Bank-Street MAZDA **Dilawri**

2565, RUE BANK 739-3088 (AU SUD DE HUNT CLUB) info@bankstreetmazda.com www.dilawricanada.com

PROGRAMME MAZDA RÉSERVÉ AUX DIPLOMÉS RABAIS ADDITIONNEL JUSQU'À 1 000 \$

AYYYYYEEEE!

Le plaisir recommence!

TOUT NOUVEAU SPORTAGE 2005



• Transm. manuelle 5 vit. • Roues de 16" en alliage • Freins antiblocage aux 4 roues (ABS) • 6 coussins gonfl. • Dispositif électronique de stabilité programmé (ESP) • Système d'antipatinage à l'accélération • Rég. de vit. • Vitres et verr. électr. • Sièges arr. repliables à plat et réglables à plusieurs positions • Système audio AM/FM/CD à 6 haut-parleurs

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE **199\$** OU **19 995\$** PAR MOIS pendant 60 mois

0 \$ DE DÉPÔT DE GARANTIE

Rio 2005 UN PLAISIR SANS FIN



EN GRANDE PREMIÈRE : 0 % DE FINANCEMENT PENDANT 72 MOIS

Moteur 1,6 L à DACT • Freins ABS aux 4 roues • Roues de 14" à disques enjoliveurs • 2 coussins gonfl. • 2 miroirs de courtoisie • Et la liste est encore longue

CRÉDIT-BAIL À PARTIR DE **149\$** OU **12 995\$** PAR MOIS pendant 60 mois

LIVRAISON ET DESTINATION INCLUSES 0 \$ DE DÉPÔT DE GARANTIE

Bank-Street KIA **Dilawri**

2559, RUE BANK 736-7022 www.bankstreetkia.com

Garantie de base de 5 ans / 100 000 km

Garantie sur le groupe motopropulseur de 5 ans / 100 000 km

Assistance routière Avantage plus de 5 ans / 100 000 km

BONNE COTE DE CRÉDIT MAUVAISE COTE DE CRÉDIT AUCUN CRÉDIT

Vous voulez conduire une voiture neuve? Apportez un spécimen de chèque, un talon de chèque de paye et une pièce d'identité valide et repartez au volant de votre nouveau véhicule! Sur approbation de crédit!

Les Stars et les Panthères jouent serré

Yvon Legault
Collaboration spéciale

Ça joue serré dans la série finale de la Ligue de hockey junior C de l'Est ontarien. Tel que prévu, les Stars de Casselman et les Panthères d'Embrun se livrent une très chaude lutte.

Les deux équipes se sont partagé les honneurs des deux premiers matches, les visiteurs l'emportant de justesse à chaque fois. La troisième partie a lieu à Casselman ce soir à 19 h 30, puis la série se poursuivra à Embrun demain dès 19 h 30.

À l'instar de la plupart des affrontements entre les deux équipes cette saison, les deux premiers matches se sont soldés par la marge d'un but. Les Stars l'ont emporté 4-3 à Embrun, avant de s'incliner 2-1 en prolongation à domicile.

PAS UNE RIVALITÉ ORDINAIRE

«C'est une série très corsée, en plein le genre de duel auquel on s'attendait entre ces deux grands rivaux, déclare Denis Drouin, le porte-parole des Stars. La rivalité Casselman-Embrun, ça n'a rien d'ordinaire. Il y a tellement d'émotion dans une telle série que les données de la saison régulière ne veulent plus rien dire. Peu importe qu'une équipe soit plus forte ou non sur papier, c'est sur la patinoire que ça se joue.»

«Personne ne veut donner un pouce à l'adversaire, ça joue serré à ce point-là, ajoute Drouin. Et, aucune des deux équipes ne veut pêcher par indiscipline. Dans des parties aussi âprement disputées, une punition inutile peut s'avérer très coûteuse.»

La fatigue s'est fait sentir à Sydney

Benoît Groulx, John Chabot et Mario Richer ont longuement discuté sur le vol de retour vers Gatineau, aux premières heures de la journée d'hier.



Marc André Joanisse

majoanisse@ledroit.com

Ils ont eu amplement le temps. L'appareil a mis près de trois heures à franchir les 1700 kilomètres séparant Sydney et Gatineau. Un vol agréable, malgré de puissants vents latéraux au décollage.

Les Olympiques ont perdu le quatrième match, 4-1, contre les Screaming Eagles. Une autre victoire et c'était terminé. Or voilà, ils devront disputer une cinquième partie, dans quelques heures à Robert-Guertin.

«On a une équipe jeune et certains soirs, ce sera une aventure», a laissé tomber John Chabot, à l'aéroport de Sydney.

Les entraîneurs ont refusé d'imputer le blâme de la défaite à la fatigue.

Mais c'était limpide comme de l'eau de roche. Certains patineurs des Olympiques étaient littéralement épuisés. Surtout ceux qui avaient eu à travailler au sein des unités spéciales, mardi.

L'équipe de Gatineau a concédé 12 supériorités numériques à leurs adversaires, accordant un seul but.

Le lendemain, les Olympiques ont disputé un match correct. Mais correct, c'est insuffisant pour gagner à la fin mars. Ça prend davantage. Ça prend une implication de tous et de tous les instants. Sinon, t'es dans le trouble.

On revient à cette quatrième partie à Sydney. Les Olympiques ont pris les devants 1-0, à mi-chemin en deuxième période. Un autre but et c'était la fin des Screaming Eagles. On a plu-



ARCHIVES

David Tremblay connaît de très bonnes séries jusqu'ici. Par contre, les Olympiques ne doivent pas tout miser sur les performances de leur gardien.

tôt fait preuve de laxisme en ouvrant la porte à Cap Breton. Les Olympiques n'ont pas offert ce match sur un plateau d'argent, mais tout comme.

Les joueurs l'ont sûrement compris, sinon les entraîneurs vont se charger de leur rappeler. Il y a des limites à se fier à son gardien de but.

David Tremblay ne peut tout faire. On lui demande de parer le premier, des fois le deuxième tir, des fois davantage. Mercredi, on a exigé l'impossible de

l'athlète de 19 ans et on a compris que trop c'était trop.

«Il fait les arrêts importants, mais en retour, on doit marquer, a commenté Nick Fugère, après la défaite de 4-1. On ne peut pas gagner nos matches 1-0. Cap Breton a une bonne attaque et un seul but, ça ne suffit pas.»

L'équipe est rentrée à Gatineau, aux petites heures du matin, hier. Benoît Groulx et ses entraîneurs ont convié leurs joueurs à une réunion, en fin de journée, histoire de procéder à

certaines ajustements.

Les Screaming Eagles eux, sont déjà en ville.

Le cinquième match sera joué dans quelques heures. Une victoire de Cap Breton et ce sera une nouvelle série. Un gain des Olympiques et le repos sera savouré pleinement.

«On voulait gagner une partie à Sydney et c'est fait, a dit Benoît Groulx, après le revers de mercredi. Il faudra apporter des correctifs. Entre autres, être plus disciplinés.»

Équipe Canada va devoir se passer des trois joueurs du Lightning

Équipe Canada a été en mesure de construire sa formation avec la moitié des joueurs ayant représenté le pays à la Coupe du monde présentée en septembre dernier.

Presse Canadienne
TORONTO

Mais l'équipe canadienne pourrait devoir se passer de trois joueurs du Lightning de Tampa Bay lors du championnat mondial qui aura lieu en Autriche du 30 avril au 15 mai.

Vincent Lecavalier sera opéré à un genou lundi et il ne pourra participer au tournoi.

«Je ne pourrai pas jouer», a-t-il confirmé hier, depuis Montréal. «Je voulais y aller, c'est une belle occasion de représenter le Canada. Mais je dois subir cette opération afin de pouvoir m'entraîner cet été.»

La femme de Martin St-Louis doit donner naissance à un deuxième enfant début mai après une grossesse difficile. St-Louis n'a pas encore dit non mais tout indique qu'il n'ira pas à Vienne.

«C'est toujours difficile de dire non à son pays. Mais il s'agit de ma famille et la décision n'est pas difficile à prendre», a indiqué l'attaquant du Lightning depuis son domicile de Tampa. Le couple a déjà un enfant âgé de deux ans.

Brad Richards se remet d'une opération à l'abdomen et il espère être suffisamment rétabli pour prendre part au Championnat du monde. Mais rien n'est moins sûr.

«C'est très malheureux. Nous sommes tous très compétitifs et nous aimons représenter notre pays», a déclaré St-Louis.

Le Canada pourrait aussi être privé de Daniel Brière, des Sabres de Buffalo. Brière souffre d'une hanche et sa présence à Vienne est très incertaine. Il doit passer un examen de résonance magnétique au cours des prochains jours.

«Je ne crois pas pouvoir y aller, a dit Brière, hier. Ma hanche me fait souffrir. Je me suis blessé à la hanche à trois ou quatre reprises en Suisse. C'était très souffrant durant les séries.»

«C'était surtout douloureux lorsque je devais disputer plusieurs matches en peu de temps. C'est ce qui m'inquiète.»



ASSOCIATED PRESS

Un nouveau filet

Voici un exemple d'un nouveau design de filet qui a été présenté par des employés des Sabres de Buffalo. On distingue très bien le design courbé de la structure, ce qui augmente la surface libre de 19%. Ce design sera un des trois à l'étude par les directeurs généraux de la LNH qui se réuniront à Détroit les 8 et 9 avril.

Ce soir 19 h 35



LES SCREAMINGS EAGLES DU CAP-BRETON VS LES OLYMPIQUES DE GATINEAU

www.lesolympiques.net

Billets partie #3

C'est terminé... pour l'instant

Les joueurs de l'Intrépide de Gatineau n'ont jamais lâché, mais ils ont quand même perdu. Il y a de ces moments, dans la vie, où toute la ténacité du monde ne suffit pas.



Sylvain
St-Laurent

sstlaurent@ledroit.com

Hier soir, quand les Commandeurs de Lévis ont soulevé le trophée Jimmy-Ferrari sur la patinoire du Centre Robert-Guertin, au terme d'une victoire bien méritée de 7-2, les membres du club défait étaient forcés de reconnaître qu'ils venaient d'être balayés par une formation très talentueuse.

«Le talent a pris le dessus. Ils ont beaucoup de talent naturel, et ils ont bien joué», a reconnu l'entraîneur-chef gatinois Martin Lafleur en fin de soirée.

Intrépide en bref

Une question d'ambiance

Les dirigeants de l'Intrépide peuvent dire «mission accomplie». L'ambiance n'était peut-être pas celle de l'aréna Baribeau, mais c'était quand même assez réussi. Le millier de spectateurs qui se sont rendus au Centre Guertin pour assister au match d'hier soir a fait beaucoup de bruit. Les nombreux partisans des Commandeurs, qui ont fait le voyage pour encourager leur club, ont aussi fait leur large part pour ajouter à l'ambiance.

La coupe Telus

Mine de rien, le match d'hier soir s'avérait un beau laboratoire pour le tournoi de la coupe Telus. Le championnat canadien de hockey midget impliquera six équipes, dont Lévis et Gatineau, dans trois semaines, à Guertin. La campagne de vente de billets se poursuit, d'ailleurs. On peut s'en procurer dans six différents points de vente un peu partout en Outaouais. Le passeport pour les 19 matches — dont la finale — coûte une quarantaine de dollars. Renseignements: www.canadian-hockey.ca.

Un club en santé, ou presque

L'attaquant Neil Chabot était le seul absent dans le camp de l'Intrépide. Il souffre toujours d'une blessure au bras gauche, mais il affirmait récemment qu'il pourrait revenir au jeu plus vite que prévu. Les trois autres joueurs qui ont raté l'entraînement de mercredi, Kyle Stanley, Maxime Langelier-Parent et Guillaume «Doc» Mailloux, ont tous récupéré leur poste dans la formation débutante. Par mesure préventive, le robuste joueur affilié Guillaume Bruneau a été rappelé. Défenseur naturel, il a été utilisé à l'attaque.

Hurst dans la fosse aux lions

Dans une ultime tentative de faire bouger les choses, Martin Lafleur a lancé son gardien auxiliaire Harry Hurst dans la mêlée. Il s'agissait pour le jeune d'un premier départ en séries dans le midget AAA.

L'Intrépide avait perdu les trois premiers matches de la série en chauffant ses adversaires. Ce ne fut pas le cas hier soir.

Au premier coup de sifflet, Guillaume Mailloux s'est retrouvé au banc des pénalités pour rudesse. Olivier Donovan l'a rejoint une quarantaine de secondes plus tard, après avoir asséné un coup de bâton.

Offrir une double supériorité numérique aux dangereux Commandeurs dès le départ n'était pas une très bonne idée. On avait à peine cligné des yeux qu'ils avaient ouvert la marque.

C'était le début d'une longue glissade gatinoise.

Les Commandeurs ont marqué trois autres buts en première période. Le pauvre gardien Harry Hurst, qui disputait son premier match des séries éliminatoires, ne savait parfois pas où donner de la tête.

Il a cédé sa place à Maxim Gougeon au début du deuxième tiers, mais cela n'a guère changé les choses.

Les gros canons de Lévis n'ont pas perdu de temps. Neuf secondes après son entrée en scène, ils inscrivaient leur cinquième but.

L'avance nous semblait déjà insurmontable.

EXPLOSION DE JOIE

La direction des Commandeurs avait rempli un autocar avec ses plus fervents partisans. Ces derniers attendaient cette journée depuis la fondation de l'équipe, en 1998.

Le club né de la scission des régions de Québec et Chaudière-Appalaches n'avait encore jamais inscrit son nom sur le trophée du championnat.

Les Commandeurs ont connu plusieurs

bonnes campagnes, mais ils n'avaient jamais hérité d'une formation aussi riche. Neuf joueurs qui étaient en uniforme hier soir du côté des champions ont déjà été repêchés par des formations de la Ligue de hockey junior majeur du Québec.

Ces derniers ont encore fait la différence.

Jean-Philippe Roy-Vallières, un futur joueur du Drakkar de Baie-Comeau a marqué deux autres buts et récolté autant de mentions d'aide.

L'ailier Jean-Philip Chabot, qui fera bientôt le délice des Wildcats de Moncton,

Sylvain St-Laurent
sstlaurent@ledroit.com

Le vestiaire ressemblait à n'importe quel vestiaire où loge un club qui vient d'échapper un championnat important. Il y avait des yeux rougis, des visages défaits, et cette terrible impression du devoir inachevé.

En grattant un peu dans cette petite salle du silence, on pouvait également puiser un peu d'espoir.

«Nous venons de franchir une nouvelle étape en tant qu'équipe. Nous allons utiliser cette leçon pour devenir encore meilleurs. Dans deux semaines, nous serons plus forts», affirmait Eddy Martin-Whalen, une des bougies d'allumage de l'Intrépide tout au long des séries.

«En ce moment, nous ne pensons pas vraiment à la Coupe Telus, mais je suis convaincu que nous commencerons à nous y préparer dès demain, ajoute le jeune Pierre-Luc Lacombe. Nous allons rebondir et devenir encore plus forts. Nous voudrions gagner le plus gros trophée.»

Malgré la défaite, les joueurs de l'Intrépide sont assez fiers du travail qu'ils ont accompli.



PATRICK WOODBURY, Le Droit

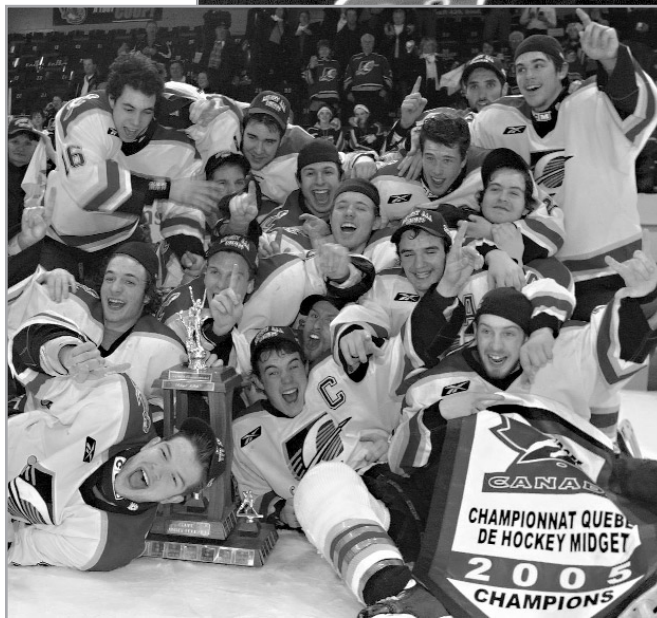
La déception était palpable chez les joueurs de l'Intrépide. C'était le cas pour Philippe Lalonde et Scott McClintock. Par contre, du côté des Commandeurs de Lévis, l'heure était aux réjouissances, eux qui mettaient la main pour la première fois de leur histoire sur le championnat du circuit.

a inscrit deux autres buts.

Leur coéquipier Bruno Fortin a également réussi un doublé.

Pier-Alexandre Poulin, qu'on reverra sans doute l'an prochain dans l'uniforme des Olympiques de Gatineau, a obtenu deux points, dont un but.

Dans la défaite, Nick Pitsikoulis et Eddy Martin-Whalen ont déjoué Bobby Nadeau.



«Pour moi, c'est la coupe qui compte» — Chabot

Jean-François Tardif
Le Soleil

Jean-Philip Chabot ne pouvait espérer mieux comme cadeau d'anniversaire, lui qui a eu 17 ans, hier. Non seulement son équipe a mis la main sur la coupe Jimmy-Ferrari mais de plus, il a été choisi joueur par excellence des séries éliminatoires de la Ligue midget AAA.

«Pour moi, c'est la coupe Jimmy-Ferrari qui est la plus importante, a expliqué le capitaine des Commandeurs qui a remporté le championnat des marqueurs des séries avec un total de 30 points (15 buts et 15 passes). Le titre de joueurs des séries, c'est un bonus. Je ne m'attendais d'ailleurs pas du tout à recevoir un tel honneur. Bobby Nadeau a été excellents en éliminatoires. Je crois qu'il méritait de remporter le titre.»

Après avoir vanté le travail de Stéphane Hains, qui selon lui, est le responsable pour l'émergence des Commandeurs en seconde moitié de saison, Chabot a louangé ses coéquipiers de trio, Pier-Alexandre Poulin et François Gauthier, sans qui il n'aurait pas obtenu autant de succès en attaque.

De son côté, le gardien Bobby Nadeau savourait chaque instant de la conquête des grands honneurs par les siens. Solide devant la cage de son équipe, il a été l'un des responsables des succès des Commandeurs en éliminatoires.

«Ces séries étaient très importantes pour moi. Je voulais prouver aux Remparts qu'ils n'avaient pas fait le mauvais choix en me repêchant et que j'étais un gardien de calibre pour le junior.»



Marc BRASSARD

Téléphone : 562-0333 poste 785 • mbrassard@ledroit.com

Ici, CJRC sport!

Pas possible, diront les sceptiques.

Oui, ça s'en vient, confirme notre informateur requérant l'anonymat, celui qu'on appelle « Gorge Profonde ».

Il nous a été permis d'apprendre que Corus Entertainment, dans le cadre de son acquisition du réseau Radiomédia, a l'intention de convertir CJRC, comme sa station-mère CKAC, en station où il ne sera question que de sport 24 heures sur 24, histoire de faire compétition aux diffuseurs anglophones de la chaîne The Team.

Stéphane Turgeon, un porte-parole de Corus, a refusé de confirmer cette information ainsi que celle voulant que le controversé Jeff Fillion, qui a récemment démissionné de son poste d'animateur à CHOI à Québec, ait été approché pour animer une émission du matin où il pourrait cracher son fiel sur les athlètes.

Sylvie Charette, la directrice générale de CJRC, n'était pas au courant de ces tractations. Elle avait été soulagée, il y a deux mois, quand le CRTC avait approuvé le transfert de CJRC et de Radiomédia à Corus dans le cadre d'un échange d'actifs avec Astral Média. « Enfin, il y a une décision rendue. Nous vivions dans l'incertitude depuis trois ans, a alors dit Charette. Par contre, nous sommes encore en attente. Corus a indiqué qu'il étudiait les conditions du CRTC. »

Ottawa est fort bien servie par The Team (1200 sur la bande AM), qui retransmet les parties des Sénateurs d'Ottawa (quand ils ne sont pas inactifs comme cette saison), des Renegades et des 67's, en plus d'avoir une programmation locale la majeure partie de la semaine avec différents animateurs qui passent la journée à discuter des sujets de l'heure avec leurs auditeurs qui ne se gênent pas pour participer aux tribunes téléphoniques.

Nul doute que les animateurs vedettes de CJRC, Daniel Séguin, Michel Langevin et Louis-Philippe Brûlé, pourraient facilement se recycler dans le sport. Langevin était d'ailleurs déjà la voix des Sénateurs en français, en plus d'avoir été appelé à décrire les parties des Renegades lors des deux premières saisons de l'équipe.

D'autres commentateurs seraient recrutés pour meubler les nombreuses heures de diffusion locale, alors que le réseau fournirait aussi quelques émissions, comme « Les Amateurs de Sports », animée par Michel Villeneuve, ainsi que « Bonsoir les Sportifs », avec l'incontournable Ron Fournier.

Avec les Sénateurs, dont ils diffusent les parties depuis leur retour dans la LNH en 1992, et les Renegades, CJRC pourrait aussi être la voix officielle des

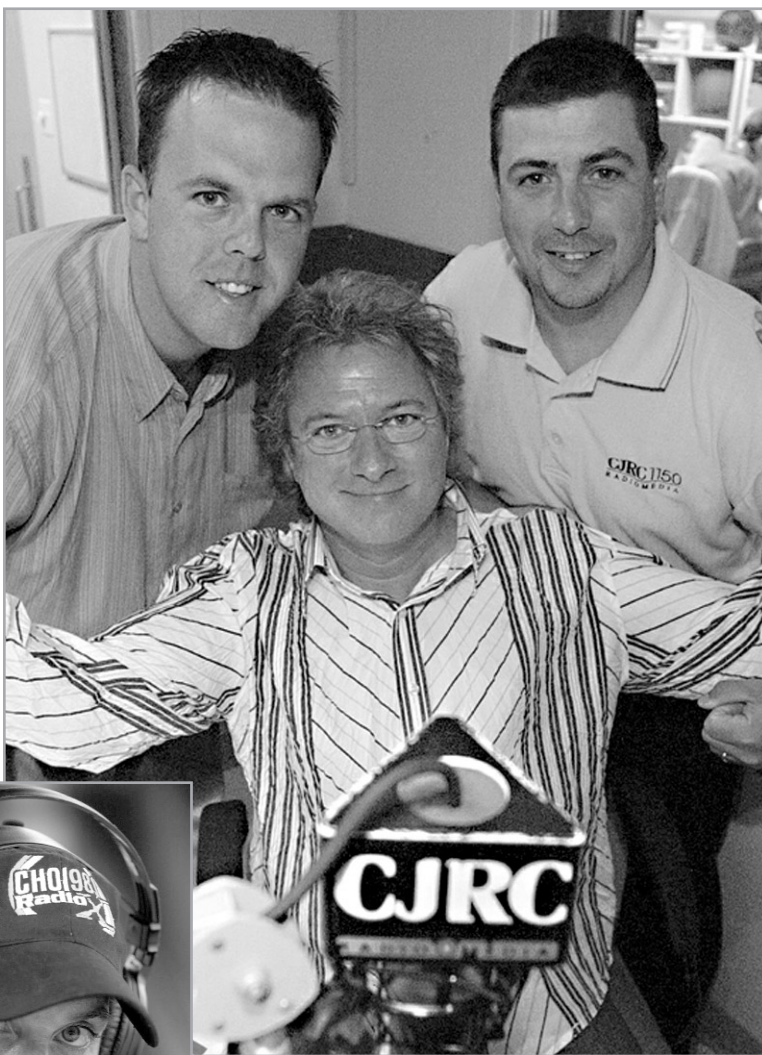
Olympiques de Gatineau, dont ils ont présenté 14 parties à l'étranger cette saison, ainsi que les matches des présentes séries, aussi sur la route.

Vraie ou fausse, la rumeur voulant que le « coach », Alain Sanscartier, serait prêt à laisser ses postes avec l'Intrépide midget AAA de Gatineau et le programme Sport-Études hockey pour se joindre à la station sur une base régulière?

Rien ne serait encore définitif, dans son cas.

Il reste à ce que la transaction entre Corus et Astral soit complétée officiellement, avec l'approbation du CRTC, pour que le changement de vocation des stations de Radiomédia soit officialisé. Le tout pourrait être fait à temps pour la rentrée de septembre prochain.

La grille horaire pourrait alors être complétée par des émissions sur des sports comme la lutte, avec Gilles « The Fish » Poisson comme animateur, ainsi que la chasse et... la pêche, alors que Daniel Doré pourrait être recruté comme « journaliste ». Des entrevues en profondeur avec les hockeyeurs en lock-out Mike Fisher et Jiri Fischer seraient déjà planifiées, permettant à Jeff Fillion de les engueuler... comme du poisson pourri.



ARCHIVES, Le Droit

Les animateurs vedettes de CJRC, Louis-Philippe Brûlé, Daniel Séguin et Michel Langevin devront tous se recycler dans le sport alors que leurs patrons ont décidé de transformer la station gatineoise en station de sports, 24 heures par jour. La rumeur voudrait que le controversé animateur Jeff Fillion, qui a récemment démissionné de son poste à CHOI-FM à Québec, s'installe à Gatineau.



Blogue sportif

Théo a raison...

En revenant de Stockholm, le gardien du Canadien José Théodore ne s'est pas gêné pour qualifier de « stupide, du niaisage » la dernière idée étudiée par la LNH pour augmenter le nombre de buts qui se comptent, soit d'agrandir les buts.

« Théo » a parfaitement raison : au baseball, est-ce qu'ils élargissent le marbre quand il se frappe trop de circuit (avec l'aide de stéroïdes, mais c'est une autre histoire)? Au basketball, est-ce qu'ils agrandi le panier pour que Shaquille O'Neal puisse réussir ses lancers francs? Non et non.

Les gardiens — une confrérie dont je fais partie, la plupart d'entre vous le savez — ont raison de se sentir persécutés, alors qu'on veut aussi réduire la grosseur de leur équipement et les empêcher de manier la rondelle derrière les filets.

Je l'ai déjà dit et je le répète : avant de chercher des moyens d'améliorer le spectacle dans la LNH, il faudrait peut-être recommencer à jouer d'abord.

... et Théo a tort

Comme plusieurs autres joueurs, Théodore invoque une blessure pour ne pas représenter le Canada au prochain Championnat mondial. Blessé à l'aine, il aurait besoin de quatre semaines de repos, a-t-il dit. C'est drôle, le tournoi en Autriche aura lieu... dans quatre semaines, du 30 avril au 15 mai.

Et s'il était capable de disputer les parties des séries de son club de Djurgardens, il serait certes en mesure d'agir comme troisième gardien pour l'équipe de son pays. Il aurait été mieux de dire que c'est pour ça qu'il ne voulait pas traverser l'Atlantique, parce qu'il ne voulait pas jouer les troisièmes violons derrière Martin Brodeur et Roberto Luongo.

La critique vaut aussi pour le Gatinois Daniel Brière, qui a invoqué une blessure à la hanche pour refuser l'invitation d'Équipe Canada. J'aime bien Daniel, le joueur comme la personne, mais s'il a pu jouer toute la saison avec le SC Berne, il devrait être capable de répondre à l'appel de son pays.

Pauvre Youppi!

Je ne voudrais pas être dans les grands souliers de Youppi! Ce n'est pas drôle d'être la mascotte d'une équipe qui n'existe plus, puis d'être vendu comme une vulgaire marionnette à une équipe de hockey — le Canadien de Montréal serait intéressé à ses services — qui ne joue même pas.

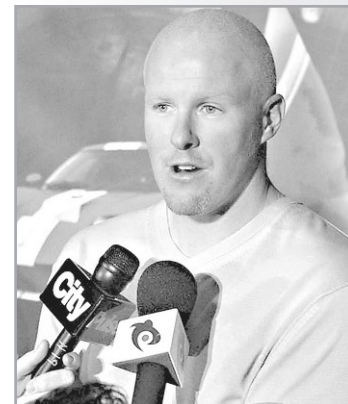
Condoléances

Sur une note plus sérieuse, j'ai appris avec tristesse cette semaine le décès de Luc Blais, qui a perdu sa longue bataille contre la maladie de Lou Gehrig (sclérose latérale amyotrophique).

Ancien arbitre et professionnel de golf au Tecumseh, Luc avait été mon coéquipier à la fin des années 80 avec l'équipe de hockey du Bop.

À sa famille, son épouse Andrée et ses jeunes enfants Jérémy et Mélanie en particulier, on ne peut que souhaiter bon courage dans cette épreuve.

Mes plus sincères condoléances.



PRESSE CANADIENNE

Tracy en NASCAR

Paul Tracy, qui était à Toronto pour faire la promotion de la course Molson Indy, a déclaré qu'il pourrait quitter la série Champ Car l'année prochaine parce qu'il tient à courir pour NASCAR si cette série de stock car vient au Canada.

Son contrat avec l'écurie Forsythe vient à échéance cette saison et le pilote torontois de 36 ans a fait savoir qu'il voulait explorer de nouvelles avenues.

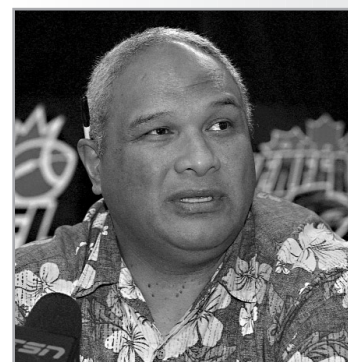
Il a spécifié que c'est la première fois depuis son arrivée en Champ Car qu'il envisage de passer à une autre série.

Les Olympiques

La fatigue a fait son oeuvre à Sydney

PAGE 57

Les Renegades



Paopao n'a pas le droit à l'échec

PAGE 52

Formule un

Villeneuve est très motivé

PAGE 53

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant :

562-7547



Retour de location, reprise, liquidation, saisie, etc...

Plus de 1 000 véhicules en inventaire!

Au plus bas prix du marché

2001 Ford Expedition 4X4



Automatique, V8, équipé, climatiseur.

À partir de 21 880\$ ou 238\$* aux 2 sem.

2002 Chevrolet Avalanche 4X4



Automatique, équipé, certains avec cuir.

À partir de 24 960\$ ou 234\$* aux 2 sem.

2003 Ford F-250 Super Duty



Automatique, clim., bas km.

À partir de 24 880\$ ou 233\$* aux 2 sem.

2001 Isuzu Rodeo 4X4



3 disponibles

Automatique ou manuelle, équipé.

À partir de 13 950\$ ou 153\$* aux 2 sem.

2001-2004 Venture / Montana



Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 9 950\$ ou 111\$* aux 2 sem.

2001-2003 Hyundai Accent



Automatique ou manuelle, 2 ou 4 portes, bas km.

À partir de 5 840\$ ou 69\$* aux 2 sem.

2003 Infiniti G35 Sedan



Automatique, cuir, climatiseur, toit, lecteur DC, bas km.

À partir de 29 500\$ ou 275\$* aux 2 sem.

2001 Suzuki XL-7 4X4



Automatique ou manuelle, V6, équipé.

À partir de 14 950\$ ou 163\$* aux 2 sem.

2004 Mitsubishi Galant



Automatique, climatiseur, bas km.

À partir de 16 900\$ ou 159\$** aux 2 sem.

2002-2003 Ford Windstar



Équipé, climatiseur, bas km.

À partir de 9 995\$ ou 95\$* aux 2 sem.

2004 Sebring décapotable



Automatique, climatiseur, lecteur DC, 30 000 km, certifié.

À partir de 23 400\$ ou 219\$* aux 2 sem.

2003 GMC Sierra 2500 HD 4X4



Automatique, climatiseur, boîte longue.

À partir de 21 880\$ ou 271\$* aux 2 sem.

2000-2003 Echo



Automatique ou manuelle, certaines avec clim.

À partir de 6 900\$ ou 79\$* aux 2 sem.

2003 Pontiac Vibe



2 ou 4X4 Automatique ou manuelle, climatiseur

À partir de 14 900\$ ou 141\$* aux 2 sem.

2001 Saturn SL1/SC1



Choix de 20 en inventaire Automatique ou manuelle.

À partir de 5 880\$

2003-2004 Trail Blazer / Envoy 4X4



Automatique, 4x4, climatiseur, certains avec cuir, lecteur DC, bas km.

À partir de 18 860\$ ou 177\$* aux 2 sem.

2005 Chevrolet Impala



Automatique, climatiseur, équipé, lecteur DC, bas km.

À partir de 15 750\$ ou 149\$* aux 2 sem.

2005 Chrysler 300



Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 25 960\$ ou 243\$* aux 2 sem.

2005 Yukon ou Tahoe 4X4



Automatique, 9 passagers, climatiseur double, lecteur DC, bas km.

À partir de 29 950\$ ou 280\$* aux 2 sem.

2005 Ford Escape «AWD»



automatique, tout équipé, climatiseur, V6, bas km.

À partir de 21 950\$ ou 206\$* aux 2 sem.

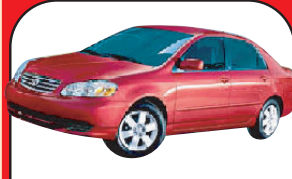
2005 Jeep Liberty 4X4



Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 21 950\$ ou 205\$* aux 2 sem.

2005 Toyota Corolla LE



Automatique, climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 15 280\$ ou 144\$* aux 2 sem.

2004 Dodge Ram 4X4 SLT 5.7 L Hemi



Automatique, Crew Cab, climatiseur, roues de 20", lecteur DC, bas km.

À partir de 26 950\$ ou 252\$* aux 2 sem.

2001-2004 Cavalier / Sunfire



Automatique ou manuelle, certains avec climatiseur, bas km.

À partir de 5 900\$ ou 69\$* aux 2 sem.

2003 Caravan SE
2005 Grand Caravan



Automatique, climatiseur, lecteur DC.

À partir de 13 900\$ ou 131\$* aux 2 sem.
17 900\$ ou 168\$* aux 2 sem.

2001 Volkswagen Jetta TDI



Automatique ou manuelle, équipée, climatiseur, bas km.

À partir de 13 780\$ ou 151\$* aux 2 sem.

2004 Mitsubishi Endeavor 4X4



Automatique, « AWD », climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 24 900\$ ou 233\$* aux 2 sem.

2001 Nissan Altima 2.5S



toute équipée, climatiseur, automatique, bas km.

À partir de 18 750\$ ou 176\$* aux 2 sem.

2005 Chrysler Sebring



Automatique, tout équipé, bas km.

À partir de 11 950\$ ou 113\$* aux 2 sem.

2001-2003 Hyundai Accent



Automatique ou manuelle, certain avec climatiseur, lecteur DC, bas km.

À partir de 5 480\$ ou 59\$* aux 2 sem.



Êtes-vous à l'emploi du gouvernement provincial, fédéral ou municipal ?

Si oui : Financez votre prochain véhicule chez Méga « Financement à taux inférieur ou égal au vôtre ! »
Où... on veut devenir votre emplacement de choix pour votre prochain véhicule.
* Pour une durée limitée seulement.

et recevez à la livraison une ristourne bancaire de

500\$**

Les photos sont pour illustration seulement

Les prix indiqués sont plus 395\$ transport, reconditionnement (si le cas) inclus, taxes et immatriculations en sus.

** S.A.C. plan achat 130 versements(60 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

*** S.A.C. plan achat 156 versements(72 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

**** S.A.C. plan achat 182 versements(84 mois), taux 7.7% (minimum de 10 000\$) tout inclus, 0\$ comptant.

** (S.A.C.) Financement minimum de 10 000\$ termes de 12 à 84 mois, taux à partir de 7.45% fixe, prêt ouvert 500\$ provenant de notre ristourne bancaire. Cette offre n'est pas éligible aux services deuxième chance au crédit (Wells Fargo, HSBC) Détails chez Méga encan.

770-2277
AUTO

8 OUVERT
Jours/sem.

Oui! Même le dimanche.
1261 boul. St-Joseph, Hull